TIFF. 21

Transilvania International Film Festival Cluj-Napoca 17—26.06.2022

Bilete pe
eventbook.ro
TIFF
Official App



MAKE FILMS NOT WAR

tiff.ro

BT Pay

Plățile cash: cum să faci rost de bomboane pentru un an

Genul programului: comedie

Descarcă aici:

TIFF.21

FESTIVALUL INTERNAȚIONAL DE FILM TRANSILVANIA EDIȚIA 21

TRANSILVANIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 21ST EDITION

TIFF 2022

MANAGEMENT TEAM

Președinte festival / Festival President
Tudor Giurgiu

Director artistic / Artistic Director
Mihai Chirilov

Director executiv / Executive Director
Oana Bujgoi Giurgiu

Manager festival / Festival manager
Cristian Hordilă

Director financiar / Financial Director
Amalia Toader

Manager program / Program manager
Ștefan Bradea

Manager relații internaționale / International Relations Manager
Claudia Droc

SELECȚIE FILME / PROGRAMMING

Selecționeri / Programmers
Ștefan Bradea, Anca Grădinariu, Ion Indolean, Octavian Dăncilă, Crăița Nanu
Country Focus Coordinator
Claudia Droc
Larger than Life
Ana Maria Sandu
Ziua Maghiară / Hungarian Day
Bálint Zágoni
Lună plină / Full Moon
Artur Brzozowski
Va urma / Coming Up Next
Laurențiu Paraschiv
EducaTIFF
Raluca Bugnar

Asistent Manager Program / Program Manager Assistant
Oana Furdea

Autor trofee TIFF / TIFF trophy designer
Theo Mureșan

DEPT. INDUSTRIE / INDUSTRY DEPARTMENT

Manager departament / Industry Manager
Dumitrana Lupu
Coordonator TPS / TPS Coordinator
Andra Gheorghiu
Coordonator TTL / TTL Coordinator
Alexandra Boghiu
Coordonator Drama Room & Full Moon Script Contest / Drama Room & Full Moon Script Contest Coordinator
Ileana Cecanu
10 for Film Production
Silvia Aștilean
10 for Film Coordinator
Florentina Bratfanof
Bursa Alex Leo Șerban / Alex Leo Șerban Scholarship
Ozana Oancea
Coordonator invitați industrie / Industry Guest Coordinator
Ilinca Straton
Coordonator Competiția locală / Local Competition Coordinator
Adela Nicoară
Manager locații industrie / Industry Location Manager
Mihnea-Ștefan Vonica

DEPT. SPONSORIZARI / SPONSORSHIP

Manager
Paula Hotea
Sponsors Coordinator
Carmen Agudaru, Angi Istrate
Sponsors Assistant
Alexandra Istrate

Asistent președinte festival / Festival President Assistant
Mari Oprea

DEPT. CREAȚIE / CREATIVE

Art Director
Péter Árpád Loránt
Senior Designer
Andrei Pastuhov, Mihaela Vas
Senior DTP
Vasile Pipas
Catalog Graphic Designer
Carmen Gociu

DEPARTAMENTUL FILM / FILM DEPARTMENT

Manager Print Traffic / Head of Print Traffic
Andrei Jakab
Asistent Print Traffic / Print Traffic Assistant
Alina Grad
Coordonator traduceri / Translations Coordinator
Ligia Soare
Traducători / Translators
Alexandru Danga, Alina Stan, Ana Mărgăritescu, Andreea Toader, Andrei Agudaru, Bara Hajnal, Eric Huber, Iulia Sîrboiu, Laura Huber, Laurențiu Brătan, Ligia Soare, Mihaela Danga, Mirela Oprina, Ozana Oancea, Paul Boca

DEPT. EVENIMENTE SPECIALE / SPECIAL EVENTS

Booking Manager
Dan Vamanu
Stage Manager
Raoul Bodescu
Producător gale / Gala Producer
Alex Boriceanu
Weekend în familie Coordinator
Roxana Tarko
TIFF Exhibitions Coordinator
Călin Ilea

Manager programe educație / Educational Programs Manager
Maria Dobre
Let's Go Digital! Coordinator
Melinda Boroș
EducaTIFF Coordinator
Raluca Bugnar
Q&A EducatTIFF
Daniel Iftene

TIFF Unlimited Manager
Dorina Oargă

DEPT. INVITAȚI / GUEST DEPARTMENT

Manager Departament Invitați / Guest Manager
Salvadora Benegui
Guest Coordinators
Cătălina Brândușoiu, Adina Ursache, Raluca Bradea, Alexandra Leonte
Eventival Support
Mihaela Stănescu
Guest Transport Coordinator
Dana Boghean-Melconian
Guest Transport Assistant
Gina Mihai
Coordonator Cazări / Accommodation Coordinator
Finola Kovacs
Accommodation Assistants
Francisca Baban, Alexandra Sturzu

DEPARTAMENT PROTOCOL

Protocol Manager
Anca Calbajos
Protocol Coordinator
Andrei Agudaru
Protocol Assistant
Oliviu Hetea
Special Protocol
Adela Nicoară, Tiberiu Căpudean

Asistent juriu Competiție / Competition Jury Assistant
Oana Sas

Coordonare Birou Acreditări / Accreditation Coordinator
Emese Markovics
Asistent Birou Acreditări / Accreditation Office Assistant
Luminița Florea
Welcome Package Coordinator
Roxana Marin
Welcome Package Assistant
Paula Gal

DEPT. PRESĂ & PR / PRESS & PR

Director Comunicare / Head of Communication & PR
Ioan Maxim
PR Coordinator
Renate Roca Rozenberg
PR & Press Officer
Alexandra Scânteianu
Media Relations Coordinator
Laura Ducu

Editor catalog / Catalog Editor
Ștefan Dobroiu

Redactor-șef AperiTIFF / Editor in chief AperiTIFF
Codruța Simina
Editors
Anca Grădinariu, Laurențiu Paraschiv, Ion Indolean, Ruxandra Predescu, Oana Balaci, Emily Noejovich, Emanuela Susanu
Junior Editors
Sophia Blaga, Oana Florentina Bostan, Raluca Mefa, Andrei Micuța

Q&A Coordinator
Monica Felea
Q&A Moderators
Adi Demian, Adrian Teleșpan, Laurențiu Paraschiv, Ruxandra Predescu, Ioana Moldovan, Reka Hegyi, Ioana Dragomirescu, Raluca Bugnar, Octav Dăncilă, Anamaria Bănică

Programare website / Website programming
REEA
Mobile Application Developer
Halcyon Mobile

Web & App Coordinator
Mihai Cucu
Web & App Supervisor
Flavia Cîmpean
Social Media Coordinator
Claudia Sîrbulescu
Social Media – Instagram
Sergiu Țopan, Teodora Murăreanu
Social Media – TikTok
Oana Oprea
Video Content Manager
NUMA FILM
Reporter
Cristian Grindean
TIFF Talk Live
Andrei Zaitiu

Fotografi / Photographers
Fred Dwe, Nicu Cherciu, Marius Mariș, Chris Nemeș, Lorand Vakarcs, Andreea Popa, Călin Petean
Coordonator Foto / Photo Coordinator
Bogdan Bețliu

DEPT. PROMOVARE / PROMOTION

Director Promovare / Promotion Manager
Iulian Andercău
Promotion Coordinator
Diana Cîmpean
Promotion Assistant
Laura Ștefan
Daily Program Coordinator
Mihai Alexandru Rață
Daily Program Assistant
Iulia Pasca

DEPT. TEHNIC / TECHNICAL

Șef departament tehnic / Technical Manager
Vlad Plăiașu
Procesare filme / Film Processing
Cosmin Albu
Distribuție și criptare filme / Film Encryption and Distribution
Gabi Chelcea
Supervizor proiecții Cinema Arta și Victoria / Cinema Arta and Victoria Projection Supervisor
Călin Bocian
Alternative Media Manager
Adrian Carlugea
Content Check and IT Assistant
Călin Constantin Nahaiciuc
Coordonator proiecții digitale / Digital Screenings Coordinator
Thomas Maxim
Technical Warehouse Manager
Zoltan Laszlo

Coordonator Proiecții / Screenings Coordinator
Christopher Mondt

Proiecționiști seniori / Senior Projectionists
Merten Houfek, Christian Zagler, Kathika Verhoeven, Tina Guckenhan, Viktorin Alexander, Thorkil Asmussen, Matthias Wyder, Liviu Ștefan Zsiga, Attila Godri, Anca Bumb
Proiecționiști / Projectionists
Gabi Dranca, Berecki Norbert
Asistenți / Assistants
Balasz Bodor, Mihnea Bohus

Manager Subtitrare / Subtitling Manager
Andrei Harabagiu
Coordonator Subtitrări / Subtitle Coordinator
Alexandra Ghejan
Subtitling IT
Celestin Drăgănescu, Mihai Man
Coordonator voluntari subtitrare / Subtitling Volunteers Coordinator
Bianca Manea

DEPT. LOGISTICI SPECIALE / SPECIAL LOGISTICS

Coordonator logistici speciale / Special Logistics Coordinator
Dragoș Blaga,Tudor Dezmirean
Locations Designers
Raluca Pascu, Mirela Grindean
Locations Design Assistant
Cosmin Ghenescu

Manager cocktail-uri și petreceri / Social Events Manager
Ana Tatar
Social Events Coordinator
Heda Stoicescu
Dinners Coordinator
Ianka Iarka
Social Events Jr. Coordinator
Mara Mare
Bar Administrator
Vlad Balogh, Tudor Jecan

Comunicare Resurse Umane / HR Communication
Diana Bere

DEPT. VOLUNTARI / VOLUNTEERS

Manager Voluntari / Volunteers Manager
Diana Bere
Asistenți / Assistants
Timea Szabo

DEPT. BILETE / TICKETING

Manager bilete / Ticketing Manager
Marius Bălănescu
Ticketing Coordinator
Andra Rarau

Screening Coordinator
Cristina Pop-Tiron
Screening Assistant
Raluca Manole
Coordonare ture / Shift Coordinator
Valentina Vasile, Elena Goguta
Casieri / Cashiers
Silvia Constantin, Celina Nicula, Teodora Arsene, Raluca Andreea Chilian, Alina Virtosu, Andreea Belei, Delia Hăineală, Diana Andreea Ardelean, Claudia-Marilena Cîrcu, Ana-Maria Trif, David Farcau, Daciana Roman, Maria Elena Pintilia

DEPT. FINANCIAR & JURIDIC / FINANCING & LEGAL

Legal Coordinator
Mihaela Petre
Financial Manager Assistant
Irina Manea
Cluj Financial Coordinator
Smaranda Sterian
Cluj Legal Coordinator
Ioana Seiche
Bucharest Office Support
Oana Voicu
Cluj Office Support
Ana-Maria Enache

DEPT. LOGISTICĂ / LOGISTICS

Manager Logistică / Head of Logistics
Iulia Rad
Coordonator logistică locală / Local Logistics Coordinator
Radu Hotima
Warehouse Keeper
Vasile Cojocaru
Warehouse Keeper Assistant
Beatrice Szekely
Safety and Security Manager
Rareș Pop
Best Boys
Dragoș Luparu, Darius Nedelea, Răzvan Farcaș, Șerban Lupaș, Bogdan Gotineac, Ștefan Știrb
IT&C Manager
Peter Szocs
Senior IT&C Engineer
Sergiu Marina
Electrician on duty
Cristian Muntean
Piața Unirii Supervisor
Sebastian Crucin

TIFF Shop Administrator
Marius Bălănescu
Merchandise Coordinator
Ana Maria Enache
Merchandise Assistant
Radu Chertes
Shop Assistants
Sonia Lupu, Gabriel Diaconu, Oriana Astovici, Mihai Mircea Mera, Cătălin Cotfas, Florian Gavarici

MANAGERI LOCAȚII / LOCATION MANAGERS

Dana Ungur, Gabriela Bodea, Radu Pădurean, Timea Illes, Andreea Hrițcu, Kinga, Csaszar, Mara Corpodean, Florin Andreica, Vlad Prunduș, Bogdan Ciulea, Paul Moldovan, Szonja Kadar, Roxana Tarko, Tofan Zsolt
Asistenți / Assistants
Ruxandra Blaga, Alexandra Soare, Cristian Giurgiu, Cristi Iacob

Coordonator Transport / Transport Coordinator
Cristina Domuța
Asistent Transport / Transport Assistant
Tudor Mureșan
Șoferi / Drivers
Tobias Bulcșu, Sebastian Pop, Călin Ursuțiu, Ioan Baciu, Daniel Baciu, Tudor Buburuzan, Adrian Hodiș, George Stanciu, Radu Domuța, Paul Domuța, Sorin Desmirean, Gheorghe Rus, Ioan Boitos, Dragoș Iuga, Ovidiu Mărginean, Mihai Pop, Robert Karsai



TUDOR GIURGIU

Președintele festivalului
Festival President

Credeam că va fi, în fine, un an liniștit, post-pandemic, un an în care TIFF-ul se va reîntoarce la forma lui de dinainte de 2020. A venit însă războiul din Ucraina, cu toate consecințele sale directe și indirecte asupra României. Am schimbat campania de promovare a actualei ediții și ne-am preocupat de cum programul festivalului poate reflecta cel mai bine situația lumii de azi, realitatea complexă de peste graniță.

A fost un an complicat și pentru că au venit mulți colegi noi în echipa festivalului. Câțiva seniori din echipă s-au „pensionat" (cum îi mai tachinăm din când în când), unii au obosit, alții s-au retras. Au venit mulți tineri, oameni fără TIFF-uri la activ iar asta a adus multă energie dar a cerut timp si atenție pentru a-i integra în echipă.

Am revenit la gândul inițial din spatele proiectului Transilvania Talent Lab, un atelier de lucru destinat tinerilor cineaști, celor care sunt fie studenți sau au terminat de curând facultatea de film. Sperăm să le fim alături în traseul lor complicat post-absolvire și să îi ajutăm să-și ducă la bun sfârșit proiectele.

Drama Room, programul inaugurat anul trecut, se transformă într-un atelier „hands on" de lucru pe proiectele de serial TV aparținând unor cineaști români. Am convins partenerii de la Netflix să se alăture programului și sperăm că în anii următori proiectele selecționate vor putea să intre în producție.

N-a fost ușor nici să strângem finanțarea necesară derulării festivalului la standardele cu care ne-am obișnuit publicul. În buna tradiție românească, după ce am fost singurul mare eveniment cultural din România care a organizat, fără complicații sau probleme, două ediții în format fizic, în pandemie, precedenta conducere a Ministerului Culturii ne-a „premiat" prin tăierea unei finanțări altfel tradiționale, predictibile, în baza căreia ne construiam bugetul an de an. Am obosit să tot spun cât de penibilă este această stare de a da parcă examen în fața autorităților an de an, după 20 de ediții de Festival.

Cluj-Napoca a devenit, începând cu 2022, UNESCO City of Film, iar parcursul și succesul TIFF au fost, în mod evident, argumentele supreme ale dosarului de candidatură.

Vom proiecta pe ecranele TIFF 168 de filme de lung-metraj și 28 de scurtmetraje, venind din 55 de țări ale lumii. Peste 1000 de invitați români și străini vor fi prezenți la festival și se vor bucura, emoționa, vor socializa împreună ca în vremurile bune. TIFF revine la normal!

We thought we would finally have a quiet post-pandemic year and a return to its pre-2020 form for TIFF. But war broke out in Ukraine, along with all its direct and indirect consequences for Romania. So, we changed the promoting campaign for the current edition and sought ways in which the festival's film selection can best reflect the situation in the world today, the complex reality close to our border.

It was a complicated year also because our festival team welcomed many new colleagues. Some senior members "retired" (as we used to tease them from time to time), some got tired and others stepped down. A lot of young people joined, without any TIFF editions under their belt, and this both brought a lot of new energy and required extra time and attention for them to be integrated in the team.

We circled back to our initial idea behind the Transilvania Talent Lab project, a workshop for young filmmakers, students or recent film school graduates. We hope to support them in their complicated post-graduation route and help them follow through with their projects.

Drama Room, the program we have initiated last year, will be morphed this year in a real "hands on" workshop for TV series developed by Romanian filmmakers. We managed to convince our Netflix partners to join the program and we hope that in the following years the selected projects will be able to enter the production stage.

It wasn't easy to put together the necessary funding in order for the festival to go ahead at the same standards our audience is used to. Following a well-known Romanian tradition, after two years of being the only big cultural event in Romania to organize, without complications or problems, a live edition, the former management of the Ministry for Culture "awarded" us by cutting an otherwise traditional, predictable funding, on which we used to build our budget every year. I got tired of reminding people how awkward this situation is, as being always under scrutiny by the authorities, after 20 festival editions.

In 2022, Cluj-Napoca became an UNESCO City of Film, and the journey and success of TIFF evidently were the foremost arguments that upheld the application.

This year, we will screen at TIFF 168 feature films and 28 short films from 55 countries. Over 1000 Romanian and foreign guests will be attending the festival and enjoy, get excited and socialize together like in the good old days. TIFF is coming back to normal!



MIHAI CHIRILOV

Director artistic
Artistic director

What's Up, Reality?
În pragul celui de-al treilea deceniu din existența festivalului, am considerat că e momentul să introducem în program o nouă competiție. Ideea plutea în aer de ceva timp, dar cei doi ani de restricții pandemice care mai de care mai științifice au îngropat-o din fașă, forțându-ne să ne punem idealurile de rejuvenare în cui, în așteptarea unor vremuri mai bune. Acum că lumea s-a relaxat ca la comandă, iar festivalul se poate întoarce liniștit la gabaritul său obișnuit, am profitat și noi de ocazie (nu de alta, dar oricând ne putem trezi cu alte belele pe cap) și am pus, repede-repede, ideea în practică. Drept urmare, am păstrat titlul unei secțiuni cu tradiție la TIFF, **What's Up, Doc?**, dedicată, după cum îi spune și numele, genului documentar, am decretat-o competitivă, cu premiu aferent, juriu și tot tacâmul, dar i-am restrâns aria de acoperire adresând-o exclusiv regizorilor aflați la primul sau al doilea film. Altfel spus, rămânem consecvenți, pentru că și competiția de ficțiune se supune aceleiași reguli. Toate bune și frumoase, doar că nu știam exact ce tip de documentar căutăm și încotro vom ajunge. Am vizionat zeci, sute de filme și treptat profilul secțiunii s-a impus aproape de la sine o dată ce am descoperit tot mai multe documentare și producții hibrid care se îndepărtează temerar de la convențiile genului, explorându-i limitele, dar și transgresiunile. Mutațiile sunt evidente, asumate, teribil de ludice și de stimulante. Documentarul de rit nou flirtează tot mai intens cu ficțiunea, încalcă regulile cu bună știință, ba chiar își îngăduie luxul blasfemiei și al conspirației. Cu riscul de a-i supăra pe puriști, aproape totul e permis în **What's Up, Doc?**, inclusiv acele filme care topesc granița dintre ficțiune și documentar până în punctul în care etichetele devin inoperabile și nu mai știi exact la ce te uiți, ce e real și ce nu, și de ce. N-o luați personal; la urma urmei, e doar un film. Doar n-ați crezut vreodată că documentarul pur-sânge e oglinda fidelă a realității și că e imun la manipulare și artificiu, ca să așteptați de la el adevărul absolut? Nici de la lumea în care trăim astăzi nu mai poți avea asemenea pretenții, de vreme ce teoriile conspirației de ieri se dovedesc a fi mâine realitate, iar adevărurile titrate cu litere de-o șchioapă sunt aproape imediat demontate ca fiind *fake news*. Realitatea înconjurătoare pare din ce în ce mai mult că e un film prost, scris și regizat de niște indivizi dubioși. Mai bine mergeți la cinema la "documentarele" din **What's Up, Doc?** și îmbrățișați *fake*-ul din ele. Vă garantez că o să vedeți un film mai bun. Și, poate, mai adevărat.

On the eve of the festival's third decade, we thought it was time to introduce a new competition to the programme. The idea has been floating around for some time now, but the two years of more or less scientific pandemic restrictions nipped it in the bud, forcing us to shelve our ideals of renewal for better times. Now that the world has relaxed as if on command, and the festival can return to its usual template, we've seized the opportunity and quickly put the idea into practice (because who knows when trouble might strike back?). Therefore, we kept the title of a long-established section at TIFF, **What's Up, Doc?**, dedicated, as the name suggests, to the documentary genre, made it competitive, with a prize, jury and all, but narrowed its scope to first and second-time filmmakers only. In other words, we remain consistent, because the fiction competition is subject to the same rules. All well and good: we just didn't know exactly what kind of documentary we were looking for and where we would land eventually. We watched dozens, hundreds of films, and gradually the profile of the section almost imposed itself as we discovered more and more documentaries and hybrid works that boldly departed from the conventions of the genre, exploring its limits but also its transgressions. The mutations are obvious, fully assumed, terribly playful and stimulating. This new type of documentary flirts more and more with fiction, knowingly breaks the rules and even indulges in the luxury of blasphemy and conspiracy. At the risk of upsetting purists, almost anything goes in **What's Up, Doc?**, including those films that blur the line between fiction and documentary to the point where the labels become inoperable and you no longer know exactly what you're looking at, what's real and what's not, and why. Don't take it personally though; after all, it's just a movie. Did you ever think that the pure-bred documentary is a faithful mirror of reality and immune to manipulation and contrivance? Did you ever expect the absolute truth from it? Even the world we live in today can't make such claims, as long as yesterday's conspiracy theories turn out to be tomorrow's reality, and truths titled in block letters are almost immediately debunked as fake news. Dunno about you, but the surrounding reality seems to me more and more like a bad movie, written and directed by dubious individuals. Better go to the cinema to watch the "documentaries" in **What's Up, Doc?** and embrace the "fake" in them. I guarantee you'll be rewarded with a better movie. And, perhaps, truer.



LUCIAN ROMAȘCANU

Ministrul Culturii
Minister of Culture

Cu debutul în anul 2002, ajuns la a XXI-a ediție, Festivalul Internațional de Film Transilvania, primul dedicat filmului de lungmetraj din țara noastră, este astăzi pe deplin validat de breaslă și de către miile de spectatori participanți, sigla TIFF fiind ușor recognoscibilă și respectată între marile evenimente de gen din Europa.

Un asemenea festival, organizat de profesioniști, cu invitați de onoare de cea mai înaltă clasă, nu a scăpat atenției Ministerului Culturii, astfel că a fost inclus în capitolul proiecte prioritare și i s-a alocat, an de an, sprijin financiar, în funcție de disponibilitățile și prioritățile bugetare diverse.

Din păcate, ultimii doi ani de pandemie au afectat extrem de mult întreg sectorul cultural. Cu toate acestea, anul trecut au fost găsite modalități ca TIFF să se poată organiza, ceea ce a reprezentat un pas esențial și un semnal optimist pentru filmul românesc.

În acest an, ministrul Culturii, Lucian Romașcanu, a decis să se implice, să sprijine masiv acest proiect cultural important și să dea un semnal pentru, sperăm, intrarea în normalitate a vieții noastre artistice.

"TIFF a crescut de la an la an și, chiar dacă a înfruntat uneori greutăți nedrepte, a devenit cel mai important eveniment cinematografic din România. Iar pentru asta, autoritățile române, indiferent de culoarea lor politică, funcția fiecăruia dintre noi fiind vremelnică, au datoria de a contribui cu tot ceea ce este omenește posibil, pentru ca un moment cultural de asemenea amploare și cu un impact pozitiv asupra publicului, inclusiv a celui tânăr și foarte tânăr, să se bucure de un sprijin demn de o țară europeană. Le mulțumesc organizatorilor pentru toate eforturile și îl îndemn pe președintele TIFF, Tudor Giurgiu, să continue onoranta misiune de a cultiva românilor, indiferent de vârstă, gustul pentru cultură și pasiunea pentru arta cinematografică", a declarat ministrul Lucian Romașcanu.

Debuting in 2022, now on its XXI edition, The Transilvania International Film Festival, the first dedicated to feature films in our country, is today fully validated by the industry and the thousands of spectators each year, and the TIFF logo is easily recognized and respected amongst similar events throughout Europe.

Such a festival, organized by professionals, with highly esteemed guests of honor, was not overlooked by the Ministry for Culture and was included in our priority projects, receiving each year financial support depending on our availabilities and miscellaneous budgetary priorities.

Unfortunately, the two years of the pandemic have seriously affected the whole cultural sector. Nevertheless, TIFF still found a way to happen last year, which we can only see as an essential step and an optimistic signal for Romanian cinema.

This year, the Minister of Culture Lucian Romașcanu decided to get involved, to massively support this important cultural project and launch a signal for what we can only hope is the return to normal of our artistic life.

"TIFF has grown from year to year and, even if it sometimes faced unfair hardships, and it has become the most important film event in Romania. And because of that, Romanian authorities, regardless of their political color, each of our functions being only a temporary one, have the duty to contribute with everything humanly possible for such an important and impactful cultural moment to positively influence the audience, including the very young one, to give support worthy of a European country. I thank the organizers for all their efforts and urge TIFF President Tudor Giurgiu to continue his honored mission of instilling the taste of culture and passion for cinema in all Romanians, regardless of their age," declared minister Lucian Romașcanu.



EMIL BOC

Primarul municipiului Cluj-Napoca
Mayor of Cluj-Napoca

Trecerea timpului, istoria surprinsă în imagini și povești cinematografice erau până recent mijloacele prin care încercam să nu uităm locurile și reacțiile care au devastat Europa și lumea în războaie nemiloase în trecut. "Never again" a fost, însă, din nefericire, anihilat în acest an, într-o zi de joi, care a declanșat un nemilos război și o nouă amenințare pentru democrație, precum și un val incredibil de numeros de milioane de oameni dizlocați de conflictul armat. La cea de-a 21-a ediție a TIFF mesajele de festival sună a amintire a vremurilor candide a anilor '60 și în același timp a mantra pașnică prin care ne delimităm de forță, abuz și conflict.

Mă alătur așadar și eu echipei TIFF și spun: niciodată război, mereu filme bune, filme lecție, filme soluție. Să răspundem agresiunii cu o invitație la frumos, la timp petrecut împreună în inima unui oraș tolerant, calm și primitor și mai ales cu emoții și dorință de a fi împreună, în Europa valorilor, a grijii pentru pace și a tinerilor.

The passing of time, the history captured through images and cinematic stories were until recently the means that helped us forget reactions that devastated Europe and the world during the wars of the past. Our promise of "Never again" was, unfortunately, annihilated this year, on a Thursday, when a cruel war started launching both a new threat against democracy and an incredible wave of millions of people uprooted from their homes. At the 21st edition of TIFF, the promotional messages sound like a reminder of those candid times of the 1960s and a peaceful mantra through which we distance ourselves of conflict, extreme force and abuse.

I join the TIFF team and say: never again war, always good films, films that educate us and offer us solutions. Let's answer aggression with an invitation to beauty, to spending fruitful time in the heart of a city that is tolerant, peaceful and welcoming. Let's give in to powerful feelings and to the desire of being united, in a Europe of good values, of peace and youngsters.



LIVIU SEBASTIAN JICMAN

Președintele Institutului Cultural Român
President of the Romanian Cultural Institute

Povestea TIFF și povestea ICR se împletesc aproape de la început, din perioada în care își construiau identitatea. Colaborarea noastră s-a bazat întotdeauna pe valori comune, pe respect și prietenie, pe încrederea în faptul că arta îi apropie pe oameni și că forța mesajului artistic vine din sinceritatea sa.

Filmul este o prioritate pentru ICR încă de la înființarea instituției, nu departe de momentul în care TIFF punea reflectoarele lumii cinematografice pe Cluj-Napoca. Era perioada în care noul val de cineaști români concepea un limbaj proaspăt ce avea să uimească întreaga lume.

Chiar dacă ICR nu poate, prin menirea sa, să se implice direct în producția de film, facem cu încăpățânare tot ce putem pentru a promova filmele și pe creatorii lor și pentru a sprijini evenimentele și festivalurile de film. Nu întâmplător unul dintre proiectele-fanion ale ICR este Festivalul Filmului European.

Institutul Cultural Român are în TIFF un partener de suflet care întruchipează toate convingerile și ambițiile noastre, de aceea sperăm să mergem împreună încă multe ediții pe acest drum.

The story of TIFF intertwines with the story of ICR from their beginnings, back to the time when they both started building their identity. Our collaboration has always been based on common values, on respect and friendship, on trust in the fact that art brings people closer and that the power of the artistic message comes from its authenticity.

Film is a priority for ICR since the creation of our organisation, coinciding with the moment when TIFF put the spotlight of cinema on Cluj-Napoca. It was the period when the new wave of Romanian filmmakers began to conceive a fresh language that would amaze the whole world.

Although, through its mission, ICR cannot be directly involved in film production, we stubbornly do our best to promote films and filmmakers, and to support film events and festivals. It is no coincidence that one of our flagship projects is the European Film Festival.

Romanian Cultural Institute found in TIFF a partner that embodies all our beliefs and ambitions, therefore we hope to go together many more editions along this path.

Organizatori / Organisers
Asociația "Festivalul de Film Transilvania" / "Transilvania Film Festival" Association
Asociația de Promovare a Filmului Românesc / Romanian Film Promotion

Prezentat de / Presented by
Banca Transilvania

Sponsori principali / Main Sponsors
Mastercard
Vodafone
Tenaris Silcotub
Cemacon
Mol
Lidl

Organizat cu sprijinul deosebit al / With the special support of
Ministerului Culturii / Ministry of Culture
Centrului Național al Cinematografiei / Romanian National Film Centre
Primăriei și Consiliului Local Cluj-Napoca / Cluj-Napoca City Hall and Cluj District Council
Visit Cluj
Institutului Cultural Român / Romanian Cultural Institute
Programului Europa Creativă – MEDIA / Creative Europe MEDIA Programme
Dacin Sara
Uniunii Cineaștilor / Filmmakers' Union
Guvernului României – Departamentul pentru Relații Interetnice / The Romanian Government – Inter-Ethnic Relationships Department
Primăriei Comunei Florești

Sub egida / Under the aegis of
Rețeaua orașelor creative
UNESCO – Cluj City of Film / UNESCO Creative Cities Network – Cluj City of Film

Mașina Oficială a Festivalului / Official Car
Mercedes-Benz

Parteneri / Partners
Casa de Cultură a Studenților
Muzeul de Artă Cluj-Napoca
Cinema Florin Piersic
Universitatea Babeș-Balyai
Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei
Cinema Arta
Universitatea Sapientia
Centrul de cultură urbană Casino
Facultatea de Teatru și Film
Bathory István Elméleti Líceum
Arkhai Sculpture Park
Transylvania Trust
Opera Maghiară Cluj

Asigurător oficial / Official Insurer
Groupama Asigurări

PARTENER DIGITAL / DIGITAL PARTNER
Halcyon Mobile

Partener tehnologic / Technological Partner
Reea

Partener logistic / Logistic partner
DHL

Cafeaua oficială / Official Coffee
Nespresso

Partener vestimentație / Clothing partner
Tudor Tailor

Sponsori / Sponsors
Netflix
IQOS
Bârlog
Pilsner Urquell
E-ON
Regina Maria
Compania de apă Someș
McDonalds
Iulius Mall
Transgaz
Aqua Carpatica
Domeniile Sâmburești
Conceptual Lab
Domeniile Averești
Pop Cola
JTI
Persil
Farmec
Epson
MSG
Evozon
Yonder
CSI
Fares
Tazz
TikTok
Caii de la Letea
Zetea Transilvania
Urban Monkey
Ecco
Vestige Centre Ville
Biotrem
Madd Electronics
PMA Invest
Lecom
Perpetuum
Promelek XXI
Verdino
Electrica Furnizare
Ramada Cluj
360° Spa
Casa Lounge
Supercom
Spitale Publice din Bani Privați
GoToParking
Cărturești
Luna Cleaning
Casa TIFF
Visuin
Melomelanj
Da Pino

Parteneri industrie / Industry Partners
Chainsaw Europe
Avanpost
Centrul Național al Cinematografiei Moldova / Moldovan National Film Center
Connecting Cotbus
Villa Kult
Europa Cinemas
First Cut Lab
First Films First
Meetings on the Bridge
Netflix
Institutul francez / French Institute
Institutul polonez de film / Polish Film Institute
Centrul Național al Cinematografiei / National Film Center
Screen International
Variety
Festival Scope
Universitatea Babeș-Bolyai – Facultatea de Teatru și Film / Babeș-Balyai University – Film and Theatre School
Radisson Blu

Hoteluri / Hotels
Ramada Cluj
Radisson Blu
Parteneri Film Food / Film Food Partners
Da Pino

Restaurante și cafenele / Restaurants and coffee shops
25th) downtown flavours
A La Tarte
Adi Steak Hause
Baracca
Bistro 1568
Bistro Sorriso
Bistro Viena
Boema
Bruto
Bujole
Bulgakov
Caro
Carrousel by Chios
Casa Maramureșeană
Cut&Crust
Charlie
Chios
Ciao New York
Ciocolateria Leonidas
Colin's
District of Toast
Doamna T
Eggcetera
Epoca Bella

Euphoria Biergarten
Form
Friandise
Garlic
Habitat Coffee Room
Il Forno
Izi Bistrot
Jaxxx
Kaja Tanya
Kupaj
La Casa
L'Alchimiste
Maimuța Plângătoare
Makeba
Manger
Marty
Muura
Narcoffee Roasters
Nativ
Noodle Pack
Nuca
O'Peter's Irish Pub & Grill
Old Town
Olivo
Papillon
Pizzeria D'Autore
Rex
Rhedey Cafe
Roata
ROD
Room
ROOTS
Samsara
Sisters
Tortelli
Toulouse
Vărzăria
VIA
Visuin
Zama

Poster festival / Festival Poster Concept & Design
Péter Árpád Loránt, Andrei Pastuhov

Spotul festivalului / Festival trailer
Producția / Production – Libra Film
Producător / Producer – Bogdan Crăciun
Montaj / Editing – Tudor Popescu
Sunet / Sound – Alexandru Dragomir

Partener de ospitalitate / Hospitality Partner
Eximtur

Soft festival / Festival Software
Eventival

Co-organizatori / Co-organisers
Ambasada Israelului în România / Embassy of Israel in Romania
Institutul Polonez București / Polish Institute Bucharest
Institutul Polonez de Film / Polish Film Institute
Festivalul Internațional de film New Horizons / New Horizons International Film Festival
Festivalul Internațional de Film de la Varșovia / Warsaw International Film Festival
Fundația de Artă Contemporană In Situ / In Situ Contemporary Art Foundation
Arhiva Krzysztof Kieślowski – Sokolowsko / The Krzysztof Kieślowski Archive – Sokolowsko
Łódź UNESCO City of Film
Studiourile de Ficțiune și Documentar WFDIF / WFDIF Documentary and Film Studios
35mm.online
Institutul Adam Mickiewicz / Adam Mickiewicz Institute
Goethe-Institut București
Centrul Cultural German Cluj-Napoca / German Cultural Center Cluj-Napoca
Ambasada Franței în Romania / French Embassy in Romania
Institutul Francez din România / French Institute in Romania
Forumul Cultural Austriac / Austrian Cultural Forum
Institutul Maghiar de Film / National Film Institute Hungary
Institutul Liszt – Centrul Cultural Maghiar București / Liszt Institute – Hungarian Cultural Center in Bucharest
Asociația Filmtett / Filmtett Association
Ambasada Republicii Coreea în România / Embassy of South Korea in Romania
Korea Foundation
Institutul Italian de Cultură București / Italian Institute for Culture in Bucharest
Ambasada Suediei în București / Embassy of Sweden in Bucharest
Ambasada Finlandei în București / Embassy of Finland in Bucharest
Ambasada Spaniei în București / Embassy of Spain in Bucharest
Institutul Cervantes București / Cervantes Institute Bucharest
Festival La Rochelle Cinéma

Cu sprijinul distribuitorilor de film din România / With the support of the Romanian film distributors
Transilvania Film
Independența Film
Bad Unicorn
Freealize
ProRom
Intercomfilm

Cu sprijinul / With the support of:
Cinelab
Libra Film Productions
Fundația 9
Popski
ColorGrade
Raza Studio
Cutare Film
Evalcompact
Filmprojektion Christopher Mondt
Chainsaw
Avanpost

Partener media principal / Main media partner
Pro Cinema

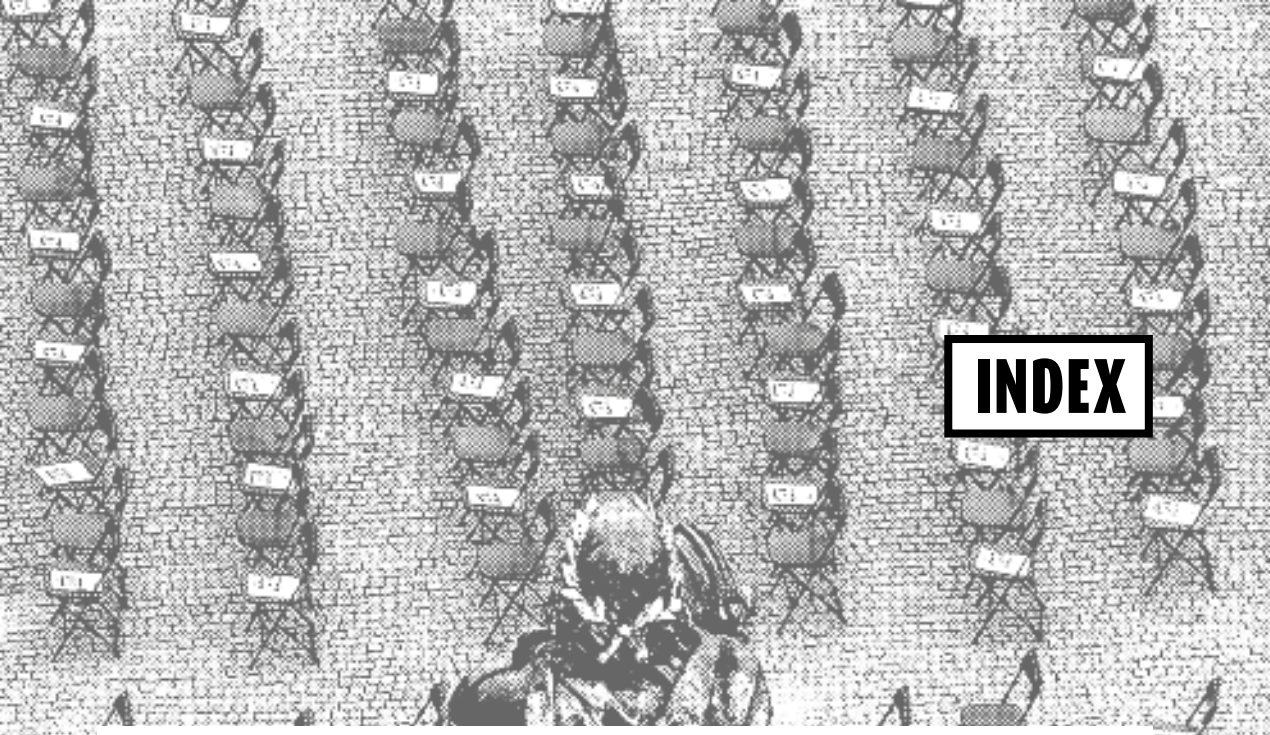
Recomandat de / Recommended by
Europa FM

Parteneri media / Media Partners
Libertatea
Elle
Viva!
Avantaje
Radio România Cultural
Europa Liberă România
TV5 Monde
Variety
Adevărul
Dilema Veche
OK!
A-List Magazine
Films in Frame
Cinemap
Zile și nopți
Agerpres
Life.ro
BIZ
Observator Cultural
Liternet
Aarc.ro

Parteneri media locali / Local Media Partners
afaceri.news
Făclia
Maszol
Monitorul de Cluj
Radio România Cluj
Radio Transilvania
Ziua de Cluj

Partener de monitorizare
mediaTRUST

Cu sprijinul / With the support of
Trend Communication



INDEX

_16 **GALA DE DESCHIDERE**
OPENING GALA

_22 **ÎNCHIDEREA OFICIALĂ**
OFFICIAL CLOSING

_23 **COMPETIȚIE**
COMPETITION

_32 **WHAT'S UP, DOC?**

_39 **ZILELE FILMULUI ROMÂNESC**
ROMANIAN DAYS

_50 **PIAȚA UNIRII**
UNIRII SQUARE

_56 **SUPERNOVA**

_70 **CLOSE-UP KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI**

_80 **3X3**

_90 **INVITAT SPECIAL**
SPECIAL GUEST

_94 **PROIECȚII SPECIALE**
SPECIAL SCREENINGS

_100 **FOCUS ISRAEL**

_107 **FOCUS POLONIA**
FOCUS POLAND

_117 **ZIUA MAGHIARĂ**
HUNGARIAN DAY

_122 **LARGER THAN LIFE**

_129 **VA URMA**
COMING UP NEXT

_134 **LUNĂ PLINĂ**
FULL MOON

_141 **FĂRĂ LIMITĂ**
NO LIMIT

_147 **EDUCATIFF**

_152 **FILM FOOD**

_185 **INDEX FILME**



COMPETIȚIE
COMPETITION



BOGDAN GEORGE APETRI



CARLOS RODRÍGUEZ RÍOS



GÜLIN ÜSTÜN



HALLDÓRA GEIRHARÐSDÓTTIR



SRDAN GOLUBOVIĆ

WHAT'S UP, DOC?



ALEXANDRU SOLOMON

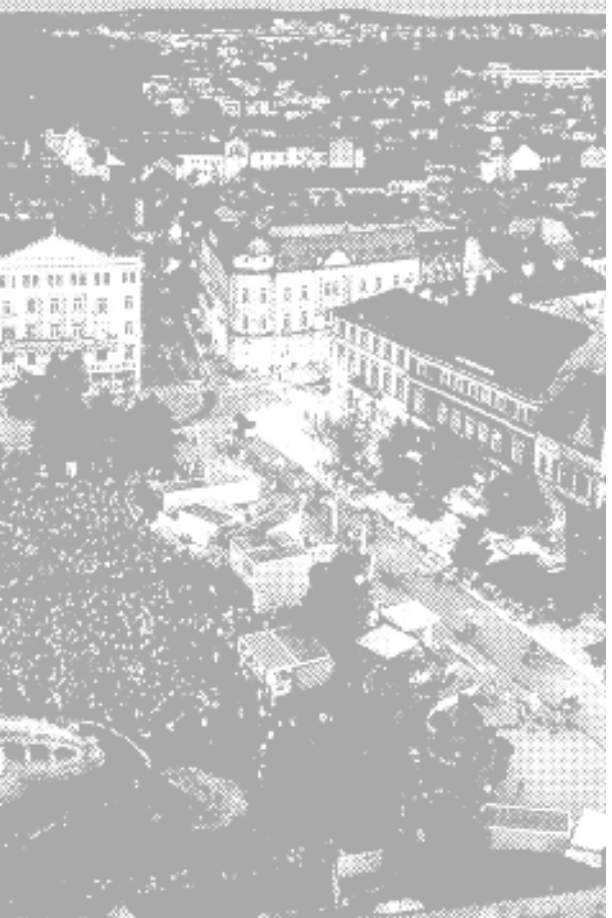


DIMITRIS KERKINOS



RENÉ KUBÁŠEK

JURII
JURIES



FIPRESCI



ANDONI ITURBE TOLOSA



GYÖRGY BÁRON



TOMMASO TOCCI

ZILELE FILMULUI ROMÂNESC
ROMANIAN DAYS



BARBARA WURM



GAGA CHKHEIDZE



KJELL RUNAR JENSSEN

ZILELE FILMULUI ROMÂNESC – SCURTMETRAJE
ROMANIAN DAYS – SHORTS



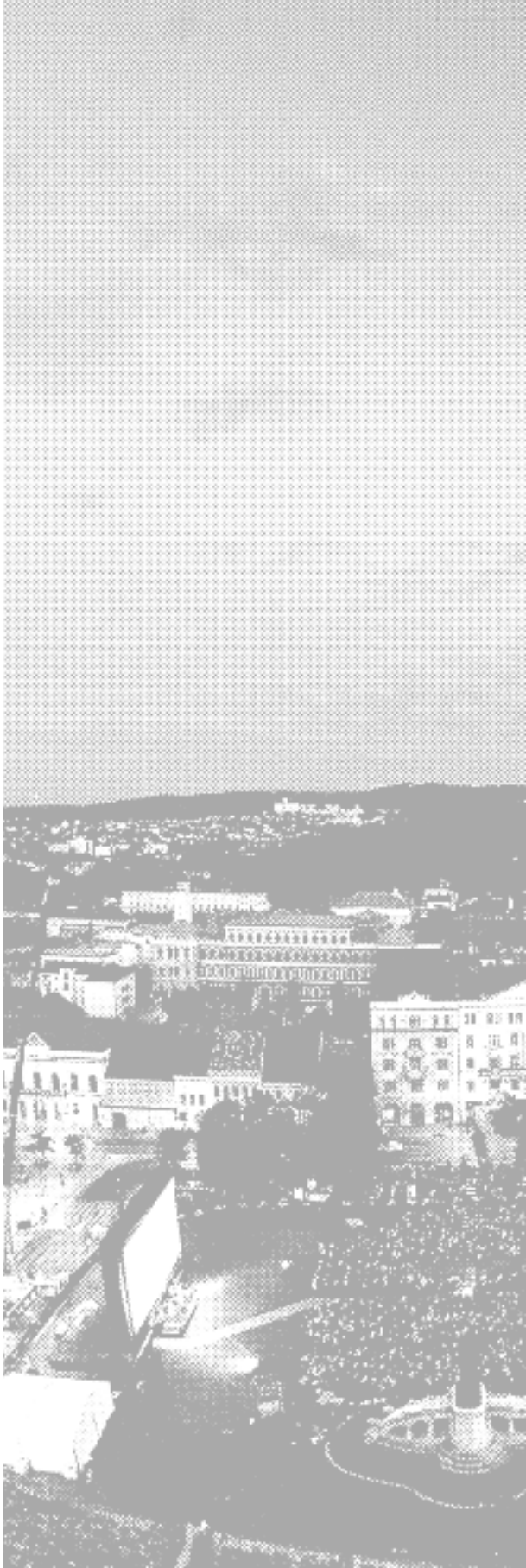
CSABA BERECZKI



EDNA FĂINARU



WERONIKA CZOŁNOWSKA



BOGDAN GEORGE APETRI

După o carieră de avocat în România, Bogdan s-a mutat la New York pentru a studia regie la Universitatea Columbia. În 2010 a scris și regizat primul lungmetraj, *Periferic*, care a fost selectat la festivaluri precum cel de la Locarno și a câștigat mai multe premii, inclusiv două premii FIPRESCI. În 2020 și-a regizat al doilea film, *Neidentificat*, câștigătorul Premiului Juriului la festivalul de la Varșovia și al premiului FIPRESCI la TIFF. În 2021, Bogdan și-a lansat al treilea film, Miracol, care și-a făcut debutul mondial în selecția festivalului de la Veneția. Cariera sa de producător este încă și mai bogată ca cea de regizor, Bogdan producând mai multe filme premiate la Sundance sau care au avut premiera mondială în cadrul unor mari festivaluri precum cel de la Cannes. Bogdan va începe filmările pentru cel de-al patrulea lungmetraj în 2023.

A former lawyer in Romania, Bogdan moved to New York where he graduated from Columbia University's Film Program with a degree in Film Directing. In 2010, he wrote and directed his first feature, *Outbound*, which screened at Locarno and won numerous international awards, including two FIPRESCI Awards. In 2020 he directed his second feature film, *Unidentified*. Awarded a special Jury Prize in Warsaw, it went on to gather a FIPRESCI Award at the 2020 TIFF. In 2021 Bogdan released his third feature film, *Miracle*, which premiered at the Venice film festival. Bogdan's career as a producer is even richer, the film he produced receiving awards at Sundance or being screened at big festivalul such as Cannes. Bogdan will direct his fourth feature film in 2023.

CARLOS RODRÍGUEZ RÍOS

În 1994, Carlos a fost unul din fondatorii asociației „100.000 retinas", al cărei scop era promovarea cinema-ului contemporan în Barcelona. În 1998 a devenit unul din directorii Cineambigú, un spațiu de proiecție unde publicul din Barcelona putea vedea filme care nu fuseseră lansate în Spania. Între 1999 și 2010 a fost codirector al Festivalului de Film Asiatic din Barcelona. Din 2010 este manager al companiei de distribuție Noucinemart și director al D'A Film Festival din Barcelona

In 1994, Carlos co-founded "100.000 retinas", an association focused on promoting contemporary cinema in Barcelona. Starting 1998, he co-managed Cineambigú, a screening venue where unreleased films were made available to the Barcelona audiences. Between 1999 and 2010 he was the co-director of the Barcelona Asian Film Festival. Since 2010 he has been the manager of film distributor Noucinemart and the director of D'A Film Festival in Barcelona.

GÜLIN ÜSTÜN

Gülin este directoarea programului Meetings on the Bridge, pentru care răspunde de ateliere și programele de pregătire. Și-a început cariera în agenții internaționale de advertising, cărora le-a pus pe picioare departamentele de producție. În 2000, a intrat în echipa Atlantik Film, una dintre cele mai mari companii de producție. Aici a răspuns de promovarea, finanțările și vânzările internaționale ale filmelor. A fondat GU-FILM, o companie de producție și conultanță pentru dezvoltarea de proiecte și campanii de marketing. Se ocupă și cu programarea filmelor la Soho House Istanbul. A participat la programele EAVE și Torino Film Lab Script&Pitch. A fost membru al juriului la festivalul de la Toronto și a consiliat diverse fonduri și ateliere. În prezent se află în etapa de dezvoltare cu cel de-al patrulea lungmetraj al unui regizor premiat.

Gülin is the head of Meetings on the Bridge curating the workshops and training programs. She has started her career in international advertising agencies and established their production departments. In 2000, she joined Atlantik Film, one of the biggest production companies, as a producer. She was in charge of the promotion, marketing, financing and international sales of the films. She established GU-FILM for production and consultancy for project development and marketing. She also is the cinema programmer at Soho House İstanbul. She is an EAVE and Torino Film Lab Script&Pitch program alumni. She has been member of the jury at Toronto Film Festival and also advisor for funds and workshops. Currently she is also developing the fourth feature of an award winning director.

HALLDÓRA GEIRHARÐSDÓTTIR

Halldóra vine din Islanda și este actriță și regizoare de teatru cu experiență atât în dramă, cât și în comedie. La început a crezut că muzica e viața ei și a fost vocalistă și interpretă la saxofon într-un grup pop, dar apoi s-a reorientat spre actorie. A absolvit Academia de Teatru din Islanda în 1995 și de atunci, pe lângă o consistentă carieră în film și televiziune, a făcut parte din ansamblul de actori al City Theater din Reykjavik. Halldóra a jucat cele două roluri principale din popularul film *Woman at War*, care avea să-i aducă o nominalizare la categoria Cea mai bună actriță europeană la ediția din 2018 a Premiilor Academiei Europene de Film. Halldóra este și profesor la Universitatea Islandeză de Arte, unde conduce secția de actorie.

Halldóra is an Icelandic actress and theater director with a broad range from drama to comedy. She started out as a saxophone player and singer in a pop group and thought music would be her path. But acting became her playground. Halldóra graduated from the Icelandic Theater Academy in 1995 and has been a leading actor at the City Theater in Reykjavík ever since, as well as working extensively in film and television. Halldóra played the two leading parts in the film Woman at War by Benedikt Erlingson, and received a Best European Actress nomination at the 2018 European Film Awards for her performance. Halldóra is a professor at the Icelandic University of the Arts and program director of the BA-acting program.

SRDAN GOLUBOVIĆ

Srdan s-a născut în Belgrad în 1972 și este regizor de film. Primul său lungmetraj, *Absolute Hundred* (2001) a fost selectat la festivalurile de la Toronto, San Sebastian, Pusan și Rotterdam, câștigând multe premii. Al doilea film al său, *The Trap* (2007), a avut premiera internațională în secțiunea Forum a Berlinalei și a fost selectat la Toronto și Karlovy Vary. A câștigat 22 de premii și s-a aflat pe lista scurtă a filmelor luate în considerare pentru o nominalizare la categoria Cel mai bun film străin a Premiilor Oscar. Cel de-al treilea film, *Circles* (2013), a câștigat Premiul Special al Juriului la festivalul de la Sundance și Premiul Juriului Ecumenic al secțiunii Forum a Berlinalei. Cel mai recent film al său, *Father* (2020), a debutat în secțiunea Panorama la Berlin și a câștigat Premiul Juriului Ecumenic. Srdan predă Regie la Facultatea de Arte Dramatice din Belgrad.

Srdan (Belgrade, 1972) is a film director. His first feature film *Absolute Hundred* (2001) screened at festivals such as Toronto, San Sebastian, Pusan and Rotterdam, winning a great number of awards. His second film *The Trap* (2007) had its international premiere at the Berlinale Forum and was selected in Toronto and Karlovy Vary. It went on to win 22 international awards and made it to the final shortlist for the Academy Award for Best Foreign Language Film. His third film *Circles* (2013) premiered at the Sundance Film Festival, winning the World Cinema Dramatic Special Jury Award, and screened at the Berlinale Forum, winning the award of the Ecumenical Jury. His newest film *Father* (2020) premiered at the Berlinale Panorama, winning both the Audience award and the Ecumenical Jury award. He teaches Film directing at the Faculty of Dramatic Arts in Belgrade.

ALEXANDRU SOLOMON

Alexandru a debutat în primii ani de după Revoluție ca director de imagine și în curând a început să regizeze documentare. A fost unul dintre primii cineaști români care s-au dedicat unui gen atunci compromis de propaganda comunistă. Primul său lungmetraj, *Marele Jaf Comunist* (2004) a fost difuzat pe ARTE și pe BBC, în cadrul prestigioasei emisiuni de documentare Storyville, după ce a câștigat numeroase premii. *Război pe calea undelor* (2007), o terifiantă incursiune în istoria politică, a avut proiecții continue timp de trei luni în cinematografele din România. *Kapitalism – Rețeta noastră secretă* (2010), care explorează o nouă clasă de lideri din Estul Europei, a fost selectat la IDFA și Sarajevo. Cel mai recent lungmetraj al său, *Ouăle lui Tarzan* (2017), a avut premiera mondială în cadrul festivalului de la Karlovy Vary. Alexandru este profesor la Universitatea de Arte din București și este președintele Asociației One World România.

Alexandru emerged in the early 1990s as a young director of photography and soon he started documentary directing. He was among the first Romanian filmmakers who committed themselves to a then compromised genre. His first feature, *The Great Communist Bank Robbery* (2004), which was showcased on ARTE and on BBC's prestigious Storyville, was a multi-awarded hit. *Cold Waves* (2007) is a chilling slice of political history that played for 12 weeks in Romanian theatres. *Kapitalism – our secret recipe* (2010), a feature doc on the rise of a new ruling class in the East, was presented at IDFA and Sarajevo. His latest feature, *Tarzan's Testicles* (2017) premiered in Karlovy Vary. Alexandru is teaching at the University of Arts in Bucharest and he is also the president of the One World Romania Association.

DIMITRIS KERKINOS

Dimitris a urmat cursurile de film ale Universității din Manitoba, Canada, și și-a luat doctoratul în cadrul Departamentului de Antropologie Socială a University of the Aegean, Grecia, cu o disertație pe tema "Societatea și cinema-ul în Cuba anilor '90". A intrat în echipa festivalului de la Salonic în 1999. Din 2002 face selecția secțiunii Balkan Survey și răspunde de retrospectivele omagiale atât pentru festivalul de ficțiune, cât și pentru cel de documentar. A organizat numeroase retrospective de regizori, tributuri tematice și treceri în revistă a unor cinematografii naționale pentru festivalul de la Salonic și alte evenimente de film. A publicat eseuri despre cinema și monografii despre filmele de ficțiune și documentar ale unor autori precum Patricio Guzmán, Peter Wintonick, Carol Reed și Goran Paskaljević. Între 2004 și 2008, a ținut prelegeri despre Antropologie Vizuală și Documentar Etnografic la Universitatea Panteion din Atena. Din 2019 este directorul artistic al festivalului românesc de film documentar fARAD.

Dimitris studied Film Studies at the University of Manitoba, Canada, and did his PhD dissertation on "Society and Cinema in Cuba of the 90s" for the Department of Social Anthropology at the University of the Aegean, Greece. He joined the Thessaloniki film festival in 1999. He has been programming the Balkan Survey section since 2002 and he is the Head of Tributes for both the fiction and the documentary festivals organized annually. He has curated numerous retrospectives to directors, thematic tributes, as well as spotlights to national cinemas for TIFF and other festivals. He has published essays on cinema and anthropology and has edited many monographs on documentary and fiction film, such as Patricio Guzmán, Peter Wintonick, Carol Reed, Goran Paskaljević. He has lectured Visual Anthropology and Ethnographic Documentary at Panteion University in Athens (2004-2008). Since 2019 he is the Artistic Director of fARAD Film Festival.

RENÉ KUBÁŠEK

René răspunde de departamentul relații internaționale al festivalului de film documentar Ji.hlava. La începutul carierei a fost diplomat în cadrul Centrului Cultural Ceh din România și în cadrul Fondului Internațional Visegrad. A colaborat cu numeroase ONG-uri, iar între 1998 și 2004 a organizat conferințele Forum 2000, o inițiativă a fostului președinte ceh Václav Havel. René este și fotograf, iar imaginile suprinse de el au făcut parte din expoziții găzduite de Cehia și de alte țări.

René is in charge of international relations at the Ji.hlava IDFF. Prior to that, he served as a diplomat at the Czech Cultural Centre in Romania and the International Visegrad Fund. He has been a collaborator of a number of NGOs, and in the years 1998–2004 he organised the Forum 2000 Conferences, an initiative of the former Czech President Václav Havel. As a documentary photographer, he has presented his work at exhibitions in the Czech Republic and abroad.

FIPRESCI

**Federația Internațională a Criticilor de Film /
The International Federation of Film Critics**

Festivalurile oferă cinefililor o oportunitate extraordinară de a cunoaște cinematografia mondială – mai ales că majoritatea sălilor de cinema proiectează doar foarte puține segmente din producția mondială, concentrându-se, în special, pe cele dominate de Hollywood. Noi, criticii de film, credem că interesul nostru (și deseori, chiar plăcerea noastră) e să susținem cinematografia națională în toate formele și diversitatea ei, considerând-o parte importantă din cultura și identitatea naționale. Facem acest lucru comentând filme în ziare sau în reviste specializate, la radio, televiziune sau pe Internet. Și o mai facem prin faptul că acordăm celor mai bune dintre ele (din punctul nostru de vedere) Premiul criticii internaționale (FIPRESCI). Această distincție se acordă la festivalurile de film internaționale și scopul ei e acela de a promova filmul de artă și a încuraja, în particular, cinema-ul nou și tânăr. Sperăm (și uneori știm, pur și simplu) că premiul poate ajuta filmele să aibă parte de o mai bună distribuție și să se bucure de o mai mare atenție din partea publicului.

FIPRESCI, Federația Internațională a Criticilor de Film, există de mai bine de 65 de ani. Scopul principal al organizației, care acum numără membri în peste 60 de țări din lume, este să ajute cinema-ul ca artă să rămână un extraordinar și autonom mod de expresie. O facem din motive culturale și nu politice: interesul nostru e concentrat doar pe cinema-ul însuși și pe dezvoltarea sa artistică. FIPRESCI mai organizează și conferințe și seminare. Co-operează cu Academia Europeană de Film și decernează, sub umbrela premiilor de film europene, un „Felix" al criticii.

Vom onora cu mare plăcere invitația de a forma, din nou, un juriu la Festivalul Internațional de Film Transilvania. E continuarea unei noi – și durabile – prietenii.

Klaus Eder
Secretar General FIPRESCI
www.fipresci.org

CANDIDAȚII PENTRU PREMIUL FIPRESCI

BALAUR
MAROCCO
PENTRU MINE TU EȘTI CEAUȘESCU
CRAI NOU
IMACULAT
OM CÂINE
MIRACOL
UNEORI NINGE CU ZĂPADĂ, ALTEORI CU ÎNTUNERIC
NIMIC DESPRE DRAGOSTE
CAPRA CU TREI IEZI
METRONOM
ANUL PIERDUT 1986

FIPRESCI

Festivals offer a most exciting opportunity to become acquainted with world cinema – in particular as most cinema theatres do increasingly mirror only a very small (Hollywood-dominated) segment of the world film production. As film critics, it is our interest and often our pleasure to support national cinema in all its forms and diversity, considering it an important part of national culture and identity. We do this by writing on cinema, in newspapers or specialized magazines, on radio and television or the Internet. And we do it by awarding the best of them (in our point of view) the "Prize of the International Critics" (FIPRESCI Prize). This Prize is established at international film festivals, and its aim is to promote film-art and to particularly encourage new and young cinema. We hope (and sometimes we know) that this prize can help films to get a better distribution, or a distribution at all, and to win a better public attention.

FIPRESCI, the International Federation of Film Critics, has been in existence for more than 65 years. The basic purpose of the organization, which now has members in over 60 countries all over the world (among them of course in Romania), is to support cinema as an art and as an outstanding and autonomous means of expression. We do this for cultural, not for political reasons: our interest is focused only on cinema itself and its artistic development. FIPRESCI also organizes conferences and seminars. We are co-operating with the European Film Academy and are deciding, within the framework of the European Film Awards, a "Felix of the Critics".

It is with pleasure that we come again with a jury, to the young Transilvania International Film Festival.

Klaus Eder
FIPRESCI, General Secretary
www.fipresci.org

THE FRONT RUNNERS FOR THE FIPRESCI AWARD

A HIGHER LAW
MIKADO
YOU ARE CEAUSESCU TO ME
BLUE MOON
IMMACULATE
MAN AND DOG
MIRACLE
SNOWING DARKNESS
NOTHING ABOUT LOVE
THE GOAT WITH THREE KIDS
METRONOM
CLOUDS OF CHERNOBYL, 1986: THE LOST YEAR

ANDONI ITURBE TOLOSA

Andoni este vice-decan și conferențiar în Departamentul de Comunicare Vizuală și Advertising al Facultății de Științe Sociale și Comunicare din cadrul Universității Țării Bascilor din Spania. Predă scenografie. Are un doctorat în Studii filmice la Universitatea din Țara Bascilor și a absolvit și studii de jurnalism și istoria artei. Este membru în Asociația Istoricilor de Film Spanioli și președintele departamentului de film al Eusko Ikaskuntza, Centrul de Studii Basc. Ca critic de film a colaborat cu Noticias, al doilea grup media ca mărime din Țara Bascilor, și cu posturi de radio din cadrul Televiziunii și Radioului Public Basc. Textele sale despre Almodóvar, Sebastian Lelio și John Carpenter au apărut în publicații importante.

Andoni is vice-dean and Lecturer of the Audiovisual Communication and Advertising Department at the Faculty of Social Sciences and Communication, University of the Basque Country in Spain. He teaches Art Direction. He holds a PhD in Film Studies at the University of the Basque Country and is a graduate in Journalism and in Art History. He is a member of the Spanish Association of the Film Historians and president of the Cinema section at the Basque Studies Center-Eusko Ikaskuntza. As a film critic, he has worked for Noticias Group, the second leading newspaper group in the Basque Country, and also for radio stations of The Basque Public Television and Radio Station. He has published about Almodóvar, Sebastian Lelio or John Carpenter in important publications.

GYÖRGY BÁRON

György a fost profesor plin la Universitatea de Arte Teatrale și Cinematografice din Budapesta și acum este profesor la Societatea FREESZFE din același oraș. Este președintele Societății Maghiare a Criticilor de Film din cadrul FIPRESCI. Cronicile sale apar în săptămânalul Élet és Irodalom și în publicația lunară Filmvilág. De-a lungul carierei începute în anii '80, a publicat mai bine de o mie de cronici, eseuri și studii, atât în maghiară cât și în alte limbi. A realizat documentare educaționale pentru diverse canale de televiziune și a realizat emisiuni de radio pe teme legate de cinema. A scris cărțile "Hollywood and Barienbad" și "Descent to the Underworld".

György was a professor habil at the University of Theatre and Film Arts and now he is a teacher at FREESZFE in the Hungarian capital. He is the president of the Hungarian Society of Film Critics within FIPRESCI. He is staff-critic of weekly magazine Élet és Irodalom and monthly film periodical Filmvilág. Since the 1980s he has published more than thousand reviews, essays and studies, both in Hungarian and other languages. He has made educational documentaries for various television channels, radio programs on film topics and he is the author of the books "Hollywood and Marienbad" and "Descent to the Underworld".

TOMMASO TOCCI

Tommaso este un scriitor, translator și critic de film care colaborează cu portalul italian Mymovies.it. A crescut la Roma, și-a terminat studiile la Londra, iar acum locuiește în Paris. Colaborează cu festivaluri internaționale atât ca selecționer de filme, cât și ca critic și reporter. A publicat materiale în Ioncinema, Indiewire, RogerEbert.com, CinemaScope, Filmmaker Magazine și Filmkrant și a colaborat cu programul Berlinale Talents, Festivalul Internațional de Film de la Edinburgh și secțiunea Giornate degli Autori a festivalului de la Veneția. An de an, ține un atelier de critică de film în cadrul festivalului de la Varșovia.

Tommaso is a writer, translator and a film critic for Italian media company Mymovies.it. He grew up in Rome, received his education in London and is now based in Paris. He is active on the international festival circuit as a critic, reporter and film programmer, having been published in Ioncinema, Indiewire, RogerEbert.com, CinemaScope, Filmmaker Magazine and Filmkrant and having worked for Berlinale Talents, Edinburgh International Film Festival and Giornate degli Autori in Venice. He teaches a FIPRESCI criticism workshop at the Warsaw Film Festival.

BARBARA WURM

Barbara este autoare și selecționeră. Este absolventă de studii slave, dar nu numai, la centre universitare din Viena, Moscova, Munchen și Leipzig. A făcut parte din echipele de selecție ale festivalurilor DOK Leipzig și Oberhausen și în prezent colaborează cu festivalul GoEast și contribuie la programarea altor diverse festivaluri și cinemateci. Este expertă în cinema-ul est-european și disertația ei de doctorat a analizat filmul educațional sovietic. A co-editat cărți despre subiecte diverse, de expemplu cineastul sovietic Dziga Vertov. În prezent colaborează cu Universitatea Humboldt din Berlin, unde este preocupată de studii culturale est-europene și teoria și istoria filmului. Publică cronică de film în mai multe ziare și reviste.

Barbara is an author and curator. She studied Slavistics, among other subjects, in Vienna, Moscow, Munich and Leipzig. She has worked on the selection committees of DOK Leipzig and the International Short Film Festival Oberhausen, is currently active at the goEast Film Festival, and contributes to the programming of various film festivals and cinematheques. An expert on Eastern European film, she wrote her dissertation on Soviet educational film and has co-edited books on various subjects, including Dziga Vertov. Her research and educational focuses at Humboldt University in Berlin are Eastern European cultural studies, as well as film theory and history. She contributes to newspapers and magazines as a film critic.

GAGA CHKHEIDZE

După studii de limbă și literatură germană la Universitatea de Stat din Tbilisi, Gaga a absolvit Facultatea de Literatură și Arte a Universității din orașul german Jena. În anii '80 a lucrat ca producător la Televiziunea de Stat din Georgia și ca profesor de literatură germană la Universitatea Ilia și Universitatea de Stat din Tbilisi. În anii '90 a fost translator și coordonator de programe al Forumului Noului Cinema, în cadrul Festivalului Internațional de Film de la Berlin, și al Arsenal Cinema. Este fondatorul și directorul Centrului de Artă Cinematografică Prometheus, iar în 2001 a fondat Festivalul Internațional de Film din Tbilisi. Între 2005 și 2021 a făcut parte din consiliul de administrație al Fondului Cinematografic Georgian. A fost ales de două ori să conducă Centrul Național al Cinematografiei din Georgia, în 2005 și 2019.

After studying German language and literature for two years at Tbilisi State University, Gaga graduated from the Faculty of Literature and Arts of the University in Jena, Germany. In the 1980s he worked as producer at the State Broadcasting Company of Georgia and as educator, teaching German Literature at Ilia State University and Tbilisi State University. In the 1990s he worked as translator and program coordinator at the Forum of New Cinema (Berlin International Film Festival) and Arsenal Cinema (Berlin). Gaga is the founder and director of the Cinema Art Center Prometheus and Tbilisi International Film Festival (since 2001). Starting in 2005 and until 2021 he was a board member of the Georgian Film Fund. He was appointed twice as the director of the Georgian National Film Center: in 2005 and 2019, for a period of three years.

KJELL RUNAR JENSSEN

Kjell Runar se ocupă de programul centrului Cinemateket din Oslo de mai bine de două decenii. Are un master în studii cinematografice de la Universitatea din Trondheim. A publicat o mulțime de articole legate de cinema în publicații norvegiene și a contribuit la realizarea mai multor cărți. În prezent este project manager al părții norvegiene a FILMar, un proiect finanțat de Uniunea Europeană care se ocupă de restaurarea și proiectarea filmelor cu subiecte legate de navigarea pe mare din Portugalia, Norvegia și Islanda.

Kjell Runar has been a curator for Cinemateket in Oslo for more than 20 years. He has a Master in Film Studies from the University of Trondheim. He has written extensively on film in Norwegian magazines and contributed to several books. He is currently project manager of the Norwegian part of the EU-funded FILMar project on restoring and screening of sea-related films in Portugal, Norway and Iceland.

CSABA BERECZKI

Născut în 1966 în Oradea, Csaba a absolvit Universitatea de Arte Teatrale și Cinematografice din Budapesta. După studii de specializare la La FEMIS, a rămas în Franța, lucrând ca regizor secund și distribuitor de filme. Primul său lungmetraj, *The Song of the Fools*, în care joacă și Maia Morgenstern, a avut premiera mondială în 2003. Din 2011, Csaba conduce departamentul de Relații și Vânzări Internaționale din cadrul Institutului Maghiar de Film. În 2014 a regizat documentarul *Soul Exodus*, care a avut premiera în cinematografele maghiare doi ani mai târziu. Documentarul explorează tema identității din punctul de vedere a cinci cântăreți de muzică klezmer americani porniți în căutarea rădăcinilor lor est-europene. Filmul a primit trofeul pentru Cel mai bun documentar în cadrul Premiilor Industriei de Film Maghiare în 2017 și a fost proiectat la multe festivaluri, inclusiv TIFF.

Born in 1966 in Oradea, Csaba completed his studies at the Budapest University of Theater and Film Arts. After film studies at La FEMIS, he worked in France as an assistant director and film distributor. His first feature film, *The Song of the Fools*, starring Romanian actress Maia Morgenstern, was released in 2003. Since 2011, he serves as the Head of the International and Sales Department of the Hungarian National Film Institute. Csaba shot his documentary film *Soul Exodus* in 2014, which premiered in 2016 in Hungarian cinemas. This film tells an identity story with klezmer music through the fate of five American musicians with Easter European roots. The work won Best Documentary Award at the 2017 Hungarian Film Award Gala and was screened at many festivals, including TIFF.

EDNA FĂINARU

Edna este o personalitate marcantă în cinema-ul israelian și mondial. Timp de mai bine de șase decenii a colaborat cu publicații de renume precum Variety și Screen International și a fost editor pentru publicația israeliană Cinematheque. A făcut consultanță artistică pentru mai multe festivaluri internaționale, precum cele de la Geneva, Copenhaga, Taormina și Istanbul. Alături de soțul ei, Dan Făinaru, este directorul artistic al Festivalului AravaFilm.

Edna is a leading persona in Israeli and international cinema. Over six decades, Edna has established her career as a journalist for professional magazines such as Variety and Screen International, and as editor of the Israeli journal Cinematheque. Edna served as an artistic consultant at the Geneva, Copenhaga, Taormina, and Istanbul film festivals. She is the artistic director of the AravaFilm Festival, together with her husband, Dan.

WERONIKA CZOŁNOWSKA

Weronika a absolvit cursurile departamentului de producție de film al Școlii Naționale de Film Poloneze din Łódź și programul de Producție Creativă ale Școlii Wajda. Din 2017 conduce programul de industrie al Festivalului Internațional de Film New Horizons, în cadrul căruia se ocupă de evenimentul Polish Days. Dar scurtmetrajele sunt vechea ei pasiune. Weronika a produs scurtmetraje, inclusiv *Frozen Stories*, scurtmetrajul lui Grzegorz Jaroszuk care a primit o nominalizare la Premiile Academiei Europene de Film după ce a fost selectat la peste 70 de festivaluri internaționale, inclusiv cele de la Locarno, Clermont-Ferrand și Sundance. Colaborează de mulți ani ca selecționer de scurtmetraje pentru festivaluri precum cel de la Varșovia și o vreme a răspuns de promovarea și vânzarea scurtmetrajelor produse în cadrul Școlii de Film din Łódź. Prima dragoste nu moare niciodată.

Weronika finished post-graduate studies in film production at the Polish National Film School in Łódź and Course for Creative Producers at Wajda School. In 2017 she became the Head of Industry at the New Horizons International Film Festival and up till now is in charge of organizing the festival's industry programme, Polish Days. However, short films are her old passion. Weronika used to produce shorts, including Grzegorz Jaroszuk's Frozen Stories which was nominated for European Film Award and presented at more than 70 international festivals including Locarno, Clermont-Ferrand and Sundance. For many years she also worked as a curator and programmer selecting shorts for festivals such as Warsaw Film Festival and was in charge of promotion and sales of student shorts at the Polish National Film School in Łódź. First love never dies.



REȚEAUA JANE
CALL JANE

REGIA / DIRECTOR: **PHYLLIS NAGY**

SUA / USA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 121' |
FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Hayley Schore, Roshan Sethi **Imaginea / Director of Photography:** Greta Zozula **Montajul / Editor:** Peter McNulty
Cu / Cast: Elizabeth Banks, Sigourney Weaver, Chris Messina, Kate Mara
Producător / Producer: Robbie Brenner, David Wulf, Kevin McKeon, Lee Broda, Claude Amadeo, Michael D'Alto **O producție / Production:** Ingenious Media, RB Entertainment, Redline Entertainment, Our Turn Productions
Festivaluri / Festivals: Sundance 2022, Berlin 2022, Seattle 2022

PHYLLIS NAGY
Filmografie / Filmography: Call Jane (2022), Mrs. Harris (TV, 2005)

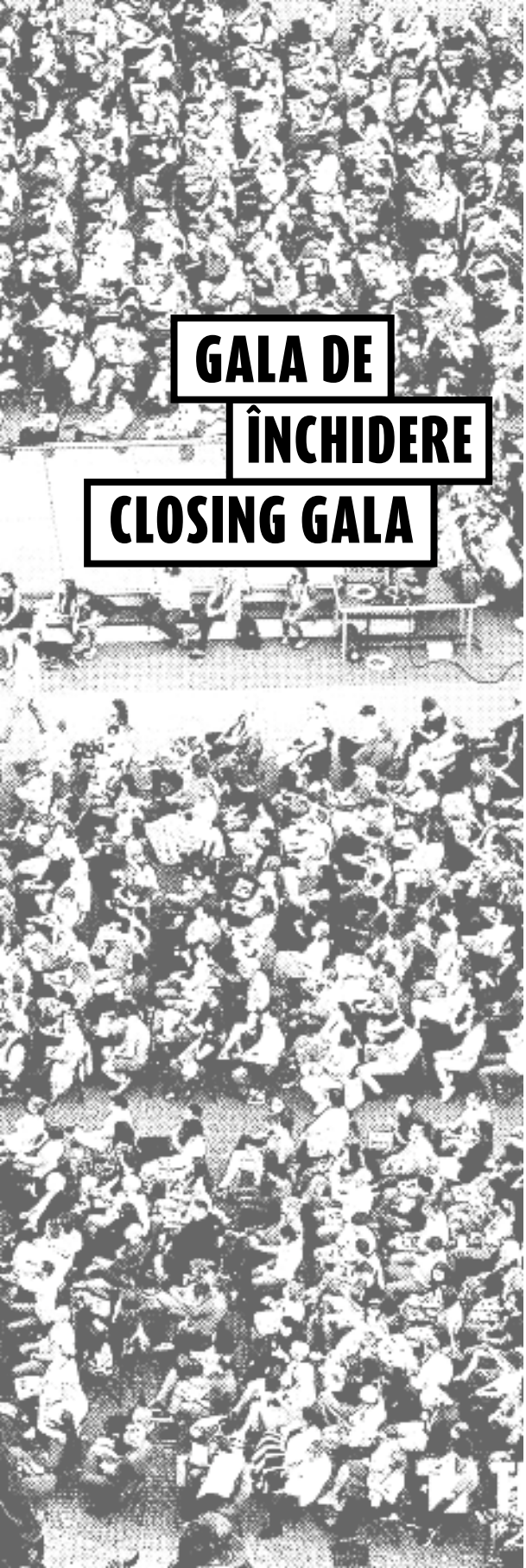
Chicago, 1968. Joy este casnică și are parte de o confortabilă viață de suburbie alături de soț și fiică. Când o sarcină nedorită riscă să-i pună viața în pericol, Joy își dă seama că sistemul medical este incapabil să o ajute. Încercarea ei de a găsi o cale de ieșire din această situație imposibilă o va face să descopere The Janes, o rețea clandestină formată exclusiv de femei, care i-ar putea oferi o alternativă mai puțin riscantă. Iar viața lui Joy se va schimba o dată pentru totdeauna...

Chicago, 1968. Suburban housewife Joy leads an ordinary life with her husband and daughter. When Joy's pregnancy leads to a life-threatening condition, she must navigate a medical establishment unwilling to help. Her journey to find a solution to an impossible situation leads her to the "Janes," a clandestine organization of women who provide Joy with a safer alternative — and in the process, change her life.





World Sales: Protagonist Pictures
info@protagonistpictures.com
Distribuit de / Released by: Transilvania Film



GALA DE ÎNCHIDERE
CLOSING GALA



COMPETIȚIA OFICIALĂ
COMPETENCIA OFICIAL
OFFICIAL COMPETITION

REGIA / DIRECTOR: **MARIANO COHN, GASTÓN DUPRAT**

SPANIA, ARGENTINA / SPAIN, ARGENTINA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 114' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Mariano Cohn, Andrés Duprat, Gastón Duprat **Imaginea / Director of Photography:** Arnau Valls Colomer **Montajul / Editor:** Alberto del Campo **Cu / Cast:** Penélope Cruz, Antonio Banderas, Óscar Martínez, Carlos Hipólito, Irene Escolar **Producător / Producer:** Jaume Roures **O producție / Production:** The Mediapro Studio **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, Toronto 2021, San Sebastian 2021, Zurich 2021, Tallinn 2021, Les Arcs 2021, Göteborg 2022

MARIANO COHN, GASTÓN DUPRAT
Filmografie / Filmography: Official competition (2021), Todo sobre el asado (doc, 2016), The Distinguished Citizen (2016), Borges Está Vivo (doc, 2016), The Man Next Door (2009), The Artist (2008)

Un miliardar decide pe nepusă masă să producă un film legendar și îi caută pe cei mai buni din industrie. Renumita Lola Cuevas este aleasă să regizeze, iar curând i se alătură doi actori nemaipomenit de talentați și cu ego-uri pe măsură: Félix Rivero, adulat la Hollywood, și radicalul actor de teatru Iván Torres. Amândoi sunt legende, dar nu și buni prieteni. Când Lola îi supune la probe din ce în ce mai excentrice, Félix și Iván vor fi nevoiți nu doar să se înfrunte reciproc, ci și să se reevalueze din temelii.

When a billionaire entrepreneur impulsively decides to create an iconic movie, he demands the best. Renowned filmmaker Lola Cuevas is recruited to mastermind this ambitious endeavour. Completing the all-star team are two actors with massive talent but even bigger egos: Hollywood heartthrob Félix Rivero and radical theatre actor Iván Torres. Both are legends, but not exactly best friends. Through a series of increasingly eccentric trials set by Lola, Félix and Iván must confront not only each other, but also their own legacies.

World Sales: Protagonist Pictures
info@protagonistpictures.com
Distribuit de / Released by: ProRom





COMPETIȚIE
COMPETITION

AMANȚI DE-O NOAPTE
LA NUIT AUX AMANTS
THE NIGHT BELONGS TO LOVERS

BABYSITTER

BALAUR
A HIGHER LAW

CASA NOASTRĂ
UTAMA

EXECUȚIA
THE EXECUTION
KAZN

FĂPTURI DE VIS
BEAUTIFUL BEINGS
BERDREYMI

FICȚIUNE DESPRE VIAȚĂ
FEATURE FILM ABOUT LIFE

MAGNETICII
LES MAGNÉTIQUES
MAGNETIC BEATS

MAROCCO
MIKADO

PAMFIR

TANDREȚE
GENTLE
SZELÍD

ULTIMA EXECUȚIE
THE LAST EXECUTION
NAHSCHUSS



AMANȚI DE-O NOAPTE
LA NUIT AUX AMANTS
THE NIGHT BELONGS TO LOVERS

REGIA / DIRECTOR: **JULIEN HILMOINE**

FRANȚA / FRANCE, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 88' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Julien Hilmoine **Imaginea / Director of Photography:** Yoann de Montgrand **Montajul / Editor:** Cédric Le Floc'h **Cu / Cast:** Laura Müller, Schemci Lauth **Producător / Producer:** Nicolas Breviere **O producție / Production:** Local Films, Micro Climat **Festivaluri / Festivals:** Cabourg 2021

JULIEN HILMOINE
Filmografie / Filmography: The Night Belongs to Lovers (2021); Les terres amoureuses (sm/short, 2006); Ici, maintenant et encore (sm/short, 2005)

O întâlnire între valuri și stânci. Noaptea. Într-o săptămână el se însoară. De ani de zile ea nu mai crede în plăcere. Se întâlnesc. Se joacă. Vorbesc. Se doresc. Ca un dar, complet necondiționat. Ca un dans – pe marginea prăpastiei. Pentru o noapte. O singură noapte. Unica lor noapte.

An encounter. Between waves and cliffs. The night. In a week, he gets married. For years, she no longer believes in pleasure. They meet. They play. They speak. They want each other. As a gift – unconditionally. Like a dance – on the edge of the void. For one night. One night only. Their only night.

World Sales: Wide Management
infos@widemanagement.com



BABYSITTER

REGIA / DIRECTOR: **MONIA CHOKRI**

CANADA, FRANȚA / CANADA, FRANCE, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 87' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Catherine Léger **Imaginea / Director of Photography:** Josée Deshaies **Montajul / Editor:** Pauline Gaillard **Cu / Cast:** Patrick Hivon, Monia Chokri, Nadia Tereszkiewicz, Steve Laplante, Hubert Proulx, Stéphane Moukarzel, Nathalie Breuer, Patrice Dubois, Eve Duranceau **Producător / Producer:** Martin Paul Hus, Catherine Léger, Pierre Marcel Blanchot **O producție / Production:** Amerique Film, Phase 4 Productions **Festivaluri / Festivals:** Sundance 2022, Tribeca 2022

MONIA CHOKRI
Filmografie / Filmography: Babysitter (2022), A Brother's Love (2019), Quelqu'un d'extraordinaire (sm/short, 2013)

Poate că a trecut de prima tinerețe, dar Cédric nu s-a maturizat: își pierde slujba după ce sărută o reporteriță TV în timpul unei transmisiuni în direct. Blocat în casă cu iubita, Nadine, și bebelușul lor, Cédric își cooptează fratele, pe Jean-Michel, pentru a scrie împreună o carte prin care să-și ispășească misoginismul din trecut. Intră în scenă Amy, o tânără misterioasă și sexy care ar trebui să aibă grijă de bebeluș, dar va ajunge să-i facă pe Cédric, Nadine și Jean-Michel să-și confrunte anxietățile sexuale.

Middle-aged Cédric is suspended from work after drunkenly kissing a female reporter on live TV. Stuck at home with his girlfriend, Nadine, and their crying baby, Cédric teams up with his brother, Jean-Michel, to co-author a book apologizing for their past misogyny. Enter Amy: a mysterious and provocative young babysitter who, like a Mary Poppins of the libido, forces the trio to confront their sexual anxieties while turning their lives upside down.

World Sales: Bac Films
sales@bacfilms.fr



BALAUR
A HIGHER LAW

REGIA / DIRECTOR: **OCTAV CHELARU**

ROMÂNIA, GERMANIA, SERBIA / ROMANIA, GERMANY, SERBIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 123' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Octav Chelaru **Imaginea / Director of Photography:** Barbu Bălășoiu **Montajul / Editor:** Dragoș Apetri **Cu / Cast:** Mălina Manovici, Alexandru Papadopol, Sergiu Smerea, Voicu Dumitraș, Ana Maria Moldovan, Oana Ștefănescu **Producător / Producer:** Radu Stancu, Eike Goreczka, Christoph Kukula, Maja Popovic, Vladimir Vasiljevic **O producție / Production:** deFilm, 42Film, EED Productions **Festivaluri / Festivals:** Salonic 2021, Kerala 2021

OCTAV CHELARU
Filmografie / Filmography: A Higher Law (2021), The Parallel State (sm/short, 2020), Black Clothes (sm/short, 2017), Occupied (sm/short, 2015), False Positive (sm/short, 2014)

Ecaterina este profesoară de religie și soția preotului din oraș. Femeia începe o relație amoroasă cu Iuliu, un elev de 16 ani cu un trecut tumultuos. Inspirat din fapte reale, *Balaur* urmărește povestea Ecaterinei care, în încercarea de a-l ține sub control pe iubitul ei mai tânăr și de a-și proteja familia, ajunge să-și piardă ea însăși controlul pe parcurs. În timp ce femeia se confruntă cu o adevărată criză de credință, pasiunea lui Iuliu devine din ce în ce mai periculoasă, mai ales când adolescentul începe să se spovedească preotului.

Ecaterina, a high school Religion Education teacher and wife of the town priest, gets involved with Iuliu, a 16-year-old student with a troubled past. Inspired by true events, *A Higher Law* shows how Ecaterina, in the attempt of keeping Iuliu under control while protecting her family, ends up losing her own sense of control in the process. As she faces a genuine crisis of faith, Iuliu's infatuation turns increasingly dangerous when he starts confessing his sins to the priest.

World Sales: Voodoo Films
sales@voodoofilm.ro
Distribuit de / Released by: Voodoo Films



CASA NOASTRĂ
UTAMA

REGIA / DIRECTOR: **ALEJANDRO LOAYZA GRISI**

BOLIVIA, URUGUAY, FRANȚA / BOLIVIA, URUGUAY, FRANCE, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 87' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Alejandro Loayza Grisi **Imaginea / Director of Photography:** Barbara Alvarez **Montajul / Editor:** Fernando Epstein **Cu / Cast:** José Calcina, Luisa Quispe, Candelaria Quispe, Placide Ali, Felix Ticona, Santos Choque, Jorge Yucra Nogales **Producător / Producer:** Federico Moreira, Marcos Loayza, Santiago Loayza Grisi, Jean-Baptiste Bailly-Maitre **O producție / Production:** Alma Films, La Mayor Cine, Alpha Violet Productions **Festivaluri / Festivals:** Sundance 2022, Göteborg 2022, Malaga 2022, Seattle 2022 **Premii / Awards:** Marele premiu al juriului/Grand Jury Prize – Sundance 2022, Cel mai bun film iberoamerican/Best Iberoamerican Film, Cel mai bun regizor/Best Director – Malaga 2022

ALEJANDRO LOAYZA GRISI
Filmografie / Filmography: Utama (2022), Laberinto (video short, 2017)

În mijlocul stepei boliviene, doi vârstnici din tribul Quechua au parte de o existență lipsită de evenimente, cu fiecare zi aidoma celei dinaintea ei. Dar o secetă neobișnuit de lungă le amenință traiul și Virginio și Sisa se trezesc în fața unei grele alegeri: să reziste sau să capituleze în fața trecerii timpului? Când nepotul lor, Clever, li se alătură, toți trei trebuie să înfrunte în propriu-i fel natura, necesitatea schimbării și însuși sensul vieții.

In the Bolivian highlands, an elderly Quechua couple has been living the same daily routine for years. When an uncommonly long drought threatens their entire way of life, Virginio and Sisa face the dilemma of resisting or being defeated by the passage of time. With the arrival of their grandson Clever, the three of them will face, each in their own way, the environment, the necessity for change, and the meaning of life itself.

World Sales: Alpha Violet
info@alphaviolet.com



EXECUȚIA
THE EXECUTION
KAZN

REGIA / DIRECTOR: **LADO KVATANIA**

RUSIA / RUSSIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 130' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Lado Kvatania, Olga Gorodețkaia **Imaginea / Director of Photography:** Denis Firstov **Montajul / Editor:** Vlad Iakunin **Cu / Cast:** Nikoloz Tavadze, Iulia Snigir, Daniil Spivakovski, Evgheni Tkaciuc, Aglaia Tarasova, Victoria Tolstoganova, Olga Lapșina **Producător / Producer:** Ilia Stewart **O producție / Production:** Hype Film **Festivaluri / Festivals:** Fantastic Fest 2021, Sitges 2021, Rotterdam 2022

LADO KVATANIA
Filmografie / Filmography: The Execution (2021), The First (sm/short, 2017), Scum (sm/short, 2011)

Timp de mai bine de un deceniu, poliția rusă a încercat din răsputeri să-l captureze pe cel mai inteligent și prolific criminal în serie din țară. Dar chiar și când acesta este prins, poliția nu are nicio dovadă că el e criminalul. Curând, investigația devine din ce în ce mai personală pentru detectivul care primește cazul... Film inspirat de faptele criminalului rus Andrei Cikatilo, supranumit *Măcelarul din Rostov* și *Spintecătorul roșu.*

For more than a decade, Russian police forces have tried to stop the country's smartest and most wanted serial killer. But even when he gets caught, nobody can prove that he is guilty of the those murders. The investigation grows increasingly personal between the detective and the suspect. The story is inspired by Soviet serial killer Andrei Tchikatilo, also known as the *Butcher of Rostov* and *The Red Ripper.*

World Sales: Pulsar Content
sales@pulsarcontent.com



FĂPTURI DE VIS
BEAUTIFUL BEINGS
BERÐREYMI

REGIA / DIRECTOR: **GUÐMUNDUR ARNAR GUÐMUNDSSON**

ISLANDA, DANEMARCA, SUEDIA, OLANDA, CEHIA / ICELAND, DENMARK, SWEDEN, NETHERLANDS, CZECH REPUBLIC, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 123' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Guðmundur Arnar Guðmundsson **Imaginea / Director of Photography:** Sturla Brandth Grøvlen **Montajul / Editor:** Andri Steinn Gudjónsson, Anders Skov **Cu / Cast:** Birgir Dagur Bjarkason, Áskell Einar Pálmason, Viktor Benóný Benediktsson, Snorri Rafn Frímannsson, Anita Briem, Ísgerður Gunnarsdóttir, Ólafur Darri Ólafsson **Producător / Producer:** Anton Máni Svansson, Lise Orheim Stender, Jesper Morthorst **O producție / Production:** Join Motion Pictures, Motor, Hobab, Film i Väst, Bastide Films, Negativ **Festivaluri / Festivals:** Berlin 2022, Istanbul 2022 **Premii / Awards:** Label Europa Cinemas – Berlin 2022

GUÐMUNDUR ARNAR GUÐMUNDSSON
Filmografie / Filmography: Beautiful Beings (2022), Heartstone (2016), Artun (sm/short, 2014), Whale Valley (sm/short, 2013), Jeffrey & Beth (sm/short, 2009)

Addi este adolescent și locuiește cu mama lui clarvăzătoare. Într-o zi, Addi îl primește în grupul său de inadaptați pe un băiat care încă se recuperează după ce a fost agresat. Lăsați de capul lor, puștii se dedau unor fapte violente, dar învață și ceea ce înseamnă loialitatea și afecțiunea. În timp ce acțiunile lor îi împing în situații tot mai riscante, Addi are o serie de viziuni: îl vor atrage ele spre o existență mai sigură sau îl vor împinge spre tot mai multă violență?

Addi, a boy raised by a clairvoyant mother, decides to adopt a bullied misfit into his gang of outsiders. Left to their own devices, the boys explore aggression and violence but also learn about loyalty and love. As their behavior escalates towards life–threatening situations, Addi begins to experience a series of dreamlike visions. Can his newfound intuition guide him and his friends back to a safer path, or will they dive irrevocably into further violence.

World Sales: New Europe Film Sales
kat@neweuropefilmsales.com



FICȚIUNE DESPRE VIAȚĂ
FEATURE FILM ABOUT LIFE

REGIA / DIRECTOR: **DOVILE SARUTYTE**

LITUANIA / LITHUANIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 100' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Dovile Sarutyte **Imaginea / Director of Photography:** Eitvydas Doskus **Montajul / Editor:** Gintarė Sokelytė **Cu / Cast:** Agnė Misiūnaitė, Nele Savicenko, Kęstutis Jakštas, Inga Maškarina, Romuald Lavrinovič **Producător / Producer:** Uljana Kim **O producție / Production:** Studio Uljana Kim **Festivaluri / Festivals:** Tallinn 2021

DOVILE SARUTYTE
Filmografie / Filmography: Feature Film about Life (2021), 8 Minutes (sm/short, 2016), Not Lucky Today (sm/short, 2010), I Know You (sm/short, 2009)

Viața lui Dovile are parte de un moment de răscruce atunci când tatăl ei moare. Și nu e vreme de jelit, pentru că Dovile are o înmormântare de organizat și vrea ca totul să iasă perfect. Tânăra se încăpățânează să verifice până și cel mai mic detaliu, iar asta o expune unor situații din ce în ce mai neașteptate. Iar amintirile din copilărie nu-i mai dau pace...

Dovile's life is shaken by her father's death. But there is no time to mourn as she must urgently organize the funeral. Trying to make it perfect, Dovile takes care of every detail and finds herself in increasingly curious situations. Her childhood memories are chasing her up.

World Sales: World Sales
TVCO International Distribution
info@tvco.eu



MAGNETICII
LES MAGNÉTIQUES
MAGNETIC BEATS

REGIA / DIRECTOR: **VINCENT MAËL CARDONA**

FRANȚA, GERMANIA / FRANCE, GERMANY, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 98' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Vincent Maël Cardona, Chloé Larouchi, Maël Le Garrec, Rose Philippon, Catherine Paillé, Romain Compingt **Imaginea / Director of Photography:** Brice Pancot **Montajul / Editor:** Flora Volpelière **Cu / Cast:** Joseph Olivennes, Marie Colomb, Thimotée Robart **Producător / Producer:** Marc-Benoît Créancier, Christophe Barral, Toufik Ayadi, Tanja Georgieva-Waldhauer, Jan Krüger **O producție / Production:** SRAB Films, Easy Tiger, Elemag Pictures **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2021, Namur 2021, Busan 2021 **Premii / Awards:** Premiul SACD/SACD Award – Cannes 2021, Cel mai bun film de debut/Best First Film – Premiile César/César Awards 2022

VINCENT MAËL CARDONA
Filmografie / Filmography: Magnetic Beats (2021), Tente un truc (sm/short, 2019), Anywhere Out of the World (sm/short, 2010)

Un grup de amici se dedică plini de entuziasm unui post de radio gratuit al cărui sediu este într-o casă de la țară. Jerome este liderul carismatic, în timp ce Philippe, fratele său mai mic și geniu tehnic incontestabil, trăiește în umbra sa. Când este recrutat pentru serviciul militar obligatoriu, Philippe trebuie să plece în Berlinul de Vest. Este hotărât ca postul să continue transmisia, dar tânărul își va da seama curând că a trăit ultimele zvâcniri ale unei glorioase lumi pe cale de dispariție.

A bunch of friends yearning for excitement broadcast a free radio station from their hometown in the countryside. Jerome leads it with unique charisma while Philippe, the technical genius, lives in the shadow of Jerome, his big brother. When called for the military service, Philippe has no choice but to leave for West Berlin. He's determined to keep on broadcasting, but realizes that he just lived the last glorious moments of a world on the verge of extinction.

→ JURIUL TINERILOR FRANCOFONI / YOUNG FRANCOPHONE JURY

World Sales: Indie Sales
info@indiesales.eu



MAROCCO
MIKADO

REGIA / DIRECTOR: **EMANUEL PÂRVU**

ROMÂNIA, CEHIA / ROMANIA, CZECH REPUBLIC, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 100' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Emanuel Pârvu, Alexandru Popa **Imaginea / Director of Photography:** Silviu Stavilă **Montajul / Editor:** Ștefan Pârlog **Cu / Cast:** Șerban Pavlu, Anca Indricău, Tudor Cucu Dumitrescu, Crina Semciuc, Vlad Brumaru, Tania Filip, Mihaela Sîrbu, Mirela Gorea, Emilia Popescu **Producător / Producer:** Miruna Berescu, Jordi Niubo **O producție / Production:** Famart Association, I/O Post **Festivaluri / Festivals:** San Sebastian 2021, Haifa 2021, Chennai 2021

EMANUEL PÂRVU
Filmografie / Filmography: Mikado (2021), Meda or the Not So Bright Side of Things (2017)

Magda îi oferă lănțișorul ei scump unei fetițe bolnave, dar tatăl Magdei este sigur că adolescenta minte din nou. Pus în fața adevărului, tatăl se simte vinovat și rușinat, însă este incapabil să admită că a greșit. Relațiile se destramă și se instalează haosul...

Teenager Magda offers her expensive necklace to a sick child, but her father is certain she is lying again. Faced with the truth, he feels ashamed and guilty, but he is incapable to admit he was wrong. Relationships are now broken and chaos ensues.

World Sales: Wide Management
infos@widemanagement.com



PAMFIR

REGIA / DIRECTOR: **DMITRO SUHOLITKI-SOBCIUK**

UCRAINA, FRANȚA, POLONIA, CHILE, GERMANIA, LUXEMBURG / UKRAINE, FRANCE, POLAND, CHILE, GERMANY, LUXEMBOURG, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 102' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Dmitro Suholitki-Sobciuk **Montajul / Editor:** Nikodem Chabior **Cu / Cast:** Olexandr Iațentiuk, Stanislav Potiak, Solomia Kirilova **Producător / Producer:** Alexandra Kostina, Laura Briand, Bogna Szewczyk, Klaudia Smieja-Rostworowska, Giancarlo Nasi, Adolf El Assal, Silvana Santamaria **O producție / Production:** Bosonfilm, Les Films d'Ici, Madants, Quijote Films, Wady Films **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2022

DMITRO SUHOLITKI-SOBCIUK
Filmografie / Filmography: Pamfir (2022), Weightlifter (sm/short, 2018), Korinnya. SNY (sm/short, 2013), Krasna Malanka (doc, 2013), Boroda (sm/short, 2012), Nytka (sm/short, 2011)

Ucraina de Vest. În ajunul unui carnaval așteptat cu nerăbdare de comunitatea locală, Pamfir se întoarce la familia lui după luni de absență. Când unicul său fiul dă foc din greșeală unei capele, Pamfir nu are de ales și apelează la obiceiuri din trecutul său violent pentru a rezolva situația. Iar acțiunile sale vor avea consecințe ireversibile.

Western Ukraine, on the eve of a traditional carnival. Pamfir returns to his family after months of absence. Their love is so unconditional that when his only child starts a fire in the prayer house, Pamfir has no other choice but to reconnect with his troubled past to repair his son's fault. He will be taken on a risky path with irreversible consequences.

World Sales: Indie Sales
info@indiesales.eu



TANDREȚE
GENTLE
SZELÍD

REGIA / DIRECTOR: **LÁSZLÓ CSUJA, ANNA NEMES**

UNGARIA, GERMANIA / HUNGARY, GERMANY, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 92' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: László Csuja, Anna Nemes **Imaginea / Director of Photography:** Zágon Nagy **Montajul / Editor:** Attila Csabai **Cu / Cast:** Eszter Csonka, György Turós, Csaba Krisztik, Éva Kerekes, János Papp, Gábor Ferenczi **Producător / Producer:** Gábor Ferenczy, András Muhi, Maren Ade, Jonas Dornbach, Janine Jackowski **O producție / Production:** FocusFox Studio, Komplizen Film, ZDF, ARTE Germany **Festivaluri / Festivals:** Sundance 2022

LÁSZLÓ CSUJA
Filmografie / Filmography: Gentle (2022), Nine Month War (doc, 2019), Blossom Valley (2018)

ANNA NEMES
Filmografie / Filmography: Gentle (2022)

Edina este culturistă și ar sacrifica totul pentru visul în care a investit ani de zile alături de antrenorul și partenerul ei de viață, Adam: să câștige campionatul mondial de culturism. Pentru a-și procura steroizi costisitori și suplimente de calitate, Edina începe să lucreze ca escortă, iar descoperirea unor noi moduri de a cultiva atracția sexuală și o iubire ieșită din tipare o fac să își dea seama de diferența dintre visurile ei și cine este ea cu adevărat.
Edina, a female bodybuilder, is ready to sacrifice everything for the dream she shares with her life partner and trainer Adam: to win the world championship. The expensive steroids and supplements force Edina to take a side gig as an escort. New ways of desire and the odd love she finds on her way make her see the difference between her dreams and her true self.

World Sales: Films Boutique
contact@filmsboutique.com



ULTIMA EXECUȚIE
THE LAST EXECUTION
NAHSCHUSS

REGIA / DIRECTOR: **FRANZISKA STÜNKEL**

GERMANIA / GERMANY, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 116' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

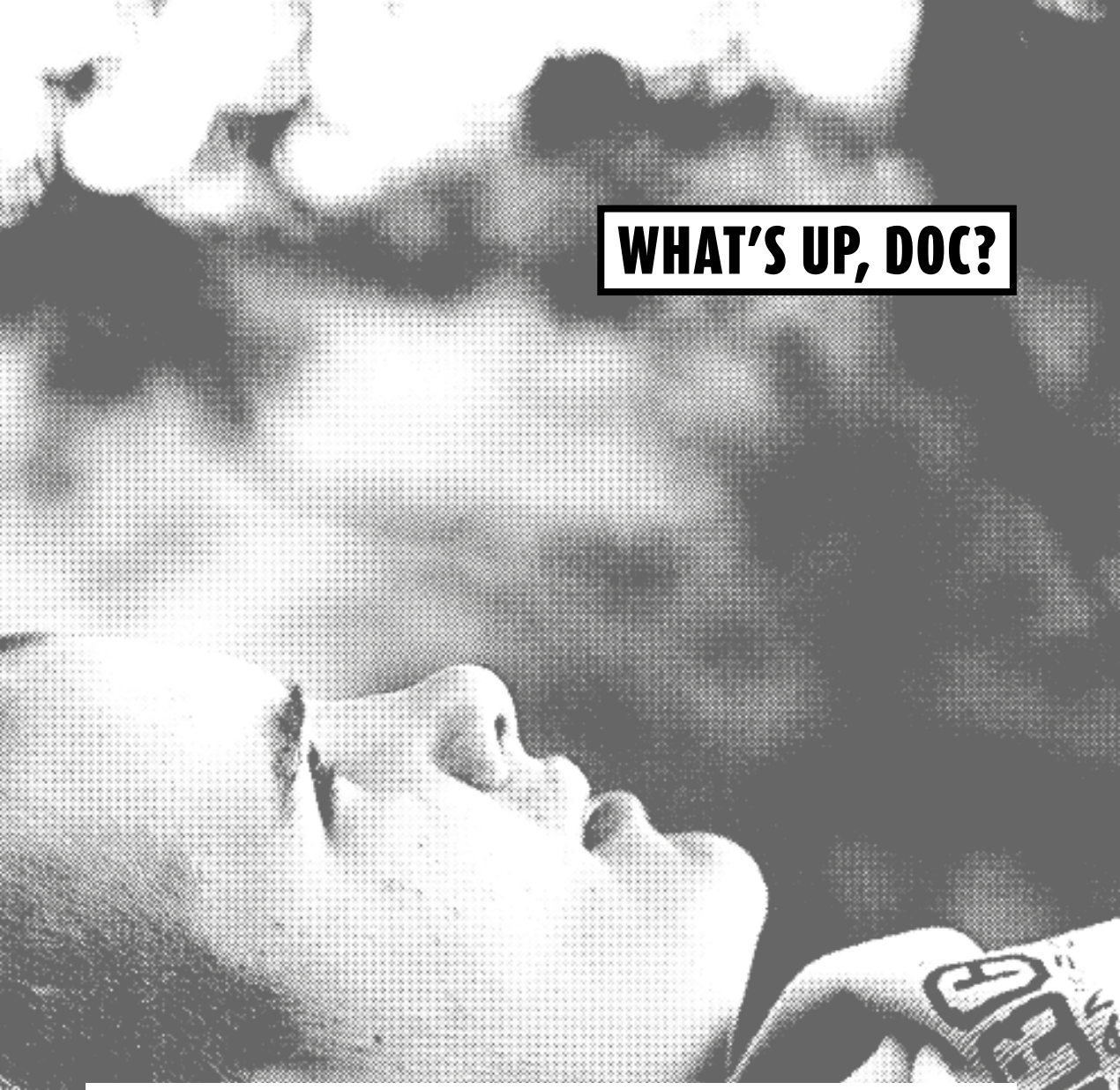
Scenariul / Screenplay: Franziska Stünkel **Imaginea / Director of Photography:** Nikolai von Graevenitz **Montajul / Editor:** Andrea Mertens **Cu / Cast:** Lars Eidinger, Devid Striesow, Luise Heyer, Paula Kalenberg, Peter Benedict, Victoria Trauttmansdorff, Andreas Schröders, Moritz Jahn, Kai Wiesinger, Peter Lohmeyer **Producător / Producer:** Wolfgang Cimera, Oliver Hack, Frank Mähr, Benjamin Seikel, Bettina Wente **O producție / Production:** Network Movie Film und Fernsehproduktion **Festivaluri / Festivals:** Film by the Sea 2021, Chicago 2021, Camerimage 2021, Tallinn 2021, Munich 2021 **Premii / Awards:** Cel mai bun scenariu/Best Screenplay – Munich 2021

FRANZISKA STÜNKEL
Filmografie / Filmography: The Last Execution (2021), Vineta (2006), It's a Small World and Things Like This (sm/short, 2002), Make a Wish (sm/short, 2001), Bonbon (sm/short, 2000)

Berlinul de Est, 1981. Ambițiosul cercetător Franz Walter este recrutat de poliția secretă – mult-temuta Stasi – și trimis în misiuni în Germania de Vest. Franz dă curând de necaz după ce devine tot mai critic la adresa regimului comunist și sfârșește prin a fi acuzat de spionaj. Film bazat pe povestea adevărată a ultimei execuții din Republica Democrată Germană.
East Berlin, 1981. The ambitious scientist Franz Walter is recruited by the Secret Police – the feared Stasi – and sent on a foreign assignment to West Germany. Franz soon gets into trouble because of his increasingly critical attitude towards the system and is accused of espionage. A film based on the true story of the last execution in the former East Germany.

World Sales: World Sales
Global Screen
info@globalscreen.de





ATLANTIDA
ATLANTIDE
ATLANTIS

BUCOLIC
BUKOLIKA

CANAL 54
CHANNEL 54

CÂMPIILE
THE PLAINS

CE-I MULT NU STRICĂ
EXCESS WILL SAVE US

FRAȚII
BROTHERHOOD

GOANA DUPĂ AUR
MOTHER LODE

OSTROV
OSTROV – LOST ISLAND
OSTROV – DIE VERLORENE INSEL

PENTRU MINE TU EȘTI CEAUȘESCU
YOU ARE CEAUȘESCU TO ME

PENTRU UN PUMN DE CARTOFI PRĂJIȚI
POULET FRITES
FOR A FISTFUL OF FRIES



ATLANTIDA
ATLANTIDE
ATLANTIS

REGIA / DIRECTOR: **YURI ANCARANI**

ITALIA, FRANȚA, SUA, QATAR / ITALY, FRANCE, USA, QATAR, 2021 |DURATA / RUNNING TIME: 104' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Yuri Ancarani **Imaginea / Director of Photography:** Yuri Ancarani **Montajul / Editor:** Yuri Ancarani **Cu / Cast:** Daniele Barison, Bianka Berényi, Maila Dabalà, Jacopo Torcellan, Alberto Tedesco **Producător / Producer:** Marco Alessi, Marta Tagliavia **O producție / Production:** Dugong Films, RAI Cinema, Luxbox, Unbranded Pictures **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, Varșovia 2021, Sao Paolo 2021, Viennale 2021, Salonic 2021, IDFA 2021, Göteborg 2022, Luxembourg City FF 2022 **Premii / Awards:** Grand Prix - Luxembourg City FF 2022

YURI ANCARANI
Filmografie / Filmography: Atlantis (doc, 2021), The Challenge (doc, 2016), Ricordi per moderni (doc, 2013)

Tânărul Daniele locuiește pe o insulă de la marginea lagunei venețiene. Visul său este să dețină o barcă cu motor ultrarapidă cu care să câștige competițiile locale. Această poveste a unei maturizări ca în vremurile de demult, doldora de violență și predestinată eșecului, va sfârși prin a atrage fantomatica Veneție într-un iureș psihedelic.

Daniele is a young man who lives on the edges of the Venice Lagoon, dreaming of a record breaking "barchino" (motorboat). A vestigial tale of male initiation, violent and destined to fail, it explodes dragging the ghost city along on a psychedelic shipwreck.

World Sales: Luxbox
info@luxboxfilms.com



BUCOLIC
BUKOLIKA

REGIA / DIRECTOR: **KAROL PAŁKA**

POLONIA / POLAND, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 70' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Karol Pałka **Imaginea / Director of Photography:** Karol Pałka **Montajul / Editor:** Katarzyna Boniecka **Producător / Producer:** Wojciech Marczewski, Karolina Mróz **O producție / Production:** Wajda Studio **Festivaluri / Festivals:** Locarno 2021, Millennium Docs Against Gravity 2021, DOK Leipzig 2021 **Premii / Awards:** Cel mai bun film polonez/Best Polish Film - Millennium Docs Against Gravity 2021

KAROL PAŁKA
Filmografie / Filmography: Bucolic (doc, 2021), Years Have Gone, Winter Is Coming (sm/short, 2016), Loneliness (sm/short, 2016)

Danusia și fiica ei, Basia, trăiesc izolate de lumea modernă, în deplin sincron cu ritmurile și legile naturii, printre animale și spiritele celor morți. Izolarea lor le oferă pace și un anumit sentiment de siguranță, dar le face și să tânjească după prezența altor oameni. Bucolic este o parabolă despre cei care au un stil de viață diferit și o explorare plină de afecțiune a lumii acestora.

Danusia and her daughter Basia live far away from the modern world, in tune with the rhythm and laws of nature, among animals and the spirits of the dead. Their enclave brings peace and a sense of security, but also builds within them a longing for contact with other people. Bucolic is a parable about people living in a different way, an affectionate observation that invites curiosity about their world.

World Sales: Taskovski Films
sales@taskovskifilms.com



CÂMPIILE
THE PLAINS

REGIA / DIRECTOR: **DAVID EASTEAL**

AUSTRALIA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 180′ | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: David Easteal **Imaginea / Director of Photography:** Simon J. Walsh **Montajul / Editor:** David Easteal **Cu / Cast:** Andrew Rakowski, David Easteal, Cheri LeCornu **Producător / Producer:** David Easteal **O producție / Production:** David Easteal Film **Festivaluri / Festivals:** Rotterdam 2022, Cinéma du Réel 2022, FICUNAM 2022, Sydney 2022, Beldocs 2022

DAVID EASTEAL
Filmografie / Filmography: The Plains (doc, 2022), Monaco (sm/short, 2015), The Father (sm/short, 2011)

În fiecare seară, un bărbat de aproape 60 de ani conduce de la birou spre casa din suburbiile orașului Melbourne. Pe măsură ce anotimpurile trec, observăm evenimentele dramatice din viața sa, dar și micile detalii ale existenței sale, aflându-i conflictele interioare și explorându-i relațiile. În microcosmosul mașinii, documentarul devine o meditație despre trecerea timpului, memorie, muncă și modul cum dragostea și cei apropiați ne pot ajuta să mergem mai departe.

Every evening a man in his late 50s commutes home at the end of the working day in the outer suburbs of Melbourne. As the seasons pass we observe dramatic events of his life as well as mundane quotidian details, and learn more about the man, his inner conflicts and the relationships in his life. Within the microcosm of the car the film ultimately becomes a meditation on the passage of time, memory, work, and how love and the relationships in our life sustain us.

World Sales: Pascale Ramonda
pascale@pascaleramonda.com



CANAL 54
CHANNEL 54

REGIA / DIRECTOR: **LUCAS LARRIERA**

ARGENTINA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 89′ | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Clara Ambrosoni, Lucas Larriera **Imaginea / Director of Photography:** Inés Duacastella, Belén Asad **Montajul / Editor:** Pepa Astelarra **Cu / Cast:** Andrés Larriera, Armengol Torres **Producător / Producer:** Daniela Martínez Nannini, Martín Lapissonde **O producție / Production:** Mil Grullas Cine **Festivaluri / Festivals:** BAFICI 2021, DocLisboa 2021, Spirit of Fire Film Fest 2021 **Premii / Awards:** Taigaua de Bronz/Bronze Taiga - Spirit of Fire 2021

LUCAS LARRIERA
Filmografie / Filmography: Channel 54 (doc, 2021), Alunizar (doc, 2013)

Armengol Torres, organizatorul evenimentului Space World Week, îi propune regizorului Lucas Larriera să investigheze o transmisiune alternativă a aselenizării din 1969, transmisiune receptată de un radioamator din orașul argentinian Avellaneda. Intrigat de teoriile tot mai fanteziste ale lui Torres, regizorul va ajunge curând să pună sub semnul întrebări însăși natura imaginilor.

Armengol Torres, the Space World Week organizer, proposes director Lucas Larriera to start an investigation on a parallel broadcast about the 1969 moon landing received by a radio amateur in his home in Avellaneda, Buenos Aires province. Due to Torres' insistent conspiracy theories, the director will soon question the very nature of the images.

World Sales: Santa Cine
lucia@santacine.com



CE-I MULT NU STRICĂ
EXCESS WILL SAVE US

REGIA / DIRECTOR: **MORGANE DZIURLA-PETIT**

SUEDIA / SWEDEN, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 100' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Morgane Dziurla-Petit **Imaginea / Director of Photography:** Filip Lyman **Montajul / Editor:** Patrik Forsell, Carl Javér **Cu / Cast:** Patrick Petit, Kim Truong, Marie-Christine Carlier, Jean-Benoît Ugeux, Roger Petit, Morgane Dziurla-Petit, Bernard Petit **Producător / Producer:** Fredrik Lange **O producție / Production:** Vilda Bomben Film **Festivaluri / Festivals:** Rotterdam 2022, Göteborg 2022 **Premii / Awards:** Premiul special al juriului/Special Jury Award - Rotterdam 2022

MORGANE DZIURLA-PETIT
Filmografie / Filmography: Excess Will Save Us (doc, 2022), Grab Them (sm/short, 2020), Excess Will Save Us (doc, sm/short, 2019), Le Jour (sm/short, 2018)

O tânără regizoare se întoarce în satul natal din nordul Franței pentru a investiga o poveste bizară despre o amenințare teroristă. Primii pe care pune camera sunt chiar membrii propriei familii și nici nu e nevoie să caute mai departe. Documentarul arată cum știrile alarmiste și mașinațiunile politice din marile orașe pot deveni cu totul altceva în comunitățile izolate.

A young filmmaker returns to the village where she was born – a hamlet in the north of France – to investigate a strange story about a terrorist threat. She starts with members of her own family, and doesn't have to go much further. The documentary shows how alarmist news items and political machinations in the cities can take on a life of their own, deep in the hinterland.

World Sales: Swedish Film Institute
sara.ruster@sfi.se



FRAȚII
BROTHERHOOD

REGIA / DIRECTOR: **FRANCESCO MONTAGNER**

ITALIA, CEHIA / ITALY, CZECH REPUBLIC, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 97' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Francesco Montagner, Alessandro Padovani **Imaginea / Director of Photography:** Prokop Souček **Montajul / Editor:** Valentina Cicogna **Producător / Producer:** Pavla Janoušková Kubečková, Nadia Trevisan, Alberto Fasulo **O producție / Production:** Nutprodukce, Nefertiti Film, RAI Cinema **Festivaluri / Festivals:** Locarno 2021, Sao Paulo 2021, Les Arcs 2021, Rotterdam 2022, Salonic 2022, Docs Against Gravity 2022 **Premii / Awards:** Leopardul de Aur (Cineasti del Presente)/ Golden Leopard (Filmmakers of the Present) - Locarno 2021

FRANCESCO MONTAGNER
Filmografie / Filmography: Brotherhood (doc, 2021), Importance of Everybody (sm/short, 2018), Animata resistenza (doc, 2014)

Jabir, Usama și Useir sunt frați și au crescut într-o familie de păstori bosniaci, fără să iasă vreodată din cuvântul tatălui lor, Ibrahim, un predicator islamic strict și radical. Când Ibrahim primește doi ani de închisoare pentru terorism și participare la război, cei trei frați trebuie să-și poarte singuri de grijă. Dar este acest lucru un blestem sau o binecuvântare?

Jabir, Usama and Useir are three young Bosnian brothers, born into a family of shepherds. They grew up in the shadow of their father, Ibrahim, a strict, radical Islamist preacher. When Ibrahim gets sentenced to two years in prison, for war participation and terrorism, the three brothers are suddenly left on their own. Is this a curse or a blessing?

World Sales: Deckert Distribution
info@deckert-distribution.com



GOANA DUPĂ AUR
MOTHER LODE

REGIA / DIRECTOR: **MATTEO TORTONE**

FRANȚA, ITALIA, ELVEȚIA / FRANCE, ITALY, SWITZERLAND, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 86' | FORMAT: DCP, ALB-NEGRU (B&W), 1:1:90

Scenariul / Screenplay: Mathieu Granier, Matteo Tortone **Imaginea / Director of Photography:** Patrick Tresch **Montajul / Editor:** Enrico Giovannone **Cu / Cast:** José Luis Nazario Campos, Damian Segundo Vospey, Maximiliana Campos Guzman **Producător / Producer:** Nadège Labé, Alexis Taillant, Margot Mecca, Benjamin Poumey **O producție / Production:** Wendigo Films, Malfé Film, C-Side Productions **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, Salonic 2021

MATTEO TORTONE
Filmografie / Filmography: Mother Lode (doc, 2021), White Men (doc, 2011)

Jorge își părăsește familia și casa din suburbiile orașului Lima pentru a-și încerca norocul în minele de aur din munții Anzi, în căutarea unui zăcământ în stare să-l îmbogățească. Îl urmăm pe bărbat de-a lungul călătoriei pline de prevestiri de rău agur, în care realitatea și magia se întrepătrund. Jorge va descoperi treptat că mitul bogăției e clădit pe sacrificii tot mai tangibile, în timp ce diferențele dintre victimă și exploatator devin tot mai neclare.
Jorge leaves his home and family in the outskirts of Lima to try his luck in the goldmines of the Andes, chasing the promises of the mother lode. We follow Jorge through a journey full of omens, where reality and magical thinking blend together, as he discovers that the myth of wealth is built on sacrifices that become ever more tangible - while the boundaries between victims and oppressors get progressively vague and blurred.

World Sales: Intramovies
mail@intramovies.com



OSTROV
OSTROV – LOST ISLAND
OSTROV – DIE VERLORENE INSEL

REGIA / DIRECTOR: **SVETLANA RODINA, LAURENT STOOP**

ELVEȚIA / SWITZERLAND, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 90' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Svetlana Rodina, Laurent Stoop **Imaginea / Director of Photography:** Laurent Stoop **Montajul / Editor:** Karine Sudan, Orsola Valenti, Svetlana Rodina **Producător / Producer:** Corinna Dästner, Sonja Kilbertus, Urs Schnell **O producție / Production:** DokLab GmbH **Festivaluri / Festivals:** Visions du Réel 2021, Hot Docs 2021, Camden 2021, Reykjavik 2021, Watch Docs 2021, Sofia 2022 **Premii / Awards:** Cel mai bun documentar internațional/Best International Documentary - Hot Docs 2021

SVETLANA RODINA, LAURENT STOOP
Filmografie / Filmography: Ostrov – Lost Island (doc, 2021)

După ce Uniunea Sovietică s-a destrămat, locuitorii insulei Ostrov din Marea Caspică au fost nevoiți să se descurce singuri și pentru asta au recurs la braconaj. Ivan iese zi de zi în largul mării, riscându-și viața și libertatea. E convins că va veni o zi când Putin va afla de probemele comunității și îi va sări în ajutor. În schimb, fiul său, Anton, știe că acest lucru nu se va întâmpla. Tot ce vrea Anton e să plece oriîncotro vede cu ochii.
A portrait of the island of Ostrov in the Caspian Sea, whose inhabitants, left alone by the Russian state after the collapse of the Soviet Union, survive through poaching. Ivan regularly goes out to sea risking his life and freedom. He believes that one day Putin will see their misery and help. His son Anton only relies on himself. All he wants is to leave the island to find a liveable future elsewhere.

World Sales: Taskovski Films
sales@taskovskifilms.com



PENTRU MINE TU EȘTI CEAUȘESCU
YOU ARE CEAUȘESCU TO ME

REGIA / DIRECTOR: **SEBASTIAN MIHĂILESCU**

ROMÂNIA / ROMANIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 100' | FORMAT: DCP, ALB-NEGRU (B&W)/COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Sebastian Mihăilescu **Imaginea / Director of Photography:** Barbu Bălășoiu, Toma Velio, Andrei Oană **Montajul / Editor:** Ligia Popescu **Cu / Cast:** Denis Duma, Dan Hudici, Ionuț Amador Motoi, Mario Sandrino Rădulescu **Producător / Producer:** Claudiu Mitcu, Ioachim Stroe, Robert Fița **O producție / Production:** Wearebasca **Festivaluri / Festivals:** Jihlava 2021, DocLisboa 2021, Zagreb Dox 2022, Krakow 2022 **Premii / Awards:** Cel mai bun documentar din Europa Centrală și de Est/Best Central and Eastern European Documentary Film, Cea mai bună imagine/Best Cinematography - Jihlava 2021, Premiul New Talent/New Talent Award - DocLisboa 2021

SEBASTIAN MIHĂILESCU
Filmografie / Filmography: Mammalia (2022), You Are Ceaușescu to Me (doc, 2021), Old Luxurious Flat Located in an Ultra-Central, Desirable Neighborhood (sm/short, 2016), Honeymoon (sm/short, 2014), Fitting (sm/short, 2013)

Pentru mine tu ești Ceaușescu este un documentar hibrid în care tineri între 15 și 22 de ani, provenind din medii diferite, participă la audiții pentru rolul lui Nicolae Ceaușescu în tinerețe, la mijlocul anilor 1930, încercând să găsească motivația din spatele acțiunilor sale. Rezultatul este în același timp un portret al noii generații și un instantaneu al moștenirii fostului lider comunist român.

You Are Ceaușescu to Me is an experimental blend of documentary and fiction where young people aged between 15 and 22 from different backgrounds are auditioning for the role of young Nicolae Ceaușescu in the mid-1930s, while trying to find the drive behind his actions. The result is both a portrait of the young generation and a glimpse at the legacy of Romania's communist leader.

World Sales: Wearebasca
films@wearebasca.ro



PENTRU UN PUMN DE CARTOFI PRĂJIȚI
POULET FRITES
FOR A FISTFUL OF FRIES

REGIA / DIRECTOR: **JEAN LIBON, YVES HINANT**

FRANȚA, BELGIA / FRANCE, BELGIUM, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 103' | FORMAT: DCP, ALB-NEGRU (B&W), 1:1:66

Scenariul / Screenplay: Jean Libon, Yves Hinant **Montajul / Editor:** Anouk Zivy **Cu / Cast:** Anne Gruwez, Jean-Michel Lemoine **Producător / Producer:** Bertrand Faivre, François Clerc, Patrick Quinet, Stéphane Quinet, Vincent Gadelle, Julien Moreau, Bertrand Fleury **O producție / Production:** Le Bureau, Chez Georges Productions, Artémis Productions **Festivaluri / Festivals:** Fifigrot 2021, Dok Leipzig 2021, Arras 2021, Geneva 2021, Salonic 2021, Les Arcs 2021, Gijón 2021 **Premii / Awards:** Cel mai bun actor/Best Actor - Gijón 2021

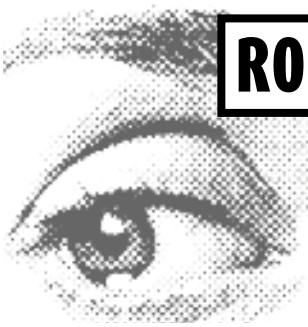
JEAN LIBON, YVES HINANT
Filmografie / Filmography: For a Fistful of Fries (doc, 2021), So Help Me God (doc, 2018), Kill the Referee (TV doc, 2009)

Inspectorul Lemoine investighează o crimă comisă într-un cartier rău famat din Bruxelles. Kalima Sissou, care se ocupa ocazional și cu prostituția, a fost găsită fără suflare în propriul apartament. Toate indiciile arată către Alain, fost măcelar și fostul partener al victimei, doar că acesta nu-și amintește deloc ce s-a întâmplat în acea seară. Cu ajutorul unor cartofi prăjiți și al unui vas Tupperware, Lemoine și aghiotanții săi vor descoperi vinovatul...

Inspector Lemoine is investigating a murder case in a dodgy district of Brussels. Kalima Sissou, an occasional prostitute, has been murdered in her apartment. All signs point to Alain, a former butcher and her ex-boyfriend, except for his lack of recollection of that evening. Thanks to the discovery of a couple of French fries and a Tupperware tub, Lemoine and his bunch of stooges will manage to find the culprit...

World Sales: The Bureau Sales
ch@lebureaufilms.com

ZILELE FILMULUI ROMÂNESC
ROMANIAN DAYS



LUNGMETRAJE / FEATURES

ANUL PIERDUT 1986
CLOUDS OF CHERNOBYL, 1986: THE LOST YEAR

BALAUR
A HIGHER LAW
(COMPETIȚIE / COMPETITION)

CAPRA CU TREI IEZI
THE GOAT WITH HER THREE KIDS

CRAI NOU
BLUE MOON

IMACULAT
IMMACULATE

INSULA
THE ISLAND

MAROCCO
MIKADO
(COMPETIȚIE / COMPETITION)

METRONOM
(PIAȚA UNIRII / UNIRII SQUARE)

MIRACOL
MIRACLE

NIMIC DESPRE DRAGOSTE
NOTHING ABOUT LOVE

OM CÂINE
MAN AND DOG

PENTRU MINE TU EȘTI CEAUȘESCU
YOU ARE CEAUSESCU TO ME
(WHAT'S UP, DOC?)

UNEORI NINGE CU ZĂPADĂ, ALTEORI CU ÎNTUNERIC
SNOWING DARKNESS

SCURTMETRAJE / SHORTS

ACELAȘI VIS
THE SAME DREAM

AURICĂ, VIAȚĂ DE CÂINE
AURICĂ, A DOG'S LIFE

CORI ȘI WILLI
CORI AND WILLI

CUM SE ÎNTINDE UN NOR SPRE ALTUL
WHEN CLOUDS GROW TOWARDS EACH OTHER

DISLOCAT
DISLOCATED

EU ȘI SORA MEA
MY SISTER AND I

EXTRAVAGANZIA MARE, BLAT SUBȚIRE, SOS IUTE
EXTRAVAGANZIA LARGE, THIN CRUST AND HOT SAUCE

FRAGMENTĂRI
FRAGMENTATIONS

MARIA T.

MON AMI
MOȘTENIREA
THE INHERITANCE

PLANURI DE VACANȚĂ
SUMMER PLANNING

PLASTIC SEMIOTIC
SEMIOTIC PLASTIC

PUNE-TE ÎN LOCUL MEU
WALK A MILE IN MY SHOES

SPRE CASĂ
ON THE WAY HOME

STILLE POST

TRIPLEX CONFINIUM

VIAȚĂ DE CLOVN
IT'S A CLOWN'S LIFE

PREZENTAT DE / PRESENTED BY:
BANCA TRANSILVANIA®
BT
Groupama



ANUL PIERDUT 1986
CLOUDS OF CHERNOBYL, 1986: THE LOST YEAR

REGIA / DIRECTOR: **LIGIA CIORNEI**

ROMÂNIA / ROMANIA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 76' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Ligia Ciornei **Imaginea / Director of Photography:** Dan Dimitriu **Montajul / Editor:** Dana Dunescu, Alice Furdui **Cu / Cast:** Isabela Neamțu, Valer Dellakeza, Victoria Cociaș, Anastasia Simion, Gavril Pătru **Producător / Producer:** Mario Marian, Dan Dimitriu, Ligia Ciornei **O producție / Production:** PalaFilm, Chainsaw Europe, Adenium Film, Doctor's Studio **Festivaluri / Festivals:** Malibu 2022

LIGIA CIORNEI
Filmografie / Filmography: Clouds of Chernobyl, 1986: The Lost Year (2022), Somewhere in Moldova (sm/short, 2019), Vintage (sm/short, 2017), Four Breaths (doc, sm/short, 2015)

Filmul se bazeaza pe o întâmplare reală și descrie lupta unei mame de a păstra cea de-a treia sarcină sub presiunea exercitată de familie, explozia de la Cernobîl și decretul cu numărul 770 dat de Nicolae Ceaușescu împotriva avortului.

A young woman is forced by her mother-in-law to have an abortion during the communist era in Romania, as it was strongly believed that children would be born dead or with malformations after the Chernobyl nuclear disaster.

World Sales: Catch Waves
catchwavesrl@gmail.com



CAPRA CU TREI IEZI
THE GOAT WITH HER THREE KIDS

REGIA / DIRECTOR: **VICTOR CANACHE**

ROMÂNIA / ROMANIA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 83' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Victor Canache **Imaginea / Director of Photography:** Lulu de Hillerin **Montajul / Editor:** Tudor D. Popescu, Victor Canache **Cu / Cast:** Maia Morgenstern, Marius Bodochi **Producător / Producer:** Luana Georgiță **O producție / Production:** Casa de filme nouă

VICTOR CANACHE
Filmografie / Filmography: The Goat with Her Three Kids (2022), The Goat with Her Three Kids (sm/short, 2019)

În România rurală a secolului al 19-lea, izolată de lume, o văduvă și mamă a trei copii este nevoită să țină piept unui vechi prieten de familie care, văzându-i fără apărare, își dă-n vileag adevărată natură sadică.

Secluded from the world in 19th century rural Romania, a widow and mother of three must defend what's left of her family, at all costs, from an old family friend turned foe.

World Sales: Casa de filme Nouă
luana@casadefilme9.ro



CRAI NOU
BLUE MOON

REGIA / DIRECTOR: **ALINA GRIGORE**

ROMÂNIA / ROMANIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 85' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Alina Grigore **Imaginea / Director of Photography:** Adrian Pădureţu **Montajul / Editor:** Mircea Olteanu, Costi Zaharia **Cu / Cast:** Ioana Chiţu, Vlad Ivanov, Ioana Flora, Mircea Silaghi, Mircea Postelnicu **Producător / Producer:** Gabi Suciu, Robi Urs, Adrian Pădureţu, Ioan Filip, Vlad Rădulescu, Cristina Săvuică, Mike Săvuică **O producţie / Production:** InLight Center, Atelier de Film, Forest Film, Unfortunate Thespians, Smart Sound Studios, Avanpost **Festivaluri / Festivals:** San Sebastian 2021, Haifa 2021, Viennale 2021, Salonic 2021, Cairo 2021, Sofia 2022 **Premii / Awards:** Scoica de Aur pentru Cel mai bun film/Golden Seashell for Best Film – San Sebastian 2021, Premiul special al juriului/Special Jury Award – Sofia 2022

ALINA GRIGORE
Filmografie / Filmography: Amid Waters (2022), Blue Moon (2021)

În timp ce se zbate să urmeze studii superioare şi să scape de violenţa din sânul familiei sale disfuncţionale, Irina se metamorfozează din victimă în abuzator ca urmare a contextului violent. O experienţă sexuală ambiguă cu un artist îi dă putere să lupte împotriva abordării violente a bărbaţilor din familia sa.

While struggling to achieve higher education and escape her dysfunctional family, Irina turns from victim into an abuser as a result of subtle violent contexts surrounding her. An ambiguous sexual experience with an artist gives her strength to fight the violent approach of the males in her family.

World Sales: Patra Spanou Film
film@patraspanou.biz



IMACULAT
IMMACULATE

REGIA / DIRECTOR: **MONICA STAN, GEORGE CHIPER-LILLEMARK**

ROMÂNIA / ROMANIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 114' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:33

Scenariul / Screenplay: Monica Stan **Imaginea / Director of Photography:** George Chiper-Lillemark **Montajul / Editor:** Delia Oniga **Cu / Cast:** Ana Dumitraşcu, Vasile Pavel, Cezar Grumăzescu, Ilona Brezoianu, Florin Hriţcu, Bogdan Farcaş, Rareş Andrici, Ionuţ Nicolae, Dan Ursu **Producător / Producer:** Marcian Lazăr, Iulia Weiss **O producţie / Production:** Axel Film **Festivaluri / Festivals:** Veneţia 2021, Stockholm 2021, Gijón 2021, Sao Paolo 2021 **Premii / Awards:** Premiul Luigi De Laurentiis pentru Cel mai bun debut/Luigi De Laurentiis Award for Best First Feature, GdA Director's Award – Veneţia 2021

MONICA STAN
Filmografie / Filmography: Immaculate (2021)

GEORGE CHIPER-LILLEMARK
Filmografie / Filmography: Immaculate (2021), The Man Who Would Be Free (doc, 2019)

Când Daria ajunge la doar 18 ani într-o clinică de dezintoxicare pentru a scăpa de dependenţa de heroină, inocenţa ei o salvează de avansurile bărbaţilor din interior şi în mod surprinzător aceştia îi oferă protecţie. Admirată şi ocrotită de toţi, Daria se bucură de atenţie, până când află că orice tratament special are şi un preţ.

When 18-year-old Daria is submitted in a rehab clinic to get rid of her heroin addiction, her innocence saves her from the advances of the men inside, who unexpectedly offer her their protection. Admired and protected by all, Daria enjoys the attention, until she finds out that any special treatment has a price.

World Sales: Syndicado Distribution
info@syndicado.com



INSULA
THE ISLAND

REGIA / DIRECTOR: **ANCA DAMIAN**

ROMÂNIA, BELGIA, FRANȚA / ROMANIA, BELGIUM, FRANCE, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 84' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Anca Damian, Augusto Zanovello Animația / Animation: Gilles Cuvelier, Julien Dexant, Mathieu Labaye, Dan Panaitescu, Radu Pop, Chloé Roux **Montajul / Editor:** Dana Bunescu, Dan Panaitescu **Cu / Cast:** Alexander Bălănescu, Lucian Ionescu, Ada Milea **Producător / Producer:** Anca Damian, Alon Knoll, Mathieu Rolin, Gregory Zalcman **O producție / Production:** Aparte Film, Komadoli Studio, Take Five, Special Touch Studios **Festivaluri / Festivals:** Busan 2021, Rotterdam 2022, Göteborg 2022

ANCA DAMIAN
Filmografie / Filmography: The Island (2021), Marona's Fantastic Tale (2019), Moon Hotel Kabul (2018), Perfect Health (2017), The Magic Mountain (doc, 2015), A Very Unsettled Summer (2013), Crulic – The Path to Beyond (doc, 2011), Crossing Dates (2008)

Robinson este un doctor care se retrage pe o insulă populată de migranți, activiști și garda de coastă. În această interpretare, Vineri este un naufragiat, singurul care supraviețuiește unui drum pe mare din Africa spre Italia. Robinson și Vineri pornesc, fiecare în felul lui, în căutarea Paradisului.
Robinson is a doctor who retreats on an island invaded by migrants, NGOs and coast guards. Friday is a castaway, the only survivor of a boat trip from Africa to Italy. Both Robinson and Friday embark, each in his own way, on a journey in search of Paradise.

World Sales: Best Friend Forever Sales
sales@bffsales.eu



MIRACOL
MIRACLE

REGIA / DIRECTOR: **BOGDAN GEORGE APETRI**

ROMÂNIA, CEHIA, LETONIA / ROMANIA, CZECH REPUBLIC, LATVIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 118' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Bogdan George Apetri **Imaginea / Director of Photography:** Oleg Mutu **Montajul / Editor:** Bogdan George Apetri **Cu / Cast:** Ioana Bugarin, Emanuel Pârvu, Cezar Antal, Ovidiu Crișan, Valeriu Andriuță, Marian Râlea, Nora Covali, Natalia Călin, Cătălina Moga **Producător / Producer:** Bogdan George Apetri, Oana Iancu, Aija Bērziņa, Viktor Schwarcz **O producție / Production:** The East Company Production, Cineart TV Prague, Tasse Film **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, Varșovia 2021, Zurich 2021, Hamburg 2021, Stockholm 2021, Tallinn 2021 **Premii / Awards:** Cel mai bun film/Best Film – Varșovia 2021

BOGDAN GEORGE APETRI
Filmografie / Filmography: Miracle (2021), Unidentified (2020), Outbound (2010), Last Day of December (sm/short, 2006), A Very Small Trilogy of Loneliness (sm/short, 2006), Crossing (sm/short, 2003)

Tânăra călugăriță Cristina are o problemă urgentă și se furișează afară din mănăstire pentru a ajunge în orașul din apropiere. Cristina pare că nu-și poate rezolva problema și nici să-l găsească pe bărbatul pe care îl caută, iar pe drumul de întoarcere tânăra va avea parte de o soartă neașteptată, care va duce la o investigație a poliției...
Young nun Cristina sneaks out of her isolated monastery to attend to an urgent matter. Her enigmatic journey takes her all around nearby town, but she is seemingly unable to solve her problem and find the man she is looking for. On her way back, something happens and this will lead to a police investigation...

World Sales: Memento Films
sales@memento-films.com



NIMIC DESPRE DRAGOSTE
NOTHING ABOUT LOVE

REGIA / DIRECTOR: **FLORIN PIERSIC JR.**

ROMÂNIA / ROMANIA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 98' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Florin Piersic Jr. **Imaginea / Director of Photography:** Millo Simulov **Montajul / Editor:** Roxana Paraschiv, Roxana Bain **Cu / Cast:** Maria Bata, Cătălina Grama, Paul Ipate, Florin Piersic Jr. **Producător / Producer:** Millo Simulov, Gabriela Hiriț **O producție / Production:** Spider Group

FLORIN PIERSIC JR.
Filmografie / Filmography: Nothing about Love (2022), Tom and Jerry 2.0 (2020), Freak Show the Movie (2020), Killing Time (2012), Eminescu versus Eminem (2005), Fix Alert (2004)

Nimic despre dragoste spune povestea a două femei și a doi bărbați implicați într-un cataclism emoțional. Filmul încearcă să surprindă și să analizeze acele momente delicate din viața noastră când percepem dragostea ca fiind o boală a sufletului.
Nothing about Love tells the story of two women and two men, involved in an emotional cataclysm. The movie tries to capture and analyze those delicate moments of our lives when we perceive love as being a disease of the soul.

World Sales: Spider Group
contact@spidergroup.ro



OM CÂINE
MAN AND DOG

REGIA / DIRECTOR: **ȘTEFAN CONSTANTINESCU**

ROMÂNIA, BULGARIA, SUEDIA, GERMANIA / ROMANIA, BULGARIA, SWEDEN, GERMANY, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 107' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Andrei Epure, Ștefan Constantinescu, Jörgen Andersson **Imaginea / Director of Photography:** Alexandru Solomon **Montajul / Editor:** Cătălin Cristuțiu **Cu / Cast:** Bogdan Dumitrache, Ofelia Popii, Ana Ciontea, Voica Oltean **Producător / Producer:** Ada Solomon, Diana Păroiu, Rossitsa Valkanova, Jörgen Andersson, Nina Frese, Peter Possne **O producție / Production:** microFILM, Klas Film, Doppelganger, Pandora Film **Festivaluri / Festivals:** Goteborg 2022

ȘTEFAN CONSTANTINESCU
Filmografie / Filmography: Man and Dog (2022), 6 Big Fish (sm/short, 2013), Family Dinner (sm/short, 2012), My Beautiful Dacia (doc, 2009)

În plină epidemie de la Coronavirus, Doru decide să revină în România, abandonându-și locul de muncă din Suedia. Susține că trebuie să asiste la botezul fiului celui mai bun prieten, dar în realitate are un alt plan. Alături de câinele mamei lui, Doru urmărește să își confirme bănuielile legate de infidelitatea soției. Timpul este scurt, Europa se pregătește să își închidă granițele, iar superiorii lui Doru insistă ca acesta să se întoarcă de urgență în Suedia.
In the midst of the Corona outbreak, Doru returns home from Sweden as he believes his wife is having an affair. His family is a bit concerned about his unexpected visit, suspecting that he might have been fired from the job that they all rely on; at the same time, they are delighted to see him. As the days pass by, it becomes clear that Doru is pursuing an investigation. Alongside his mother's dog, he is shadowing his wife around town, trying to uncover the possibilities of her betrayal.

World Sales: The Open Reel
cs@theopenreel.com



UNEORI NINGE CU ZĂPADĂ, ALTEORI CU ÎNTUNERIC
SNOWING DARKNESS

REGIA / DIRECTOR: **GABRIEL ACHIM**

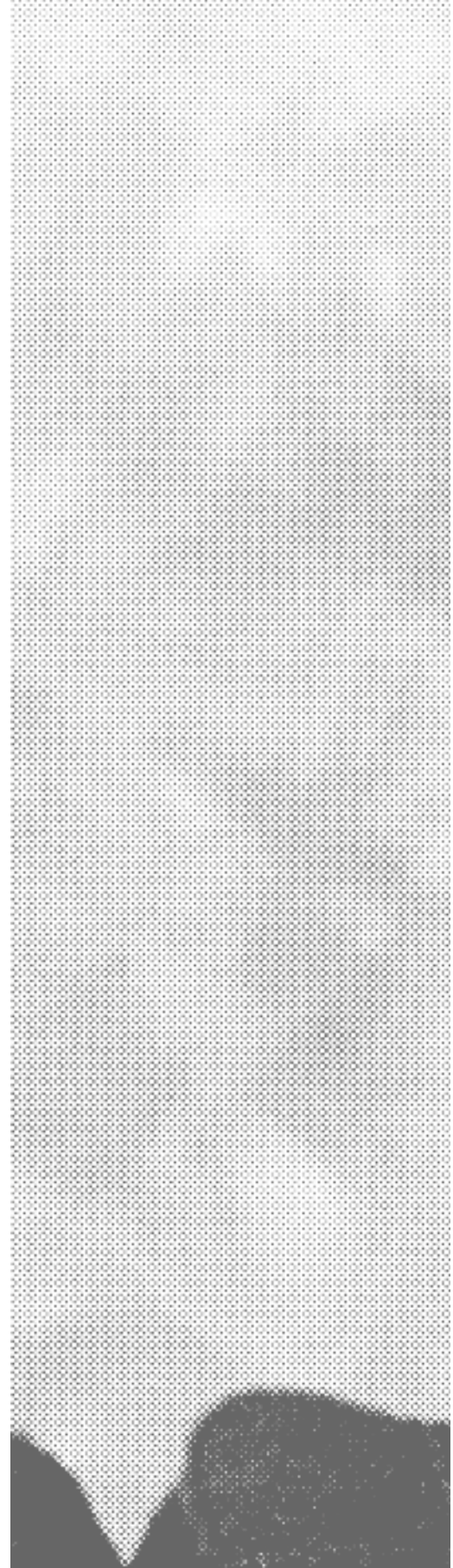
ROMÂNIA / ROMANIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 107' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Gabriel Achim, Cosmin Manolache **Imaginea / Director of Photography:** Adrian Iurchevici **Montajul / Editor:** Claudiu Trif **Cu / Cast:** Bogdan Dumitrache, Anca Androne, Luiza Gherghinescu, Rolando Matsangos, Silvana Mihai, Gheorghe Ifrim **Producător / Producer:** Anca Puiu, Ileana Puiu, Smaranda Zărnoianu **O producție / Production:** Mandragora **Festivaluri / Festivals:** Tallinn 2021

GABRIEL ACHIM
Filmografie / Filmography: Snowing Darkness (2021), Las Fierbinți (TV, 2019), Washington (sm/short, 2019), The Last Day (2016), Veriheta (sm/short, 2015), Carne de iepure (sm/short, 2015), Adalbert's Dream (2011), Bric-Brac (sm/short, 2008)

Teo este un regizor care se dedică total unui ambițios nou film, în încercarea de a uita de o tragedie personală. Treptat, experimentele sale cu evenimente fictive și reale vor duce la coincidențe absurde și conflicte înfricoșătoare.

Director Teo desperately tries to escape from a painful personal loss to rehearsals for a new ambitious film. Step by step, sensitive experiments with fictionalised and real events uncover absurd coincidences and frightening conflicts.



World Sales: Mandragora
rolando@mandragora.ro

ACELAȘI VIS
THE SAME DREAM



REGIA / DIRECTOR:
VLAD PETRI

ROMÂNIA / ROMANIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 30' | FORMAT: DCP, ALB-NEGRU (B&W), 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Vlad Petri **Montajul / Editor:** Vlad Petri
O producție / Production: Activ Docs

Alternând între Afganistan și România, povestea unui soldat român se intersectează cu cea a unui copil afgan, într-un film care suprapune realitatea războiului peste imagini familiare, de zi cu zi.
Alternating between Afghanistan and Romania, the story of a Romanian soldier intertwines with that of an Afghan child, in a film that transposes the reality of war onto familiar, every-day images.

CORI ȘI WILLI
CORI AND WILLI



REGIA / DIRECTOR:
TUDOR POJONI

ROMÂNIA / ROMANIA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 15' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Tudor Pojoni **Imaginea / Director of Photography:** Liviu Pojoni Jr. **Montajul / Editor:** Vadim Severin **Cu / Cast:** Ofelia Popii, Klaus Munster **O producție / Production:** Rova Film

Corina are 45 de ani, vine din România și lucrează ca asistentă pentru William, un criminal nazist din cel de-Al Doilea Război Mondial, care locuiește în Austria.
Corin a, a 45-year-old Romanian emigrant, works as a nurse for William, a WWII Nazi murderer living in Austria.

AURICĂ, VIAȚĂ DE CÂINE
AURICĂ, A DOG'S LIFE



REGIA / DIRECTOR:
MIHAI DRAGOLEA

ROMÂNIA / ROMANIA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 12' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Mihai Dragolea **Imaginea / Director of Photography:** Mihai Dragolea **Montajul / Editor:** Cristina Popa
Cu / Cast: Aurel Marton, Iulian Postelnicu **O producție / Production:** Vagabond Film

Aurică evadează din închisoare. Trăind în mijlocul unui câmp de porumb, se împrietenește cu un câine și omoară un bărbat.
Aurică has just escaped from prison. Living in the middle of a corn field, he befriends a chained dog and kills an abusive man.

CUM SE ÎNTINDE UN NOR SPRE ALTUL
WHEN CLOUDS GROW TOWARDS EACH OTHER



REGIA / DIRECTOR:
IULIAN DANIEL POPA

ROMÂNIA / ROMANIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 13' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Iulian Daniel Popa **Imaginea / Director of Photography:** David Constantinescu **Montajul / Editor:** Sabin Mardale
Cu / Cast: Alexandru Vlad Munteanu, Victoria Ecaterina Moraru **O producție / Production:** UNATC

Maia și David locuiesc împreună, dar relația lor s-a încheiat recent. În urma împărtășirii unui moment intim, cei doi trebuie să rezolve ultimele detalii înainte ca David să se mute.
Maia and David are living together, but their relationship has recently ended. After sharing an intimate moment, they now have to figure out the final details before David moves out.

DISLOCAT
DISLOCATED



REGIA / DIRECTOR:
GABRIEL SANDU

ROMÂNIA / ROMANIA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 19' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Gabriel Sandu **Imaginea / Director of Photography:** Adrian Bulboacă **Montajul / Editor:** Tiberiu Enache **Cu / Cast:** Edith Alibec, Alina Ilin, Vlad Troncea, Gabriel Sandu

O actriță rămâne blocată în București din cauza restricțiilor de călătorie și se agață de conversațiile online cu prietenii ei din Londra ca de un colac de salvare.
Following the travel restrictions caused by the pandemic, an actress remains stuck in Bucharest. Like a lifeline, she clings to online conversations with her friends in London.

EXTRAVAGANZIA MARE, BLAT SUBȚIRE, SOS IUTE
EXTRAVAGANZIA LARGE, THIN CRUST AND HOT SAUCE



REGIA / DIRECTOR:
ANDREI REDINCIUC

ROMÂNIA / ROMANIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 25' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:90

Scenariul / Screenplay: Andrei Redinciuc **Imaginea / Director of Photography:** Cătălin Rugină **Montajul / Editor:** Sabin Mardale **Cu / Cast:** Vlad Brumaru, Ștefan Mihai, Corina Moise, Alexandru Pavel **O producție / Production:** Icar Films

Doi tineri beau, fumează iarbă și sună oameni cu număr ascuns. Seara lor distractivă ia o turnură cu totul diferită atunci când primesc vizita neașteptată a doi străini.
Two youngsters spend their evening drinking alcohol, smoking weed and making prank calls. Their night is going to take a whole different turn when they get an unexpected visit from two strangers.

EU ȘI SORA MEA
MY SISTER AND I



REGIA / DIRECTOR:
THEODOR IONIȚĂ

ROMÂNIA / ROMANIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 17' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Diana Smeu, Theodor Ioniță **Imaginea / Director of Photography:** Alin Ciuchi **Montajul / Editor:** Vlad Tainã-Popa **Cu / Cast:** Ela Ionescu, Cosmina Stratan, Bogdan Farcaș **O producție / Production:** UNATC

După ce și-a adormit copiii, Luana primește un telefon de la sora ei, Ana, care îi cere bandaje. Luana pleacă în grabă acasă la ea, unde o găsește pe Ana tulburată și pe Dan, soțul ei, rănit la mână. Ce s-a întâmplat?
After putting her children to sleep, Luana gets a call from her sister, Ana, who is asking for bandages. Luana hurries to her house, where she finds Ana acting weirdly, while her husband Dan is nursing his injured hand. What happened?

FRAGMENTĂRI
FRAGMENTATIONS



REGIA / DIRECTOR:
MIRUNA MINCULESCU

ROMÂNIA / ROMANIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 25' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Miruna Minculescu **Imaginea / Director of Photography:** Barbu Nitelea **Montajul / Editor:** Sabin Mardale **Cu / Cast:** Cătălina Romaneț, Alexia Preda, Roberta Antonie **O producție / Production:** UNATC

A fost o dată ca niciodată o fetiță ai cărei părinți au plecat la muncă în Spania. Într-o zi sora ei i-a spus că părinții lor urmează să se întoarcă. Așa că fetița a început să spere.
Once upon a time there was a little girl whose parents went to work in Spain. One day her little sister told her that their parents were going to return. So the little girl began to hope.

MARIA T.



REGIA / DIRECTOR:
MARIA DRĂGOI

ROMÂNIA / ROMANIA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 21' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Anda Avram, Maria Drăgoi **Imaginea / Director of Photography:** Mădălina Andreea Păun **Montajul / Editor:** Vlad Tainã Popa **Cu / Cast:** Mădălina Anea, Andi Vasluianu, Cezar Grumăzescu
O producție / Production: UNATC

După ce renumita cântăreață Maria Tănase vede că iubitul său francez, Maurice Negre, este arestat și acuzat de spionaj, face tot ce îi stă în putință ca să-l elibereze, cu toate riscurile...
After renowned singer Maria Tănase sees her French lover, Maurice Negre, arrested and charged with espionage, she does everything in her power to free him, facing great risks...

MOȘTENIREA
THE INHERITANCE



REGIA / DIRECTOR:
MARIAN FĂRCUȚ

ROMÂNIA / ROMANIA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 15' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Marian Fărcuț **Imaginea / Director of Photography:** Cristian Maghiar **Montajul / Editor:** Luca Domide **Cu / Cast:** Petre Ghimbășan, Răzvan Vicoveanu, Ciprian Ciuciu **O producție / Production:** Rova Film

Petre anunță moartea bătrânului pe care îl întreținea. Polițiștii locali vin să investigheze circumstanțele.
Petre announces the death of the old man he took care of. Local police start to investigate the circumstances.

MON AMI



REGIA / DIRECTOR:
CARINA-GABRIELA DAȘOVEANU

ROMÂNIA / ROMANIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 30' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:38

Scenariul / Screenplay: Carina-Gabriela Dașoveanu **Imaginea / Director of Photography:** Ștefan Aghițoaie **Montajul / Editor:** Ilinca Mirosanu **Cu / Cast:** Marius Manole, Gabor Bondi, Toma Cuzin, Medeea Marinescu
O producție / Production: UNATC

Marius este un regizor de succes care organizează un casting pentru următorul lui film. La casting îl întâlnește pe Stelian, un băiat rom de 14 ani, care îl face să se regăsească pe sine.
A successful film director, Marius, is in the casting process for his new films. At the audition he meets Stelian, a 14-year-old gypsy boy, who makes Marius rediscover himself.

PLANURI DE VACANȚĂ
SUMMER PLANNING



REGIA / DIRECTOR:
ALEXANDRU MIRONESCU

ROMÂNIA / ROMANIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 26' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Alexandru Mironescu **Imaginea / Director of Photography:** Adrian Hasu-Drăgan **Montajul / Editor:** Cosmin-Marius Stângă **Cu / Cast:** Iulia Lumânare, Mihai Smărăndache, Andrei Lupașcu
O producție / Production: UNATC

Tot ce își dorește Andrei este să plece într-o tabără de vară împreună cu prietenii lui, o dată ce anul școlar se termină. Între timp, părinții lui sunt prinși în procesul de divorț.
All Andrei wants is to go at a summer camp together with his friends, once the school year is over. Meanwhile, his parents are caught up with their divorce.

PLASTIC SEMIOTIC
SEMIOTIC PLASTIC



REGIA / DIRECTOR:
RADU JUDE

ROMÂNIA / ROMANIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 22' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Radu Jude **Imaginea / Director of Photography:** Marius Panduru **Montajul / Editor:** Cătălin Cristuțiu **O producție / Production:** microFILM

Mitraliere, dinozauri, bebeluși. Toate acestea sînt jucării și, cum scrie Flaubert, jucăriile "ar trebui să dezvolte gustul pentru știință".
Guns, dinosaurs, babies. All these are toys, but as Flaubert put it, toys „should nurture our taste for science".

SPRE CASĂ
ON THE WAY HOME



REGIA / DIRECTOR:
HORAȚIU CURUȚIU

ROMÂNIA / ROMANIA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 14' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Horațiu Curuțiu **Imaginea / Director of Photography:** Horațiu Curuțiu **Montajul / Editor:** Octavian Șaramet **Cu / Cast:** Emil Mândănac, Sorana Eșanu **O producție / Production:** Numa Film

Radu conduce spre casă și primește un telefon de la asociatul lui. Conversația îi va schimba destinul.
While Radu is driving home, he receives a call from his partner. The conversation will change his destiny.

PUNE-TE ÎN LOCUL MEU
WALK A MILE IN MY SHOES



REGIA / DIRECTOR:
LAURA GEORGESCU BARON

ROMÂNIA / ROMANIA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 6' | FORMAT: DCP, COLOR/ALB-NEGRU (B&W), 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Laura Georgescu Baron **Montajul / Editor:** Monica Pascu **O producție / Production:** Hifi Production

Obosit de rutina cotidiană, Bobo simte că ar fi mai fericit în pielea altcuiva. Metamorfoza începe să se producă, dar devine incontrolabilă...
Tired of his daily routine, Bobo feels being in someone else's shoes would make him happier. The metamorphosis starts, but soon it proves to be out of control.

STILLE POST



REGIA / DIRECTOR:
BRIGITTA KANYARO

ROMÂNIA, AUSTRIA / ROMANIA, AUSTRIA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 17' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Brigitta Kanyaro **Imaginea / Director of Photography:** Carolina Steinbrecher **Montajul / Editor:** Eugen Kelemen **Cu / Cast:** Diana Cavaliotti, Lara Kelemen, Karl Fischer **O producție / Production:** Correct Media

Cea mai mare dorință a Marinelei este să obțină o locuință și un permis de ședere în Austria, iar pentru asta se bazează pe fiica ei, Ilinca. Dar fetița are alte planuri.
Marinela's biggest wish is to obtain accommodation and a residence permit in Austria and for this she relies on the help of her daughter, Ilinca. But the little girl has other plans.

TRIPLEX CONFINIUM



REGIA / DIRECTOR:
MARIA BĂLĂNEAN

ROMÂNIA / ROMANIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 23' |FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Imaginea / Director of Photography: Maria Bălănean **Montajul / Editor:** Maria Bălănean **Cu / Cast:** Gheorghe Togi, Caterina Vasilcin **O producție / Production:** SNSPA

Beba Veche, punctul de întâlnire a României, Ungariei și Serbiei. O dată pe an, când granița triplă se deschide, localnicilor li se amintește cât de absurde pot fi reglementările impuse de UE.
Beba Veche, the meeting point of Romania, Hungary and Serbia. Once a year, when the triple border opens, the locals are reminded how absurd the regulations imposed by the EU can be.

VIAȚĂ DE CLOVN
IT'S A CLOWN'S LIFE



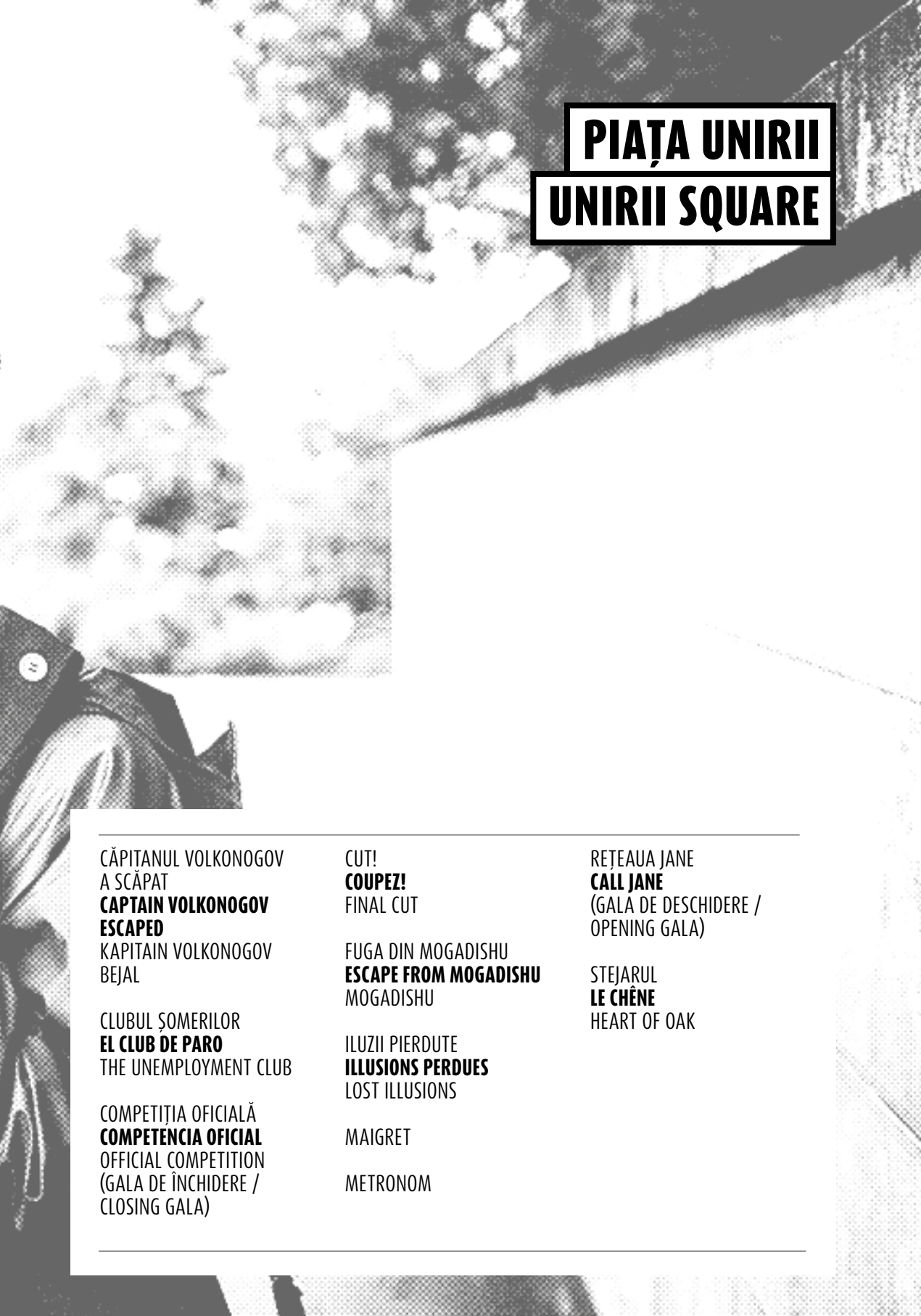
REGIA / DIRECTOR:
IOACHIM STROE

ROMÂNIA / ROMANIA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 16' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Ioachim Stroe **Imaginea / Director of Photography:** Alexandru Paul, Andrei Butică **Montajul / Editor:** Marcela Luța **Cu / Cast:** Ovidiu Mihăiță, Silvana Mihai, Diana Spiridon **O producție / Production:** Parada Film

Filmul spune povestea unui om care trece prin viață fiind un clovn real. Nu el a ales să fie clovn, așa s-a născut.
The film tells the story of a man that goes through life being an actual clown. Not by choice, he was just born this way.





CĂPITANUL VOLKONOGOV A SCĂPAT
CAPTAIN VOLKONOGOV ESCAPED
KAPITAIN VOLKONOGOV BEJAL

CLUBUL ȘOMERILOR
EL CLUB DE PARO
THE UNEMPLOYMENT CLUB

COMPETIȚIA OFICIALĂ
COMPETENCIA OFICIAL
OFFICIAL COMPETITION
(GALA DE ÎNCHIDERE / CLOSING GALA)

CUT!
COUPEZ!
FINAL CUT

FUGA DIN MOGADISHU
ESCAPE FROM MOGADISHU
MOGADISHU

ILUZII PIERDUTE
ILLUSIONS PERDUES
LOST ILLUSIONS

MAIGRET

METRONOM

REȚEAUA JANE
CALL JANE
(GALA DE DESCHIDERE / OPENING GALA)

STEJARUL
LE CHÊNE
HEART OF OAK



CĂPITANUL VOLKONOGOV A SCĂPAT
CAPTAIN VOLKONOGOV ESCAPED
KAPITAIN VOLKONOGOV BEJAL

REGIA / DIRECTOR: **NATAȘA MERKULOVA, ALEXEI CIUPOV**

RUSIA, FRANȚA, ESTONIA / RUSSIA, FRANCE, ESTONIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 126' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Natașa Merkulova, Alexei Ciupov, Mart Taniel **Imaginea / Director of Photography:** Mart Taniel **Montajul / Editor:** François Gédigier **Cu / Cast:** Iuri Borisov, Timofei Tribunțev, Alexandr Yațenko, Nikita Kukușin, Vladimir Epifanțev **Producător / Producer:** Valeri Fedorovici, Evgheni Nikișov, Alexander Plotnikov **O producție / Production:** A Place of Power, Lookfilm, Homeless Bob Production, Kinovista **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, Busan 2021, Varșovia 2021, Salonic 2021, Chicago 2021, Gent 2021, Tallinn 2021, Les Arcs 2021, Göteborg 2022 **Premii / Awards:** Marele premiu al juriului/Grand Prize of the Jury – Les Arcs 2021, Cea mai bună scenografie/Best Art Direction – Chicago 2021

NATAȘA MERKULOVA, ALEXEI CIUPOV
Filmografie / Filmography: Captain Volkonogov Escaped (2021), Call-Center (TV, 2020), The Man Who Surprised Everyone (2018), Gogol. A Terrible Vengeance (2018), Intimate Parts (2013)

Căpitanul Fiodor Volkonogov este un respectat și obedient polițist din Uniunea Sovietică. Într-o zi, Fiodor observă cum camarazii săi sunt interogați și, sigur că în curând îi va veni rândul, își ia tălpășița. Nu trece mult și este vânat chiar de colegii lui. Neputincios în fața unei soarte ce pare lipsită de speranță, Fiodor pricepe în sfârșit din ce plan criminal a făcut parte. Și deodată primește un mesaj chiar din străfundurile iadului...

Captain Fyodor Volkonogov, a well-respected and obedient USSR law enforcer, witnesses his peers being suspiciously questioned. Sensing his turn is approaching, he escapes and is soon on the run, hunted by his former colleagues. Vulnerable and hopeless, Fyodor comes to realize what he had been part of. Suddenly he gets a message from hell...

World Sales: Memento Films
sales@memento-films.com



CLUBUL ȘOMERILOR
EL CLUB DE PARO
THE UNEMPLOYMENT CLUB

REGIA / DIRECTOR: **DAVID MARQUÉS**

SPANIA / SPAIN, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 83' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: David Marqués **Imaginea / Director of Photography:** Guillem Oliver **Montajul / Editor:** Nacho Ruiz Capillas **Cu / Cast:** Carlos Areces, Fernando Tejero, Adrià Collado, Eric Francés, Antonio Resines, Javier Botet, María Isasi, Carmen Ruiz, Veki Velilla, Susana Merino **Producător / Producer:** Ramiro Acero **O producție / Production:** Sunrise Picture, Telespan 2000 S.L., Vértice 360 **Festivaluri / Festivals:** Tarazona Comedy 2021

DAVID MARQUÉS
Filmografie / Filmography: The Unemployment Club (2021), Rutas Bizarras (TV, 2021), Dioses y perros (2014), En fuera de juego (2011), Desechos (2010), Aislados (2005), Cualquiera (2003)

În fiecare dimineață, Fernando, Negro, Jesús și Benavente se întâlnesc la bar, ca să bea câteva halbe de bere și să pună țara la cale fix cum le place, criticând cu poftă orice și pe oricine. Cei patru au un lucru în comun: sunt toți șomeri. Toți, cu excepția unuia...

Each morning, whatever the day, Fernando, Negro, Jesús and Benavente meet at a bar to have some beers and fix the world their own way, by criticizing and ranting against everything and everyone. They have something in common: they are all unemployed. Well, all but one...

World Sales: Sunrise Pictures
info@sunrisepictures.es



CUT!
COUPEZ!
FINAL CUT

REGIA / DIRECTOR: **MICHEL HAZANAVICIUS**

FRANȚA / FRANCE, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 110' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Michel Hazanavicius **Imaginea / Director of Photography:** Jonathan Ricquebourg **Montajul / Editor:** Mickael Dumontier **Cu / Cast:** Romain Duris, Bérénice Bejo, Grégory Gadebois, Finnegan Oldfield, Jean-Pascal Zadi, Matilda Lutz, Sébastien Chassagne, Raphaël Quenard, Lyes Salem, Simone Hazanavicius **Producător / Producer:** Brahim Chioua, Michel Hazanavicius, Vincent Maraval, John Penotti **O producție / Production:** Getaway Films, La Classe Américaine **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2022

MICHEL HAZANAVICIUS
Filmografie / Filmography: Final Cut (2022), The Lost Prince (2020), Godard Mon Amour (2017), The Search (2014), The Artist (2011), OSS 117: Lost in Rio (2009), OSS 117: Cairo, Nest of Spies (2006), Mes Amis (1999)

Într-o fabrică dezafectată sunt în plină desfășurare filmările la un horror cu buget mic. Echipa tehnică nu dă doi bani pe proiect și nici actorii nu sunt prea implicați, doar regizorul părând să dispună de energia necesară pentru a insufla viață în acest al nuștiucâtelea horror cu zombi. Dar iată că în timpul pregătirilor pentru o scenă dificilă filmarea este întreruptă de zombi adevărați! În fața camerei, totul pare fix cum era de așteptat, dar în spatele ei echipa nu știe ce să mai facă să-și salveze filmul și propria viață!

In a disused factory, a Z-grade horror film shoot is in full swing. Jaded technicians, uninvolved actors... only the director seems to possess the necessary energy to give life to this umpteenth low-budget zombie movie. During the preparation of a particularly difficult shot, filming is disrupted by an eruption of the real living dead. In front of the camera, everything looks more-or-less normal. Behind it, the crew is freewheeling to save the film and their lives!

World Sales: Wild Bunch
aguilhem@wbinter.eu
Distribuit de / Released by: Independența Film



FUGA DIN MOGADISHU
ESCAPE FROM MOGADISHU
MOGADISHU

REGIA / DIRECTOR: **RYOO SEUNG-WAN**

COREEA DE SUD / SOUTH KOREA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 121' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Ryoo Seung-wan **Imaginea / Director of Photography:** Choi Young-hwan **Montajul / Editor:** Lee Gang-hee **Cu / Cast:** Kim Yoon-seok, Jo In-sung, Huh Joon-hu, Koo Kyo-hwan, Kim So-jin, Joung Man-sik, Kim Myung-hee, Kim Jae-hwa, Park Gyeong-hye **Producător / Producer:** Kang Hye-jung, Ryoo Seung-wan, Kim Yong-hwa, Cho Sung-min **O producție / Production:** Filmmakers R&K, Dexter Studios **Festivaluri / Festivals:** Dublin 2021, Fribourg 2021, Fantasporto 2021

RYOO SEUNG-WAN
Filmografie / Filmography: Escape from Mogadishu (2021), The Battleship Island (2017), Veteran (2015), The Berlin File (2013), The Unjust (2010), The City of Violence (2006), Arahan (2004)

1991, Mogadishu. Somalia se află încă sub conducerea guvernului Barre, dar forțele rebele sunt tot mai agresive. În același timp, ambasadele celor două Corei, de Sud și de Nord, sunt în plină campanie pentru a intra în Națiunile Unite și au nevoie de ajutorul Somaliei. Dae-jin, agent secret sud-coreean, primește sarcina să predea daruri din partea țării sale președintelui somalez, dar convoiul său e atacat de rebeli. Și în spatele atacului s-ar putea afla chiar Coreea de Nord...

1991, Mogadishu. Somalia is still ruled by the Barre government but threatened by rebels. Meanwhile, both the North and South Korea are lobbying to be admitted into the United Nations and looking towards the Somalian government for support. Dae-jin, an intelligence officer working for the South Korean embassy, is tasked to passing gifts from the embassy to the Somalian president. But Dae-jin and his team are attacked by rebels and North Korea may very well be behind the attack.

World Sales: Lotte Entertainment
international02@lotte.net



ILUZII PIERDUTE
ILLUSIONS PERDUES
LOST ILLUSIONS

REGIA / DIRECTOR: **XAVIER GIANNOLI**

FRANȚA / FRANCE, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 144' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Xavier Giannoli **Imaginea / Director of Photography:** Christophe Beaucarne **Montajul / Editor:** Cyril Nakache, Riwanon Le Beller **Cu / Cast:** Benjamin Voisin, Cécile de France, Gérard Depardieu, Vincent Lacoste **Producător / Producer:** Olivier Delbosc, Cédric Iland, Bastien Sirodot **O producție / Production:** Curiosa Films, Gaumont, France 3 Cinéma **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, San Sebastian 2021, Zurich 2021, Göteborg 2022 **Premii / Awards:** Cel mai bun film/Best Film, Cel mai bun scenariu adaptat/Best Adapted Screenplay, Cea mai bună imagine/Best Cinematography – Premiile César 2022/César Awards 2022

XAVIER GIANNOLI
Filmografie / Filmography: Lost Illusions (2021), The Apparition (2018), Marguerite (2015), Superstar (2012), In the Beginning (2009), Only the Night (2005), Eager Bodies (2003)

Tânărul poet Lucien de Rubempré se îndrăgostește de baroneasa Louise de Bargeton și, de teama scandalului, cei doi iubiți fug la Paris, unde speră să trăiască anonim. Nu trece mult și baroneasa îi dă papucii, iar Lucien se trezește singur și fără o leț-caie, dar asta numai până când, împins de dorința de răzbunare, tânărul începe să scrie articole con-troversate – chiar dacă banale. În Parisul pe care și l-a dorit cu atâta ardoare descoperă o lume unde orice – și oricine, de altfel – poate fi cumpărat. Își va regăsi el drumul spre idealurile de la început?
Lucien de Rubempré, a young, lower-class poet, is madly in love with the baroness Louise de Barge-ton. The risk of scandal forces them to flee to Paris where they hope to live and love freely. Lucien soon finds rejection and loses the baroness's sup-port. He finds himself alone, penniless and hungry until the day he seeks revenge by writing contro-versial – yet banal – articles. Inside the Paris he so coveted, he finds a cynical world where everything – and everyone – can be bought and sold. Can he find his way back to his hopes and dreams?

→ JURIUL TINERILOR FRANCOFONI / YOUNG FRANCOPHONE JURY

World Sales: Gaumont
quentin.becker@gaumont.com
Distribuit de / Released by: Independența Film



MAIGRET

REGIA / DIRECTOR: **PATRICE LECONTE**

FRANȚA, BELGIA / FRANCE, BELGIUM, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 89' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Jérôme Tonnerre, Patrice Leconte **Imaginea / Director of Photography:** Yves Angelo **Montajul / Editor:** Joëlle Hache **Cu / Cast:** Gérard Depardieu, Jade Labeste, Mélanie Bernier, Bertrand Poncet, Aurore Clément, André Wilms, Hervé Pierre, Clara Antoons, Pierre Moure, Anne Loiret **Producător / Producer:** Philippe Carcassonne, Jean-Louis Livi **O producție / Production:** Ciné@, F Comme Film, SND Groupe M6, Scope Pictures

PATRICE LECONTE
Filmografie / Filmography: Maigret (2022), Poor Bastards (2019), Do Not Disturb (2014), A Promise (2013), The Suicide Shop (2012), Beauties at War (2008), My Best Friend (2006), Intimate Strangers (2004), Man on the Train (2002), Ridicule (1996)

O tânără îmbrăcată într-o elegantă rochie de seară este găsită fără suflare într-o piață din Paris. Comi-sarul Maigret va încerca să descopere criminalul și să înțeleagă circumstanțele în care a murit victima.
A young woman wearing an evening dress is found dead in a Parisian square. Commissioner Maigret will try to identify the killer and then understand what happened to the victim.

World Sales: SND Films
info@sndfilms.com
Distribuit de / Released by: Transilvania Film



METRONOM

REGIA / DIRECTOR: **ALEXANDRU BELC**

ROMÂNIA, FRANȚA / ROMANIA, FRANCE, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 102' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:66

Scenariul / Screenplay: Alexandru Belc **Imaginea / Director of Photography:** Tudor Vladimir Panduru **Montajul / Editor:** Patricia Chelaru **Cu / Cast:** Mara Bugarin, Șerban Lazarovici, Vlad Ivanov, Mara Vicol, Mihai Călin, Andreea Bibiri **Producător / Producer:** Cătălin Mitulescu, Ruxandra Slotea, Viorel Chesaru, Martine Vidalenc, Emmanuel Quillet **O producție / Production:** Strada Film International, Midralgar, Chainsaw Europe **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2022

ALEXANDRU BELC
Filmografie / Filmography: Metronom (2022), Cinema, Mon Amour (doc, 2015), The Sound of Mountains (sm/short, 2007)

În 1972, doi liceeni se iubesc și scriu scrisori la emisunea Metronom de la Europa Liberă. Cand el primește aprobarea să plece cu familia din țară, ei știu că trebuie să se despartă, dar nu se așteaptă ca ultimele zile împreună să devină hotărâtoare pentru întreaga lor viață.

In 1972, two high schoolers are in love and write letters to the Metronom radio show at Radio Free Europe. When the boy's parents are allowed to emigrate, the two realize the end of their love story is imminent, but little do they know that their last days together might haunt them forever.

World Sales: Pyramide Films
sales@pyramidefilms.com



STEJARUL
LE CHÊNE
HEART OF OAK

REGIA / DIRECTOR: **LAURENT CHARBONNIER, MICHEL SEYDOUX**

FRANȚA / FRANCE, 2020 | DURATA / RUNNING TIME: 80' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Laurent Charbonnier, Michel Seydoux, Michel Fessler **Imaginea / Director of Photography:** Mathieu Giombini **Montajul / Editor:** Sylvie Lager **Producător / Producer:** Barthélémy Fougea, Michel Seydoux **O producție / Production:** Winds, Caméra One, Gaumont **Festivaluri / Festivals:** Berlin 2022, CPH:DOX 2022

LAURENT CHARBONNIER
Filmografie / Filmography: Heart of Oak (doc, 2020), Spread Your Wings (doc, 2018), Chambord – Then, Now and Forever (doc, 2018), Animals in Love (doc, 2007)

MICHEL SEYDOUX
Filmografie / Filmography: Heart of Oak (doc, 2020), Living and Knowing You're Alive (2019), Portrait n° 1 – Jacquotte (2017)

Considerat regele pădurilor, stejarul este un simbol al puterii și al longevității: este cel mai înalt și impunător arbore din pădurile emisferei nordice. Timp de un an, regizorii Laurent Charbonnier și Michel Seydoux au urmărit ce se întâmplă cu numeroasele familii de viețuitoare pentru care un stejar gigantic înseamnă acasă. Aceste familii conviețuiesc ca într-o adevărată societate și se confruntă cu probleme legate de vecini, educație, solidaritate și supraviețuire.

Considered the king of the forest, the oak symbolizes power and longevity: it is the tallest and most majestic tree in the forests of our Northern Hemisphere. Directors Laurent Charbonnier and Michel Seydoux followed for one year the many families who inhabit a gigantic oak like a home, living together as in a proper society, with problems with the neighbors, education, solidarity and survival.

World Sales: Gaumont
quentin.becker@gaumont.com
Distribuit de / Released by: Independența Film



SUPERNOVA

107 MAME
107 MOTHERS
CENZORKA

ALCARRÀS

ALIS

AMIRA

ANGAJATUL ȘI ANGAJATORUL
EL EMPLEADO Y EL PATRÓN
THE EMPLOYER AND THE EMPLOYEE

CAMPANIA
LA CROISADE
THE CRUSADE

CÂT MĂ ȚIN PICIOARELE
AS FAR AS I CAN WALK
STRAHINJA BANOVIC

CEL MAI TARE ȘEF
EL BUEN PATRÓN
THE GOOD BOSS

COP SECRET
LEYNILÖGGA

DESINCRONIZAT
TRES
OUT OF SYNC

DIN ZORI ȘI PÂNĂ-N ZORI
BETWEEN TWO DAWNS
İKI ŞAFAK ARASINDA

EVENIMENTUL
L'ÉVÉNEMENT
HAPPENING

FEBRA LUI PETROV
PETROV'S FLU
PETROVY V GRIPPE

FIICA
LA HIJA
THE DAUGHTER

FULL TIME
À PLEIN TEMPS
FULL TIME

GROTA
IL BUCO
THE HOLE

MESAJE PRIVATE
MENSAJES PRIVADOS
PRIVATE MESSAGES

OMUL DIN UMBRĂ
KINGMAKER
KING-ME-I-KEO

ORICE, ORIUNDE, ORICÂND
EVERYTHING EVERYWHERE ALL AT ONCE

PASAGERII NOPȚII
LES PASSAGERS DE LA NUIT
THE PASSENGERS OF THE NIGHT

PRECUM ÎN CER
HEAVENS ABOVE
NEBESA

SUB PRESIUNE
BOILING POINT

TĂRÂMUL DOMNULUI
GODLAND
VANSKABTE

PREZENTAT DE / PRESENTED BY: e·on



107 MAME
107 MOTHERS
CENZORKA

REGIA / DIRECTOR: **PETER KEREKES**

SLOVACIA, CEHIA, UCRAINA / SLOVAKIA, CZECH REPUBLIC, UKRAINE, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 93' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Ivan Ostrochovský, Peter Kerekes **Imaginea / Director of Photography:** Martin Kollár **Montajul / Editor:** Martin Piga, Thomas Ernst **Cu / Cast:** Marina Klimova, Irina Kiriazeva, Liubov Vasilina **Producător / Producer:** Ivan Ostrochovský, Ivana Kurincová, Jiri Konecny, Denis Ivanov, Peter Kerekes, Vít Klusák, Filip Remunda **O producție / Production:** Punkchart Films, Endorfilm, Peter Kerekes Film, Arthouse Traffic, Hypermarket Film **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, San Sebastian 2021, Chicago 2021, Viennale 2021, Cottbus 2021, Tallinn 2021, Les Arcs 2021, Göteborg 2022 **Premii / Awards:** Cel mai bun scenariu/Best Screenplay (Horizons competition) – Veneția 2021, Cel mai bun film/Best Film – Cottbus 2021, Cea mai bună regie/Best Director – Chicago 2021

PETER KEREKES
Filmografie / Filmography: 107 Mothers (2021), Batastories (doc, 2019), Slovensko 2.0 (doc, 2014), Velvet Terrorists (doc, 2013), Cooking History (doc, 2004), 66 Seasons (doc, 2003)

După o crimă pasională, Lesia își petrece sentința de șapte ani într-un penitenciar pentru femei din Odessa. Tocmai a născut primul copil, iar acum pătrunde într-o lume populată doar de femei: deținute sau angajate ale închisorii, femei de toate vârstele, soții și văduve, fiice, surori, femei însărcinate și mame. Dacă nu ar fi culoarea uniformei, nici n-ai ști ce statut are fiecare.

Lesya has committed a crime of passion which brings her a seven-year sentence in one of Odessa's women's correctional facilities. She has just given birth to her first child, and now she is entering a world populated only by women: inmates, nurses and wardens, women of all ages, wives and widows, daughters, sisters, pregnant women, and women with children. If not for the colour of the uniform, it would sometimes be hard to tell who is who.

World Sales: Films Boutique
contact@filmsboutique.com



ALCARRÀS

REGIA / DIRECTOR: **CARLA SIMÓN**

SPANIA, ITALIA / SPAIN, ITALY, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 120' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:66

Scenariul / Screenplay: Carla Simón, Arnau Vilaró **Imaginea / Director of Photography:** Daniela Cajías **Montajul / Editor:** Ana Pfaff **Cu / Cast:** Jordi Pujol Dolcet, Anna Otín, Berta Pipó, Xenia Roset, Albert Bosch, Ainet Jounou, Josep Abad, Montse Oró, Carles Cabós **Producător / Producer:** Giovanni Pompili, Stefan Schmitz, María Zamora **O producție / Production:** Elastica Films, Vilaut Films, Avalon Producciones, Kino Produzioni **Festivaluri / Festivals:** Berlin 2022, Málaga 2022 **Premii / Awards:** Ursul de Aur/Golden Bear – Berlin 2022

CARLA SIMÓN
Filmografie / Filmography: Alcarràs (2022), If Then Else (sm/short, 2019), Summer 1993 (2017), Llacunes (sm/short, 2016)

Din moși-strămoși, familia Solé își petrece vara culegând piersici în livada din sătucul spaniol Alcarràs. Dar recolta din acest an ar putea fi ultima, pentru că familia riscă evacuarea după ce noul proprietar al terenului plănuiește să taie piersicii și să monteze în loc panouri solare. Vestea dezbină familia și, pentru prima oară, membrii ei trebuie să înfrunte un viitor nesigur și riscul să piardă mai mult decât casa unde au locuit de generații.

As far as they can remember, the Solé family have spent every summer picking the peaches from their orchard in Alcarràs, a small village in Spain. But this year's crop could be their last, as they face eviction. The new plans for the land include cutting down the peach trees and installing solar panels, which causes a rift within the large tight-knit family. For the first time, they face an uncertain future and risk losing more than their home.

World Sales: mk2 films
sales@mk2.com
Distribuit de / Released by: Bad Unicorn



ALIS

REGIA / DIRECTOR: **CLARE WEISKOPF, NICOLAS VAN HEMELRYCK**

COLUMBIA, ROMÂNIA, CHILE / COLOMBIA, ROMANIA, CHILE, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 84' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Tatiana Andrade, Anne Fabini, Gustavo Vasco, Nicolás van Hemelryck, Clare Weiskopf **Imaginea / Director of Photography:** Helkin René Díaz G. **Montajul / Editor:** Gustavo Vasco, Anne Fabini **Producător / Producer:** Nicolás van Hemelryck, Clare Weiskopf, Radu Stancu, Alexandra Galvis **O producție / Production:** Casatarántula, deFilm, Pantalla Cines **Festivaluri / Festivals:** Berlin 2022 **Premii / Awards:** Ursul de Cristal pentru Cel mai bun film/Crystal Bear for Best Film, Premiul Teddy pentru Cel mai bun documentar/Teddy Award for Best Documentary – Berlin 2022

CLARE WEISKOPF, NICOLAS VAN HEMELRYCK
Filmografie / Filmography: Alis (doc, 2022), Amazona (doc, 2022)

2021, internatul Arcadia, Columbia. Adolescente care nu demult trăiau pe străzile din Bogotá participă la un exercițiu creativ al cărui rezultat este Alis, o colegă de clasă fictivă. Cu ajutorul ei, fetele își exorcizează experiențele din trecut și își destăinuie visurile și suferințele. Jocul inocent se transformă într-o adevărată coborâre în infern, arătând lumea sumbră în care au trăit odată și de care acum se desprind cu totul, rupând ciclul de violență și deschizându-se în fața unui viitor mai bun.

2021, Arcadia Public Boarding School, Colombia. Through a creative act, teenage girls who lived on the streets of Bogotá give life to Alis, a fictional classmate. As their voices intertwine, the character comes to life revealing their past experiences, dreams and sufferings. The innocent game becomes a descent into hell where their luminous faces guide us to the depths of the dark world they once inhabited only to emerge with new skin, thus breaking the cycle of violence and embracing a brighter future.

World Sales: Latido Films
latido@latidofilms.com



AMIRA

REGIA / DIRECTOR: **MOHAMED DIAB**

EGIPT, IORDANIA, EMIRATELE ARABE UNITE, ARABIA SAUDITĂ / EGYPT, JORDAN, UNITED ARAB EMIRATES, SAUDI ARABIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 98' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Mohamed Diab, Khaled Diab, Sherin Diab **Imaginea / Director of Photography:** Ahmed Gabr **Montajul / Editor:** Ahmed Hafez **Cu / Cast:** Saba Mubarak, Ali Suleiman, Tara Abboud **Producător / Producer:** Mohamed Hefzy, Moez Masoud, Mona Abdel Wahab, Hany Abu Assad, Amira Diab, Sarah Goher **O producție / Production:** Film Clinic, Agora Audiovisuals, Acamedia Pictures, Al Taher **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, Chicago 2021, Tallinn 2021, Salonic 2021 **Premii / Awards:** Premiul Interfilm/Interfilm Award, Premiul Lanterna Magica/Lanterna Magica Award – Veneția 2021

MOHAMED DIAB
Filmografie / Filmography: Moon Knight (TV, 2022), Amira (2021), Clash (2016), Cairo 678 (2010)

Amira are 17 ani, trăiește în Palestina și a fost concepută cu spermă scoasă pe furiș din închisoarea unde tatăl ei, Nawar, era încarcerat. Poate că relația lor se rezumă la întrevederi la vorbitor, dar pentru fată Nawar e un adevărat erou. În absența lui, restul familiei o înconjoară pe adolescentă cu nețărmurită dragoste și afecțiune. Când o nouă încercare de a avea un copil dovedește că Nawar este de fapt infertil, lumea Amirei se zdruncină din temelii...

Amira, a 17-year-old Palestinian, was conceived with the smuggled sperm of her imprisoned father, Nawar. Although their relationship since birth has been restricted to prison visits, he remains her hero. His absence in her life is overcompensated with love and affection from those surrounding her. But when a failed attempt to conceive another child reveals Nawar's infertility, Amira's world turns upside down.

World Sales: Pyramide Films
sales@pyramidefilms.com



ANGAJATUL ȘI ANGAJATORUL
EL EMPLEADO Y EL PATRÓN
THE EMPLOYER AND THE EMPLOYEE

REGIA / DIRECTOR: **MANUEL NIETO**

URUGUAY, ARGENTINA, BRAZILIA, FRANȚA / URUGUAY, ARGENTINA, BRAZIL, FRANCE, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 110' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Manuel Nieto **Imaginea / Director of Photography:** Arauco Hernández Holz **Montajul / Editor:** Pablo Riera **Cu / Cast:** Nahuel Pérez Biscayart, Cristian Borges, Justina Bustos, Fátima Quintanilla, Jean Pierre Noher **Producător / Producer:** Manuel Nieto, Bárbara Francisco, Georgina Baish, Sazy Salim, Paola Wink, Michael Wahrmann, Julia Alves, Nathalie Trafford **O producție / Production:** Roken Films, Pasto y Murillo Cine, Vulcana y Sancho&Punta, Paraiso Production **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2021, San Sebastian 2021, Karlovy Vary 2021, Ierusalim 2021, Salonic 2021

MANUEL NIETO
Filmografie / Filmography: The Employer and the Employee (2021), The Militant (2013), The Dog Pound (2006)

Angajatorul este un tânăr căruia pare să-i meargă bine, cu excepția sănătății copilului abia născut. Angajatul caută de lucru pentru a-și întreține bebelușul, așa că nu ezită când i se oferă să lucreze pământurile angajatorului, deși nu are deloc experiență. Cei doi bărbați se ajută reciproc, dar un eveniment neașteptat va arunca în cumpănă soarta ambelor familii.
The employer is a young man who apparently has everything going on for him except one pressing concern: his baby's health. The employee is looking for a job to support his newborn too, so does not hesitate when the first decides to hire him to work in his lands even if he lacks the experience. Both will meet their needs by helping each other. But one day something happens and the fate of the two families will be in danger.

World Sales: Latido Films
latido@latidofilms.com



CAMPANIA
LA CROISADE
THE CRUSADE

REGIA / DIRECTOR: **LOUIS GARREL**

FRANȚA / FRANCE, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 67' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:66

Scenariul / Screenplay: Louis Garrel, Jean-Claude Carrière **Imaginea / Director of Photography:** Julien Poupard **Montajul / Editor:** Joëlle Hache **Cu / Cast:** Laetitia Casta, Joseph Engel, Louis Garrel, Ilinka Lony, Julia Boème, Lionel Dray, Clémence Jeanguillaume **Producător / Producer:** Pascal Caucheteux **O producție / Production:** Why Not Productions **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2021, Ierusalim 2021, San Sebastian 2021, BAFICI 2021

LOUIS GARREL
Filmografie / Filmography: The Crusade (2021), A Faithful Man (2018), Two Friends (2015), Rule of Three (sm/short, 2011), Little Tailor (sm/short, 2010)

Abel, Marianne și fiul lor în vârstă de 13 ani, Joseph, locuiesc împreună în Paris. Viața lor are parte de o aventură neașteptată atunci când cei doi părinți descoperă că fiul le-a vândut obiecte de valoare din casă pentru a finanța împreună cu amicii un misterios proiect verde în Africa. Vor salva planeta!
Abel, Marianne and their 13-year-old son Joseph live together in Paris. Their everyday existence is thrown into turmoil when Abel and Marianne discover that Joseph has secretly sold valuables from the family home to finance a mysterious ecological project he and his friends have in Africa. They're about to save the planet.

→ JURIUL TINERILOR FRANCOFONI / YOUNG FRANCOPHONE JURY

World Sales: Wild Bunch
aguilhem@wbinter.eu
Distribuit de / Released by: Independența Film



CÂT MĂ ȚIN PICIOARELE
AS FAR AS I CAN WALK
STRAHINJA BANOVIC

REGIA / DIRECTOR: **STEFAN ARSENIJEVIĆ**

SERBIA, FRANȚA, LUXEMBURG, BULGARIA, LITUANIA / SERBIA, FRANCE, LUXEMBOURG, BULGARIA, LITHUANIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 92' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Stefan Arsenijević, Bojan Vuletić, Nicolas Ducray **Imaginea / Director of Photography:** Jelena Stanković **Montajul / Editor:** Vanja Kovačević **Cu / Cast:** Ibrahim Koma, Nancy Mensah-Offei, Maxim Khalil, Rami Farah, Nebojsa Dugalic **Producător / Producer:** Miroslav Mogorović, Gilles Chanial, Borislav Chouchkov, Kestutis Drazdauskas, Myrina Mané, Alice Ormières **O producție / Production:** Art&Popcorn, Surprise Alley, Les Films Fauves, Chouchkov Brothers, Artbox **Festivaluri / Festivals:** Karlovy Vary 2021 **Premii / Awards:** Globul de cristal/Crystal Globe, Cel mai bun actor/Best Actor, Mențiunea specială a juriului pentru imagine/Special Jury Mention (for Cinematography), Europa Cinemas Label – Karlovy Vary 2021

STEFAN ARSENIJEVIĆ
Filmografie / Filmography: As Far As I Can Walk (2021), Do Not Forget Me Istanbul (2010), Love and Other Crimes (2008), Belgrade Sound (doc, 2001)

O revizitare a unei epopei medievale în care refugiații africani din prezent iau locul eroilor sârbi din vechime. În același timp incisivă și atemporală, adaptarea ridică întrebări legate de identitate, tradiție, rasă și dragoste.

A re-imagining of a traditional medieval epic in which contemporary African migrants take the place of Serbian national heroes. Urgent and timeless at the same time, the adaptation raises questions about identity, tradition, race and love.

World Sales: Soul Food
info@soulfoodfilms.com



CEL MAI TARE ȘEF
EL BUEN PATRÓN
THE GOOD BOSS

REGIA / DIRECTOR: **FERNANDO LEÓN DE ARANOA**

SPANIA / SPAIN, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 120' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Fernando León de Aranoa **Imaginea / Director of Photography:** Pau Esteve Birba **Montajul / Editor:** Vanessa Marimbert **Cu / Cast:** Javier Bardem, Manolo Solo, Almudena Amor, Óscar de la Fuente, Sonia Almarcha, Fernando Albizu, Tarik Rmili, Rafa Castejón, Celso Bugallo **Producător / Producer:** Fernando León De Aranoa, Jaume Roures, Javier Méndez **O producție / Production:** Reposado PC, Mediapro Studio **Festivaluri / Festivals:** San Sebastian 2021, Zurich 2021, BFI London 2021 **Premii / Awards:** Cel mai bun film/Best Film, Cel mai bun regizor/Best Director, Cel mai bun actor/Best Actor – Premiile Goya/Goya Awards 2022

FERNANDO LEÓN DE ARANOA
Filmografie / Filmography: The Good Boss (2021), Loving Pablo (2017), Politics, Instructions Manual (doc, 2016), A Perfect Day (2015), Sabina (2011), Amador (2010), Princesses (2005), Mondays in the Sun (2002), Caminantes (doc, 2001), Barrio (1998), Familia (1996)

Blanco este carismaticul patron al unei mici fabrici de familie. Afacerea merge ca pe roate, dar nu e suficient: Blanco vrea neapărat un premiu de excelență oferit de comunitatea locală! Exact când totul trebuie să fie perfect, problemele apar ca ciupercile după ploaie: un șef de tură deprimat, un fost angajat care îi bagă bețe în roate, o stagiară care... dar să nu anticipăm. Blanco trebuie să se ocupe de tot și toate pentru a câștiga și pentru asta nu ezită să intre cu bocancii în viețile celor din jur...

Blanco, the charismatic owner of a family-run factory, is under pressure as he covets a local award for business excellence. Everything needs to be perfect! But the veneer of the perfect company cracks as Blanco has to deal with a vengeful fired worker, a depressed supervisor, and an infatuated ambitious intern. To win the competiton, the manipulative "good boss" shamelessly meddles in his employees' private lives and crosses every line imaginable...

World Sales: mk2 films
sales@mk2.com
Distribuit de / Released by: Freealize



COP SECRET
LEYNILÖGGA

REGIA / DIRECTOR: **HANNES ÞÓR HALLDÓRSSON**

ISLANDA / ICELAND, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 98' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Nína Petersen, Sverrir Thór Sverrisson, Hannes Þór Halldórsson **Imaginea / Director of Photography:** Elli Cassata **Montajul / Editor:** Guðni Halldórsson **Cu / Cast:** Auðunn Blöndal, Egill Einarsson, Sverrir Thór Sverrisson, Steinunn Ólína Þorsteinsdóttir, Vivian Ólafsdóttir, Björn Hlynur Björnsson **Producător / Producer:** Lilja Ósk Snorradóttir **O producție / Production:** Pegasus Pictures **Festivaluri / Festivals:** Locarno 2021, BFI London 2021, Busan 2021, Tromso 2022, Dublin 2022

HANNES ÞÓR HALLDÓRSSON
Filmografie / Filmography: Cop Secret (2021)

Bússi este un polițist neîntrecut, gata să preia cele mai grele cazuri. Deși Bússi nu este încă pregătit să-și accepte homosexualitatea, destinul îi oferă o surpriză: se va îndrăgosti de noul său partener în timp ce investighează un șir de jafuri de bănci.
Bússi is a tough cop, ready to tackle the most difficult cases. Bússi is also in denial about his sexuality and fate seems to have prepared him a sweet deal: he will fall in love with his new partner while investigating a string of bank robberies.



DESINCRONIZAT
TRES
OUT OF SYNC

REGIA / DIRECTOR: **JUANJO GIMÉNEZ**

SPANIA, LITUANIA, FRANȚA / SPAIN, LITHUANIA, FRANCE, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 104' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Juanjo Giménez, Pere Altimira **Imaginea / Director of Photography:** Javier Arrontes **Montajul / Editor:** Cristóbal Fernández **Cu / Cast:** Marta Nieto, Miki Esparbé, Fran Lareu, Luisa Merelas, Cris Iglesias, Julius Cotter, Iria Parada **Producător / Producer:** Luisa Romeo, Marija Razgute, Juanjo Giménez, Birgit Kemner **O producție / Production:** Frida Films, M-Films, Manny Films **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, Toronto 2021, Sitges 2021 **Premii / Awards:** Premiul Méliès d'Argent/Méliès d'Argent Award – Sitges 2021

JUANJO GIMÉNEZ
Filmografie / Filmography: Out of Sync (2021), Esquivar y pegar (doc, 2010), Rodilla (sm/short, 2009), Nitbus (sm/short, 2007), Tilt (2001)

C. se dedică total meseriei de sound designer, dar, după ce livrează câteva mixuri unde sunetul și imaginea sunt clar desincronizate, angajatorii ei încep să creadă că este instabilă psihic și că nu mai pot avea încredere să o coopteze în noi proiecte. C. va observa curând că creierul ei procesează sunetul mai târziu decât imaginea și, cum desincronizarea devine tot mai accentuată, ea va trebui să renunțe la job și să-și reconsidere întreaga existență.
C. is a talented sound designer, passionate about her work. After delivering a few sound mixes with clear defects of synchronization, her employers believe that she is going through a phase of psychological instability, and that they cannot trust her with new projects. She will then realize that, just like a film with a faulty soundtrack, her brain is processing sound later than images. As the time lapse extends, day after day, she will face hardships, be forced to give up her job and reconsider her whole life.

World Sales: Alief
miguel@alief.co.uk

World Sales: Le Pacte
x.hirigoyen@le-pacte.com



DIN ZORI ȘI PÂNĂ-N ZORI
BETWEEN TWO DAWNS
İKI ŞAFAK ARASINDA

REGIA / DIRECTOR: **SELMAN NACAR**

TURCIA, FRANȚA, ROMÂNIA, SPANIA / TURKEY, FRANCE, ROMANIA, SPAIN, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 91' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Selman Nacar **Imaginea / Director of Photography:**Tudor Vladimir Panduru **Montajul / Editor:** Buğra Dedeoğlu, Melik Kuru, Selman Nacar **Cu / Cast:** Mücahit Koçak, Nezaket Erden, Burcu Gölgedar **Producător / Producer:** Selman Nacar, Burak Cevik, Diloy Gülün, Guillaume de Seille, Oana Bujgoi Giurgiu, Luis Collar, Jorge Moreno **O producție / Production:** Kuyu Film, Fol Film, Karma Films, Arizona Productions, Libra Film Productions, Nephilim Producciones **Festivaluri / Festivals:** San Sebastian 2021, Antalia Golden Orange 2021, Torino 2021 **Premii / Awards:** Cel mai bun film/Best Film – Torino 2021, Premiul Films in Progress/Films in Progress Award – San Sebastian 2021

SELMAN NACAR
Filmografie / Filmography: Between Two Dawns (2021), Kadir (sm/short, 2020), Alex (sm/short, 2019), Verge (sm/short, 2018), Kuyu (sm/short, 2015)

După ce un muncitor este rănit grav în timp ce lucra pentru mica sa afacere, Kadir este nevoit să ia o decizie dificilă. Aceasta îi va afecta viitorul și familia, dar și pe nevasta muncitorului rănit.
After a worker is severely injured in their family business, Kadir is forced into making a moral decision, which will have an impact on his dreams, his family and the life of the injured worker's wife.

World Sales: Luxbox
info@luxboxfilms.com
Distribuit de / Released by: Transilvania Film



EVENIMENTUL
L'ÉVÉNEMENT
HAPPENING

REGIA / DIRECTOR: **AUDREY DIWAN**

FRANȚA / FRANCE, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 100' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:37

Scenariul / Screenplay: Audrey Diwan, Marcia Romano **Imaginea / Director of Photography:** Laurent Tangy **Montajul / Editor:** Géraldine Mangenot **Cu / Cast:** Anamaria Vartolomei, Kacey Mottet Klein, Luàna Bajrami, Louise Orry-Diquéro, Louise Chevillotte, Pio Marmaï **Producător / Producer:** Alice Girard, Edouard Weil **O producție / Production:** Rectangle Productions, France 3 Cinéma, Wild Bunch Production, SRAB Films **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, Hamburg 2021, Chicago 2021, Viennale 2021, Valladolid 2021, Salonic 2021, Rotterdam 2022, Palm Springs 2022, Sundance 2022, Göteborg 2022 **Premii / Awards:** Leul de Aur/Golden Lion, Premiul FIPRESCI/FIPRESCI Prize – Veneția 2021, Premiul Tânără speranță/Most Promising Actress Award – Premiile César/César Awards 2022

AUDREY DIWAN
Filmografie / Filmography: Happening (2021), Losing It (2019)

Franța, 1963. Anne este o studentă strălucită cu un viitor plin de succese în față. Dar când rămâne însărcinată își vede amenințat visul de a-și termina studiile și de a scăpa de constrângerile din societate. Cum ultimele examene se apropie vertiginos și pântecele îi ia proporții, Anne decide să ia măsuri, dar asta o va expune rușinii și durerii și chiar riscului de a face închisoare...
France, 1963. Anne is a bright young student with a promising future ahead of her. But when she falls pregnant, she sees the opportunity to finish her studies and escape the constraints of her social background disappearing. With her final exams fast approaching and her belly growing, Anne resolves to act, even if she has to confront shame and pain, even if she must risk prison to do so...

→ JURIUL TINERILOR FRANCOFONI / YOUNG FRANCOPHONE JURY

World Sales: Wild Bunch
aguilhem@wbinter.eu
Distribuit de / Released by: Independența Film



FEBRA LUI PETROV
PETROV'S FLU
PETROVY V GRIPPE

REGIA / DIRECTOR: **KIRIL SEREBRENIKOV**

RUSIA, FRANȚA / RUSSIA, FRANCE, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 146' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Kiril Serebrenikov **Imaginea / Director of Photography:** Vladislav Opeliants **Montajul / Editor:** Iuri Karih **Cu / Cast:** Semion Serzin, Ciulpan Kamatova, Iulia Peresild **Producător / Producer:** Ilia Stewart, Murad Osmann, Pavel Buria, Elizaveta Cialenko, Eric Tavitian, Frédéric Fiore, Carole Baraton, Pierre Mazars, Yohann Comte, Constantin Briest, Roman Paul **O producție / Production:** Hype Film, Kinoprime, Logical Pictures, Charades Productions, Razor Film, Bord Cadre Films, Sovereign Films **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2021, Palic 2021, Ierusalim 2021, San Sebastian 2021, Reykjavik 2021, BFI London 2021 **Premii / Awards:** Premiul CST Artist/Technician Prize – Cannes 2021

KIRIL SEREBRENIKOV
Filmografie / Filmography: Petrov's Flu (2021), Leto (2018), The Student (2016), Betrayal 2012), Yuri's Day (2008), Playing the Victim (2006), Bed Stories (2005), Ragin (2004)

Orașul e cuprins de o epidemie de gripă, iar familia Petrov se chinuie să treacă cu bine de o nouă zi într-o țară unde trecutul nu trece niciodată, prezentul este un vis înghețat îmbibat în aburi de alcool și doldora de violență și tandrețe, iar totul poate părea banal, dar se dovedește a fi până la urmă extraordinar.

With the city in the throes of a flu epidemic, the Petrov family struggles through yet another day in a country where the past is never past, the present is a booze-fueled, icy fever dream of violence and tenderness, and where – beneath layers of the ordinary – things turn out to be quite extraordinary.

World Sales: Charades
sales@charades.eu
Distribuit de / Released by: Transilvania Film



FIICA
LA HIJA
THE DAUGHTER

REGIA / DIRECTOR: **MANUEL MARTÍN CUENCA**

SPANIA / SPAIN, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 122' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Manuel Martín Cuenca **Imaginea / Director of Photography:** Marc Gómez del Moral **Montajul / Editor:** Ángel Hernández Zoido **Cu / Cast:** Irene Virgüez Filippidis, Javier Gutiérrez, Patricia López Arnaiz, Darien Asian **Producător / Producer:** Fernando Bovaira, Simón De Santiago, Manuel Martín Cuenca, Urko Errazquin, Alejandro Hernández **O producție / Production:** La Loma Blanca, Mod Producciones, Featurent, Movistar+ **Festivaluri / Festivals:** Toronto 2021, San Sebastian 2021, Zurich 2021, Tokio 2021

MANUEL MARTÍN CUENCA
Filmografie / Filmography: The Daughter (2021), The Motive (2017), Cannibal (2013), Half of Oscar (2010), Malas temporadas (2005), Cuatro puntos cardinales (2002)

Irene are 15 ani și locuiește într-un centru pentru delincvenți juvenili. Tocmai a rămas însărcinată și e hotărâtă să-și ia viața în mâini cu ajutorul lui Javier, unul din angajații centrului. Acesta propune ca Irene să vină să locuiască la el și soția lui, Adela, într-un loc izolat din munți, unde ar putea să-și ducă liniștită sarcina la bun sfârșit. Javier vrea un singur lucru în schimb: copilul din pântecele ei...

Irene is a fifteen-year-old who lives in a center for juvenile offenders. She just got pregnant and is determined to turn her life around with the help of Javier, an educator at the center. Javier offers her to secretly come live with him and his wife Adela in the house they have in a remote and rugged spot in the mountains so she can hide and comfortably carry out her pregnancy. The only condition is that in exchange, she agrees to give them the baby she is carrying in her womb...

World Sales: Film Factory Entertainment
info@filmfactory.es



FULL TIME
À PLEIN TEMPS
FULL TIME

REGIA / DIRECTOR: **ERIC GRAVEL**

FRANȚA / FRANȚA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 88' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Eric Gravel **Imaginea / Director of Photography:** Victor Seguin **Montajul / Editor:** Mathilde Van de Moortel **Cu / Cast:** Laure Calamy, Anne Suarez, Geneviève Mnich, Nolan Arizmendi, Sasha Lemaitre Cremaschi **Producător / Producer:** Rapahaëlle Delauche, Nicolas Sanfaute **O producție / Production:** Novoprod, France 2 Cinéma, Haut et Court **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, Geneva 2021, Les Arcs 2021, Göteborg 2022 **Premii / Awards:** Cel mai bun regizor/Best Director, Cea mai bună actriță/Best Actress (secțiunea Orizzonti/Horizons competition) – Veneția 2021

ERIC GRAVEL
Filmografie / Filmography: Full Time (2021), Crash Test Aglaé (2017), Eau Boy (sm/short, 2007), Ce n'était qu'un rêve (sm/short, 2004)

Julie face toate eforturile să-și crească cei doi copii în mijlocul naturii în timp ce ea face naveta zi de zi pentru jobul dintr-un hotel de lux din Paris. Exact când este în sfârșit chemată la un interviu pentru un post pe care și-l dorea de mult, o grevă a transportatorilor paralizează capitala și suburbiile. Echilibrul fragil din viața lui Julie este pus în pericol, iar femeia începe o cursă contracronometru...
Julie goes to great lengths to raise her two children in the countryside while keeping her job in a Parisian luxury hotel. When she finally gets a job interview for a position she had long been hoping for, a national strike breaks out, paralysing the public transport system. The fragile balance that Julie has established is jeopardised. Julie then sets off on a frantic race against time, at the risk of faltering.

→ JURIUL TINERILOR FRANCOFONI / YOUNG FRANCOPHONE JURY

World Sales: Be For Films
info@beforfilms.com



GROTA
IL BUCO
THE HOLE

REGIA / DIRECTOR: **MICHELANGELO FRAMMARTINO**

ITALIA, GERMANIA, FRANȚA / ITALY, GERMANY, FRANCE, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 93' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Michelangelo Frammartino, Giovanna Giuliani **Imaginea / Director of Photography:** Renato Berta **Montajul / Editor:** Benni Atria **Cu / Cast:** Paolo Cossi, Jacopo Elia, Denise Trombin, Nicola Lanza, Antonio Lanza, Leonardo Larocca, Claudia Candusso, Mila Costi, Carlos Jose Crespo **Producător / Producer:** Marco Serrecchia **O producție / Production:** Doppio Nodo Double Bind, Parisienne de Production, Essential Filmproduktion **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, Beijing 2021, Busan 2021, BFI London 2021, Viennale 2021, Tokio 2021, Salonic 2021, Mar del Plata 2021, Les Arcs 2021 **Premii / Awards:** Premiul special al juriului/Special Jury Prize, Premiul FEDIC/FEDIC Award, Premiul La Pellicola d'Oro/La Pellicola d'Oro Award – Veneția 2021

MICHELANGELO FRAMMARTINO
Filmografie / Filmography: The Hole (doc, 2021), Le Quattre Volte (2010), The Gift (2003), Io non posso entrare (sm/short, 2002), Tracce (sm/short, 1995)

La începutul anilor '60, mai mulți tineri speologi vizitează un întins podiș din regiunea Calabria. Aici, ei se avântă într-una din cele mai adânci peșteri din lume, la al cărei capăt, la 700 de metri sub nivelul solului, nu s-a ajuns vreodată. Nimeni din satul din apropiere nu are habar de acțiunile acestor temerari, dar bătrânul păstor îi observă îndeaproape. Și curând el va fi trup și suflet alături de ei.
At the beginning of the 60s, young speleologists visit the Calabrian plateau in the untouched Calabrian hinterland. Here, they explore one of the deepest caves in the world, 700 meters below Earth, that no one had ever reached the bottom of. The intruders' venture goes unnoticed by the inhabitants of a small neighboring village, but not by the old local shepherd. His heart and soul soon intertwine with the group's journey.

World Sales: Coproduction Office
leonie@coproductionoffice.eu
Distribuit de / Released by: Independența Film



MESAJE PRIVATE
MENSAJES PRIVADOS
PRIVATE MESSAGES

REGIA / DIRECTOR: **MATÍAS BIZE**

CHILE, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 77' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Matías Bize, Nicolás Poblete, Néstor Cantillana, Vicenta Ndongo, Verónica Intile **Imaginea / Director of Photography:** Antonia Zegers, Nicolás Poblete, Néstor Cantillana, Blanca Lewin, Vicenta Ndongo, Alex Brendemühl, Verónica Intile **Montajul / Editor:** Rodrigo Saquel **Cu / Cast:** Antonia Zegers, Nicolás Poblete, Néstor Cantillana, Blanca Lewin, Vicenta Ndongo, Alex Brendemühl, Verónica Intile **Producător / Producer:** Adrián Solar **O producție / Production:** Ceneca Producciones **Festivaluri / Festivals:** Málaga 2022 **Premii / Awards:** Cel mai bun actor/Best Actor, Cel mai bun montaj/Best Editor – Málaga 2022

MATÍAS BIZE
Filmografie / Filmography: Mensajes Privados (2022), En tu Piel (2019), La Memoria del Agua (2015), La Vida de los Peces (2010), Lo Bueno de Llorará (2007), En la Cama (2005), Sábado (2003)

Povești lansate pe ecran din intimitatea unor spații private. Cum suntem ca mame, ca tați sau ca fii și fiice. Povești despre durere, speranță, dragoste sau despre cum înfrunți ceva ce nu ai mai înfruntat vreodată. Mărturii surprinzătoare, dar pline de umanitate. Note vizuale ce formează un film despre cum e să fii, pur și simplu, și despre ce spunem atunci când de toate certitudinile noastre se alege praful.
Stories from the intimacy of a private space launched to the screen. How we are as mothers, as fathers or as children. Stories of pain, of hope, of love, or of facing that which was never faced. Disturbing testimonies, but also full of humanity. Visual notes that make up a film about our being and what we say when all certainties collapse.



OMUL DIN UMBRĂ
KINGMAKER
KING-ME-I-KEO

REGIA / DIRECTOR: **BYUN SUNG-HYUN**

COREEA DE SUD / SOUTH KOREA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 123' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Byun Sung-hyun **Imaginea / Director of Photography:** Cho Hyoung-rae **Montajul / Editor:** Kim Sang-bum **Cu / Cast:** Sul Kyung-gu, Lee Sun-kyun, Bae Chong-ok, Kim Sae-byeok, Yoo Jae-myung, Soo Jeon-bae, Park Hyoung-soo, Kim Joo-ryoung **Producător / Producer:** Yi Jin-hee, Park Jun-ho **O producție / Production:** See At Film Co. **Festivaluri / Festivals:** Udine Far East 2022, CinemAsia 2022

BYUN SUNG-HYUN
Filmografie / Filmography: Kingmaker (2022), The Merciless (2017), Watcha Warin'? (2012), The Beat Goes On (2012)

Seo Chang-dae are un singur vis: să schimbe lumea. De aceea se alătură campaniei politicianului Kim Woon-bum și, pentru a avea șanse în fața controversatului partid aflat la putere, Seo recurge la propagandă agresivă. Kim devine cel mai influent politician din opoziție, dar, spre deosebire de Seo, el nu crede că în politică totul e permis. Prăpastia dintre cei doi crește, iar într-o zi partidul de la putere face o ofertă surprinzătoare: Kim să fie candidatul său pentru președinția țării.
Dreaming of changing the world, Seo Chang-dae takes part in Kim Woon-bum's political campaign. To resist the current dictatorial ruling party, Seo adopts very aggressive propaganda campaign and it makes Kim become the strongest candidate in the opposition party. When ambitious Seo believes that unjustified means is necessary in politics, Kim has a firm belief that it is not real politics. While their conflict deepens, the ruling party secretly contacts Seo to win for the next presidential election.

World Sales: Ceneca Producciones
adrian@ceneca.cl

World Sales: M-Line Distribution
sales@mline-distribution.com



ORICE, ORIUNDE, ORICÂND
EVERYTHING EVERYWHERE ALL AT ONCE

REGIA / DIRECTOR: **DAN KWAN, DANIEL SCHEINERT**

SUA / USA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 139' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Dan Kwan, Daniel Scheinert **Imaginea / Director of Photography:** Larkin Seiple **Montajul / Editor:** Paul Rogers **Cu / Cast:** Michelle Yeoh, Stephanie Hsu, Ke Huy Quan, Jamie Lee Curtis **Producător / Producer:** Dan Kwan, Daniel Scheinert, Joe Russo, Mike Larocca, Jonathan Wang **O producție / Production:** A24, AGBO Production, Hotdog Hands **Festivaluri / Festivals:** South by Southwest 2022 **Premii / Awards:** Cel mai bun montaj/Best Editing – South by Southwest 2022

DAN KWAN
Filmografie / Filmography: Everything Everywhere All at Once (2022), Omniboat: A Fast Boat to Fantasia (2020), Swiss Army Man (2016)

DANIEL SCHEINERT
Filmografie / Filmography: Everything Everywhere All at Once (2022), The Death of Dick Long (2019), Swiss Army Man (2016)

Pe lângă că își consumă fiecare strop de energie cu mica ei afacere, Evelyn trebuie să facă față și unui mariaj pe butuci și crizei vârstei de mijloc ce bate la ușă. Și soarta întregii lumi stă pe umerii ei, când o perturbare a multiversului o face să exploreze realități paralele!

With her laundromat teetering on the brink of failure and her marriage on the rocks, overworked Evelyn Wang struggles to cope with everything. And, as if facing a gloomy midlife crisis wasn't enough, now Evelyn has to save the world when an inexplicable multiverse rift makes her explore parallel realities!

World Sales: Prorom
contact@prorom.com
Distribuit de / Released by: ProRom



PASAGERII NOPȚII
LES PASSAGERS DE LA NUIT
THE PASSENGERS OF THE NIGHT

REGIA / DIRECTOR: **MIKHAËL HERS**

FRANȚA / FRANCE, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 111' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Maud Ameline, Mikhaël Hers **Imaginea / Director of Photography:** Sébastien Buchmann **Montajul / Editor:** Marion Monnier **Cu / Cast:** Charlotte Gainsbourg, Quito Rayon Richter, Noée Abita, Megan Northam, Emmanuelle Béart, Thibault Vinçon, Laurent Poitrenaux, Didier Sandre **Producător / Producer:** Pierre Guyard **O producție / Production:** Nord-Ouest Films, ARTE France Cinéma **Festivaluri / Festivals:** Berlin 2022

MIKHAËL HERS
Filmografie / Filmography: The Passangers of the Night (2022), Amanda (2018), This Summer Feeling (2015), Memory Lane (2010), Montparnasse (2009), Primrose Hill (2007), Charell (2006)

Elisabeth este părăsită de soț și se trezește nevoită să-și întrețină singură cei doi copii. Se angajează la o emisiune de radio de noapte, unde o întâlnește pe Talulah, o adolescentă cu probleme pe care Elisabeth o invită să locuiască la ea. Așa Talulah descoperă pentru prima oară căldura unui cămin. Deși dispare pe neașteptate, spiritul ei liber va avea o influență adâncă asupra lui Elisabeth și a copiilor ei...

Left by her husband, Elisabeth finds herself alone, responsible for the day-to-day care of her two children. She finds work at a late-night radio show and encounters a troubled teenager named Talulah whom she invites into her home. With them, Talulah experiences the warmth of a family for the first time. Although she suddenly disappears, her free spirit has a lasting influence...

→ JURIUL TINERILOR FRANCOFONI / YOUNG FRANCOPHONE JURY

World Sales: mk2 films
sales@mk2.com
Distribuit de / Released by: Bad Unicorn



PRECUM ÎN CER
HEAVENS ABOVE
NEBESA

REGIA / DIRECTOR: **SRDJAN DRAGOJEVIC**

SERBIA, GERMANIA, MACEDONIA DE NORD, SLOVENIA, CROAȚIA, MUNTENEGRU, BOSNIA ȘI HERȚEGOVINA / SERBIA, GERMANY, NORTH MACEDONIA, SLOVENIA, CROATIA, MONTENEGRO, BOSNIA AND HERZEGOVINA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 120' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1.85

Scenariul / Screenplay: Srdjan Dragojevic **Imaginea / Director of Photography:** Dušan Joksimović **Montajul / Editor:** Petar Marković **Cu / Cast:** Goran Navojec, Ksenija Marinković, Bojan Navojec, Milos Samolov **Producător / Producer:** Srdjan Dragojevic, Biljana Prvanovic **O producție / Production:** Delirium, ma.ja.de Filmproduktions-GmbH, Sektor Film, Forum Ljubljana, Studio Dim, Montenegro Max Films, Novi Film **Festivaluri / Festivals:** Locarno 2021, Odessa 2021, Cottbus 2021, Sofia 2022 **Premii / Awards:** Premiul juriului tânăr/Junior Jury Award – Locarno 2022

SRDJAN DRAGOJEVIC
Filmografie / Filmography: Heavens Above (2021), Holidays in the Sun (2014), The Parade (2011), St. George Shoots the Dragon (2009), We Are Not Angels 2 (2005), The Wounds (1998), Pretty Village, Pretty Flame (1996)

Trei povești despre impactul unor miracole asupra vieților unor oameni ce trăiesc într-o societate postcomunistă care reînvață ce înseamnă să fii creștin după cinci decenii de ateism. Superstițiile, exagerările și eșecul categoric în înțelegerea fundamentelor Credinței vor crea situații comice și tragice în viețile a șase personaje pe care le întâlnim în 1993 și le revedem în 2001 și 2026.
Three stories about the impact of three miracles that happen to the film's heroes living in a post-communist society that, after half a century of atheism, re-learns about Christianity. This vivid milieu, filled with superstition, a fundamental misunderstanding of the Faith and exaggerations, often creates comical and tragic situations in the lives of the six characters whose fates we follow from 1993 through 2001 to 2026.



SUB PRESIUNE
BOILING POINT

REGIA / DIRECTOR: **PHILIP BARANTINI**

MAREA BRITANIE / UK, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 94' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2.35

Scenariul / Screenplay: James Cummings, Philip Barantini **Imaginea / Director of Photography:** Matthew Lewis **Montajul / Editor:** Alex Fountian **Cu / Cast:** Stephen Graham, Vinette Robinson, Jason Flemyng, Ray Panthaki, Malachi Kirby, Alice Feetham **Producător / Producer:** Bart Ruspoli, Hester Ruoff **O producție / Production:** Ascendant Films, Burton Fox Films, Three Little Birds Pictures, Matriarch Productions, Alpine Films **Festivaluri / Festivals:** Karlovy Vary 2021, Zurich 2021, BFI London 2021, Tallinn 2021, Göteborg 2022 **Premii / Awards:** Cea mai bună imagine/ Best Cinematography – British Independent Film Awards 2022

PHILIP BARANTINI
Filmografie / Filmography: Boiling Point (2021), Villain (2020), Boiling Point (sm/short, 2019), Seconds Out (sm/short, 2019)

Andy este chef și într-o zi ajunge cu întârziere la restaurant, descoperind că o inspecție sanitară îi face subalternii să aștepte în loc să se pregătească pentru ceea ce va fi cea mai aglomerată zi din an. În curând presiunea devine insuportabilă...
Andy, a head chef, arrives late at his restaurant to discover that a disruptive health and safety assessment is underway, putting his team behind schedule. It's the busiest day of the year and soon the pressure will become unbearable...

World Sales: Pluto Film
info@plutofilm.de

World Sales: Charades
sales@charades.eu



TĂRÂMUL DOMNULUI

GODLAND

VANSKABTE

REGIA / DIRECTOR: **HLYNUR PÁLMASON**

DANEMARCA, ISLANDA, FRANȚA, SUEDIA / DENMARK, ICELAND, FRANCE, SWEDEN, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 138' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

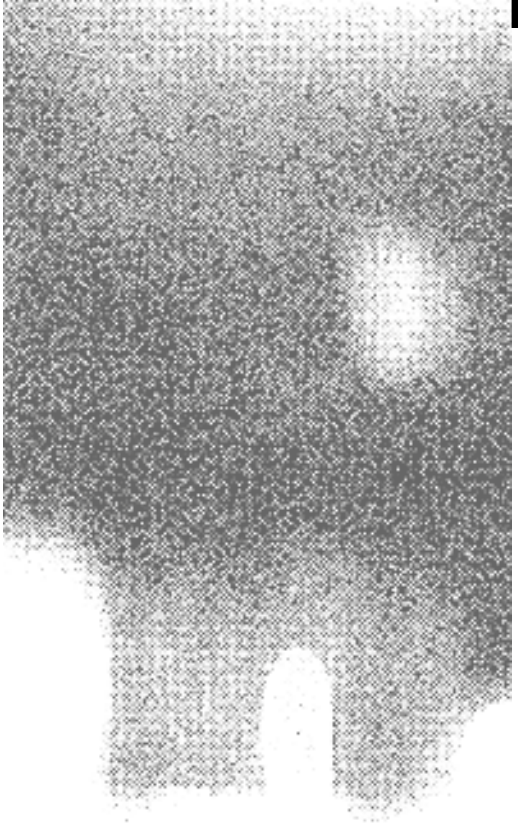
Scenariul / Screenplay: Hlynur Pálmason **Imaginea / Director of Photography:** Maria von Hausswolff **Montajul / Editor:** Julius Krebs Damsbo **Cu / Cast:** Hilmar Guðjónsson, Ída Mekkín Hlynsdóttir, Elliott Crosset Hove, Jacob Lohmann, Waage Sandø, Victoria Carmen Sonne **Producător / Producer:** Eva Jakobsen, Mikkel Jersin, Katrin Pors, Anton Máni Svansson, Didar Domehri, Guðmundur Arnar Guðmundsson, Anthony Muir, Peter Possne, Mimmi Spång **O producție / Production:** Snowglobe, Join Motion Pictures, Maneki Films, Film I Väst, Garagefilm International **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2022

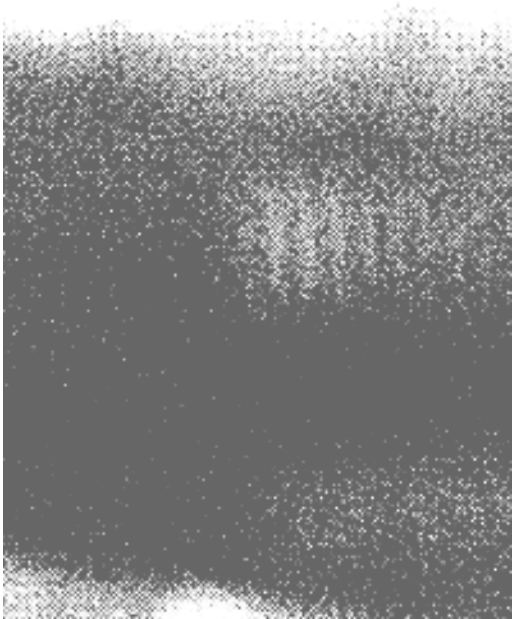
HLYNUR PÁLMASON

Filmografie / Filmography: Godland (2022), A White, White Day (2019), Winter Brothers (2017), Seven Boats (sm/short, 2014), A Painter (sm/short, 2013), A Day or Two (sm/short, 2012)

La sfârșitul secolului 19, un tânăr preot danez ajunge într-o regiune izolată din Islanda, unde vrea să construiască o biserică și să documenteze cu fotografii viața comunității locale. Doar că, pe măsură ce se afundă tot mai adânc în acest teritoriu neiertător, preotul va rătăci tot mai departe de țelul său și de valorile morale.

In the late 19th century, a young Danish priest travels to a remote part of Iceland to build a church and photograph its people. But the deeper he goes into the unforgiving landscape, the more he strays from his purpose, his mission and morality.





World Sales: New Europe Film Sales
kat@neweuropefilmsales.com





CLOSE-UP
KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI

1976
CICATRICEA
THE SCAR
BLIZNA

1979
AMATORUL
CAMERA BUFF
AMATOR

1984
FĂRĂ SFÂRȘIT
NO END
BEZ KONCA

1987
NOROC CHIOR
BLIND CHANCE
PRZYPADEK

1988
UN SCURT FILM DESPRE IUBIRE
A SHORT FILM ABOUT LOVE
KRÓTKI FILM O MIŁOŚCI

1988
UN SCURT FILM DESPRE OMOR
A SHORT FILM ABOUT KILLING
KRÓTKI FILM O ZABIJANIU

1991
VIAȚA DUBLĂ A VERONICĂI
LA DOUBLE VIE DE VÉRONIQUE
THE DOUBLE LIFE OF VÉRONIQUE

1993
TREI CULORI – ALBASTRU
TROIS COULEURS: BLEU
THREE COLORS: BLUE

1994
TREI CULORI – ALB
TROIS COULEURS: BLANC
THREE COLORS: WHITE

1994
TREI CULORI – ROȘU
TROIS COULEURS: ROUGE
THREE COLORS: RED

BONUS
TALKING HEADS
GADAJĄCE GŁOWY

TALKING HEADS 2021
GADAJĄCE GŁOWY 2021

PREZENTAT DE /
PRESENTED BY:

INSTITUTUL POLONEZ BUCUREȘTI

POLISH FILM INSTITUTE



KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI

Filmografie / Filmography:
Short Working Day (TV, 1995)
Three Colors: Red (1994)
Three Colors: White (1994)
Three Colors: Blue (1993)
The Double Life of Veronique
(1991)
Dekalog (TV, 1989)
A Short Film About Love (1988)
A Short Film About Killing (1988)
Blind Chance (1987)
No End (1985)
Talking Heads
(doc, sm/short, 1980)
The Calm (TV, 1980)
Kartoteka (TV, 1979)
Camera Buff (1979)
I Don't Know (doc, 1977)
The Scar (1976)
The Legend (TV, doc, 1975)
Personnel (TV, 1975)
First Love (TV, doc, 1974)
Workers '71: Nothing About Us
Without Us (doc, 1971)

Regizorul și scenaristul polonez Krzysztof Kieślowski este celebrat la cea de-a 21-a ediție a Festivalului Internațional de Film Transilvania printr-o amplă retrospectivă prilejuită de comemorarea, în 2021, a 80 de ani de la nașterea cineastului. Zece dintre cele mai apreciate opere ale sale pot fi revizitate în cadrul secțiunii Close-up Krzysztof Kieślowski, ca parte dintr-un program special dedicat cinematografiei din Polonia, una dintre cele două țări invitate la această ediție a festivalului.

Fin observator al trăirilor umane și un maestru al așa-numitului „cinema al neliniștii morale", Kieślowski s-a născut în 1941 la Varșovia, a absolvit prestigioasa școală de film de la Łódź și și-a început cariera ca autor de documentare. „Fiecare om vrea să schimbe lumea ori de câte ori depune efortul de a face ceva. Eu n-am crezut niciodată că lumea poate fi literalmente schimbată. Am simțit mai degrabă că ea poate fi descrisă", era de părere regizorul.

După un prim film de ficțiune realizat pentru televiziune, Kieślowski semnează *Cicatricea* (1976), considerat adevăratul său debut în cinema, o mostră de realism social filmată în stil documentar, cu mulți actori neprofesioniști, care surprinde bariera dintre cetățeni și autorități pe fundalul unui orășel amenințat de un proiect industrial deficitar.

În *Amatorul* (1979), comedia neagră distinsă cu Marele Premiu la Moscova, regizorul abordează teme precum rolul artei în lume, cenzura și prețul libertății de creație, urmărind povestea unui cameraman amator care se opune ideii de manipulare a realității prin intermediul imaginilor.

Cenzura a avut un impact direct în creația lui Kieślowski, multe dintre filmele sale fiind modificate sau pur și simplu interzise la cererea Guvernului Polonez. De o astfel de soartă a avut parte *Noroc chior* (1981), care prezintă trei urmări posibile ale aceluiași incident banal, goana unui bărbat să prindă trenul, și care a ajuns pe marile ecrane abia în 1987.

Fără sfârșit (1985) este un film eminamente politic și controversat, despre procesele din timpul legii marțiale din Polonia, și a fost criticat la vremea lui atât de guvern, cât și de biserică și dizidenți. El marchează începutul colaborării cu scenaristul Krzysztof Piesiewicz (alături de care Kieslowski va scrie ulterior scenariul uneia dintre cele mai aclamate serii TV din toate timpurile) și cu compozitorul Zbigniew Preisner.

Premiat la Veneția și San Sebastián, *Decalog* (1988) cuprinde zece filme inspirate de cele zece porunci din Vechiul Testament. Două dintre cele zece episoade au fost lansate și pe marele ecran și vor fi proiectate și la TIFF: *Un scurt film despre omor* a fost desemnat cel mai bun film la European Film Awards și a cucerit două distincții importante la Cannes, în timp ce *Un scurt film despre iubire* a fost recompensat cu două premii la San Sebastián.

Ultimele patru lungmetraje ale lui Kieślowski (prezentate la TIFF în versiuni restaurate 4K) au fost cele care i-au consolidat poziția pe lista celor mai apreciați autori ai cinematografiei internaționale. *Viața dublă a Veronicăi* (1992), povestea celor două femei identice care nu se cunosc, dar între care există o legătură emoțională misterioasă, a obținut patru distincții la Cannes, una dintre ele acordată actriței elvețiene Irène Jacob, dar și două nominalizări la ediția din 1992 a premiilor César.

Cel mai ambițios proiect al regizorului și una dintre capodoperele cinematografiei moderne, trilogia *Trei culori – Albastru*, *Alb*, *Roșu*, inspirată din culorile steagului francez, reprezentative pentru idealurile Revoluției Franceze, a avut parte de o distribuție de excepție, din care au făcut parte actori precum Juliette Binoche, Julie Delpy sau Jean-Louis Trintignant. Criticul Roger Ebert le-a descris ca fiind, fiecare în parte, o anti-tragedie, o anti-comedie și o anti-poveste de dragoste. Aceste trei filme, odată cu care autorul și-a anunțat intenția de a se retrage din lumea cinematografiei,

au obținut o serie impresionantă de nominalizări și premii internaționale, printre care Leul de Aur la Veneția (*Albastru*, 1993), Ursul de Argint pentru cel mai bun regizor la Berlin (*Alb*, 1994) și trei nominalizări la Premiile Oscar (*Roșu*, 1995).

În 1996, dispariția subita a cineastului, la doar 56 de ani, a șocat întreaga lume a filmului, care îl consideră astăzi unul dintre cei mai influenți regizori europeni ai epocii, cu o contribuție unică de peste 40 de titluri la cinematografia mondială.

Polish film director and screenwriter Krzysztof Kieślowski is celebrated at the 21st edition of Transilvania International Film Festival with an ample retrospective occasioned by the commemoration, in 2021, of the filmmaker's 80th birth anniversary. Ten of his most appreciated works are being revisited in the sidebar Close-up Krzysztof Kieślowski, part of a special program dedicated to Polish cinema, as Poland is one of the two countries invited to this year's festival.

Keen observer of human experiences and a master of the so-called "cinema of moral unrest", Kieślowski was born in 1941 in Warsaw, he graduated from the prestigious film academy of Łódź and started his career as a documentarist. "Everybody wants to change the world every time they make the effort of doing something. I've never believed that the world can literally be changed. I rather felt that it can be described," the director explains.

After a first fiction feature for television, Kieślowski makes *The Scar* (1976), deemed to be his real cinema debut, a sample of documentary style social realism, featuring many amateur actors, showing the conflict between people and authorities in a small town threatened by a faulty industrial project.

In *Camera Buff* (1979), the dark comedy awarded the Grand Prize in Moscow, the director tackles topics such as the role of art in the world, censorship and the price of the freedom to create, following the story of an amateur cameraman who stands against the idea of manipulating reality through image.

Censorship directly impacted Kieślowski's work, many of his films were modified or simply banned upon decision of the Polish Government. This happened to *Blind Chance* (1981), a film showing three possible consequences of the same trivial event, a man's rush to catch a train, as this production was screened only in 1987 in theatres.

No End (1985) is, essentially, a political minded and controversial film on the trials taking place during the martial law in Poland, and it was criticized both by the government, as well as by the church and the dissidents. It marks the beginning of the collaboration with Krzysztof Piesiewicz (later on Kieslowski would co-write with him the screenplay of one of the most acclaimed TV series of all times) and with composer Zbigniew Preisner.

Awarded in Venice and San Sebastián, *Dekalog* (1988) includes ten films inspired of the ten commandments of the Old Testament. Two of the ten episodes were released in cinemas, as well, and can be seen at TIFF: *A Short Film About Killing* was named the best film at the European Film Awards and won two other important distinctions in Cannes, while *A Short Film About Love* was awarded two prizes in San Sebastián.

Kieślowski's last four feature films (screened at TIFF in restored 4K versions) were the ones enforcing his position on the list of the most appreciated authors of international cinema. *The Double Life of Véronique* (1992), the story of two identical women who don't know each other, but who are connected in a mysterious emotional bond, received four distinctions in Cannes, one of them to the Swiss actress Irène Jacob, but also two nominations to the 1992 edition of the César Awards.

The director's most ambitious project, as well as one of the chef d'oeuvre of modern cinemato, the trilogy *Three Colors – Blue*, *White*, *Red*, inspired by the French flag, representative of the French Revolution ideals, had an exceptional cast including actors such as Juliette Binoche, Julie Delpy and Jean-Louis Trintignant. Film critic Roger Ebert described them as being, each and every one of them, an anti-tragedy, an anti-comedy and an anti-romance. These three films, that also announced the director's intention to withdraw from cinema, received an impressive plethora of international nominations and awards among which the Golden Lion in Venice (*Blue*, 1993), Berlinale's Silver Bear for Best Director (*White*, 1994) and three Academy Awards nominations (*Red*, 1995).

In 1996, the filmmaker's sudden death at only 56 shocked the entire film world, as Kieślowski is considered one of the most influential European film directors of our time with a unique contribution of over 40 titles to world cinema.



CICATRICEA
THE SCAR
BLIZNA

REGIA / DIRECTOR: **KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI**

POLONIA / POLAND, 1976 | DURATA / RUNNING TIME: 106' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:66

Scenariul / Screenplay: Krzysztof Kieślowski, Romuald Karas **Imaginea / Director of Photography:** Slawomir Idziak **Montajul / Editor:** Krystyna Gornicka **Cu / Cast:** Franciszek Pieczka, Mariusz Dmochowski, Jerzy Stuhr, Jan Skotnicki, Stanislaw Michalski, Michal Tarkowski, Andrzej Skupien **O producție / Production:** Zespol Filmowy Tor **Festivaluri / Festivals:** Polish Film Festival 1976, Chicago 1978, Sanremo 1980, Salonic 1995 **Premii / Awards:** Premiul special al jurului/Special Jury Prize, Cel mai bun actor/Best Actor – Polish Film Festival 1976

Stefan Bednarz știe prea bine că locația combinatului chimic care i s-a dat în grijă nu este potrivită și că întreaga construcție reprezintă un mare risc pentru mediu. Dar știe și că uzina înseamnă locuri de muncă și o creștere considerabilă a nivelului de trai din zonă. În ciuda intențiilor sale bune, Bednarz își va da repede seama că între acestea și realitate se află o ditamai prăpastia.

Stefan Bednarz is aware that the site for the chemical factory he is taking over is a bad one and that the factory will pose a real threat to the environment. On the other hand, new jobs are in the offing and the area's standard of living will improve markedly. Despite his good intentions, Bednarz is ultimately defeated by the terrible abyss between reality and desire.

World Sales: mk2 films
sales@mk2.com



AMATORUL
CAMERA BUFF
AMATOR

REGIA / DIRECTOR: **KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI**

POLONIA / POLAND, 1979 | DURATA / RUNNING TIME: 112' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:33

Scenariul / Screenplay: Krzysztof Kieślowski, Jerzy Stuhr **Imaginea / Director of Photography:** Andrzej Archacki, Krzysztof Buchowicz, Krzysztof Jachowicz, Jacek Petrycki, Stanislaw Szablowski **Montajul / Editor:** Teresa Miziolek, Halina Nawrocka **Cu / Cast:** Jerzy Stuhr, Malgorzata Zabkowska, Ewa Pokas, Stefan Czyzewski **Producător / Producer:** Wielislawa Piotrowska **O producție / Production:** Zespol Filmowy Tor **Festivaluri / Festivals:** Moscova 1979, Berlin 1980, Locarno 1980, Toronto 1980, Chicago 1980, Salonic 1995 **Premii / Awards:** Premiul Interfilm/Interfilm Award – Berlin 1980, Cel mai bun film/Best Film, Premiul FIPRESCI/FIPRESCI Award – Moscova 1979

Filip este funcționar într-un orășel polonez. Cum soția lui este însărcinată, cumpără o camera de luat vederi pentru a-și filma copilul după naștere. Șeful lui Filip este și el captivat de cameră și îi cere să filmeze aniversarea de 25 de ani a firmei. Iar filmul ajunge la un festival de amatori! Încurajat de acest succes, Filip face tot mai multe filme, dar curând șeful și soția încep să privească cu ochi răi noua sa pasiune.

Filip, a clerk in a small Polish town, buys an 8mm movie camera to film the baby his wife is expecting. His manager takes an interest in the camera too and commissions him to report on the 25th anniversary of the firm. The film is shown at an amateur film festival. Encouraged by his success Filip makes more films but runs into obstacles raised by his manager and his wife's refusal to understand the change in his behaviour.

World Sales: mk2 films
sales@mk2.com



FĂRĂ SFÂRȘIT
NO END
BEZ KONCA

REGIA / DIRECTOR: **KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI**

POLONIA / POLAND, 1984 | DURATA / RUNNING TIME: 108' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:66

Scenariul / Screenplay: Krzysztof Kieślowski, Krzysztof Piesiewicz **Imaginea / Director of Photography:** Jacek Petrycki **Montajul / Editor:** Krystyna Rutkowska **Cu / Cast:** Grazyna Szapolowska, Maria Pakulnis, Aleksander Bardini, Jerzy Radziwilowicz, Artur Barcis, Michal Bajor, Marek Kondrat, Tadeusz Bradecki **Producător / Producer:** Ryszard Chutkowski **O producție / Production:** Zespol Filmowy Tor **Festivaluri / Festivals:** Rotterdam 1986, Telluride 1986, New York 1986, Salonic 1995, Vilnius 2014

Spiritul unui tânăr avocat veghează asupra lumii celor vii. Văduva lui aranjează ca apărarea muncitorului pe care avocatul îl reprezentase după ce acesta a fost acuzat că pune la cale o grevă să fie preluată de un avocat experimentat. Văduva realizează cât de mult își iubește soțul și că e devastată de moartea lui. Dar doar nu vrea să i se alăture pe lumea cealaltă?

The ghost of a young lawyer is watching the world of the living. A worker who is accused of organizing a strike and that the young lawyer had defended, thanks to his widow's help, will be defended by an old experienced lawyer. The young lawyer's wife then realized how much she loved her husband. But does she really want to join him in the next world?

World Sales: mk2 films
sales@mk2.com



NOROC CHIOR
BLIND CHANCE
PRZYPADEK

REGIA / DIRECTOR: **KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI**

POLONIA / POLAND, 1987 | DURATA / RUNNING TIME: 114' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:66

Scenariul / Screenplay: Krzysztof Kieślowski **Imaginea / Director of Photography:** Krzysztof Pakulski **Montajul / Editor:** Elzbieta Kurkowska **Cu / Cast:** Boguslaw Linda, Tadeusz Lomnicki, Zbigniew Zapasiewicz, Boguslawa Pawelec, Marzena Trybala, Jacek Borkowski, Jacek Sas-Uhrynowski, Adam Ferency **Producător / Producer:** Jacek Szeligowski **O producție / Production:** Zespol Filmowy Tor **Festivaluri / Festivals:** Cannes 1987, Chicago 1989, Salonic 1995, Göteborg 2007 **Premii / Awards:** Cel mai bun film/Best Film, Cel mai bun actor/Best Actor – Polish Film Festival 1987

Witek aleargă după tren. Ce se va întâmpla dacă îl prinde? Ce se va întâmpla dacă nu-l prinde? Trei deznodăminte diferite arată cum un incident atât de banal poate influența tot restul vieții lui Witek.

Witek is running after a train. What happens if he'll catch it? What happens if he doesn't catch? Three variations follow on how such a seemingly banal incident could influence the rest of Witek's life.

World Sales: mk2 films
sales@mk2.com



UN SCURT FILM DESPRE IUBIRE
A SHORT FILM ABOUT LOVE
KRÓTKI FILM O MIŁOŚCI

REGIA / DIRECTOR: **KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI**

POLONIA / POLAND, 1988 | DURATA / RUNNING TIME: 87' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:66

Scenariul / Screenplay: Krzysztof Kieślowski, Krzysztof Piesiewicz **Imaginea / Director of Photography:** Witold Adamek **Montajul / Editor:** Ewa Smal **Cu / Cast:** Grazyna Szapolowska, Olaf Lubaszenko, Stefania Iwinska, Piotr Machalica, Artur Barcis, Hanna Chojnacka, Stanislaw Gawlik, Tomasz Gradowski **Producător / Producer:** Ryszard Chutkowski **O producție / Production:** Zespol Filmowy Tor **Festivaluri / Festivals:** San Sebastian 1988, Berlin 1989, Chicago 1989, Salonic 1995 **Premii / Awards:** Premiul special al juriului/Special Prize of the Jury – San Sebastian 1988, Cel mai bun film/Best Film, Cea mai bună actriță/Best Actress – Polish Film Festival 1988

Tomek are 19 ani și ocupația lui favorită este s-o spioneze pe Magda, vecina lui. Aceasta este artistă, are aproximativ 35 de ani și pare să nu-i lipsească nimic, în niciun caz bărbații gata să-i pice la picioare. Când Tomek și Magda se întâlnesc în sfârșit, descoperă că ar putea avea mai multe în comun decât s-ar fi așteptat...

19-year-old Tomek spends his time spying on his neighbour Magda. She's an artist in her mid-thirties, who appears to have everything, especially a constant stream of men at her beck and call. But when the two finally meet, they discover that they have a lot more in common than it would appear at a first glance...



UN SCURT FILM DESPRE OMOR
A SHORT FILM ABOUT KILLING
KRÓTKI FILM O ZABIJANIU

REGIA / DIRECTOR: **KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI**

POLONIA / POLAND, 1988 | DURATA / RUNNING TIME: 84' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:66

Scenariul / Screenplay: Krzysztof Kieślowski, Krzysztof Piesiewicz **Imaginea / Director of Photography:** Slawomir Idziak **Montajul / Editor:** Ewa Smal **Cu / Cast:** Miroslaw Baka, Krzysztof Globisz, Jan Tesarz, Zbigniew Zapasiewicz, Barbara Dziekan, Aleksander Bednarz, Jerzy Zass, Zdzislaw Tobiasz, Artur Barcis **Producător / Producer:** Ryszard Chutkowski **O producție / Production:** Zespol Filmowy Tor **Festivaluri / Festivals:** Cannes 1988, Munich 1988, Locarno 1988, Toronto 1988, San Sebastian 1988, Göteborg 1989, Salonic 1995 **Premii / Awards:** Premiul juriului/Jury Prize, Premiul FIPRESCI/FIPRESCI Prize – Cannes 1988, Cel mai bun film/Best Film – European Film Awards 1988

Varșovia. Un șofer de taxi își spală mașina. Jacek, un țăran tânăr care nu pare să știe prea multe, rătăcește prin oraș. Studentul la drept Piotr se pregătește pentru examenul de diplomă. Destinele lor se intersectează când Jacek se urcă în taxi și-i spune șoferului să-l ducă la periferie, unde îl omoară cu un bolovan. Este arestat, iar Piotr este avocatul ales să-l apere în instanță...

Warsaw. A taxi driver is washing his car. Jacek, a young, obtuse-looking peasant, is wandering around the town. Piotr, a law student, is preparing for his final exam. Their destinies become entwined when Jacek hails the taxi driver for a lift into the suburbs. There he brutally murders him with a rock. He is arrested and Piotr is appointed as his lawyer by the court.

World Sales: mk2 films
sales@mk2.com

World Sales: mk2 films
sales@mk2.com



VIAȚA DUBLĂ A VERONICĂI
LA DOUBLE VIE DE VÉRONIQUE
THE DOUBLE LIFE OF VÉRONIQUE

REGIA / DIRECTOR: **KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI**

FRANȚA, POLONIA, NORVEGIA / FRANCE, POLAND, NORWAY, 1991 | DURATA / RUNNING TIME: 98' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:66

Scenariul / Screenplay: Krzysztof Kieślowski, Krzysztof Piesiewicz **Imaginea / Director of Photography:** Slawomir Idziak **Montajul / Editor:** Jacques Witta **Cu / Cast:** Irène Jacob, Halina Gryglaszewska, Kalina Jedrusik, Aleksander Bardini, Wladyslaw Kowalski, Jerzy Gudejko, Janusz Sterninski, Philippe Volter **Producător / Producer:** Leonardo De La Fuente, Ryszard Chutkowski **O producție / Production:** Sideral Productions, Canal+, Zespol Filmowy Tor **Festivaluri / Festivals:** Cannes 1991, Toronto 1991, New York 1991, Varșovia 1991, Chicago 1991 **Premii / Awards:** Premiul FIPRESCI/FIPRESCI Prize, Cea mai bună actriță/Best Actress, Premiul Juriului Ecumenic/Prize of the Ecumenical Jury – Cannes 1991, Premiul publicului/Audience Award – Varșovia 1991

Veronika locuiește în Polonia, Véronique în Franța și niciuna nu are habar că cealaltă există. Veronika ajunge să predea la o școală de muzică și se dedică total elevilor, dar moare subit în timpul primului lor concert. Iar acum ceva neașteptat se întâmplă și în viața lui Véronique...

Veronika lives in Poland. Véronique lives in France. They don't know each other. Veronika gets a place in a music school, works hard, but collapses and dies on her first performance. At this point, Véronique's life seems to take a turn...

World Sales: mk2 films
sales@mk2.com



TREI CULORI – ALBASTRU
TROIS COULEURS: BLEU
THREE COLORS: BLUE

REGIA / DIRECTOR: **KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI**

FRANȚA, POLONIA, ELVEȚIA / FRANCE, POLAND, SWITZERLAND, 1993 | DURATA / RUNNING TIME: 91' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Krzysztof Kieślowski, Krzysztof Piesiewicz **Imaginea / Director of Photography:** Slawomir Idziak **Montajul / Editor:** Jacques Witta **Cu / Cast:** Juliette Binoche, Benoit Régent, Hélène Vincent, Julie Delpy, Hugues Quester, Claude Duneton **Producător / Producer:** Marin Karmitz **O producție / Production:** MK2 Productions, CED Productions, France 3 Cinema **Festivaluri / Festivals:** Veneția 1993, Gent 1993, Toronto 1993, Chicago 1993, Fantasporto 1994 **Premii / Awards:** Leul de Aur/Golden Lion, Coppa Volpi pentru Cea mai bună actriță/Volpi Cup for Best Actress, Premiul Pasinetti pentru Cea mai bună actriță/Pasinetti Award for Best Actress, Cea mai bună imagine/Best Cinematography – Veneția 1993

Julie își pierde soțul și copilul într-un accident de mașină. E devastată de tragedie, dar încearcă să-și refacă viața. Cum soțul era compozitor, muzica este în continuare o constantă în viața ei. Treptat, Julie învață să trăiască din nou, în timp ce muzica și harul de-a o crea se dovedesc a fi o forță vindecătoare.

Julie loses her husband, a composer, and their child in a car crash. Though devastated, she tries to make a new start, but music still surrounds her. Slowly Julie learns to live again, as music and the gift to create it prove to be a healing force.

World Sales: mk2 films
sales@mk2.com



TREI CULORI – ALB
TROIS COULEURS: BLANC
THREE COLORS: WHITE

REGIA / DIRECTOR: **KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI**

FRANȚA, POLONIA, ELVEȚIA / FRANCE, POLAND, SWITZERLAND, 1994 | DURATA / RUNNING TIME: 92' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Krzysztof Kieślowski, Krzysztof Piesiewicz **Imaginea / Director of Photography:** Edward Klosinski **Montajul / Editor:** Urszula Lesiak **Cu / Cast:** Zbigniew Zamachowski, Julie Delpy, Janusz Gajos, Jerzy Stuhr, Aleksander Bardini, Grzegorz Warchol, Cezary Harasimowicz, Jerzy Nowak **Producător / Producer:** Marin Karmitz **O producție / Production:** MK2 Productions, France 3 Cinema, CAB Productions **Festivaluri / Festivals:** Berlin 1994, Gent 1994, Karlovy Vary 1994, Chicago 1994, Salonic 1995 **Premii / Awards:** Cea mai bună regie/ Best Director – Berlin 1994

Karol vine din Polonia și este frizer în Paris. Totul merge bine, dar doar până când frumoasa lui soție, Dominique, divorțează de el și-l aruncă în stradă, fără nicio lețcaie și fără pașaport! Totul pare pierdut până când Karol dă peste un conațional care îl ajută să se întoarcă la Varșovia, ascuns într-o valiză. Aici Karol are o singură preocupare: să se răzbune pe fosta soție. Face bișniță și strânge suficienți bani pentru a-și pune planul în aplicare, dar dragostea nu întârzie să-i pună bețe în roate...

Karol, a Polish hairdresser, is divorced by his beautiful French wife Dominique and thrown onto the streets of Paris, with no money and no passport. All seems lost until he meets a fellow Pole who ingeniously smuggles Karol back to Warsaw in a suitcase. Once there, Karol is determined to take revenge against his ex-wife. He deals successfully on the black market until he has enough money to put his plan into action, but he hasn't counted on love getting in the way of its perfect execution.

World Sales: mk2 films
sales@mk2.com



TREI CULORI – ROȘU
TROIS COULEURS: ROUGE
THREE COLORS: RED

REGIA / DIRECTOR: **KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI**

FRANȚA, POLONIA, ELVEȚIA / FRANCE, POLAND, SWITZERLAND, 1994 | DURATA / RUNNING TIME: 99' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Krzysztof Kieślowski, Krzysztof Piesiewicz **Imaginea / Director of Photography:** Piotr Sobocinski **Montajul / Editor:** Jacques Witta **Cu / Cast:** Irène Jacob, Jean-Louis Trintignant, Frédérique Feder, Jean-Pierre Lorit, Samuel Le Bihan, Marion Stalens, Teco Celio, Bernard Escalon, Jean Schlegel **Producător / Producer:** Marin Karmitz **O producție / Production:** MK2 Productions, France 3 Cinéma, CAB Productions **Festivaluri / Festivals:** Cannes 1994, Locarno 1994, Toronto 1994, Gent 1994, Chicago 1994, New York 1994, Salonic 1994 **Premii / Awards:** Nominalizări la categoriile Cea mai bună regie, Cel mai bun scenariu original și Cea mai bună imagine/Best Directing, Best Original Screenplay and Best Cinematography nominations – Oscar/Academy Awards 1995

O tânără fotomodel întâlnește un judecător pensionat atunci când îi salvează câinele cât pe ce să fie călcat de mașină. Judecătorul nu mai are nicio plăcere pe lume și își petrece zilele trăgând cu urechea la conversațiile telefonice ale vecinilor. Relația celor doi protagoniști este mai întâi conflictuală, dar apoi se transformă într-o prietenie ce-i va elibera pe fiecare...

A young model meets a retired judge by chance when she rescues his dog from a car accident. The embittered judge spends his days eaves dropping on his neighbours' phone conversations. Their initially fiery relationship wellows into a close friendship which ultimately liberates them both...

World Sales: mk2 films
sales@mk2.com

TALKING HEADS
GADAJĄCE GŁOWY



REGIA / DIRECTOR:
KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI

POLONIA / POLAND, 1980 | DURATA / RUNNING TIME: 16' | FORMAT: DCP, ALB-NEGRU (B&W), 1:1:66

Scenariul / Screenplay: Krzysztof Kieślowski **Imaginea / Director of Photography:** Jacek Petrycki **Montajul / Editor:** Alina Sieminska
O producție / Production: Documentary and Feature Film Studios (WFDiF)

Oameni de vârste, profesii și preocupări diferite răspund la două întrebări simple: cine sunt și ce-și doresc de la viață.
People of various ages, professions and ways of life answer two simple questions: who they are and what they want from life.

TALKING HEADS 2021
GADAJĄCE GŁOWY 2021



REGIA / DIRECTOR:
JAN P. MATUSZYŃSKI

POLONIA / POLAND, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 23' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Jan P. Matuszynski **Imaginea / Director of Photography:** Kacper Fertacz **Montajul / Editor:** Przemislaw Chruscielewski **Cu / Cast:** Irène Jacob, Carlos Reygadas, Alexei German Jr.
O producție / Production: Adam Mackiewicz Institute

În 1980, Krzysztof Kieślowski a filmat Talking Heads, în care își întreabă interlocutorii două întrebări: cine ești și ce-ți dorești de la viață? Patru decenii mai târziu Jan P. Matuszyński omagiază documentarul punând aceleași întrebări unor actori și regizori pentru care Kieślowski contează.
In 1980, Krzysztof Kieślowski shoots Talking Heads, in which he questions his interlocutors: „Who are you?" And "What do you want?" Forty years later, Jan P. Matuszyński pays homage to him by asking the same questions to actors and directors for whom Kieślowski mattered.











3X3

ILDIKÓ ENYEDI

Filmografie / Filmography:

The Story of My Wife (2021)
In Treatment (TV, 2012-2017)
On Body and Soul (2017)
First Love (sm/short, 2008)
Simon, the Magician (1999)
Tamas and Juli (1997)
A Gyar (1995)
Magic Hunter (1994)
My Twentieth Century (1989)
Mole (1987)
Invasion (sm/short, 1986)

GASPAR NOÉ

Filmografie / Filmography:

Vortex (2021)
Lux Aeterna (2019)
Climax (2018)
Love (2015)
42 One Dream Rush
(sm/short, 2010)
Enter the Void (2009)
SIDA (sm/short, 2006)
Eva (sm/short, 2005)
Irreversible (2002)
Sodomites (sm/short, 1998)
I Stand Alone (1998)
Carne (sm/short, 1991)
Pulpe amère (sm/short, 1987)
Tintarella di luna
(sm/short, 1985)

ALEXANDRU SOLOMON

Filmografie / Filmography:

Tarzan's Testicles (doc, 2017)
Kapitalism: Our Improved Formula
(doc, 2010)
Apocalypse on Wheels
(doc, 2009)
Cold Waves (doc, 2007)
Clara B. (2006)
Great Communist Bank Robbery
(doc, 2004)
A Dog's Life (doc, sm/short, 1998)
The Zurich Chronicle
(doc, sm/short, 1996)
Luzern: Viperești
(doc, sm/short, 1995)
Via Regis (doc, 1995)
Shriek Into the Ear-Drum
(doc, sm/short, 1993)

DESPRE TRUP ȘI SUFLET
ON BODY AND SOUL
A TESTRÖL ÉS A LÉLEKRÖL

POVESTEA SOȚIEI MELE
THE STORY OF MY WIFE
A FELESÉGEM TÖRTÉNETE

SECOLUL MEU 20
MY TWENTIETH CENTURY
AZ ÉN XX. SZÁZADOM

ENTER THE VOID

IREVERSIBIL (VERSIUNEA CRONOLOGICĂ)
IRRÉVERSIBLE (STRAIGHT CUT)

VORTEX

CLARA B.

COLD WAVES – RĂZBOI PE CALEA UNDELOR
COLD WAVES

OUĂLE LUI TARZAN
TARZAN'S TESTICLES

SCURTMETRAJE / SHORTS

ART+PORN+NATION

CĂLĂTORII RECICLATE
RECYCLED TRAVELS

MADE IN ROMANIA

NOLI MI TANGERE
TOUCH SCREEN NOT

TREI CONVERSAȚII
THREE CONVERSATIONS

PREZENTAT DE /
PRESENTED BY:



DESPRE TRUP ȘI SUFLET
ON BODY AND SOUL
A TESTRÖL ÉS A LÉLEKRÖL

REGIA / DIRECTOR: **ILDIKÓ ENYEDI**

UNGARIA / HUNGARY, 2017 | DURATA / RUNNING TIME: 116' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Ildiko Enyedi **Imaginea / Director of Photography:** Máté Herbai **Montajul / Editor:** Károly Szalai **Cu / Cast:** Géza Morcsányi, Alexandra Borbély, Zoltán Schneider, Ervin Nagy, Tenki Réka, Éva Bata, Vivien Rujder **Producător / Producer:** András Muhi, Monika Mécs, Ernö Mesterházy **O producție / Production:** Inforg-M&M Film **Festivaluri / Festivals:** Berlin 2017, Hong Kong 2017, Moscova 2017, Sarajevo 2017, Toronto 2017 **Premii / Awards:** Ursul de Aur/Golden Bear, Premiul FIPRESCI/FIPRESCI Award, Premiul juriului ecumenic/Prize of the Ecumenical Jury – Berlin 2017, Nominalizare Cel mai bun film strain/Best Foreign Language Film – Premiile Oscar/Academy Awards 2018

Regizoare, scenaristă și producătoare multi-premiată, cineasta maghiară Ildikó Enyedi a îmbrățișat lumea filmului după un amplu proces de explorare a artei conceptuale. A fost membră a faimosului grup interdisciplinar Indigo și a colaborat cu Balázs Béla Studio, singurul studio de film independent care exista în Europa de Est înainte de '89. Recunoașterea ei internațională avea să vină în 1990, când lungmetrajul de debut Secolul meu 20 obținea trofeul Caméra d'Or la Festivalul Internațional de Film de la Cannes. Filmul inclus în retrospectiva TIFF urmărește viețile a două surori gemene separate în copilărie, după dispariția tragică a mamei, și care se regăsesc întâmplător în timpul unei călătorii de lux cu faimosul Orient Express.

Colecția de bijuterii cinematografice prezentate în secțiunea 3x3 va readuce la TIFF și filmul care a marcat în 2017 revenirea cineastei Ildikó Enyedi, după aproape două decenii: *Despre trup și suflet*. Povestea de dragoste atipică a doi introvertiți care descoperă că au același vis în fiecare noapte a fost distinsă cu Ursul de Aur, Premiul FIPRESCI și Premiul Juriului Ecumenic la Berlinală, iar în 2018 a obținut o nominalizare la Premiile Oscar, în categoria Cel mai bun film străin.

În premieră în România, spectatorii vor urmări și cea mai nouă producție semnată de regizoarea maghiară, prezentată anul trecut la Cannes: Povestea soției mele/ The Story of My Wife, despre modul în care teama și gelozia pot distruge o relație.

An award-winning director, screenwriter and producer, Hungarian filmmaker Ildikó Enyedi embraced the world of film after an extensive process of exploring conceptual art. She was a member of the famous interdisciplinary group Indigo and worked with Balázs Béla Studio, the only independent film studio that existed in Eastern Europe before 1989. Her international recognition came in 1990, when her first feature *My Twentieth Century* won the Caméra d'Or at the Cannes.The film follows two twin sisters separated in childhood after the tragic death of their mother and reunited by chance, decades later, during a luxury trip on the famous Orient Express.

The collection of cinematic gems presented in the 3x3 section will also bring back to TIFF the film that marked Ildikó Enyedi's comeback in 2017 after almost two decades: *On Body and Soul*. The atypical love story of two introverts who discover that they have the same dream every night received the Golden Bear, the FIPRESCI Prize and the Ecumenical Jury Prize at the 2017 Berlinale, and earned an Oscar nomination for Best Foreign Language Film one year later.

For the first time in Romania, the audience will also see the Hungarian director's newest production, presented last year at Cannes: *The Story of My Wife*, a film about how fear and jealousy can destroy a relationship.

Directorul unui abator o privește cu suspiciune pe Maria, noul inspector al calității trimis de autorități. E drăguță, dar prea politicoasă, și este cam exigentă cu evaluarea cărnii. În timpul unor interviuri de evaluare, o psiholoagă descoperă că cei doi au vise recurente identice. Amândoi sunt jenați de ce implică această descoperire, ca doi introvertiți care nu știu nimic unul despre celălalt în afara activității profesionale. Cum pot ei accepta această coincidență stranie? Ce înseamnă ea?

The director of a slaughterhouse is suspicious about Maria, the new quality inspector sent by the authorities. She's pretty, but she's too formal. He also thinks she's too tough on grading the beef carcass. During routine company interviews, a lady psychologist discovers that the two are having similar recurring dreams. They are embarrassed by what this implies, as the two introverts know nothing about one another outside of work. How can they accept this strange coincidence? What doest it mean?

World Sales: Films Boutique
contact@filmsboutique.com
Distribuit de / Released by: Bad Unicorn



POVESTEA SOȚIEI MELE
THE STORY OF MY WIFE
A FELESÉGEM TÖRTÉNETE

REGIA / DIRECTOR: **ILDIKÓ ENYEDI**

UNGARIA, FRANȚA, GERMANIA / HUNGARY, FRANCE, GERMANY, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 169' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Ildiko Enyedi **Imaginea / Director of Photography:** Marcell Rév **Montajul / Editor:** Károly Szalai **Cu / Cast:** Gijs Naber, Léa Seydoux, Ulrich Matthes **Producător / Producer:** Ernö Mesterházy, András Muhi, Monika Mécs, Maren Ade, Jonas Dornbach, Janine Jackowski, Pilar Saavedra Perrotta, Flaminio Zadra, Olivier Père **O producție / Production:** Inforg-M&M Film, Palosanto Films, Pyramide Productions, Komplizen Film **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2021, Toronto 2021, Tallinn 2021, Otranto 2021, Göteborg 2022 **Premii / Awards:** Cea mai bună regie/Best Director – Otranto 2021

Căpitanul de vas Jacob Störr face un pariu cu un prieten: se va însura cu prima femeie care intră în localul unde se află. Și chiar atunci pe ușă intră Lizzy...

Jacob Störr, a sea captain, makes a bet in a café with a friend, to marry the first woman who enters the place. And in walks Lizzy...

World Sales: Films Boutique
contact@filmsboutique.com



SECOLUL MEU 20
MY TWENTIETH CENTURY
AZ ÉN XX. SZÁZADOM

REGIA / DIRECTOR: **ILDIKÓ ENYEDI**

UNGARIA, GERMANIA, CUBA / HUNGARY, GERMANY, CUBA, 1989 | DURATA / RUNNING TIME: 104' | FORMAT: DCP, ALB-NEGRU (B&W), 1:1:33

Scenariul / Screenplay: Ildiko Enyedi **Imaginea / Director of Photography:** Tibor Mathe **Montajul / Editor:** Maria Rigo **Cu / Cast:** Dorota Segda, Oleg Yankovski, Paulus Manker **Producător / Producer:** Gabor Hanak, Andrej Scwartz, Archy Dolder, Norbert Friedlander **O producție / Production:** Budapest Stúdió Vállalat, Freihändler Filmproduktion **Festivaluri / Festivals:** Cannes 1989, Toronto 1989, Salonic 1999 **Premii / Awards:** Cel mai bun debut – Caméra d'Or/Best First Feature – Golden Camera 1989

Revelionul anului 1899. Dora și Lili sunt gemene, dar au fost separate la naștere. Acum Dora este escroacă, iar Lili anarhistă. Fără să știe că cealaltă există, amândouă îl fascinează pe Dl. Z, un aristocrat obsedat de tehnologiile noului secol...

1899, the New Year's Eve. Dóra and Lili are twins, but they were separated in their infancy. Dora is now an easy-going swindler, Lili is an anachist. Without knowing the other exists, they both charm Mr. Z, a strange aristocrat obsessed with the new technologies of the 20th century...

World Sales: Hungarian Film Archive
info.filmarchiv@nfi.hu



ENTER THE VOID

REGIA / DIRECTOR: **GASPAR NOÉ**

FRANȚA, GERMANIA, ITALIA / FRANCE, GERMANY, ITALY, 2009 | DURATA / RUNNING TIME: 150' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Gaspar Noé **Imaginea / Director of Photography:** Benoît Debie **Montajul / Editor:** Marc Boucrot, Gaspar Noé **Cu / Cast:** Nathaniel Brown, Paz de la Huerta, Cyril Roy, Emily Alyn Lind, Jesse Kuhn, Masato Tanno, Olly Alexander, Sara Stockbridge **Producător / Producer:** Olivier Delbosc, Vincent Maraval, Gaspar Noé, Marc Missonnier **O producție / Production:** Fidélité Films, Wild Bunch Production, Les Films de la Zone, Essential Filmproduktion **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2009, Toronto 2009, Stockholm 2009, Tallinn 2009, Sitges 2009, Sundance 2010 **Premii / Awards:** Premiul special al juriului/Special Prize of the Jury, Cea mai bună imagine/Best Cinematography – Sitges 2009

Supranumit și copilul teribil al cinematografiei franceze, regizorul Gaspar Noé s-a născut în Argentina, în 1963, și s-a mutat în Franța, împreună cu familia, la vârsta de 12 ani. În adolescență, a urmat un program intensiv de film la École Nationale Supérieure Louis Lumière, apoi a ales să studieze filozofia. În anii '80 regiza primele scurtmetraje, iar în 1991 lansa mediumetrajul *Carne*, o poveste tulburătoare premiată la Cannes și reluată șapte ani mai târziu în lungmetrajul *Singur împotriva tuturor*.

În 2002 se lansa pe marile ecrane *Ireversibil*, considerat unul dintre cele mai șocante filme din istorie. Spectatorii TIFF vor avea ocazia să-l urmărească la TIFF în versiunea cronologică, lansată în 2019 la Festivalul de la Veneția. Din retrospectivă nu putea să lipsească *Enter the Void*, a cărui acțiune se petrece în Tokyo și care urmărește experiența extracorporală post-mortem a unui tânăr.

În premieră în România se va vedea în secțiunea 3x3 *Vortex*, considerat de publicația Screen International „cel mai matur film al regizorului Gaspar Noé". Distins cu Premiul Zabaltegi-Tabakalera la San Sebastián, filmul urmărește un cuplu de vârstnici care-și trăiește ultimele zile într-un apartament din Paris.

Known as the *enfant terrible* of French cinema, director Gaspar Noé was born in Argentina in 1963 and moved to France with his family at the age of 12. As a teenager, he attended an intensive film program at the École Nationale Supérieure Louis Lumière, then chose to study philosophy. In the 1980s he directed his first short films, and in 1991 released the medium-length film *Carne*, a disturbing story which received an award at Cannes and which would be revisited by the director, seven year later, in his first feature *I Stand Alone*.

2002 saw the release of *Irréversible*, which is considered one of the most shocking films in history. TIFF audiences will have the opportunity to the films in its chronological version, released in 2019 at the Venice Film Festival. The retrospective couldn't miss *Enter the Void*, a film set in Tokyo and following a young man's out-of-body post-mortem experience.

The 3x3 section will also include the Romanian premiere of *Vortex*, described by Screen International as „the most mature film of director Gaspar Noé". Awarded the Zabaltegi-Tabakalera prize at San Sebastián, the film follows an elderly couple living out their last days in a Paris apartment.

Oscar și sora lui Linda abia au ajuns în Tokyo. Oscar vinde droguri la colțul străzii, iar Linda este stripteuză. Într-o seară, Oscar este surprins de un raid al poliției și împușcat. Fidel promisiunii făcute surorii sale, anume că nu o va abandona niciodată, spiritul său refuză să plece pe lumea cealaltă și rătăcește prin oraș. Viziunile sunt tot mai distorsionate și coșmarești, iar trecutul, prezentul și viitorul se contopesc într-un uragan de halucinații.

Oscar and his sister Linda are recent arrivals in Tokyo. Oscar's a small time drug dealer, and Linda works as a nightclub stripper. One night, Oscar is caught up in a police bust and shot. As he lies dying, his spirit, faithful to the promise he made his sister that he would never abandon her – refuses to abandon the world of the living. It wanders through the city, his visions growing evermore distorted, evermore nightmarish. Past, present and future merge in a hallucinatory maelstrom.

World Sales: Wild Bunch
aguilhem@wbinter.eu
Distribuit de / Released by: Independența Film



IREVERSIBIL (VERSIUNEA CRONOLOGICĂ)
IRRÉVERSIBLE (STRAIGHT CUT)

REGIA / DIRECTOR: **GASPAR NOÉ**

FRANȚA / FRANCE, 2019 | DURATA / RUNNING TIME: 95' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Gaspar Noé **Imaginea / Director of Photography:** Benoît Debie, Gaspar Noé **Montajul / Editor:** Gaspar Noé **Cu / Cast:** Monica Bellucci, Vincent Cassel, Albert Dupontel, Philippe Nahon, Jo Prestia, Jean-Louis Costes, Mick Gondouin **Producător / Producer:** Christophe Rossignon, Vincent Cassel, Brahim Chioua, Richard Grandpierre, Gaspar Noé **O producție / Production:** 120 Films, Canal+, Eskwad **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2002, Toronto 2002, Atena 2002, Helsinki 2002, San Sebastian 2002, Sitges 2002, Tokyo 2002, Stockholm 2002, Sundance 2003 **Premii / Awards:** Trofeul Bronze Horse/Bronze Horse – Stockholm 2002

Iubitul unei femei și fostul ei prieten își fac singuri dreptate după ce ea este victima unui viol. Unul dintre cele mai șocante filme ale începutului de mileniu, prezentat în 2019 la Veneția într-un nou montaj, în versiune cronologică, știut fiind faptul că filmul original din 2002 a fost narat de-a-ndoaselea!

A woman's lover and her former boyfriend take justice into their own hands after she becomes the victim of a rapist. One of the most shocking films from the beginning of the millennium, presented in a new, chronological cut!

World Sales: Tamasa Distribution
laurence@tamasadistribution.com



VORTEX

REGIA / DIRECTOR: **GASPAR NOÉ**

FRANȚA, BELGIA, MONACO / FRANCE, BELGIUM, MONACO, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 142' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Gaspar Noé **Imaginea / Director of Photography:** Benoît Debie **Montajul / Editor:** Denis Bedlow **Cu / Cast:** Dario Argento, Françoise Lebrun, Alex Lutz **Producător / Producer:** Brahim Chioua, Vincent Maraval **O producție / Production:** Rectangle Productions, Wild Bunch Production, Les Cinémas de la Zone, KNM Monaco, Artémis Productions **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2021, Locarno 2021, Karlovy Vary 2021, Ierusalim 2021, Busan 2021, Viennale 2021, Salonic 2021, Cairo 2021, Rotterdam 2021, Istanbul 2022 **Premii / Awards:** Premiul Zabaltegi-Tabakalera/Zabaltegi-Tabakalera Prize – San Sebastian 2021, Laleaua de Aur/Golden Tulip, Premiul FIPRESCI/FIPRESCI Prize – Istanbul 2022

„Viața este o petrecere ce se va termina curând pentru a fi uitată imediat după." Cel mai recent film al lui Gaspar Noé are în centrul atenției un cuplu în vârstă (cunoscutul regizor Dario Argento și Françoise Lebrun, actrița descoperită în *La maman et la putain*) care au tot mai mari probleme de sănătate.

"Life is a short party that will soon be forgotten." Gaspar Noé's newest feature centers on an elderly couple (played by worldwide known director Dario Argento and Françoise Lebrun, the actress who was famously discovered in *The Mother and the Whore*) whose health is deteriorating.

World Sales: Wild Bunch
aguilhem@wbinter.eu
Distribuit de / Released by: Independența Film

Un nume emblematic pentru lumea filmului documentar din România, Alexandru Solomon este regizor, director de imagine, producător și scenarist și se numără printre cei mai apreciați cineaști din țară. Este membru al European Documentary Network și președintele festivalului de film documentar One World Romania.

S-a remarcat în lumea filmului în 1993, o dată cu lansarea filmului *Privește înainte cu mâine* (r. Nicolae Mărgineanu), la care a lucrat ca director de imagine. În paralel cu activitatea sa din spatele camerei, Solomon a scris și regizat numeroase documentare prezentate și premiate la marile festivaluri. Stilul său unic, neconvențional, testează limitele genului, îmbinând elementele specifice documentarului cu ficțiunea. În retrospectiva dedicată autorului, spectatorii vor urmări producția franceză *Clara B* (2006), o meditație asupra memoriei arhivelor și istoriei secolului XX, care ia forma biografiei unei fotografe fictive, dar și *Cold Waves – Război pe calea undelor*, un film despre Radio Europa Liberă, pe tema propagandei din timpul Războiului Rece și a ecourilor contemporane ale acestei confruntări.

Selecția va fi completată de *Ouăle lui Tarzan*, filmul prezentat în 2017 la Karlovy Vary și nominalizat un an mai târziu la Premiile Academiei Europene de Film, care pornește pe urma unui legendar proiect stalinist: crearea unui hibrid om-maimuță, un ideal al omului muncitor.

Spectatorii TIFF vor avea ocazia să urmărească și cinci dintre scurtmetrajele documentare ale lui Alexandru Solomon: *Trei conversații*, *Călătorii reciclate*, *Noli me tangere*, *Made in Romania*, *Art+Porn-Nation*.

An iconic name for the Romanian documentary film world, Alexandru Solomon is a director, director of photography, producer and screenwriter and one of the most appreciated filmmakers in the country. He is a member of the European Documentary Network and President of the One World Romania Documentary Film Festival.

He became known in the film world in 1993 with the release of *Look Ahead with Anger* (d. Nicolae Mărgineanu), where he worked as director of photography. Alongside his work behind the camera, Solomon has written and directed numerous documentaries that have been presented and awarded at major festivals. His unique, unconventional style tests the boundaries of the genre, combining documentary elements with fiction. In the retrospective, viewers will see the French production *Clara B* (2006), a meditation on the memory of archives and of the 20th-century history in the form of a biography of a fictional photographer, and *Cold Waves*, a film about Radio Free Europe on Cold War propaganda and its contemporary echoes.

The selection will be completed by *Tarzan's Testicles*, the film presented in 2017 at Karlovy Vary and nominated a year later at the European Film Awards, which takes its cue from a legendary Stalinist project: the creation of a human-monkey hybrid, an ideal of the working man.

TIFF audiences will also have the opportunity to watch five of Alexandru Solomon's recent documentary shorts: *Three Conversations*, *Recycled Travels*, *Noli me tangere*, *Made in Romania*, *Art+Porn-Nation*.



CLARA B.

REGIA / DIRECTOR: **ALEXANDRU SOLOMON**

FRANȚA, GERMANIA / FRANCE, GERMANY, 2006 | DURATA / RUNNING TIME: 52' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:33

Scenariul / Screenplay: Corinne Ibram, Alexandru Solomon **Imaginea / Director of Photography:** Alexandru Solomon **Montajul / Editor:** Sophie Reiter **Cu / Cast:** Francisco Gil, Anthoine Mathieu, Catherine Javaloyes **Producător / Producer:** Pascaline Geoffroy, Jean-Jacques Schaettel, Cedric Bonin **O producție / Production:** Seppia, NDR/ARTE, France 3 Alsace **Festivaluri / Festivals:** Astra 2006, DaKino 2006, Salonic 2015

Prin imagini de arhivă, actualități și fotografii de epocă autentice, filmul istorisește povestea fictivă a Clarei B., fotografă și reporter, femeie liberă și puternică – născută la Strasburg în 1901 și care și-a petrecut viața între Franța și Germania. Existența ei este reconstituită de un alt personaj fictiv, Jonas, conservator de muzeu. Acesta o descoperă pe Clara B. prin documentele donate muzeului unde lucrează. O meditație asupra memoriei arhivelor si istoriei secolului XX.

Out of real photos and archive materials, the film builds the imaginary life of Clara B., a photographer and reporter born in Strasbourg at the dawn of the 20th century. Franco-German, never satisfied with being neither French neither German, Clara B. travels through time and witnesses the destruction, then the construction of Europe. A docu-fiction, reflecting on memory and archives.

World Sales: Seppia
c.bonin@seppia.eu



COLD WAVES – RĂZBOI PE CALEA UNDELOR

COLD WAVES

REGIA / DIRECTOR: **ALEXANDRU SOLOMON**

ROMÂNIA, GERMANIA, LUXEMBURG / ROMANIA, GERMANY, LUXEMBOURG, 2007 | DURATA / RUNNING TIME: 108' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Alexandru Solomon **Imaginea / Director of Photography:** Andrei Butică **Montajul / Editor:** Cătălin Cristuțiu **Cu / Cast:** Monica Lovinescu, Neculai Constantin Munteanu, Șerban Orescu, Ioana Măgura Bernard, Nestor Ratesh, Emil Hurezeanu, Doina Cornea **Producător / Producer:** Alexandru Solomon, Elvira Geppert, Paul Thiltges **O producție / Production:** Hi Film Productions (Romania), Geppert Productions, Paul Thiltges Distribution **Festivaluri / Festivals:** Astra 2007, DOK Leipzig 2007, Göteborg 2008, Salonic 2015 **Premii / Awards:** Cel mai bun documentar/Best Documentary – Premiile Gopo/Gopo Awards 2008

În anii'80, Radio Europa Liberă era supapa de evacuare a nemulțumirilor a milioane de români. Însă pentru oamenii regimului postul de radio era un dușman de moarte. Toți protagoniștii acestei povești se confruntă din nou în *Cold Waves*: oamenii de la radio cu vocile lor, teroriști, ascultători din popor, ca și securiști sau secretari de partid. Dacă ascultăm cu atenție vocile trecutului, s-ar putea să înțelegem ce se petrece sub ochii noștri.

During the 1980s, Radio Free Europe was the secret relief and confidant of its Romanian listeners. The Radio was Ceaușescu's most important enemy; he even hired Carlos the Jackal to close it down. All the protagonists of this story confront themselves once more in *Cold Waves*: radio anchors, along with terrorists, listeners as well as party and Securitate officials. If you listen to these voices, you may get a better picture.

World Sales: Hi Film Productions
ada.solomon@gmail.com



OUĂLE LUI TARZAN
TARZAN'S TESTICLES

REGIA / DIRECTOR: **ALEXANDRU SOLOMON**

ROMÂNIA, FRANȚA / ROMANIA, FRANCE, 2017 | DURATA / RUNNING TIME: 107' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Alexandru Solomon **Imaginea / Director of Photography:** Radu Gorgos **Montajul / Editor:** Sophie Reiter **Producător / Producer:** Ada Solomon, Cedric Bonin, Pascaline Geoffroy **O producție / Production:** Hi Film Productions, Seppia **Festivaluri / Festivals:** Karlovy Vary 2017, Astra 2017, Stockholm 2017, Salonic 2017, Docs Against Gravity 2018

Suhum este capitala Abhaziei, o mică republică aflată pe malul Mării Negre. Pe o colină deasupra orașului se înalță un institut de cercetare pe maimuțe, înființat de sovietici în anii '20. Legenda spune că scopul inițial era crearea unui hibrid între om și maimuță. Creatura nu a fost zămislită niciodată, la fel cum nici Omul Nou al comunismului nu s-a născut. Astăzi, oamenii și maimuțele sunt captivi într-un teritoriu răvășit de război și decenii de cruzime, fiind și unii și alții victimele unor serii de experimente nereușite.
Sukhum is the capital of Abkhazia, a tiny, unrecognized republic on the shores of the Black Sea. On its highest hill lies a medical institute of research on monkeys, established by the Soviets in the 1920s. The legend states it was meant to create a hybrid between man and ape. This creature never came to life, neither the communist New Man did. Today, people and monkeys are caged in a territory ravaged by war and decades of cruelty, both victims of a failed series of experiments.

ART+PORN+NATION



REGIA / DIRECTOR: **ALEXANDRU SOLOMON**

ROMÂNIA / ROMANIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 9' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Alexandru Solomon **Montajul / Editor:** Alexandru Solomon **Producător / Producer:** Alexandru Solomon

Indiferent că suntem în 2021 sau în 1937, în România sau în Germania, arta continuă să șocheze anumite sensibilități.
Be it 2021 or 1937, in Romania or in Germany, art is still shocking for some eyes.

CĂLĂTORII RECICLATE
RECYCLED TRAVELS



REGIA / DIRECTOR: **ALEXANDRU SOLOMON**

ROMÂNIA / ROMANIA, 2020 | DURATA / RUNNING TIME: 10' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Alexandru Solomon **Imaginea / Director of Photography:** Radu Gorgos, Andrei Butică, Alexandru Solomon **Montajul / Editor:** Alexandru Solomon **O producție / Production:** Hi Film Productions

În carantină, am călătorit prin imagini filmate pentru alte filme, dar și prin texte ca acela al lui Xavier de Maistre, un gentilom francez pedepsit să stea închis timp de șase săptămâni în propria casă.
A lockdown meditation based on old pictures from previous films, plus the writings of 18th century French gentleman Xavier de Maistre, who was once imprisoned in his own house for six weeks.

World Sales: Hi Film Productions
ada.solomon@gmail.com

MADE IN ROMANIA



REGIA / DIRECTOR:
ALEXANDRU SOLOMON

ROMÂNIA / ROMANIA, 2020 | DURATA / RUNNING TIME: 4' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Alexandru Solomon **Imaginea / Director of Photography:** Andrei Butică **Montajul / Editor:** Alexandru Solomon **Producător / Producer:** Alexandru Solomon

Autoritățile române caută de decenii un brand de țară potrivit pentru export. Am încercat să alcătuiesc unul mai incluziv, dintr-un hit muzical și citate intelectuale de pe internet. (Alexandru Solomon)
For decades, Romanian authorities have searched for the right country brand. Here I try to forge an inclusive brand, from a musical hit and intellectual quotes from the internet. (Alexandru Solomon)

TREI CONVERSAȚII
THREE CONVERSATIONS



REGIA / DIRECTOR:
ALEXANDRU SOLOMON

ROMÂNIA, FRANȚA / ROMANIA, FRANCE, 2018 | DURATA / RUNNING TIME: 16' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Alexandru Solomon **Imaginea / Director of Photography:** Radu Gorgos, Alexandru Solomon **Montajul / Editor:** Sophie Reiter, Dobrică Lospă **O producție / Production:** Hi Film Productions, Seppia

Anton este o vedetă specială. Acest babuin este principala atracție a turiștilor care vizitează Institutul de Primatologie de la Suhum, din Abhazia. Trei conversații cu animalul din noi.
Anton is a superstar of his own kind. This baboon is the main attraction for the tourists visiting the Primate Institute in Sukhum, Abkhazia. Here are three conversations about the animal within.

NOLI MI TANGERE
TOUCH SCREEN NOT

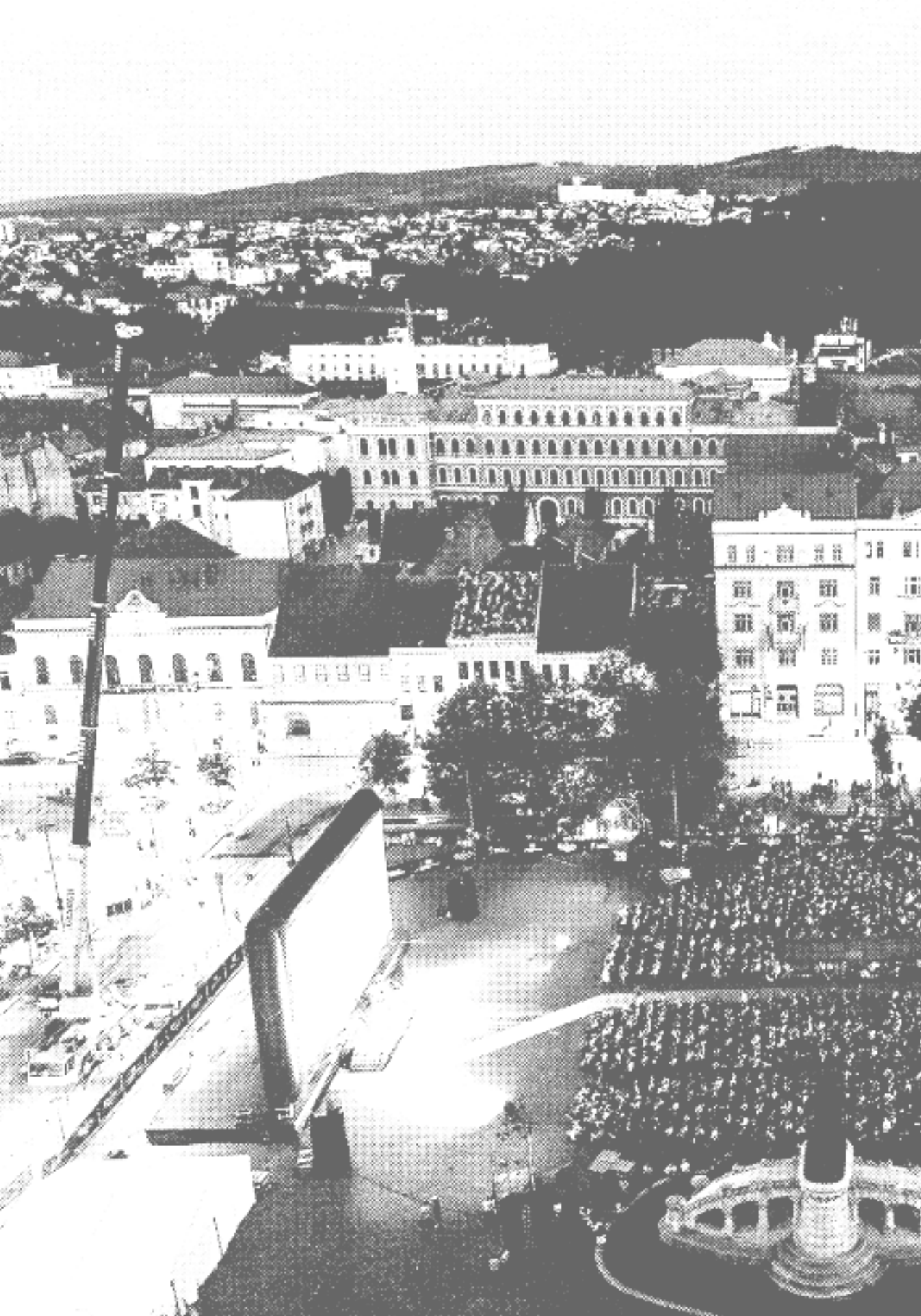


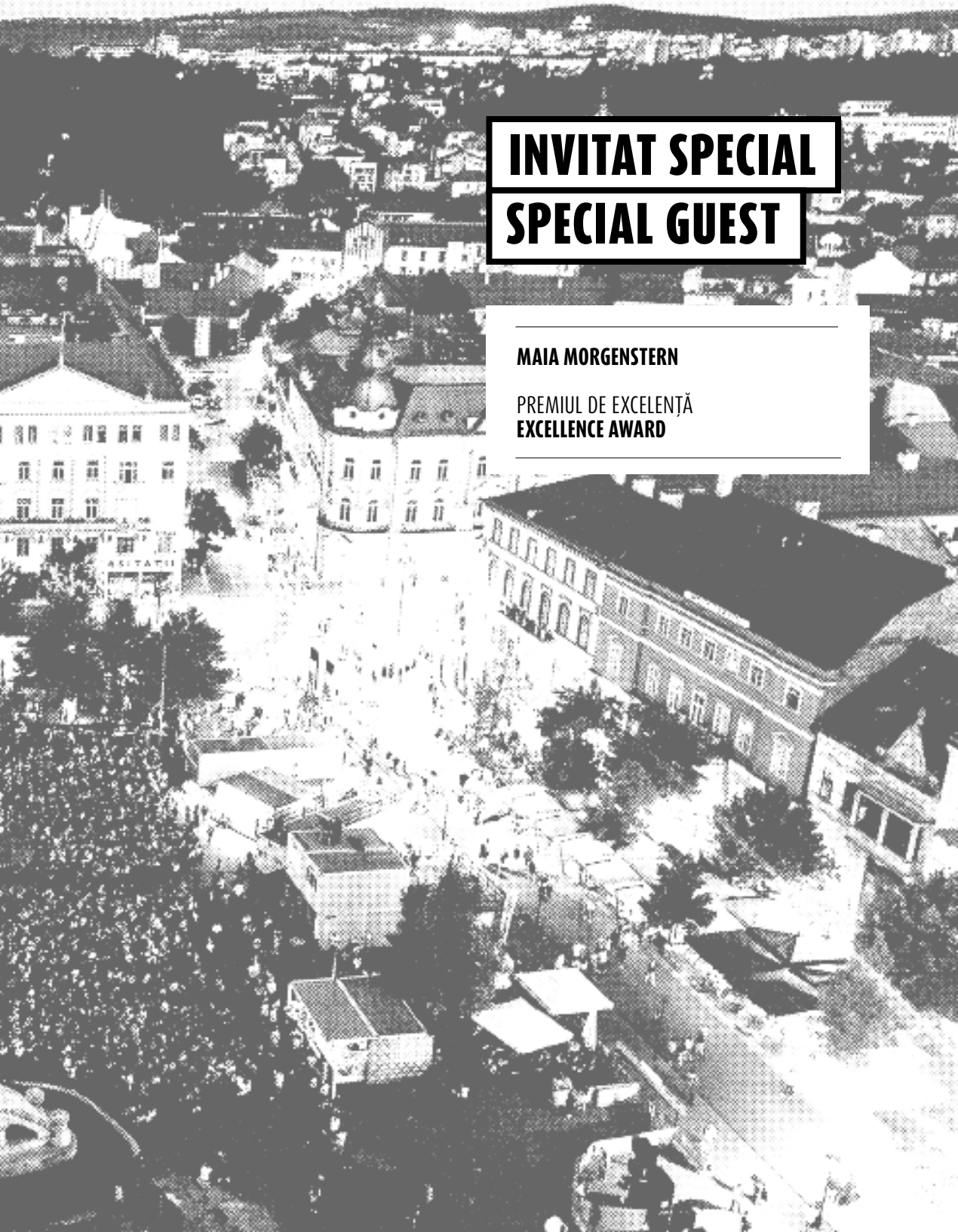
REGIA / DIRECTOR:
ALEXANDRU SOLOMON

ROMÂNIA / ROMANIA, 2020 | DURATA / RUNNING TIME: 6' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Alexandru Solomon **Imaginea / Director of Photography:** Alexandru Solomon **Montajul / Editor:** Alexandru Solomon Animația / Animation: Dobrică Lospă **O producție / Production:** Hi Film Productions

În timpul pandemiei, atingerea fizică este prohibită, iar oamenii se agață și mai mult de ecranele lor. Un eseu bazat pe Evanghelia lui Ioan și pe experiența virtuală a Paștelui în carantină.
During the pandemic, the physical touch is forbidden, so people cling to their screens. An essay based upon John's Gospel and the virtual experience of Easter under lockdown.





INVITAT SPECIAL
SPECIAL GUEST

MAIA MORGENSTERN

PREMIUL DE EXCELENȚĂ
EXCELLENCE AWARD



MAIA MORGENSTERN

PREMIUL DE EXCELENȚĂ
EXCELLENCE AWARD

Simbol al cinematografiei și scenei autohtone, îndrăgită și aplaudată de generații întregi de spectatori, actrița Maia Morgenstern este omagiată la cea de-a 21-a ediție a Festivalului Internațional de Film Transilvania. Contribuția sa imensă adusă culturii române este recompensată cu Premiul de Excelență, o încununare a celor patru decenii dedicate scenei și marelui ecran.

"Șansa mea, în film, începe și sfârșește cu domnul Lucian Pintilie. Dacă el nu m-ar fi luat în *Balanța*, nimic n-ar fi fost mai departe", mărturisea actrița într-un interviu realizat de Eva Sîrbu și publicat în 1995 în revista Noul Cinema. Cu doar doi ani mai devreme, Maia Morgenstern fusese premiată la Premiile Academiei Europene de Film pentru rolul memorabil din *Balanța*, unde o interpretează remarcabil pe Nela, o tânără profesoară nonconformistă care, la finalul anilor '80 părăsește Bucureștiul, marcată de moartea tatălui, și pleacă în provincie, unde viața ei ia o turnură dramatică.

Maia s-a născut la data de 1 mai a anului 1962, într-o familie îndrăgostită de teatru, iar în 1985 a absolvit Institutul de Artă Teatrală și Cinematografică "I.L.Caragiale" din București, la clasa profesorului Dem Rădulescu. A debutat în film pe vremea când încă se afla pe băncile facultății. În 1983 apărea în *Prea cald pentru luna mai* (r. Maria Callas Dinescu), *Secretul lui Bachus* (r. Geo Saizescu) și *Dreptate în lanțuri* (r. Dan Pița), filme care marcau începutul unei lungi și strălucitoare cariere, cu peste 80 de titluri de cinema și televiziune. Palmaresul ei selectiv include roluri în *Cel mai iubit dintre pământeni* (r. Șerban Marinescu, 1993), *Trahir* (r. Radu Mihăileanu, 1993), *Omul zilei* (r. Dan Pița, 1997) sau *Față în față* (r. Marius Barna, 1999). A interpretat-o pe Doamna T. în adaptarea pentru ecran a romanului lui Camil Petrescu, *Patul lui Procust* (r. Viorica Meșină, Sergiu Prodan, 2002), iar după anul 2010 a putut fi urmărită în filme precum *Domnișoara Christina* (r. Alexandru Maftei, 2013), *Carmen* (r. Doru Nițescu, 2013), *Scurtcircuit* (r. Cătălin Saizescu, 2017) sau *Selfie 69* (r. Cristina Iacob, 2016).

Rolul din *Balanța* a fost însă cel care i-a adus notorietatea internațională și i-a deschis calea către o lungă serie de colaborări cu nume emblematice din cinematografia mondială. În 1995 colaborează cu regizorul Theo Angelopoulos, care i-a oferit un rol principal în *Privirea lui Ulise*, producție laureată cu două premii importante la Cannes, iar în 1996 o interpreta pe Edith Stein în *A șaptea cameră*, filmul legendarei Márta Mészáros. Un an mai târziu, apărea pe marele ecran în *Băieții Witman* (r. János Szász, 1997). Listei i se adaugă producții internaționale de succes precum *Mar nero* (r. Federico Bondi, 2008), *La Fin du Silence* (r. Roland Edzard, 2011) sau *The Bra* (r. Veit Helmer, 2019).

Cea mai spectaculoasă apariție a actriței pe marile ecrane pare aproape predestinată. Numele de Morgenstern, „Luceafărul dimineții" – în traducere liberă din limba germană, este un alt nume dat Fecioarei Maria, personajul pe care l-a interpretat magistral în 2004, în *Patimile lui Hristos*, controversatul film a lui Mel Gibson, care a stârnit uimirea cinefililor la momentul apariției. Maia Morgenstern a devenit o actriță cunoscută și apreciată de întreaga lume.

În paralel cu activitatea sa impresionantă din lumea filmului, a jucat în zeci de spectacole memorabile pe scene mari din România, dar și peste hotare. În anul 1989 a devenit actriță la Teatrul Evreiesc de Stat, pe care din 2012 îl conduce, dedicându-și experiența, energia și pasiunea pentru promovarea culturii idiș. Din 1990 a jucat pe scena Teatrului Național „I. L. Caragiale", unde a creat o Medeea memorabilă în *Trilogia antică* a lui Andrei Șerban. De-a lungul carierei sale, a colaborat cu numeroase teatre din țară, printre care se Teatrul Tineretului din Piatra Neamț, Odeon, Bulandra, Metropolis, Teatrul „Radu Stanca" din Sibiu și Teatrul Național din Craiova.

Contribuția sa adusă teatrului și filmului românesc a fost recompensată, de-a lungul vremii, cu numeroase distincții. Pe lângă premiile pentru *Balanța*, a primit titlul de „Actrița și Femeia anului 2003", acordat de Parlamentul European de la Strasbourg. În 2012 a fost decorată de către Președintele Franței cu Ordinul Artelor și Literelor în grad de Cavaler, iar în 2013 a fost distinsă cu Ordinul regal „Nihil Sine Deo".

Pentru campania de imagine TIFF 2018, alături de Oana Pellea, Maia Morgenstern reinterpreta o secvență iconică din *Persona* lui Ingmar Bergman. În 2022, actrița se află din nou în centrul campaniei vizuale TIFF, care readuce în atenție o scenă-cheie din *Balanța*.

Maia Morgenstern va fi prezentă la TIFF și pentru premiera mondială a filmului *Capra cu trei iezi* (r. Victor Canache) în care joacă alături de Marius Bodochi, o reinterpretare horror a celebrei povești din folclor.

A symbol of the Romanian cinema and theatre, loved and applauded by generations of spectators, actress Maia Morgenstern is being celebrated at the 21st Transilvania International Film Festival. Her immense contribution to Romanian culture is being rewarded with the Excellence Award, a crowning achievement of four decades dedicated to the stage and the big screen.

„My chance, in cinema, begins and ends with Mr Lucian Pintilie. If he hadn't cast me in *The Oak*, nothing would have gone further," the actress confessed in an interview conducted by Eva Sîrbu and published in 1995 in the "Noul Cinema" magazine. Just two years before, Maia Morgenstern had won a European Film Award for her memorable role in *The Oak* where she remarkably played Nela, a nonconformist young teacher who, at the end of the 1980s, leaves Bucharest, marked by the death of her father, and moves to a provincial town, where her life takes a dramatic turn.

Maia was born on the 1st of May 1962 into a family in love with theatre, and in 1985 she graduated from the „I.L.Caragiale" Theatre and Film Institute in Bucharest, in the class of Professor Dem Rădulescu. She made her film debut while still at university. In 1983 she played in *Too Hot for May* (dir. Maria Callas Dinescu), *The Secret of Bacchus* (dir. Geo Saizescu) and *Chained Justice* (dir. Dan Pița), films that marked the beginning of a long and brilliant career, with over 80 film and television titles.

Her selective list of films includes roles in *The Earth's Most Beloved Son* (d. Șerban Marinescu, 1993), *Trahir* (d. Radu Mihăileanu, 1993), *The Man of the Day* (d. Dan Pița, 1997) and *Face to Face* (d. Marius Barna, 1999). She played Mrs. T. in the screen adaptation of Camil Petrescu's novel *Bed of Procrustes* (r. Viorica Meșină, Sergiu Prodan, 2002), and after 2010 she could be seen in films such as *Miss Christina* (r. Alexandru Maftei, 2013), *Carmen* (r. Doru Nițescu, 2013), *Fault Condition* (r. Cătălin Saizescu, 2017) or *Selfie 69* (r. Cristina Iacob, 2016).

It was the role in *The Oak*, however, that brought her international fame and opened the way to a long series of collaborations with iconic names in world cinema. In 1995 she collaborated with director Theo Angelopoulos, who gave her a leading role in *Ulysses' Gaze*, a production that won two major awards at Cannes, and in 1996 she played Edith Stein in *The Seventh Room*, a film by the legendary Márta Mészáros. A year later, she appeared on the big screen in *The Witman Boys* (dir. János Szász, 1997). The list continues with international hits such as *Mar nero* (dir. Federico Bondi, 2008), *La Fin du Silence* (dir. Roland Edzard, 2011) and *The Bra* (dir. Veit Helmer, 2019).

The actress's most spectacular appearance on the big screen seems almost predestined. The name Morgenstern, „Morning Star" – loosely translated from German, is another name given to the Virgin Mary, the character she played masterfully in Mel Gibson's controversial 2004 film *The Passion of the Christ*, which stunned moviegoers upon its release. Maia Morgenstern has become a world-famous and appreciated actress.

Alongside her impressive film work, she has starred in dozens of memorable performances on major stages in Romania and abroad. In 1989 she became an actress at the State Jewish Theatre, which she has been managing since 2012, dedicating her experience, energy and passion to promoting Yiddish culture. Since 1990 she has performed on the stage of the National Theatre "I. L. Caragiale", where she created a memorable Medea in Andrei Șerban's *An Antique Trilogy*. Throughout her career, she has collaborated with numerous theatres in Romania including the Theatre of Youth in Piatra Neamț, Odeon, Bulandra, Metropolis, "Radu Stanca" Theatre in Sibiu and National Theatre in Craiova.

Her contribution to Romanian theatre and film has been rewarded over the years with numerous distinctions. In addition to the awards for *The Oak*, she received the title of "Actress and Woman of the Year 2003", awarded by the European Parliament in Strasbourg. In 2012 she was awarded the Order of Arts and Letters in the rank of Knight by the President of France, and in 2013 she was awarded the Royal Order of Nihil Sine Deo.

For the TIFF 2018 image campaign, alongside Oana Pellea, Maia Morgenstern reinterprets an iconic sequence from Ingmar Bergman's *Persona*. In 2022, the actress is once again at the centre of the TIFF visual campaign, bringing back a key scene from *The Oak*.

Maia Morgenstern attends TIFF also for the world premiere of *The Goat with Three Kids* (d. Victor Canache), a horror reinterpretation of the famous folklore tale in which she stars alongside Marius Bodochi.





PROIECȚII SPECIALE
SPECIAL SCREENINGS

BESTIA

BUENA VISTA SOCIAL CLUB

MOONWALK ONE

NAVALNÎI
NAVALNY

NOSFERATU
NOSFERATU, EINE SYMPHONIE DES GRAUENS

UN NOU ÎNCEPUT
EN CORPS
RISE

REGELE MIHAI: DRUMUL CĂTRE CASĂ
THE LAST KING: BEHIND THE IRON CURTAIN



BESTIA

REGIA / DIRECTOR: **ALEKSANDER HERTZ**

POLONIA / POLAND, 1917 | DURATA / RUNNING TIME: 43' | FORMAT: DCP, ALB-NEGRU (B&W), 1:1:33

Scenariul / Screenplay: Aleksander Hertz **Imaginea / Director of Photography:** Witalis Korsak-Gologowski **Cu / Cast:** Pola Negri, Witold Kuncewicz, Jan Pawlowski, Maria Duleba, Lya Mara **Producător / Producer:** Aleksander Hertz **O producție / Production:** Bright Shining City Productions, Sfinks

ALEKSANDER HERTZ
Filmografie / Filmography: Daughter of Madame X (1919), Krysta (1919), The Czar's Favourite (1918), Arabella (1917), Bestia (1917), I Want a Husband (1916), Wife (1915), The Married Ones (1913)

O fată fuge de acasă pentru o viață mai bună. Ea atrage atenția unui bărbat însurat care ar fi gata să-și lase soția și copilul pentru ea, dar un fost iubit din trecut ajunge și el în oraș și vrea să se răzbune pe cea care l-a părăsit...

Proiecție acompaniată live de muzica compozitorului și pianistului premiat cu Grammy, Włodek Pawlik!

A young girl runs away from her parents' house to support herself and attracts the attentions of a married man, who is prepared to abandon his wife and child for her. But a resentful lover from back home has also found work in the city...

Screening accompanied live by the music of Grammy-winning composer and piano player Włodek Pawlik!



BUENA VISTA SOCIAL CLUB

REGIA / DIRECTOR: **WIM WENDERS**

GERMANIA, SUA, MAREA BRITANIE, FRANȚA, CUBA / GERMANY, USA, UK, FRANCE, CUBA, 1999 | DURATA / RUNNING TIME:105 ' | FORMAT: DCP, COLOR/ALB-NEGRU (B&W), 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Wim Wenders **Imaginea / Director of Photography:** Jorg Widmer **Montajul / Editor:** Brian Johnson **Cu / Cast:** Compay Segundo, Ibrahim Ferrer, Eliades Ochoa, Carlos Gonzalez **Producător / Producer:** Deepak Nayar **O producție / Production:** Road Movies Filmproduktion, Kintop Pictures, Wim Wenders Stiftung **Festivaluri / Festivals:** Berlin 1999, Seattle 1999, Atena 1999, Edinburgh 1999 **Premii / Awards:** Cel mai bun documentar european/Best European Documentary – European Film Awards 1999, Nominalizare Cel mai bun documentar/Best Documentary nomination – Premiile Oscar/Academy Awards 2000

WIM WENDERS
Filmografie / Filmography: Submergence (2017), The Beautiful Days of Aranjuez (2016), Every thing Will Be Fine (2015), The Salt of the Earth (doc, 2014), Pina (doc, 2011), Palermo Shooting (2008), Don't Come Knocking (2005), Land of Plenty (2004), The Million Dollar Hotel (2000), Buena Vista Social Club (doc, 1999)

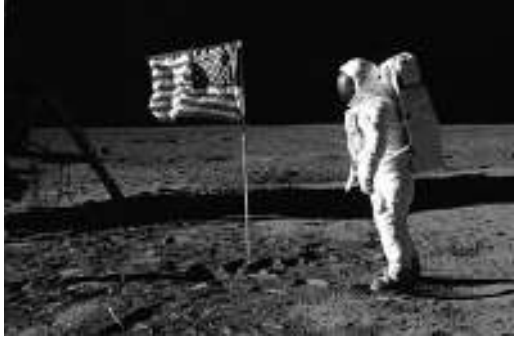
Artiști cubanezi căzuți în uitare după ce Fidel Castro preia controlul asupra Cubei sunt readuși în atenție, având drept rezultat un șir de reprezentații triumfătoare ce le vor reactiva cariera și îi vor face faimoși în întreaga lume.

Proiecție în onoarea lui Eliades Ochoa, membru al Buena Vista Social Club și invitat special la TIFF!

Aging Cuban musicians whose talents had been virtually forgotten following Castro's takeover of Cuba, are brought out of retirement, resulting in triumphant performances of extraordinary music, and resurrecting the musicians' careers.

Screening in honor of Eliades Ochoa, a member of the Buena Vista Social Club and a special guest at TIFF!

World Sales: The Festival Agency
info@thefestivalagency.com



MOONWALK ONE

REGIA / DIRECTOR: **THEO KAMECKE**

SUA / USA, 1972 | DURATA / RUNNING TIME: 96' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:33

Scenariul / Screenplay: Peretz W. Johnnes, Theo Kamecke **Imaginea / Director of Photography:** James Allen, Urs Furrer, Alexander Hammid, Adam Holender, Robert Ipcar, Victor Johannes **Montajul / Editor:** Theo Kamecke, Pat Powell, Richard Rice **Cu / Cast:** Neil Armstrong, Buzz Aldrin, Richard Nixon, Michael Collins, Robert H. Goddard, Sharon Sites Adams **Producător / Producer:** Peretz W. Johnnes, Christopher Riley **O producție / Production:** Francis Thompson **Festivaluri / Festivals:** La Rochelle 2014

THEO KAMECKE
Filmografie / Filmography: The Big Blue Marble (TV, 1975), The Incredible Bread Machine Film (doc, 1975), Moonwalk One (doc, 1972)

Realizat în 1969, Moonwalk One surprinde prima expediție a omului pe Lună, în timpul misiunii Apollo 11. Iată evenimentul așa cum a fost el trăit la acea vreme, drept o aventură umană incredibilă.

Proiecție acompaniată live pe ritmuri de krautrock de trupa franceză Invaders.

Made in 1969, Moonwalk One captures the first human expedition to the moon during the Apollo 11 mission. The event is captured exactly as it was lived at the time, as an incredible human adventure.

Screening accompanied live, on krautrock music, by the French band Invaders.



NAVALNÎI
NAVALNY

REGIA / DIRECTOR: **DANIEL ROHER**

SUA / USA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 98' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Daniel Roher **Imaginea / Director of Photography:** Niki Waltl **Montajul / Editor:** Maya Hawke, Langdon Page **Cu / Cast:** Alexei Navalnîi, Iulia Navalnaia, Daşa Navalnaia, Tim Lister, Clarissa Ward, Vladimir Putin, Angela Merkel **Producător / Producer:** Diane Becker, Shane Boris, Melanie Miller, Odessa Rae **O producție / Production:** CNN Films, HBO Max, Fishbowl Films **Festivaluri / Festivals:** Sundance 2022, CPX:DOX 2022, Docville 2022, Seattle 2022, San Francisco 2022, Hot Docs 2022, DocAviv 2022 **Premii / Awards:** Premiul publicului/Audience Award, Premiul special al juriului/Special Jury Prize – Seattle 2022

DANIEL ROHER
Filmografie / Filmography: Navalny (doc, 2022), Once Were Brothers (doc, 2019), Ghosts of Our Forest (doc, 2017)

Documentar despre oponentul lui Vladimir Putin care a supraviețuit unei tentative de asasinare în august 2020. În timpul lunilor de recuperare, Navalîi descoperă detalii șocante despre tentativa asupra vieții sale și decide să se întoarcă în țara natală. Dar are el vreo șansă împotriva omnipotentului Vladimir Putin?

A documentary on the man who survived an assassination attempt by poisoning with a lethal nerve agent in August 2020. During his months-long recovery he makes shocking discoveries about the attempt on his life and decides to return home. But has he got any chance against the all-powerful Vladimir Putin?

World Sales: HBO Romania
office@hbo.ro



NOSFERATU
NOSFERATU, EINE SYMPHONIE DES GRAUENS

REGIA / DIRECTOR: **F.W. MURNAU**

GERMANIA / GERMANY, 1922 | DURATA / RUNNING TIME: 94' | FORMAT: DCP, ALB-NEGRU (B&W), 1:1:33

Scenariul / Screenplay: Henrik Galeen **Imaginea / Director of Photography:** Fritz Arno Wagner, Gunther Krampf **Cu / Cast:** Max Schreck, Alexander Granach, Gustav von Wangenheim, Greta Schroder, Georg H. Schnell, Ruth Landshoff, Gustav Botz, Alexander Granach **Producător / Producer:** Enrico Dieckmann, Albin Grau **O producție / Production:** Jofa-Atelier Berlin-Johannisthal, Prana Film

F.W. MURNAU
Filmografie / Filmography: Tabu: A Story of the South Seas (1931), City Girl (1930), 4 Devils (1928), Sunrise (1927), Faust (1926), Tartuffe (1925), The Last Laugh (1924), Phantom (1922), Nosferatu (1922), Marizza (1922), The Hunchback and the Dancer (1920), Satanas (1919), Emerald of Death (1919)

Un horror care a definit genul, proiectat la TIFF pentru a celebra 100 de ani de la lansare. Proiecția în aer liber găzduită de castelul Bánffy de la Bonțida va fi acompaniată live de artiștii Operei Maghiare de Stat din Cluj-Napoca, pe muzica originală compusă de Simona Strungaru, sub bagheta dirijorului german Stefan Geiger.

A horror that would define the genre is now screened at TIFF to celebrate its 100th anniversary. The open air screening, hosted by the Bánffy Castle in Bonțida, will be accompanied live by the artists of the Hungarian State Opera in Cluj-Napoca, on original music composed by Simona Strungaru, under the baton of German conductor Stefan Geiger.



UN NOU ÎNCEPUT
EN CORPS
RISE

REGIA / DIRECTOR: **CÉDRIC KLAPISCH**

FRANȚA, BELGIA / FRANCE, BELGIUM, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 117' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Cédric Klapisch, Santiago Amigorena **Imaginea / Director of Photography:** Alexis Kavyrchine **Montajul / Editor:** Anne-Sophie Bion **Cu / Cast:** Marion Barbeau, Hofesh Shechter, Denis Podalydès, Muriel Robin, Pio Marmai, Souheila Yacoub, Mehdi Baki, Alexia Giordano, Robinson Cassarino **Producător / Producer:** Cédric Klapisch, Bruno Levy **O producție / Production:** Ce Qui Me Meut, StudioCanal

CÉDRIC KLAPISCH
Filmografie / Filmography: Rise (2022), Someone, Somewhere (2019), Back to Burgundy (2017), Chinese Puzzle (2013), My Piece of the Pie (2011), Paris (2008), Russian Dolls (2005), The Spanish Apartment (2002), Maybe (1999), When the Cat's Away (1996), Little Nothings (1992)

Elise este o dansatoare neîntrecută și i se prevestește o carieră ieșită din comun, dar o accidentare în timpul unei reprezentații îi pune în pericol viitorul. Elise are doar 26 de ani și află că nu va mai putea dansa, dar oare nu e loc de inovație în dansul contemporan?

Proiecție specială JTI!

Elise, a very promising classical dancer, is injured during a performance at 26 years old. Although she's told she will no longer be able to dance, she will try to find a new direction in contemporary dance.

Special screening courtesy of JTI!

PREZENTAT DE / PRESENTED BY: JTI

World Sales: The Festival Agency
info@thefestivalagency.com



REGELE MIHAI: DRUMUL CĂTRE CASĂ
THE LAST KING: BEHIND THE IRON CURTAIN

ROMÂNIA / ROMANIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 60' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Trevor Poots **Imaginea / Director of Photography:** James Miller, Adrian Danciu, Jon Bjorgvinsson **Montajul / Editor:** Mircea Lăcătuș **Producător / Producer:** Trevor Poots **O producție / Production:** Chainsaw Film Productions

Povestea dramatică a ultimului rege al României, Regele Mihai. Un rege care l-a sfidat pe Hitler într-un moment de cotitură al celui de-Al Doilea Război Mondial, pentru a fi apoi detronat și exilat din patria sa de către comuniștii impuși de Stalin.

Documentar realizat în 2021, la aniversarea a 100 de ani de la nașterea regelui Mihai!

The dramatic story of Romania's last king, Michael. A king who defied Hitler in an extremely sensitive moment during World War II would later be dethroned and banished from his country by the communists supported by Stalin.

The documentary was made in 2021, as an homage to the king's 100th anniversary!

World Sales: Chainsaw Film Productions
contact@chainsaweurope.com



FOCUS ISRAEL



CINEMA SABAYA

GENUNCHIUL LUI AHED
AHED'S KNEE
HA'BERECH

IMAGINEA VICTORIEI
IMAGE OF VICTORY
TMUNAT HANITZAHON

NU SUNT EU
I AM NOT

ORCHESTRA CU INSTRUMENTE STRICATE
THAT ORCHESTRA WITH THE BROKEN INSTRUMENTS

A PATRA FEREASTRĂ
THE FOURTH WINDOW

SĂ FIE DIMINEAȚĂ
LET IT BE MORNING
VAYEHI BOKER

ȘASE MILIOANE
THE ROUND NUMBER

PREZENTAT DE /
PRESENTED BY:

Relaţia noastră cu Festivalul Internaţional de Film Transilvania s-a bucurat de mulţi ani de colaborare fructuoasă la ediţiile anterioare. Acest eveniment plin de distincţie oferă publicului din România ocazia să descopere şi să se bucure de foarte lăudate producţii ale cinema-ului israelian.

Ambasada Israelului în România a sprijinit prezenţa cineaştilor israelieni la numeroase festivaluri şi elemente culturale. Este o mare onoare să film parte din acest eveniment extraordinar, Focus Israel, şi cu mare bucurie oferim cinefililor ocazia de a explora spiritul, cultura şi tradiţiile israeliene.

Vom continua colaborarea cu TIFF şi în anii ce vor urma. Sperăm ca filmele din Israel ce vor participa la acest festival respectat să încânte publicul şi să-l încurajeze să descopere mai multe despre ţara noastră.

— Excelenţa sa, David Saranga,
Ambasadorul Israelului în România

Our relationship with Transilvania International Film Festival has many years of successful collaboration in previous editions. This distinguished event offers the Romanian audience the opportunity to enjoy and discover well-acclaimed productions within the Israeli cinema.

The Embassy of Israel in Romania has always supported the presence of Israeli filmmakers at numerous festivals and cultural events. It is a great honor to be part of this extraordinary event, Focus Israel, and a great joy to offer people the chance to have a glimpse into the Israeli spirit, culture and traditions.

We will continue the fruitful collaboration with TIFF in the years to come. We hope that the Israeli movie productions that will participate in this esteemed festival will enchant the audience enough to determine them to discover more about Israel.

— His Excellency David Saranga,
the Ambassador of Israel in Romania



CINEMA SABAYA

REGIA / DIRECTOR: **ORIT FOUKS ROTEM**

ISRAEL, BELGIA / ISRAEL, BELGIUM, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 95' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Orit Fouks Rotem **Imaginea / Director of Photography:** Itay Marom **Montajul / Editor:** Neta Dvorkis **Cu / Cast:** Dana Ivgy, Joanna Said, Amal Murkus, Ruth Landau, Yulia Tagil, Marlene Bajali, Aseel Farhat, Orit Samuel, Liora Levi, Khawlah Hag Debsy **Producător / Producer:** Gal Greenspan, Roi Kurland, Aurélien Bodinaux, Rhian Vialva **O producţie / Production:** Green Productions, Neon Rouge **Festivaluri / Festivals:** Ierusalim 2021, Varşovia 2021, Chicago 2021, Sidney 2021, Tallinn 2021 **Premii / Awards:** Cel mai bun film de debut/ Best First Film – Ierusalim 2021, Menţiune specială (Competiţia 1-2)/ Special Mention (1-2 Competion) – Varşovia 2021

ORIT FOUKS ROTEM
Filmografie / Filmography: Cinema Sabaya (2021), Veil (sm/short, 2020), Staring Match (sm/short, 2012)

Opt femei de origine arabă sau iudaică participă la un workshop video organizat de Rona, o tânără regizoare care le învaţă cum să-şi documentee vieţile. Fiecare filmare personală este vizionată de toate participantele, iar dinamica grupului evoluează pe măsură ce ele îşi văd puse sub semnul întrebării credinţele şi perspectiva asupra vieţii. Aşa se cunosc treptat şi învaţă mai multe şi despre ele însele.

Eight women, Arab and Jewish, take part in a video workshop hosted by Rona, a young film director, who teaches them how to document their lives. With each raw homemade footage shot by the women and shared with the others, the group dynamic forces them to challenge their views and beliefs as they get to know each other and themselves better.

World Sales: Memento Films
sales@memento-films.com



GENUNCHIUL LUI AHED
AHED'S KNEE
HA'BERECH

REGIA / DIRECTOR: **NADAV LAPID**

FRANȚA, GERMANIA, ISRAEL / FRANCE, GERMANY, ISRAEL, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 109' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Nadav Lapid **Imaginea / Director of Photography:** Shai Goldman **Montajul / Editor:** Nili Feller **Cu / Cast:** Nur Fibak, Avshalom Pollak, Pnina Bradt Tzedaka **Producător / Producer:** Judith Lou Lévy, Eve Robin, Jonas Dornbach, Janine Jackowski, Osnat Handelsman-keren, Talia Kleinhendler, Olivier Père **O producție / Production:** Les Films du Bal, Komplizen Film, ARTE France Cinéma, Pie Films **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2021, Karlovy Vary 2021, Toronto 2021, Busan 2021, BFI London 2021, Gent 2021, Viennale 2021, Stockholm 2021 **Premii / Awards:** Premiul juriului/Jury Prize – Cannes 2021

NADAV LAPID
Filmografie / Filmography: Ahed's Knee (2021), Synonyms (2019), Love Letter to Cinema (2014), The Kindergarten Teacher (2014), Footsteps in Jerusalem (doc, 2013), Policeman (2011), Emile's Girlfriend (2006)

Y. este regizor, are circa 45 de ani și vine să-și prezinte ultimul film într-un mic sat din mijlocul deșertului. Aici o întâlnește pe Yahalom, atașată pe lângă Ministerul Culturii din Israel, și se vede implicat în două bătălii imposibil de câștigat: una împotriva dispariției libertății din țara sa, cealaltă împotriva morții iminente a mamei sale.

Y., an Israeli filmmaker in his mid-forties, arrives in a remote village at the far end of the desert to present one of his films. There he meets Yahalom, an officer for the Ministry of Culture, and finds himself fighting two losing battles: one against the death of freedom in his country, the other against the death of his mother.

World Sales: Kinology
gmelin@kinology.eu



IMAGINEA VICTORIEI
IMAGE OF VICTORY
TMUNAT HANITZAHON

REGIA / DIRECTOR: **AVI NESHER**

ISRAEL / ISRAEL, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 128' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Avi Nesher **Imaginea / Director of Photography:** Amit Yasur **Montajul / Editor:** Isaac Sehayek **Cu / Cast:** Joy Rieger, Amir Khoury, Ala Dakka, Eliana Tidhar, Tom Avni, Meshi Kleinstein, Rasha Jahshan **Producător / Producer:** Ehud Bleiberg **O producție / Production:** Bleiberg Entertainment **Festivaluri / Festivals:** Haifa 2021 **Premii / Awards:** Cea mai bună imagine/Best Cinematography – Premiile Academiei israeliene de film/Awards of the Israeli Film Academy 2021

AVI NESHER
Filmografie / Filmography: Image of Victory (2021), The Other Story (2018), Past Life (2016), The Wonders (2013), The Secrets (2007), Ritual (2002), Raw Nerve (1999), Savage (1996), Timebomb (1991), Breaking (1985), She (1984)

Egipt, 1948. Hassanin este un tânăr și idealist regizor de documentare care însoțește un pluton al Frăției Musulmane în drum spre Țara Sfântă. Misiunea soldaților? Să-i ajute pe localnicii palestinieni izgoniți de pe pământurile lor de nou-veniții evrei. Plutonul așază tabăra pe un deal și chiar în fața acestuia se află un kibuț. Iar camera de luat vederi a lui Hassanin nu lasă nimic să-i scape...

1948, Egypt. Young and idealistic Egyptian documentary filmmaker Hassanin travels with a Moslem Brotherhood platoon to the holy land. The mission: help Palestinian villagers who have been evicted by newcomer Israelis from lands they have cultivated for decades. The platoon is stationed on a hill overlooking an Israeli kibbutz. And Hassanin's camera will record everything...

World Sales: Bleiberg Entertainment
sales@bleibergent.com



NU SUNT EU
I AM NOT

REGIA / DIRECTOR: **TOMER HEYMANN**

ISRAEL, GUATEMALA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 100' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Tomer Heymann **Imaginea / Director of Photography:** Itai Raziel **Montajul / Editor:** Ido Mochrik **Cu / Cast:** Oren Levi **Producător / Producer:** Barak Heymann **O producție / Production:** Heymann Brothers Films **Festivaluri / Festivals:** Docaviv 2021 **Premii / Awards:** Cel mai bun regizor/Best Director, Cea mai bună imagine/Best Cinematography – Docaviv 2021

TOMER HEYMANN
Filmografie / Filmography: I Am Not (doc, 2021), Jonathan Agassi Saved My Life (doc, 2018), Who's Gonna Love Me Now? (doc, 2016), Love Letter to Cinema (2014), Aliza (doc, 2014), The Queen Has No Crown (doc, 2011), I Shot My Love (doc, 2009), Out of Focus (doc, 2007), Bridge Over the Wadi (2006)

Ziua când Ohad și Devorah îl adoptă pe Oren din Guatemala este cea mai fericită din viața cuplului. Dar la șase ani Oren este diagnosticat cu Asperger și începe tratamentul psihiatric pe care îl va continua toată viața. În urma unor tentative de sinucidere, părinții disperați îl trimit la un internat, iar aici Oren se redescoperă pe sine. Mai târziu îi va lua pe Ohad și Devorah într-o călătorie în țara lui natală, iar această călătorie le va schimba tuturor viața o dată pentru totdeauna.

The day Ohad and Devorah adopted Oren from Guatemala was the happiest day of their lives. Then, aged six, Oren was diagnosed with Asperger's and has been on psychiatric medication ever since. Following his suicide attempts and involuntary hospitalization, Oren's parents despaired and he was sent to a boarding school. Here, he discovers himself anew, and sweeps his family off on a moving journey to his birthplace, that changes their lives for good.

World Sales: Heymann Brothers Films
info@heymannfilms.com



ORCHESTRA CU INSTRUMENTE STRICATE
THAT ORCHESTRA WITH THE BROKEN INSTRUMENTS

REGIA / DIRECTOR: **YUVAL HAMEIRI, MICHAL VAKNIN**

ISRAEL, 2020 | DURATA / RUNNING TIME: 79' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Yuval Hameiri **Imaginea / Director of Photography:** Yuval Hameiri **Montajul / Editor:** Yuval Hameiri **Producător / Producer:** Yuval Hameiri **O producție / Production:** Go2Films, Jerusalem Season of Culture **Festivaluri / Festivals:** Docaviv 2021

YUVAL HAMEIRI, MICHAL VAKNIN
Filmografie / Filmography: That Orchestra with the Broken Instruments (doc, 2021)

Un dirijor genial, trei compozitori talentați și 100 de interpreți se reunesc pentru patru zile de repetiții. Vorbesc limbi diferite și instrumentele lor sunt stricate. O orchestră formată din profesioniști și amatori, tineri și bătrâni, pentru un concert într-o unică audiție. O inițiativă poetică și atașantă reunește un grup pestriț de locuitori ai Ierusalimului hotărâți să arate că sunt în stare să creeze armonie dintr-un oraș discordant.

One brilliant conductor, three gifted composers, and 100 musicians meet for four days of rehearsals. They speak different languages. All their instruments are broken. An orchestra of professional and amateur musicians, young and old, prepare, against all odds, for a one-time-only concert. A poetic, engaging take on broken and whole presents an eclectic array of Jerusalemites and their determined attempt to create harmony out of a discordant city.

World Sales: Go2Films
hadar@go2films.com



A PATRA FEREASTRĂ
THE FOURTH WINDOW

REGIA / DIRECTOR: **YAIR QEDAR**

ISRAEL, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 86' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Yair Qedar **Imaginea / Director of Photography:** Itay Marom, Avner Shachaf, Talia Gal'On, Uriel Sinai, Helge Gerull, Tim Sutton, Nadav Neuhaus, Kesten Migdal **Montajul / Editor:** Nili Feller **Producător / Producer:** Yair Qedar **O producție / Production:** Israeli Public Broadcasting, The New Foundation for Cinema & TV **Festivaluri / Festivals:** Salonic 2021, Docaviv 2021, Varșovia 2021

YAIR QEDAR
Filmografie / Filmography: The Last Chapter of A.B. Yehoshua (doc, 2021), The Fourth Window (doc, 2021), Bebe (doc, 2017), The Awakener (doc, 2015), Zelda: A Simple Woman (doc, 2015), Bialik: King of the Jews (doc, 2014), The Seven Tapes (doc, 2012), The 5 Houses of Lea Goldberg (doc, 2011), Gay Days (doc, 2009)

Amos Oz, simbol al conștiinței israeliene și autor tradus în 45 de limbi, a avut parte de o dublă tragedie în viața sa. Când avea 12 ani mama lui s-a sinucis și, cu câțiva ani înainte de moartea lui, fiica l-a acuzat că a agresat-o fizic și psihilogic și a întrerupt orice legătură cu el. Acum Oz are ocazia să-și spună povestea în propriile cuvinte, cu ajutorul mai multor conversații avute cu autorul ultimei sale biografii...

Behind the international success story of Amos Oz, a symbol of the Israeli conscience and a writer translated into 45 languages, lurked a double tragedy. When he was 12 his mother committed suicide, and a few years before his death his daughter accused him of being physically and mentally violent, ending all communication with him. Now Oz tells his own story, through a series of conversations with his latest biographer...

World Sales: Go2Films
hadar@go2films.com



SĂ FIE DIMINEAȚĂ
LET IT BE MORNING
VAYEHI BOKER

REGIA / DIRECTOR: **ERAN KOLIRIN**

ISRAEL, FRANȚA / ISRAEL, FRANCE, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 101' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Eran Kolirin **Imaginea / Director of Photography:** Shai Goldman **Montajul / Editor:** Arik Lahav-Leibovich, Haim Tabakman **Cu / Cast:** Alex Bakri, Salim Daw, Khalifa Natour, Samer Bisharat **Producător / Producer:** Ra'anan Gershoni, Keren Michael, Tamar Mozes-Borovitz, Jonathan Paran, Nadav Palti, Nathalie Vallet, Yael Fogiel, Laetitia Gonzalez **O producție / Production:** Dori Media, Les Films du Poisson **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2021, Haifa 2021, Göteborg 2022 **Premii / Awards:** Cel mai bun film/Best Film, Cel mai bun regizor/Best Director, Cel mai bun actor/Best Actor – Premiile Academiei israeliene de film/Awards of the Israeli Film Academy 2021

ERAN KOLIRIN
Filmografie / Filmography: Let It Be Morning (2021), Beyond the Mountains and Hills (2016), The Exchange (2011), The Band's Visit (2007)

Sami locuiește în Ierusalim cu soția și copilul. Când este invitat la nunta fratelui său, Sami se întoarce în satul arab în care a crescut. Fără nicio explicație, imediat după nuntă satul este izolat de soldați israelieni, provocând panică printre săteni. Sami privește neputincios cum întreaga sa viață se năruie...

Sami lives in Jerusalem with his wife and kid. An invitation to his brother's wedding forces him to return to the Arabic village where he grew up. After the wedding, with no explanatio n, the village is put under lockdown by Israeli soldiers. Chaos rises overnight amongst those stuck within the walls. Sami watches as everything falls apart.

World Sales: The Match Factory
info@matchfactory.de



ȘASE MILIOANE
THE ROUND NUMBER

REGIA / DIRECTOR: **DAVID FISHER**

ISRAEL, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 60' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: David Fisher **Imaginea / Director of Photography:** Ron Katzenelson, Ronen Mayo, Claudio Steinberg, Leigh Heiman **Montajul / Editor:** Ron Omer, Hadas Ayalon, Hilla Haramatti **Producător / Producer:** David Fisher, Leigh Heiman **O producție / Production:** Fisher Features **Festivaluri / Festivals:** Ierusalim 2021

DAVID FISHER
Filmografie / Filmography: The Round Number (doc, 2021), Street Shadows (doc, 2015), Six Million and One (doc, 2011), Mostar Round-Trip (doc, 2011), Love Inventory (doc, 2000), Little Big Sister (doc, 1998), A Shepherd's Affair (doc, 1997), Burried Alive (doc, 1996)

Orice persoană care a învățat vreodată la istorie despre Holocaust știe că șase milioane de evrei au fost uciși în timpul regimului nazist. În stilul său personal, regizorul David Fisher merge dincolo de statistici și pătrunde în adâncul istoriei, punând întrebări incomode despre acest simbol de neatins. Documentarul *Șase milioane* explorează de ce acel număr a rămas literă de lege atunci când vine vorba de Holocaust și ce ne poate spune el despre acea perioadă sumbră a istoriei.

Anyone who has ever been taught about the Holocaust has learned that six million Jews were killed under Nazi rule. In his signature personal style, David Fisher's goes far beyond statistics through history and politics asking deeply unsettling questions about an untouched icon. *The Round Number* explores why and how the number six million was written into the canon, and what its meaning can teach us about the Holocaust.



World Sales: Go2Films
hadar@go2films.com



FOCUS POLONIA
FOCUS POLAND

1970

CEILALȚI
OTHER PEOPLE
INNI LUDZIE

FILMUL DIN BALCON
THE BALCONY MOVIE
FILM BALKONOWY

NU LĂSA URME
LEAVE NO TRACES
ZEBY NIE BYLO SLADÓW

TOATE SPAIMELE NOASTRE
FEARS
WSZYSTKIE NASZE STRACHY

CARTE BLANCHE NEW HORIZONS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL / CARTE BLANCHE WROCLAW NEW HORIZON

ANATOMIA

ANUL ȚÂNȚARILOR
MOSQUITO STATE

MOLIILE
THE MOTHS
ĆMY

PE DRUMUL CEL BUN
WE HAVEN'T LOST OUR WAY
NIE ZGUBILIŚMY DROGI

TĂCEREA
SILENT LAND
CICHA ZIEMIA

STEFAN LAUDYN PICKS

CÂȘTIGĂTORUL
TOP DOG
WODZIREJ

CROAZIERA
THE CRUISE
REJS

PREZENTAT DE /
PRESENTED BY:

A 21-a ediție a Festivalului Internațional de Film Transilvania celebrează cinema-ul polonez în cel mai complex Focus de țară din întreaga istorie a festivalului: un program divers dedicat cinematografiei poloneze care include cele mai importante producții ale creatorilor contemporani de cinema, colaborări cu Festivalul Internațional de Film New Horizons din Wrocław și cu Stefan Laudyn, directorul Festivalului Internațional de Film de la Varșovia, dar și o retrospectivă a regizorului Krzysztof Kieślowski. Întregul program Focus Polonia numără peste 20 de titluri.

În 1983, Polonia comunistă este zdruncinată de tragedia dispariției unui elev de liceu, în urma agresiunilor la care este supus de reprezentanții poliției. Singurul martor al acestei întâmplări devine principalul inamic al statului, care va face tot posibilul să îl elimine. El este protagonistul filmului *Leave No Traces* (r. Jan P. Matuszyński), proiectat în premieră în competiția oficială a festivalului de la Veneția.

Același regim totalitar reprezintă fundalul evenimentelor din *1970*, documentarul în care regizorul Tomasz Wolski combină imagini de arhivă, înregistrări ale unor conversații telefonice și tehnici de animație stop-motion pentru a spune povestea unei sângeroase reprimări a unui protest.

De la balconul său, înarmat cu o cameră și un microfon, multi-premiatul regizor Paweł Łoziński abordează trecătorii, invitându-i la dialog. Conversațiile lor, atât de diverse și de personale, conturează o imagine complexă a Varșoviei. În 2021, *The Balcony Movie* a fost distins cu trofeul Săptămânii criticii la Festivalul Internațional de Film de la Locarno.

În *All Our Fears*, un tânăr gay, catolic practicant, încearcă să convingă comunitatea religioasă din care face parte să organizeze o slujbă de înmormântare pentru prietena sa care a recurs la un gest extrem în urma atacurilor homofobe la care a fost supusă. Drama queer regizată de Łukasz Ronduda și Łukasz Gutt este inspirată dintr-un caz real.

„Fascinant. De parcă ai urmări o reflecție într-o sală plină de oglinzi", scrie Cineuropa despre *Other People*, o operă rap inovatoare și debutul regizoarei Aleksandra Terpińska. Plasat în Varșovia contemporană, filmul bazat pe bestseller-ul autoarei Dorota Masłowska urmărește evoluția unei relații ilegitime, care va oferi tuturor celor implicați ocazia de a sta față în față cu adevărurile incomode din viețile lor.

New Horizons International Film Festival (Wrocław)

TIFF oferă anul acesta un Carte Blanche Festivalului Internațional de Film New Horizons din Wrocław, unul dintre cele mai importante evenimente cinematografice din Polonia.

„Colaborarea dintre New Horizons și TIFF a fost întotdeauna cu adevărat firească. Este o adevărată onoare să particip la acest Focus Polonia organizat de prietenii noștri români și să arăt cinci voci diverse ale curajosului cinema polonez tânăr. New Horizons este găzduit în Wrocław și este un festival de rebeli, vizionari, radicali și experimente. Admirăm cineaștii care au curajul să-și urmeze propriile drumuri și să caute noi moduri de a spune povești. Sper că selecția noastră va arăta sufletul New Horizons", spune Marcin Pieńkowski, directorul artistic al festivalului.

Selecționerii festivalului propun astfel spectatorilor din Cluj-Napoca titluri precum *Silent Land*, debutul remarcabil al regizoarei Aga Woszczyńska, care subliniază ignoranța cu care europenii continuă să trateze situația imigranților, urmărind evoluția unui cuplu a cărui vacanță este întreruptă de un accident tragic. Prezentat în premieră la Berlinală, *We Haven't Lost Our Way* (r. Anka Sasnal, Wilhelm Sasnal) urmărește viața Ewei, o traducătoare care dă meditații pentru a-și câștiga existența, și a lui Eryk, un profesor care este concediat de la universitatea pentru care preda. În momentul în care Ewa primește un colet misterios de la Eryk, cele două personaje pornesc într-o călătorie de evadare de sub ochii societății, obligații și responsabilități.

Autorul unor documentare multi-premiate, regizorul Piotr Stasik debutează cu lungmetrajul experimental *The Moths*, despre un grup de 20 de copii pe care interdicția de a se mai juca pe computer îi împinge într-o situație limită. Când unul dintre ei dispare din tabăra la care participau, ceilalți pornesc în căutarea lui, simulând un întreg joc de strategie, în care pericolele pândesc la tot pasul.

Cu premii câștigate la numeroase festivaluri din Europa, inclusiv un premiu pentru cel mai bun film de lungmetraj la Festivalul de film de la Geneva, *Mosquito State* în regia lui Filip Jan Rymsza este povestea unui analist de pe Wall Street care observă cum modelele din calculator se comportă neregulat, la fel ca roiurile de țânțari care se reproduc în apartamentul său.

În *Anatomia*, filmul de debut al regizoarei Ola Jankowska descoperim o femeie pe nume Mika care se întoarce în Polonia pentru a-și vizita tatăl bolnav. După mulți ani în care nu s-au mai întâlnit, tatăl trăiește cu impresia că femeia este încă o adolescentă care trăiește împreună cu el. Mika devine un ajutor de nădejde pentru părintele ei, ghidându-l prin labirintul amintirilor pierdute și reușind să se descopere pe sine.

Stefan Laudyn Picks

În Focus Polonia, Stefan Laudyn, directorul Festivalului Internațional de Film de la Varșovia și prieten apropiat al TIFF, propune spectatorilor două filme cult din cinematografia poloneză.

Este vorba de *Top Dog* (1978) în regia lui Feliks Falk, „unul dintre cele mai reprezentative filme pentru curentul de cinema al anxietății morale". Scenariul surprinde lumea unor prezentatori de evenimente care, deși pare foarte departe de politică, se dovedește similară, plină de oportuniști și manipulatori.

Pentru Stefan Laudyn, *The Cruise* (1970), în regia lui Marek Piwowski, este „unul dintre cele mai originale filme poloneze realizate vreodată. Oferă un mod complet nou și proaspăt de a privi realitatea prin captarea elementelor comice și grotești în situații create spontan de un grup de oameni obișnuiți (actori amatori) pe care regizorul i-a selectat cu atenție și apoi i-a lăsat singuri pe o barcă care navighează pe râul Vistula".

The 21st edition of the Transilvania International Film Festival organizes Focus Poland, the most extensive country focus in its history: a diverse programme dedicated to Polish cinema featuring the most important productions of contemporary filmmakers, collaborations with the New Horizons International Film Festival of Wrocław and with Stefan Laudyn, the director of the Warsaw International Film Festival, as well as a Krzysztof Kieślowski retrospective. The entire Focus Poland programme includes over 20 titles, including documentaries, a cine-concert and a series.

In 1983, communist Poland is shaken by the tragedy of a high school student's demise after being assaulted by police officers. The only witness to this event becomes the main enemy of the state, which will do everything possible to eliminate him. He is the protagonist of *Leave No Traces* (d. Jan P. Matuszyński), which premiered in the Venice Film Festival official competition.

The same totalitarian regime is the backdrop to the events of *1970*, a documentary where director Tomasz Wolski combines archive footage, recordings of telephone conversations and stop-motion animation techniques to tell the story of one of the bloodiest protests in Polish history.

From his balcony, armed with a camera and a microphone, multi-award-winning director Paweł Łoziński approaches passers-by, inviting them to dialogue. Their conversations, so diverse and personal, paint a complex picture of Warsaw. In 2021, *The Balcony Movie* was awarded the Critics' Week Award at the Locarno International Film Festival.

In *All Our Fears*, a young gay Catholic tries to convince his religious community to hold a funeral service for his friend who has resorted to an extreme gesture following homophobic attacks. The queer drama directed by Łukasz Ronduda and Łukasz Gutt is inspired by a real case.

"Fascinating. It's like watching a reflection in a hall full of mirrors", writes Cineuropa about *Other People*, a ground-breaking rap work and the debut of director Aleksandra Terpińska. Set in contemporary Warsaw, the film based on author Dorota Masłowska's bestseller follows the evolution of an illegitimate relationship that will give everyone involved the opportunity to be faced with the uncomfortable truths in their lives.

Carte Blanche New Horizons Wrocław

This year, TIFF is offering a Carte Blanche to the New Horizons International Film Festival in Wrocław, one of the most important film events in Poland.

„The collaboration between New Horizons and TIFF has always been natural. It is a real honour to participate in Focus Poland organised by our Romanian friends and to show five diverse voices of today's brave Polish cinema. New Horizons is based in Wrocław and is a festival of rebels, visionaries, radicals and experiments. We admire the filmmakers who have the courage to create their own path and find new ways to tell their stories," says Marcin Pieńkowski, Artistic Director of New Horizons.

Thus, the festival's selectors are offering viewers in Cluj-Napoca titles such as *Silent Land*, director Aga Woszczyńska's remarkable debut, which highlights the Europeans' ignorance in treating the situation of immigrants, following a couple whose holiday is interrupted by a tragic accident. *We Haven't Lost Our Way* (d. Anka Sasnal, Wilhelm Sasnal) follows the lives of Ewa, a translator who tutors for a living, and Eryk, a professor who is fired from the university he teaches at. When Ewa receives a mysterious package from Eryk, the two characters embark on an escape journey from society's eyes, obligations and responsibilities.

Multi-award-winning documentary filmmaker Piotr Stasik debuts with his experimental feature *The Moths*, which follows a group of 20 children who are pushed to the edge by a ban on computer games. When one of them disappears from the camp they were attending, the others set off in search of him, simulating a game of strategy where danger lurks at every turn.

A multi-awarded production at numerous festivals in Europe, including a Best Feature Film award at the Geneva Film Festival, *Mosquito State* directed by Filip Jan Rymsza is the story of a Wall Street analyst who notices how computer patterns behave erratically, much like the swarms of mosquitoes that breed in his apartment.

In *Anatomia*, director Ola Jankowska's debut film, we discover a woman named Mika who returns to Poland to visit her ailing father. After many years of not seeing each other, the father lives under the impression that the woman is still a teenager living with him. Mika becomes a

trusted helper to her father, guiding him through the labyrinth of lost memories and managing to discover herself.

Stefan Laudyn Picks

In Focus Poland, Stefan Laudyn, director of the Warsaw International Film Festival and a close friend and supporter of TIFF, proposes the audience two cult films of Polish cinema.

One of them is Feliks Falk's *Top Dog* (1978), „one of the most representative films for the moral anxiety movement in cinema". The screenplay captures the world of event presenters, a world seemingly far from politics that turns out to be actually very similar to it, full of opportunists and manipulators.

For Stefan Laudyn, *The Cruise* (1970), directed by Marek Piwowski, is „one of the most unique Polish films ever made. It offers a completely new and fresh way of looking at reality by capturing comic and grotesque elements in situations spontaneously created by a group of ordinary people (amateur actors) whom the director carefully selected and then left alone on a boat sailing down the Vistula River."



1970

REGIA / DIRECTOR: **TOMASZ WOLSKI**

POLONIA / POLAND, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 70' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Tomasz Wolski Animația / Animation: Robert Sowa **Montajul / Editor:** Tomasz Wolski **Producător / Producer:** Anna Gawlita **O producție / Production:** Kijora Film, Polish Television, Institute of National Remembrance **Festivaluri / Festivals:** Visions Du Reel 2021, Cracovia 2021, Viennale 2021, IDF Amsterdam 2021, IndieLisboa 2022, Docville 2022, ZagrebDox **Premii / Awards:** Premiul juriului/Jury Prize – Visions Du Reel 2021, Mențiune specială/Special Mention – ZagrebDox 2022

TOMASZ WOLSKI
Filmografie / Filmography: 1970 (doc, 2021), An Ordinary Country (doc, 2020), Festiwal (doc, 2017), Palace (doc, 2012), Doctors (doc, 2012), Goldfish (doc, 2008)

În 1970, în mai multe orașe poloneze izbucnesc proteste, muncitorii manifestând împotriva creșterii prețurilor. Situația escaladează, așa că o celulă de criză este formată de urgență în capitală. Cu ajutorul animațiilor și al înregistrărilor telefonice dintre membrii celulei, pătrundem în spatele ușilor închise. Se fac planuri sângeroase pentru a rupe rândurile manifestanților și pentru a împiedica proteste viitoare. *1970* este un film despre acea revoltă, dar arătând perspectiva opresorilor.

In 1970, protests broke out in several cities in Poland. Workers went on strikes to object to price increases. As the situation became tense, a crisis team is summoned to the capital. Animations and telephone recordings help the audience peek behind the closed doors. Strategies to break up protesters and future repressions are planned. *1970* is the film about that rebellion, but told from the perspective of the oppressors.

World Sales: Square Eyes
info@squareeyesfilm.com



CEILALȚI
OTHER PEOPLE
INNI LUDZIE

REGIA / DIRECTOR: **ALEKSANDRA TERPIŃSKA**

POLONIA, FRANȚA / POLAND, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 106' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Aleksandra Terpińska **Imaginea / Director of Photography:** Bartosz Bieniek **Montajul / Editor:** Magdalena Chowańska **Cu / Cast:** Jacek Beler, Sonia Bohosiewicz, Magdalena Kolesnik, Sebastian Fabijanski, Marek Kalita, Beata Kawka, Piotr Witkowski, Mateusz Muranski **Producător / Producer:** Klaudia Smieja, Beata Rzezniczek **O producție / Production:** Madants Sp. z o.o., Alcatraz Films, Moderator Inwestycje **Festivaluri / Festivals:** Polish Fim Festival 2021, Tallinn 2021 **Premii / Awards:** Premiul FIPRESCI/FIPRESCI Prize – Tallinn 2021, Cel mai bun debut/Best First Feature – Polish Film Festival 2021

ALEKSANDRA TERPIŃSKA
Filmografie / Filmography: Other People (2021), Planeta Singli (TV, 2021), The Best Fireworks Ever (sm/short, 2017), Czech Swan (sm/short, 2017), America (sm/short, 2016)

Kamil locuiește cu mama și sora mai mică într-un apartament minuscul, visând la ziua când va fi un rapper celebru. Ar trebui să facă toate eforturile necesare pentru a-și lansa cariera, dar Kamil preferă să fumeze iarbă, să se plimbe prin oraș și să înceapă o relație cu Iwona, o casnică înstărită care își alină cu pumni de antidepresive faptul că se simte invizibilă în mariaj. O poveste polifonică despre oameni alienați visând la dragoste în marele oraș.

Kamil is a wannabe-rapper who shares a tiny apartment with his mother and a younger sister. He should be getting his life and career going but instead he gets high, roams around the city and starts an affair with bored, rich housewife Iwona, who feels invisible in her marriage and looks for oblivion and ease by taking uncontrolled doses of antidepressants. It's a polyphonic story about isolated people dreaming of love in the big city.

World Sales: New Europe Film Sales
kat@neweuropefilmsales.com



FILMUL DIN BALCON
THE BALCONY MOVIE
FILM BALKONOWY

REGIA / DIRECTOR: **PAWEŁ ŁOZIŃSKI**

POLONIA / POLAND, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 100' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Paweł Łoziński **Imaginea / Director of Photography:** Paweł Łoziński **Montajul / Editor:** Paweł Łoziński, Piasek & Wójcik **Producător / Producer:** Paweł Łoziński, Agnieszka Mankiewicz, Hanka Kastelicova, Izabela Lopuch, Anna Spisz **O producție / Production:** Lozinski Production, HBO Poland **Festivaluri / Festivals:** Locarno 2021, IDF Amsterdam 2021, Millennium Docs Against Gravity 2021, DOK Leipzig 2021, Jihlava 2021, ZagrebDox 2022 **Premii / Awards:** Marele premiu – Săptămâna criticii/Grand Prix – Semaine de la Critique – Locarno 2021, Mențiune specială/Special Mention – ZagrebDox 2022

PAWEŁ ŁOZIŃSKI
Filmografie / Filmography: The Balcony Movie (doc, 2021), You Have No Idea How Much I Love You (doc, 2016), Werka (doc, 2014), Father and Son (doc, 2013), Chemo (doc, 2009), Slawomir Mrozek Presents (doc, 1997), Birthplace (doc, 1992)

Oricine poate fi erou de film? Poate fi lumea surprinsă într-un singur cadru? Regizorul Paweł Łoziński privește trecătorii de la balconul său, intră în vorbă cu ei și le pune întrebări, mai ales despre cum fac față vieții. Fiecare poveste este unică și viața găsește întotdeauna un mijloc de a întrece imaginația. Și dacă e de ajuns să ne oprim pentru o clipă pentru a privi mai în profunzime?

Can anyone be a movie hero? Can the world be locked in one film frame? Director Paweł Łoziński is watching people from his balcony as they are passing by, he accosts them, asks questions, talks about how they deal with life. Every story is unique, and life always surpasses imagination. Maybe it's enough to stop for a moment to get a deeper look?

World Sales: KFF Sales
katarzyna.wilk@kff.com.pl



NU LĂSA URME
LEAVE NO TRACES
ZEBY NIE BYLO SLADÓW

REGIA / DIRECTOR: **JAN P. MATUSZYŃSKI**

POLONIA, FRANȚA, CEHIA / POLAND, FRANCE, CZECH REPUBLIC, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 160' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Kaja Krawczyk-Wnuk **Imaginea / Director of Photography:** Kacper Fertacz **Montajul / Editor:** Przemysław Chruscielewski **Cu / Cast:** Tomasz Ziętek, Sandra Korzeniak, Jacek Braciak **Producător / Producer:** Leszek Bodzak, Aneta Cebula-Hickinbotham, Olivier Père **O producție / Production:** Aurum Film, Les Contes Modernes, Background Films **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, Haifa 2021, BFI London 2021, Cottbus 2021, Arras 2021, Tallinn 2021, Les Arcs 2021, Göteborg 2022 **Premii / Awards:** Cel mai bun film/Best Film – Polish Film Festival 2021, Cel mai bun regizor/Best Director – Cottbus 2021

JAN P. MATUSZYŃSKI
Filmografie / Filmography: Leave No Traces (2021), The Border (TV, 2017), The Last Family (2016), Deep Love (doc, 2013)

Polonia, 1983. Grzegorz Przemyk, fiul poetei anti-comuniste Barbara Sadowska, este arestat și bătut crunt de poliție. După două zile de chinuri, tânărul moare. Unicul martor al bătăii fatale este unul din colegii săi, Jurek Popiel, care decide să lupte pentru dreptate și să depună mărturie împotriva poliției. Dar nu este asta o misiune imposibilă?
Poland, 1983. Grzegorz Przemyk, son of the opposition poet Barbara Sadowska, is arrested and badly beaten by a police patrol. Przemyk dies after two days of agony. The only witness to the fatal beating is one of Grzegorz's colleagues, Jurek Popiel, who decides to fight for justice and to testify against the police. But isn't that an impossible endeavour?



TOATE SPAIMELE NOASTRE
FEARS
WSZYSTKIE NASZE STRACHY

REGIA / DIRECTOR: **LUKASZ GUTT, ŁUKASZ RONDUDA**

POLONIA / POLAND, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 90' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Michal Oleszczyk, Łukasz Ronduda, Katarzyna Sarnowska, Marta Konarzewska, Michal Pabian, Ada Smyk, Michal Zygmunt **Imaginea / Director of Photography:** Lukasz Gutt **Montajul / Editor:** Przemysław Chruscielewski, Kamil Grzybowski **Cu / Cast:** Dawid Ogrodnik, Maria Maj, Andrzej Chyra **Producător / Producer:** Kuba Kosma, Katarzyna Sarnowska, Levent Gültan, Boguslaw Kisielewski **O producție / Production:** Serce **Festivaluri / Festivals:** Gdynia 2021 **Premii / Awards:** Cel mai bun film/Best Film, Cea mai bună imagine/Best Cinematography – Polish Film Festival 2021

ŁUKASZ RONDUDA
Filmografie / Filmography: Fears (2021), A Heart of Love (2017), Performer (2015)

LUKASZ GUTT
Filmografie / Filmography: Fears (2021)

Daniel este artist, vine de la țară și a avut o copilărie strâns legată de tradițiile catolice. În deplin secret, Daniel are o relație cu Olek. Sinuciderea unei adolescente lesbiene din satul său natal îl determină pe Daniel să se întoarcă acasă și să lupte pentru toleranță. Băiatul încearcă să sudeze mai strâns comunitatea, dar toți îi întorc spatele. Ce e de făcut?
Daniel, an artist, comes from the countryside and was brought up within the structures of the Catholic Church. His relationship with Olek is evolving in secret. The suicide of a religious queer girl from his village pushes him to fight for tolerance. He tries to unite the community, but everyone turns his back on him. What will Daniel do?

World Sales: New Europe Film Sales
kat@neweuropefilmsales.com

World Sales: Film Republic
info@filmrepublic.biz



ANATOMIA

REGIA / DIRECTOR: **OLA JANKOWSKA**

POLONIA, FRANȚA / POLAND, FRANCE, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 108' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Ola Jankowska **Imaginea / Director of Photography:** Małgorzata Szyłak **Montajul / Editor:** Mateusz Romaszkan **Cu / Cast:** Karolina Kominek-Skuratowicz, Andrzej Poniedzielski, Anna Krotoska, Krzysztof Zarzecki, Piotr Żurawski, Ewa Dalkowska, Maria Reimann, Lena Parol **Producător / Producer:** Lukasz Dzieciol, Piotr Dzieciol, Edyta Janczak-Hiriart, Malgorzata Seck, Magdalena Widuch, Janusz Janicki **O producție / Production:** Opus Film, Kometa Films **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, Varșovia 2021

OLA JANKOWSKA
Filmografie / Filmography: Anatomia (2021), I Was Here (doc, 2019), Strawberry Fields (sm/short, 2009), Zoe (sm/short, 2009)

Mika se întoarce în Polonia pentru a-și vizita tatăl care și-a pierdut memoria după o gravă lovitură la cap. Nu s-au mai văzut de ani de zile, dar tatăl ei crede că Mika este adolescentă și că încă locuiesc împreună. Mika îl ajută pentru o vreme să se descurce în hățișul de amintiri, ghidându-l prin labirintul minții sale dezorientate. Iar asta o va împinge și pe ea să întreprindă o călătorie în propriu-i trecut.

Mika arrives in Poland to pay a hospital visit to her father, who is suffering from severe brain injury and memory loss. It's the first time they have met in many years, yet her father thinks they still live together and she's a teenager. For a brief time Mika becomes her father's companion in his befuddlement gently guiding him through the labyrinth of his fading mind. And as she does so, she sets off on a journey through her own life.

World Sales: Opus Film
opus@opusfilm.com



ANUL ȚÂNȚARILOR
MOSQUITO STATE

REGIA / DIRECTOR: **FILIP JAN RYMSZA**

POLONIA / POLAND, 2020 | DURATA / RUNNING TIME: 100' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2

Scenariul / Screenplay: Filip Jan Rymsza, Mario Zermeno **Imaginea / Director of Photography:** Eric Koretz **Montajul / Editor:** Andrew Hafitz, Wojciech Janas, Bob Murawski **Cu / Cast:** Beau Knapp, Charlotte Vega, Jack Kesy, Olivier Martinez, Audrey Wasilewski, Daisy Bishop **Producător / Producer:** Wlodzimierz Niderhaus, Filip Jan Rymsza, Alyssa Swanzey **O producție / Production:** WFDiF – Wytwórnia Filmów Dokumentalnych i Fabularnych **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2020, Moscova 2020, Sitges 2020, Wroclaw New Horizon 2020, Tallinn 2020, IndieLisboa 2021, Fantasy Filmfest 2021 **Premii / Awards:** Cea mai bună imagine/Best Cinematography – Veneția 2020, Cele mai bune efecte speciale/Best Special Effects – Sitges 2020

FILIP JAN RYMSZA
Filmografie / Filmography: Mosquito State (2020), Dustclouds (2007), Sandcastles (2004)

August, 2007. Izolat în austerul și somptuosul său apartament ce dă spre Central Park, analistul de pe Wall Street Richard Boca analizează obsesiv o serie de detalii de rău augur: aplicațiile de pe computerul său se comportă haotic, ca și roiul de țânțari ce-i năpădește apartamentul. Nu trece mult și totul va duce la o cumplită criză de nervi...

August 2007. Isolated in his austere penthouse overlooking Central Park, obsessive Wall Street data analyst Richard Boca sees ominous patterns: his computer models are behaving erratically, as are the swarms of mosquitos breeding in his apartment, an infestation that attends his psychological meltdown.

World Sales: CAA
filmsales@caa.com



MOLIILE
THE MOTHS
ĆMY

REGIA / DIRECTOR: **PIOTR STASIK**

POLONIA / POLAND, 2020 | DURATA / RUNNING TIME: 67' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Piotr Stasik **Imaginea / Director of Photography:** Nicolás Villegas Hernández, Piotr Stasik **Montajul / Editor:** Dorota Wardęszkiewicz, Piotr Stasik **Cu / Cast:** ubert Jasinowski, Antoni Urbaniak, Jakub Krzykowski, Tymoteusz Skorupka, Baltazar Grześkowiak, Jakub Jasinowski, Adrian Sztuba, Konstancja Olewczuk **Producător / Producer:** Paweł Kosuń, Agnieszka Janowska, Jacek Nagłowski **O producție / Production:** Centrala Film, TVP Telewizja Polska **Festivaluri / Festivals:** Gdynia 2020, Wrocław New Horizons 2021, Tallinn 2021 **Premii / Awards:** Premiul Rebel with a Cause / Rebel with a Cause Award – Tallinn 2021

PIOTR STASIK
Filmografie / Filmography: Altered States of Consciousness (doc, 2021), The Moths (2020), 21 X New York (doc, 2016), A Diary of a Journey (doc, 2013), Andrzej Wajda: Let's Shoot! (doc, 2009)

Mai mulți puști cu vârste între 8 și 15 ani fug din tabăra offline, unde nu au acces la calculator sau internet. După 20 de zile de căutări disperate sunt găsiți într-o fabrică abandonată. Toți, cu excepția unuia.

Several kids aged 8-15 flee the offline camp after they have been cut off computers and Internet. After 20 days of desperate search they are found hiding in an abandoned factory. One boy was missing.

World Sales: Centrala Film
kosun@centralafilm.pl



PE DRUMUL CEL BUN
WE HAVEN'T LOST OUR WAY
NIE ZGUBILIŚMY DROGI

REGIA / DIRECTOR: **ANKA SASNAL, WILHELM SASNAL**

POLONIA / POLAND, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 73' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2

Scenariul / Screenplay: Anka Sasnal **Imaginea / Director of Photography:** Wilhelm Sasnal **Montajul / Editor:** Anka Sasnal, Paweł Gardynik **Cu / Cast:** Agnieszka Zulewska, Andrzej Konopka, Oskar Hamerski, Malgorzata Zawadzka, Roman Gancarczyk **Producător / Producer:** Agata Szymanska, Magdalena Kamińska, Wilhelm Sasnal, Izabela Błaszczyk **O producție / Production:** Balapolis **Festivaluri / Festivals:** Berlin 2022

ANKA SASNAL, WILHELM SASNAL
Filmografie / Filmography: We Haven't Lost Our Way (2022), The Sun, the Sun Blinded Me (2016), Huba (2014), Aleksander (doc, 2013)

Ewa are 30 și ceva de ani, este traducătoare și are atât de puține colaborări încât mai că nu are cu ce să se întrețină. Eryk are 40 și ceva de ani, este specialist în opera lui Cervantes și predă la universitate, dar un act nesăbuit duce la concedierea sa. Ewa și Eryk se află amândoi în impas, au ei vreo șansă la un viitor mai bun?

Ewa, a translator in her mid-thirties, hardly has any work and can barely keep her head above water. About ten years older than her, Eryk is a Cervantes specialist teaching at a university. Unable to keep himself under control, he loses his job as a result. Ewa and Eryk are stuck, is there any chance for them to have a better life?

World Sales: Pascale Ramonda
pascale@pascaleramonda.com



TĂCEREA
SILENT LAND
CICHA ZIEMIA

REGIA / DIRECTOR: **AGA WOSZCZYNSKA**

POLONIA, ITALIA, CZECH REPUBLIC / POLAND, ITALY, CZECH REPUBLIC, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 113' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Piotr Litwin, Aga Woszczynska **Imaginea / Director of Photography:** Bartosz Swiniarski **Montajul / Editor:** Jaroslaw Kamiński **Cu / Cast:** Jean-Marc Barr, Claudio Bigagli, Dobromir Dymecki, Elvis Esposito, Gennaro Iaccarino, Alma Jodorowsky, Ibrahim Keshk, Cezary Kosinski **Producător / Producer:** Giovanni Pompili, Agnieszka Wasiak, Monika Glowacka, Blazej Moder, Jordi Niubo **O producție / Production:** Lava Films, Kino Produzioni **Festivaluri / Festivals:** Toronto 2021, Zurich 2021, Chicago 2021, Salonic 2021, Göteborg 2022, Crossing Europe 2022 **Premii / Awards:** Premiul Crossing Europe/Crossing Europe Award – Crossing Europe 2022

AGA WOSZCZYNSKA
Filmografie / Filmography: Silent Land (2021), Fragments (sm/short, 2014), Luiza Hert (sm/short, doc, 2011)

Un cuplu aparent perfect vine în vacanță pe o insulă italiană scăldată în soare. Realitatea nu se potrivește cu așteptările lor: de exemplu piscina vilei este goală. Cei doi habar nu au că pe insulă este criză de apă și cer ca piscina să fie umplută. Prezența constantă a unui necunoscut îi face să se simtă în pericol și pune în mișcare un șir de evenimente la care vor reacționa instinctiv și irațional, aruncându-i în criză profundă.

A perfect couple rents a holiday home on a sunny Italian island. The reality does not live up to their expectations when they find out that the pool in the house is broken. Ignorant of the fact that the island faces water shortage, they ask for someone to fix it. The constant presence of a stranger invades the couple's idea of safety and starts a chain of events, which makes them act instinctively and irrationally, heading to the darkest place in their relationship.

World Sales: New Europe Film Sales
kat@neweuropefilmsales.com



CÂȘTIGĂTORUL
TOP DOG
WODZIREJ

REGIA / DIRECTOR: **FELIKS FALK**

POLONIA / POLAND, 1978 | DURATA / RUNNING TIME: 104' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:66

Scenariul / Screenplay: Feliks Falk **Imaginea / Director of Photography:** Edward Klosinski **Montajul / Editor:** Krystyna Komosinka **Cu / Cast:** Jerzy Stuhr, Slawa Kwasniewska, Wiktor Sadecki, Michal Tarkowski, Jana Svandova, Ewa Kolasinka **O producție / Production:** Zespol Filmowy X **Festivaluri / Festivals:** Locarno 1978, Chicago 1979, Varșovia 2014 **Premii / Awards:** Placa de Aur/Golden Plaque – Chicago 1979

FELIKS FALK
Filmografie / Filmography: Joanna (2010), Case Unknown (2009), The Collector (2005), Far from the Other (1995), Idol (1985), And All That Jazz (1983), Szansa (1979), Top Dog (1978)

Lutek Danielak este un entertainer care nu se consideră suficient de faimos. Ar vrea să prezinte somptuosul program TV de Revelion, dar și alți colegi ai săi vor fix același lucru. Numai că Danielak chiar e gata de orice pentru a pune mâna pe această expunere atât de râvnită...

Lutek Danielak is an entertainer who craves fame. He wants to be in charge of the great New Year's Eve event, but there are a few of his colleagues who want exactly the same. But Danielak is ready to do everything, really, in order to win this coveted exposure...

World Sales: Documentary and Feature Film Studios (WFDiF)
malgorzata.janczak@wfdif.com.pl



CROAZIERA
THE CRUISE
REJS

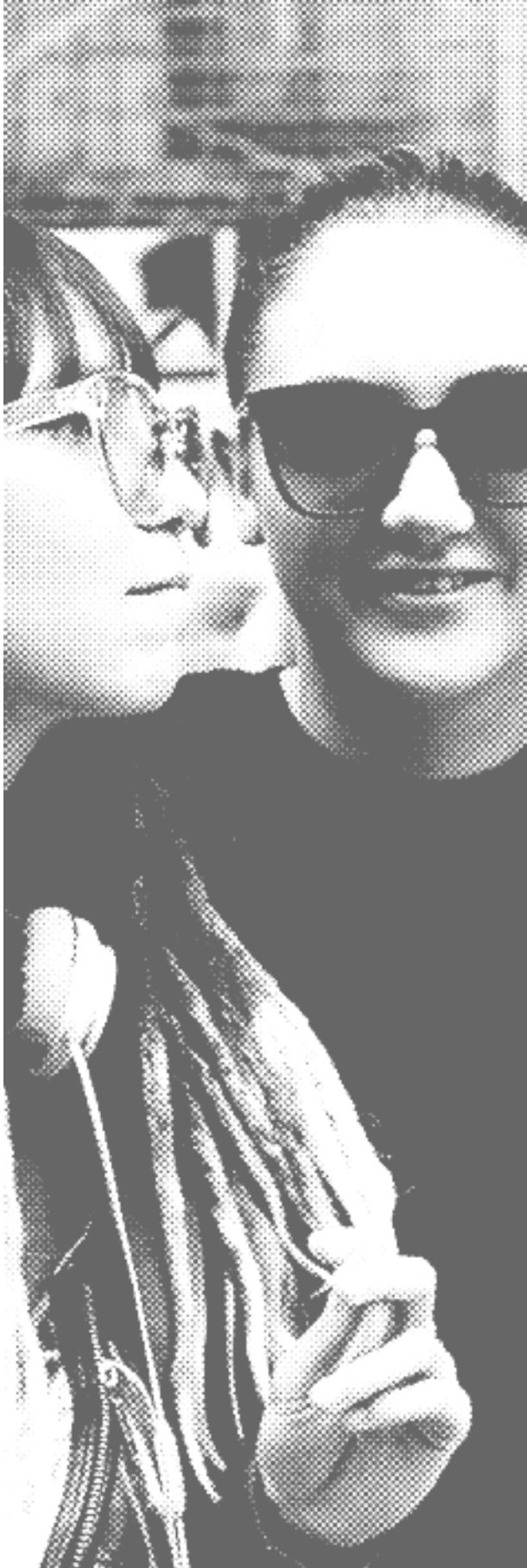
REGIA / DIRECTOR: **MAREK PIWOWSKI**

POLONIA / POLAND, 1970 | DURATA / RUNNING TIME: 65' | FORMAT: DCP, ALB-NEGRU (B&W), 1:1:33

Scenariul / Screenplay: Andrzej Barszczynski, Janusz Glowacki, Jerzy Karaszkiewicz, Marek Piwowski **Imaginea / Director of Photography:** Marek Nowicki **Montajul / Editor:** Lidia Pacewicz **Cu / Cast:** Stanislaw Tym, Jolanta Lothe, Wanda Stanislawska-Lothe, Jerzy Dobrowolski, Andrzej Dobosz, Feridun Erol, Jan Himilsbach, Jerzy Karaszkiewicz **O producție / Production:** Zespol Filmowy Tor **Festivaluri / Festivals:** Berlin 1994

MAREK PIWOWSKI
Filmografie / Filmography: Foul Play (1976), The Cruise (1970)

Un vas de croazieră pe râul Vistula, cu pasageri provenind din toate păturile sociale. Un escroc mărunt care nici măcar nu a plătit bilet primește ordin de la căpitanul depășit de situație să se ocupe de programul cultural și artistic de pe vas. Și toți pasagerii au ceva de comentat despre asta...
A cruise ship on the Vistula River, with passengers coming from all layers of society. A conman stowaway is appointed the ship's head of the entertainment and culture by the beleaguered captain. All passengers have a say on the big event, the captain's birthday...



World Sales: Documentary and Feature Film Studios (WFDiF)
malgorzata.janczak@wfdif.com.pl



ZIUA MAGHIARĂ
HUNGARIAN DAY

LUNGMETRAJE / FEATURES

DIN CÂTE ȘTIU
AS FAR AS I KNOW
LEGJOBB TUDOMÁSOM SZERINT

DIVELE
DIVAS

EVACUAREA
EVICTION
KILAKOLTATÁS

HAITA NOASTRĂ
WILD ROOTS
KÜLÖN FALKA

LUCRURI PENTRU CARE MERITĂ SĂ PLÂNGI
THINGS WORTH WEEPING FOR
A LEGJOBB DOLGOKON BŐGNI KELL

PENTRU TOTDEAUNA
PERPETUITY
MINDÖRÖKKÉ

PERFORMING JULIET

POVESTEA SOȚIEI MELE
THE STORY OF MY WIFE
A FELESÉGEM TÖRTÉNETE
(3X3)

TANDREȚE
GENTLE
SZELÍD
(COMPETIȚIE / COMPETITION)

SCURTMETRAJ / SHORT

AMOK

PREZENTAT DE /
PRESENTED BY:

FILMTETT

MOL



DIN CÂTE ȘTIU
AS FAR AS I KNOW
LEGJOBB TUDOMÁSOM SZERINT

REGIA / DIRECTOR: **NÁNDOR LÖRINCZ, BÁLINT NAGY**

UNGARIA, ROMÂNIA / HUNGARY, ROMANIA, 2020 | DURATA / RUNNING TIME: 117' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Nándor Lörincz **Imaginea / Director of Photography:** Bálint Nagy **Montajul / Editor:** Márton Gothár **Cu / Cast:** Balázs Bodolai, Gabriella Hámori, Attila Menszátor-Héresz, Iván Fenyö, Juli Jakab, Péter Fancsikai **Producător / Producer:** Gábor Kovács, Ernö Mesterházy, Zoltán Mártonffy, Monika Mécs, Ágnes Pataki **O producție / Production:** FilmPartners & PartnersFilm, M&M Film, Chainsaw Europe **Festivaluri / Festivals:** Tallinn 2020, Raindance 2020, Riviera 2021 **Premii / Awards:** Premiul juriului/Jury Prize – Riviera 2021

NÁNDOR LÖRINCZ, BÁLINT NAGY
Filmografie / Filmography: As Far as I Know (2020), Felülnézet (sm/short, 2019), A szennyes (sm/short, 2016), 180/100 (sm/short, 2011)

Dénes și Nóra află că în curând le va fi dat în grijă copilul pe care voiau să-l adopte. Celebrează evenimentul cu prietenii apropiați și în drum spre casă încep să se certe în autobuz dacă sunt sau nu pregătiți să aibă un copil. Nóra se face foc și coboară val-vârtej, iar Dénes își vede de drum. După câteva ore Nóra ajunge în sfârșit acasă: este teribil de supărată și îi spune soțului că tocmai a fost victima unui viol...

Dénes and Nóra learn that they will soon receive the baby they have been planning to adopt. They celebrate the news with their friends, then on the bus home they start arguing about whether they are ready to become parents. Nóra takes offence and gets off the bus, while Dénes travels on home. When Nóra arrives home, hours later and terribly upset, she tells her husband that she has just been raped...



DIVELE
DIVAS

REGIA / DIRECTOR: **MÁTÉ KŐRÖSI**

UNGARIA / HUNGARY, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 80' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Eszter Angyalosy, Pál Gáspár Gelléri, Máté Kőrösi, Alexandra Láng **Imaginea / Director of Photography:** Máté Kőrösi **Montajul / Editor:** Alexandra Láng **Cu / Cast:** Alexandra Magdali, Emese Stumpf, Tünde Tordai **Producător / Producer:** Borbála Csukás **O producție / Production:** Makabor Studio, HBO Hungary **Festivaluri / Festivals:** Sarajevo 2021, Verzio 2021, Zagreb Dox 2022 **Premii / Awards:** Premiul publicului/Audience Award – Verzio 2021

MÁTÉ KŐRÖSI
Filmografie / Filmography: Divas (doc, 2021)

Szani, Tina și Emese sau Divele, așa cum își spun chiar ele, sunt trei fete de 20 ani care ar fi în stare să vorbească ore în șir despre machiaj, haine sau poze de profil. Tânărul regizor Máté le urmărește cu camera de luat vederi până când cele trei termină facultatea, vrând să afle ce ascund în spatele machiajului perfect. Atât regizorul cât și fetele au ce învăța unii de la ceilalți, iar asta îi va aduce un pas mai aproape de maturizare.

Szani, Tina and Emese: or as they call themselves, the Divas are three twenty-year-old girls who can talk for hours about makeup, clothes, or profile pictures. Máté, a young director, enters the scene, following them with his camera until their graduation, to find out what is hidden behind their perfect makeup. As they learn from each other, they all make a step towards adulthood.

World Sales: Hungarian National Film Institute
nfi@nfi.hu

World Sales: UDI Reservoir Docs
doc@reservoirdocs.net



EVACUAREA
EVICTION
KILAKOLTATÁS

REGIA / DIRECTOR: **MÁTÉ FAZEKAS**

UNGARIA / HUNGARY, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 105' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Máté Fazekas **Imaginea / Director of Photography:** Evelin Judit Tóth **Montajul / Editor:** Marianna Rudas **Cu / Cast:** Akos Orosz, Mari Nagy, Annamária Láng, Blanka Mészáros, István Znamenák **Producător / Producer:** Gábor Osváth, Péter Fülöp, Judit Romwalter **O producție / Production:** FP Films, Filmfabriq

MÁTÉ FAZEKAS
Filmografie / Filmography: Eviction (2021), Apám szíve (sm/short, 2018)

Richard este un tânăr și ambițios executor judecătoresc care tocmai a primit primul caz: evacuarea unei bătrâne. Dar în ziua evacuării Richard are o surpriză: de cum apare la ușă, bătrâna amenință că, dacă îi calcă pragul, va face totul să sară în aer cu butelia de la aragaz! Richard e sigur că femeia blufează, dar scandalul devine tot mai mare pe măsură ce noi și noi reprezentanți ai autorităților își fac apariția pentru a evalua situația...
Richard, an ambitious and young court bailiff, finally gets his first case: evicting an old lady. But on the day of the eviction he has to face an unpleasant surprise: the lady starts threatening him that she is going to blow herself up with a gas cylinder if he enters the house. Richard doesn't believe her. He is sure that she is just bluffing. But the scandal gets bigger and bigger and more and more authorities show up...

World Sales: Hungarian National Film Institute
nfi@nfi.hu



HAITA NOASTRĂ
WILD ROOTS
KÜLÖN FALKA

REGIA / DIRECTOR: **HAJNI KIS**

UNGARIA, SLOVACIA / HUNGARY, SLOVAKIA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 98' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Fanni Szántó, Hajni Kis **Imaginea / Director of Photography:** Ákos Nyoszoli **Montajul / Editor:** Vanda Gorácz **Cu / Cast:** Gusztáv Dietz, Zorka Horváth, Éva Füsti Molnár, Viktor Kassai **Producător / Producer:** Júlia Berkes, Balázs Zachar, Zora Jaurova, Mátyás Prikler **O producție / Production:** Proton Cinema, MPhilms Ltd. **Festivaluri / Festivals:** Karlovy Vary 2021, Tallinn 2021, Bosphorus 2021, Santa Barbara 2022, Sofia 2022 **Premii / Awards:** Cel mai bun actor/Best Actor – Bosphorus 2021

HAJNI KIS
Filmografie / Filmography: Wild Roots (2021), Last Call (sm/short, 2018), 2.em (sm/short, doc, 2014)

Când află că tatăl ei a ieșit din închisoare și se află în oraș, Niki ignoră interdicția vehementă a bunicii și se întâlnește cu el în secret. Față în față cu fiica lui în vârstă de 12 ani, Tibor este nevoit să-și reevalueze statutul de părinte și să-și asume în sfârșit această responsabilitate. Poate că nu s-au văzut de șapte ani, dar tatăl și fiica ajung să se cunoască, să își dea seama că între ei există o conexiune indestructibilă și că nu există sentiment mai eliberator decât iertarea.
When Niki finds out that her father is in town after being released from prison, she disobeys her grandmother's fierce objections and meets him in secret. Faced with his 12-year-old daughter, Tibor is forced to confront his role as a father and finally take responsibility. After seven years without contact, the father and daughter get to know each other, whilst realising their strong connection and how powerful forgiveness can be.

World Sales: m-appeal
salesoffice@m-appeal.com



LUCRURI PENTRU CARE MERITĂ SĂ PLÂNGI
THINGS WORTH WEEPING FOR
A LEGJOBB DOLGOKON BŐGNI KELL

REGIA / DIRECTOR: **CRISTINA GROȘAN**

UNGARIA / HUNGARY, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 83' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Cristina Groșan, Nóra Rainer-Micsinyei **Imaginea / Director of Photography:** Márk Györi **Montajul / Editor:** Anna Meller **Cu / Cast:** Nóra Rainer-Micsinyei, Júlia Huzella, Judit Hernádi, Barna Bányai Kelemen **Producător / Producer:** Judit Stalter **O producție / Production:** Laokoon Film **Festivaluri / Festivals:** Sarajevo 2021, Tallinn 2021, Bosphorus 2021 **Premii / Awards:** Cea mai bună actriță/Best Actress – Bosphorus 2021

CRISTINA GROȘAN
Filmografie / Filmography: Things Worth Weeping For (2021), Along Came a Prince (sm/short, 2020), Night Painting (sm/short, 2016), Holiday at the Seaside (sm/short, 2013)

Maja e pe cale să preia apartamentul cumpărat cu iubitul ei. În toiul pregătirilor, Maja dă peste o rudă care nu doarme, ci e, fără niciun dubiu, moartă. Cum nimeni din familie nu e la îndemână, Maja trebuie să se descurce singură. Sau aproape. Neinvitată, i se alătură o veche prietenă din copilărie, care abia așteaptă să compare cine unde a ajuns în viață. Se anunță o noapte extrem de lungă pentru Maja...

In the midst of moving out of her student flat, Maja's evening takes a surprising turn when she stumbles upon an old relative who is, without a doubt, dead. Nobody from the family is available to help, so Maja has to deal with the situation herself. As she waits for the authorities, Sara, Maja's childhood friend, joins her. Sara is more than keen on sharing her latest successes. There will be a very long night for Maja...



PENTRU TOTDEAUNA
PERPETUITY
MINDÖRÖKKÉ

REGIA / DIRECTOR: **GYÖRGY PÁLFI**

UNGARIA / HUNGARY, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 77' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: György Pálfi, Zsófia Ruttkay **Imaginea / Director of Photography:** Tamás Dobos **Montajul / Editor:** Réka Lemhényi **Cu / Cast:** Mercédesz Érsek-Obádovics, Julia Ubrankovics, Csaba Gosztonyi, Tamás Polgár, Attila Menszátor-Héresz **Producător / Producer:** Ferenc Pusztai, András Juhász, Gábor Rajna **O producție / Production:** KMH Film, Filmax, Körúti Film **Festivaluri / Festivals:** Tallinn 2021

GYÖRGY PÁLFI
Filmografie / Filmography: Perpetuity (2021), His Master's Love (2018), Free Fall (2014), Final Cut: Ladies and Gentleman (2012), I Am Not Your Friend (2009), Taxidermia (2006), Hukkle (2002)

În viitorul nu foarte îndepărtat, Ungaria este o zonă militarizată. Ocsenás se recuperează într-un spital de campanie când un avion de pasageri este doborât chiar deasupra satului. Bărbatul schimbă obiectele căzute din cer pe băutură la birtul satului. Aici îi întâlnește pe Béres și Margitka. Aceasta din urmă nu poate trăi singură, are aptitudinile mintale ale unui copil. Ocsenás îi va vizita pe cei doi zi de zi și treptat un triunghi amoros se înfiripă...

The not too distant future. Hungary is a militarized zone. Ocsenás is recovering in an army hospital when a passenger plane is shot down directly above the village. He swaps objects falling from the sky for liquor at the local watering hole. That is where he meets Béres and Margitka. The woman cannot take care of herself, she is has the mind of a small child. Ocsenás visits them ever day and a strange love triangle takes shape...

World Sales: Filmtett
distribution@filmtett.ro

World Sales: KMH Film
sales@kmhfilm.com



PERFORMING JULIET

REGIA / DIRECTOR: **ANDRÁS VISKY**

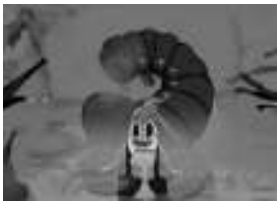
UNGARIA / HUNGARY, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 40' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: András Visky **Imaginea / Director of Photography:** Mohamed Mahmud **Montajul / Editor:** Laszlo Dunai **Cu / Cast:** Melissa Lorraine, Evan Hill, Katie Sherman, Katie Stimpson, Elijah Washington, Arch Harmon, Brendan Mulhern **O producție / Production:** Theatre Y **Festivaluri / Festivals:** Los Angeles 2022

ANDRÁS VISKY
Filmografie / Filmography: Performing Juliet (doc, 2021)

Melissa Loraine este actriță și a avut succes în toată lumea jucând în piesa *Juliet*, scrisă de dramaturgul András Visky. În această perioadă, a fost victima violenței domestice și, după o lungă ezitare, a decis în sfârșit să divorțeze. A pierdut totul: fiul vitreg și sprijinul familiei sale conservatoare. Documentarul explorează modul cum teatrul ne poate ajuta să ne înțelegem mai bine viața din afara scenei.
Melissa Loraine in an actress who found success performing in András Visky's play *Juliet* around the world. During this period, she faced domestic violence in her relationship. After a long struggle, she decided to get a divorce. She lost everything: her stepson and the support of her conservative family. The documentary explores whether theatre can help us better understand our off-stage lives.

AMOK



REGIA / DIRECTOR:
BALÁZS TURAI

UNGARIA, ROMÂNIA / HUNGARY, ROMANIA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 14' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Balázs Turai Animația / Animation: Balázs Turai, Zoltán Koska, Dániel Bárány, Márton Szakonyi **Montajul / Editor:** Balázs Turai, Vanda Gorácz **Cu / Cast:** Benjamin Efrati, Andrea Bertok
O producție / Production: Boddah, Safe Frame

După ce-și pierde logodnica și rămâne desfigurat în urma unui accident, Clyde trebuie să-și înfrunte demonul interior.
After losing his fiancée and his good looks in a freak accident, Clyde must confront his inner demon.

World Sales: Theatre Y
info@theatre-y.com



LARGER THAN LIFE



CETĂȚEANUL ASHE
CITIZEN ASHE

COLECȚIONARUL DE OUĂ
O, COLLECTING EGGS DESPITE THE TIMES
O, VERZAMELEN VAN EIEREN IN WEERWIL VAN DE TIJD

DEAN MARTIN KING OF COOL

IUBIRE VULCANICĂ
FIRE OF LOVE
IUBIRILE PATRICIEI

HIGHSMITH
LOVING HIGHSMITH

JANE VĂZUTĂ DE CHARLOTTE
JANE PAR CHARLOTTE
JANE BY CHARLOTTE

JOE D'AMATO ȘI INFERNUL ROȘU
INFERNO ROSSO: JOE D'AMATO SULLA VIA DELL'ECCESSO
INFERNO ROSSO: JOE D'AMATO ON THE ROAD OF EXCESS

LEONARD COHEN ȘI HALLELUJAH – POVESTEA UNUI CÂNTEC
HALLELUJAH: LEONARD COHEN, A JOURNEY, A SONG

NICOLAE

PICTORUL
THE PAINTER
DER MALER



CETĂȚEANUL ASHE
CITIZEN ASHE

REGIA / DIRECTOR: **REX MILLER, SAM POLLARD**

SUA, MAREA BRITANIE / SUA, UK, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 94' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Rex Miller, Sam Pollard**Montajul / Editor:** R. A. Fedde, Lewis Rapkin, Federico Rosenvit, Ben Sozanski**Cu / Cast:** Arthur Ashe, Beth Barnes, Loretta Burnette, John McEnroe, Harry Edwards, Billie Jean King, Johnnie Ashe**Producător / Producer:** Steven Cantor, Anna Godas, Rex Miller, Jeanne Moutoussamy-Ashe, Jamie Schutz, David Thayne**O producție / Production:** Rexpix Media, Artemis Rising Foundation, CNN Films**Festivaluri / Festivals:** Telluride 2021, BFI London 2021, Chicago 2021, DOC NYC 2021

REX MILLER
Filmografie / Filmography: Citizen Ashe (doc, 2021), Ashe '68 (sm/short, 2018), American Masters (TV, 2015), Althea (doc, 2014), Behind These Walls (TV, doc, 2011), Somay Ku: A Uganda Tennis Story (doc, 2008)

SAM POLLARD
Filmografie / Filmography: Citizen Ashe (doc, 2021)

Celebru pentru cariera sportivă de excepție (lider la Wimbledon, US Open și Australian Open și primul jucător de culoare selectat în echipa cea a reprezentat SUA la Cupa Davis), Arthur Ashe ar trebui celebrat și pentru activismul său, dedicat nu doar drepturilor comunității de culoare din SUA, ci și tuturor cetățenilor oprimați ai lumii. Iată-i povestea.
Known to most by his stellar sports career – Wimbledon, US Open and Australian Open winner and the first black player to be selected for the US Davis Cup Team, Arthur Ashe should be praised also for his activism: he embraced not only the Civil Right movement and African-Americans but all oppressed peoples throughout the world. Here is his story.



COLECȚIONARUL DE OUĂ
O, COLLECTING EGGS DESPITE THE TIMES
O, VERZAMELEN VAN EIEREN IN WEERWIL VAN DE TIJD

REGIA / DIRECTOR: **PIM ZWIER**

OLANDA / NETHERLANDS, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 80' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Pim Zwier **Imaginea / Director of Photography:** Jaïr Mahazri, Martijn Veldhoen, Pim Zwier **Montajul / Editor:** Pim Zwier **Cu / Cast:** Richard Gonlag, Philipp Hochmair, Ulrich Matthes **Producător / Producer:** Carolijn Borgdorff **O producție / Production:** Moondocs **Festivaluri / Festivals:** IDF Amsterdam 2021, DocAviv 2022 **Premii / Awards:** Cel mai bun regizor/Best Directing – IDF Amsterdam 2021

PIM ZWIER
Filmografie / Filmography: O, Collecting Eggs Despite the Times (doc, 2021), 3rd Builders' Street (sm/short, 2018), Building Amidst Solitude (doc, 2017), Never a Dull Moment (doc, 2014)

De la ouăle aurii și translucide ale zăganului tibetan la cele pestrițe ca o pictură de Pollock ale alcidelui britanic, ornitologul german Max Schönwetter (1874-1961) le-a colecționat pe toate. Și-a dedicat viața oologiei, adică studiul ouălor de păsări, iar acest documentar îi explorează reușitele și provocările vieții.
From the translucent golden eggs of the Tibetan bearded vulture to those of the British guillemot with their Jackson Pollock-like splashes, German ornithologist Max Schönwetter (1874-1961) collected them all. He devoted his life to oology and this documentary explores his successes and challenges.

World Sales: Dogwoof
info@dogwoof.com

World Sales: Moondocs
info@moondocs.nl



DEAN MARTIN KING OF COOL

REGIA / DIRECTOR: **TOM DONAHUE**

SUA / USA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 107' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Tom Donahue **Imaginea / Director of Photography:** Stefano Ferrari **Cu / Cast:** Dean Martin, Louis Armstrong, Alec Baldwin, Carol Burnett, Johnny Carson, Bing Crosby, Neil Daniels, Angie Dickinson, Todd Fisher **Producător / Producer:** Ilan Arboleda, Tom Donahue, Chantel Ellis, Peter Greenwald, Jesscya Materano, Tina Potter, Mandy Stein **O producție / Production:** Appian Way, CCV Studios, CreativeChaos

TOM DONAHUE
Filmografie / Filmography: Dean Martin King of Cool (doc, 2021), This Changes Everything (doc, 2018), Davi's Way (doc, 2016), Thank You for Your Service (doc, 2015), Casting By (doc, 2012), Guest of Cindy Sherman (doc, 2008), The Wake (1993)

Dean Martin a fost fără îndoială un geniu și a dominat cultura pop timp de mai multe decenii. Maestru al improvizației, neîntrecut în eleganță, star de cinema și o voce acaparantă a secolului trecut. Iată un portret investigativ al acestui geniu ce nu a fost niciodată apreciat la justa valoare, de inegalabil *King of Cool.*

Dean Martin was undeniably brilliant, dominating the landscape of popular culture for decades. He was a master of improv, a movie star, consummately elegant and one of the smoothest crooners of the 20th century. A bold investigative portrait of the underrated genius and one-of-a-kind King of Cool.

World Sales: Autlook Filmsales
welcome@autlookfilms.com



IUBIRE VULCANICĂ
FIRE OF LOVE

REGIA / DIRECTOR: **SARA DOSA**

CANADA, SUA / CANADA, USA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 93' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:33

Scenariul / Screenplay: Shane Boris, Erin Casper, Jocelyne Chaput **Imaginea / Director of Photography:** Pablo Alvarez-Mesa **Montajul / Editor:** Erin Casper, Jocelyne Chaput **Cu / Cast:** Katia Krafft, Maurice Krafft, Miranda July **Producător / Producer:** Shane Boris, Sara Dosa, Ina Fichman **O producție / Production:** Sandbox Films, Cottage M, Intuitive Pictures **Festivaluri / Festivals:** Sundance 2022, CPH DOX 2022, Docville 2022, Visions du Reel 2022, Hot Docs 2022, DocAviv 2022 **Premii / Awards:** Premiul Jonathan Oppenheim pentru Montaj/Jonathan Oppenheim Editing Award – Sundance 2022

SARA DOSA
Filmografie / Filmography: Fire of Love (doc, 2022), The Seer and the Unseen (doc, 2019), The Last Season (doc, 2014)

Cuplul pasionat de cercetători Katia și Maurice Krafft și-a aflat sfârșitul în urma erupției unui vulcan. Împreună, cei doi voiau să descopere secretele tuturor vulcanilor, colindând lumea și filmându-i de cât mai aproape. Iată-le povestea.

Intrepid scientists and lovers Katia and Maurice Krafft died in a volcanic explosion doing the very thing that brought them together: unraveling the mysteries of volcanoes by capturing the most explosive imagery ever recorded. Here is their story.

World Sales: World Sales
mk2 films
sales@mk2.com



IUBIRILE PATRICIEI HIGHSMITH
LOVING HIGHSMITH

REGIA / DIRECTOR: **EVA VITIJA**

ELVEȚIA, GERMANIA / SWITZERLAND, GERMANY, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 84' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Eva Vitija **Imaginea / Director of Photography:** Siri Klug **Montajul / Editor:** Rebecca Trösch **Cu / Cast:** Patricia Highsmith, Marijane Meaker, Monique Buffet, Gwendoline Christie, Cate Blanchett, Kyle Chandler, Matt Damon, Dennis Hopper, Jude Law, Rooney Mara **Producător / Producer:** Franziska Sonder, Maurizius Staerkle-Druk, Carl-Ludwig Rettinger **O producție / Production:** Ensemble Films, Lichtblick Film- und Fernsehproduktion

EVA VITIJA
Filmografie / Filmography: Loving Highsmith (doc, 2022), Das Leben drehen – wie mein Vater versuchte, das Glück festzuhalten (doc, 2015), Storm & Co. (sm/short, doc, 2013)

Bazat pe scrierile personale ale Patriciei Highsmith și pe mărturii ale membrilor familiei ei, dar și ale foștilor ei parteneri, documentarul dezvăluie noi aspecte din viața și opera apreciatei romanciere ce a explorat teme legate de dragoste și de modul cum aceasta ne influențează decisiv identitatea.
Based on Patricia Highsmith's personal writings and accounts of her family and lovers, the film casts new light on the famous thriller writer's life and oeuvre, permeated by themes of love and its defining influence on identity.

World Sales: Autlook Filmsales
welcome@autlookfilms.com



JANE VĂZUTĂ DE CHARLOTTE
JANE PAR CHARLOTTE
JANE BY CHARLOTTE

REGIA / DIRECTOR: **CHARLOTTE GAINSBOURG**

FRANȚA / FRANCE, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 86' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2

Scenariul / Screenplay: Charlotte Gainsbourg **Imaginea / Director of Photography:** Adrien Bertolle **Montajul / Editor:** Tianès Montasser **Cu / Cast:** Jane Birkin, Charlotte Gainsbourg, Jo Attal **Producător / Producer:** Mathieu Ageron, Maxime Delauney, Romain Rousseau **O producție / Production:** Nolita Cinema, Deadly Valentine **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2021, Ierusalim 2021, Deauville 2021, San Sebastian 2021, Namur 2021, Varșovia 2021, Sao Paolo 2021, Doclisboa 2021, Jihlava 2021, Tallinn 2021, Stockholm 2021

CHARLOTTE GAINSBOURG
Filmografie / Filmography: Jane by Charlotte (doc, 2021)

În acest documentar, Charlotte Gainsbourg își privește mama, celebra Jane Birkin, pentru a o vedea cum nu o mai văzut-o până acum. Cu ajutorul aparatului de filmat, cele două se expun reciproc și fac un pas înapoi, pentru a lăsa loc ca relația dintre ele să se dezvolte.
Charlotte Gainsbourg looks at her mother Jane Birkin in a way she never did, both overcoming a shared sense of reserve. Through the camera lens, they expose themselves to one another, begin to step back, leaving space for a mother-daughter relationship to unfold.

World Sales: The Party Film Sales
sales@thepartysales.com



JOE D'AMATO ȘI INFERNUL ROȘU

INFERNO ROSSO: JOE D'AMATO SULLA VIA DELL'ECCESSO

INFERNO ROSSO: JOE D'AMATO ON THE ROAD OF EXCESS

REGIA / DIRECTOR: **MANLIO GOMARASCA, MASSIMILIANO ZANIN**

ITALIA / ITALY, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 70' | FORMAT: DCP, COLOR/ALB-NEGRU (B&W), 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Manlio Gomarasca, Massimiliano Zanin **Imaginea / Director of Photography:** Gemma Doll-Grossman, Carlo Rinaldi **Montajul / Editor:** Alessandro Calevro **Cu / Cast:** Joe D'Amato, Lamberto Bava, Tinto Brass, Manlio Cersosimo, Ruggero Deodato, Giuliana Gamba **Producător / Producer:** Federico Lami **O producție / Production:** Wave Cinema, Trullove Cinema, Fairway Film **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, Trieste 2021, Sitges 2021, Rotterdam 2022 **Premii / Awards:** Premiul Sitges Documenta/Sitges Documenta Award – Sitges 2021

MANLIO GOMARASCA, MASSIMILIANO ZANIN
Filmografie / Filmography: Inferno rosso: Joe d'Amato on the Road of Excess (doc, 2021)

Uimește, șochează, scandalizează! Iată principiile de bază ale regizorului Joe D'Amato, geniu al horror-ului în SUA, maestru al filmului erotic în Franța și regele filmelor pentru adulți în Italia. Cariera sa include 200 de titluri de toate genurile, de la western spaghetti la blockbuster porno și horror sângeros. Iată o incursiune în estetica extremelor ce i-a guvernat stilul!

Amaze, Shock, Scandalize. The three principles of director Joe D'Amato, a genius of horror in the United States, a master of eroticism in France, the king of porn in Italy. A man capable of making over 200 films ranging from spaghetti western to blockbuster porn and bloody horror. Here is an incursion in his aesthetics of extremes!

World Sales: Le Pacte
x.hirigoyen@le-pacte.com



LEONARD COHEN ȘI HALLELUJAH – POVESTEA UNUI CÂNTEC

HALLELUJAH: LEONARD COHEN, A JOURNEY, A SONG

REGIA / DIRECTOR: **DANIEL GELLER, DAYNA GOLDFINE**

SUA / USA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 115' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Daniel Geller, Dayna Goldfine **Imaginea / Director of Photography:** Daniel Geller **Montajul / Editor:** Dayna Goldfine **Cu / Cast:** Leonard Cohen, Nancy Bacal, Steve Berkowitz **Producător / Producer:** Daniel Geller, Dayna Goldfine **O producție / Production:** Geller/Goldfine Productions **Festivaluri / Festivals:** Telluride 2021, Veneția 2021, Gent 2021, Viennale 2021, IDF Amsterdam 2021, CPH:DOX 2022, Tribeca 2022

DANIEL GELLER, DAYNA GOLDFINE
Filmografie / Filmography: Hallelujah: Leonard Cohen, a Journey, a Song (doc, 2021), The Galapagos Affair (doc, 2013), Something Ventured (doc, 2011), Ballets Russes (doc, 2005), Now and Then: From Frosh to Seniors (doc, 1999), Kids of Survival (doc, 1996), Isadora Duncan (doc, 1989)

Hallelujah, superhitul global al lui Leonard Cohen, a fost inițial respins de casa de discuri. Documentarul prezintă istoria cântecului și contextul în care a fost creat, oferind o mulțime de materiale de arhivă inedite.

Leonard Cohen's Hallelujah, a global superhit, started as a record label reject! The documentary explores the song's history and the context that led to its creation, offering a wealth of never-before-seen archival materials.

World Sales: Dogwoof
info@dogwoof.com
Distribuit de / Released by: InterComFilm



NICOLAE

REGIA / DIRECTOR: **MIHAI GRECU**

FRANȚA, ROMÂNIA / FRANCE, ROMANIA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 41' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Mihai Grecu **Imaginea / Director of Photography:** George Chiper-Lillemark, Elie Leve **Montajul / Editor:** Alexandru Radu, Lucie Jego **Cu / Cast:** Cătălin Maxim, Rafila Maniu, Florica lui Paparadă, Ion Kamla, Ionuț Lemeny **Producător / Producer:** François Martin Saint Léon, Daniel Mitulescu **O producție / Production:** Barberousse Films, Metropolis Film **Festivaluri / Festivals:** Rotterdam 2022

MIHAI GRECU
Filmografie / Filmography: Nicolae (doc, 2022), Saturnism (sm/short, 2020), The Reflection of Power (sm/short, 2015), Exland (sm/short, doc, 2013), Centipede Sun (sm/short, doc, 2010), Coagulate (sm/short, 2008)

România, satul Răhău. Locuitorii se confruntă cu reîntoarcerea lui Nicolae Ceaușescu sub forma unei holograme.

In Romania, in the village of Rahau, the population is confronted with the return of Nicolae Ceaușescu in the form of a hologram.



PICTORUL
THE PAINTER
DER MALER

REGIA / DIRECTOR: **OLIVER HIRSCHBIEGEL**

GERMANIA, ELVEȚIA / GERMANY, SWITZERLAND, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 94' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Ben Becker, Albert Oehlen **Imaginea / Director of Photography:** Philip Bienmüller, Severin Bärenbold, Dominik Frey, Timna Gibson, Alexander Kruse, John-Philip Kuhn, Michail Zeldin **Montajul / Editor:** Alexander Dittner **Cu / Cast:** Ben Becker, Gudrun Gut, Cornelius Tittel **Producător / Producer:** Albert Oehlen, Oliver Hirschbiegel **Festivaluri / Festivals:** IDF Amsterdam 2021

OLIVER HIRSCHBIEGEL
Filmografie / Filmography: The Painter (doc, 2021), 13 Minutes (2015), Diana (2013), Borgia (TV, 2011), Five Minutes of Heaven (2009), The Invasion (2007), Just an Ordinary Jew (2005), Der Untergang (2004), My Last Film (2002), The Experiment (2001)

Albert Oehlen, unul dintre cei mai importanți pictori de azi, refuză categoric să ia parte la mascarada generalizată din lumea artistică. Îl vedem cucerind treptat complicatul proces care începe cu o pânză albă și se termină cu ultima tușă. Dar ce e real sau autentic aici?

One of today's most significant painters, Albert Oehlen's approach is complete refusal of the common art circus. We see him struggling and suffering along the complicated process that starts with a white canvas and ends with a finished painting. But is there anything real or authentic here?

World Sales: Picture Tree International
pti@picturetree-international.com



VA URMA
COMING UP NEXT

BLOC 27
BLOCK 27
BLOK 27

DOMNUL8
MISTER8

FETE TRISTE DE ORAȘ
SAD CITY GIRLS

INIMĂ ÎNTUNECATĂ
THE DARK HEART
MÖRKT HJÄRTA

KLANGOR

PAM & TOMMY

PØRNI

REGINA ȘI BASTARDA
THE QUEEN AND THE BASTARD
A RAÍNHA E A BASTARDA



BLOC 27
BLOCK 27
BLOK 27

CREATOR / SHOWRUNNER: IVAN KNEŽEVIĆ

REGIA / DIRECTOR: **MOMIR MILOŠEVIĆ, MILICA TOMOVIĆ**

SERBIA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 90' (2 EPISOADE) | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Imaginea / Director of Photography: Igor Marovic **Montajul / Editor:** Jelena Maksimovic, Ana Zugic **Cu / Cast:** Emma Pendlebury, Veljko Ilincic, Stefan Lazic, Branko Djuric, Katarina Markovic, Ivana Mladenovic, Aleksandar Gligoric, Milovan Filipovic, Andrez Jovovic **Producător / Producer:** Ivana Mikovic **O producție / Production:** Firefly Productions

MOMIR MILOŠEVIĆ
Filmografie / Filmography: Block 27 (TV, 2022), Open Wound (2016)

MILICA TOMOVIĆ
Filmografie / Filmography: Block 27 (TV, 2022), Celts (2021), Morning Changes Everything (TV, 2018), October (2011)

Un adolescent dispare ca prin minune din periculoasele cartiere ale Noului Belgrad, iar sora lui geamănă, ignorată de părinții dezorientați și poliția incompetentă, pune la cale o misiune de salvare. Ajutată de doi amici, ea descoperă curând că în spatele dispariției s-ar putea afla un mister supranatural...

When a teenager disappears in the rough blocks of New Belgrade, his twin sister, ignored by the confused parents and the inefficient police, starts a search of her own. Helped by two friends, she uncovers a supernatural mystery behind the disappearance...

World Sales: Firefly Productions
office@firefly.rs



DOMNUL8
MISTER8

CREATOR / SHOWRUNNER: TEEMU NIKKI, VESA VIRTANEN

REGIA / DIRECTOR: **TEEMU NIKKI**

FINLANDA / FINLAND, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 87' (3 EPISOADE) | FORMAT: DCP, ALB-NEGRU, 1:2

Imaginea / Director of Photography: Jarmo Kiuru **Montajul / Editor:** Teemu Nikki, Kerttu Jaatinen, Vilja Harjamaki **Cu / Cast:** Krista Kosonen, Pekka Strang, Elias Westerberg, Olli Rahkonen, Jari Virman, Amir Escandari, Jouko Puolanto, Joonas Saartamo, Ville Tiihonen, Elias Westerberg **Producător / Producer:** Jani Pösö **O producție / Production:** It's Alive Films **Festivaluri / Festivals:** CanneSeries 2021 **Premii / Awards:** Cel mai bun serial/Best Series, Cea mai bună actriță/Best Actress - CanneSeries 2021

TEEMU NIKKI
Filmografie / Filmography: Mister8 (TV, 2021), The Blind Man Who Did Not Want to See Titanic (2021), Nimby (2020), Euthanizer (2017), Lovemilla (2015), Simo Times Three (2012)

Maria are o viață perfectă. Conduce o afacere de familie și dragostea nu-i lipsește deloc. Și e de înțeles, pentru că Maria are șapte parteneri, câte unul pentru fiecare zi a săptămânii! Dar Maria se îndrăgostește de Juho, care abia s-a mutat în oraș. Singura problemă este că săptămâna nu are opt zile...

Life is good for Maria. She's the CEO of a family business, and there is more than enough love in her life. It's no wonder because Maria has seven spouses, a different man for every weekday. Maria falls in love with Juho, who has just moved into the town. But sadly, there are not eight days a week...

World Sales: Federation Entertainment
sales@fedent.com



FETE TRISTE DE ORAȘ
SAD CITY GIRLS

CREATOR / SHOWRUNNER: RIVKA ALLENBY, TALYA LAVIE, SHIR REUVEN

REGIA / DIRECTOR: **TALYA LAVIE**

ISRAEL, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 90' (3 EPISOADE) | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Imaginea / Director of Photography: Roberto Ravitz, Yaron Scharf **Montajul / Editor:** Yula Gidron, Arik Lahav-Leibovich, Ifat Tadmor, Amir Winkler **Cu / Cast:** Maya Landsman, Einat Holland, Niv Sultan, Menashe Noy, Tali Sharon, Rivka Michaeli, Maayan Blum, Shuli Rand **Producător / Producer:** Yoav Gross, Maayan Avraham, Kobi Azran **O producție / Production:** Yoav Gross Productions **Festivaluri / Festivals:** CanneSeries 2021

TALYA LAVIE
Filmografie / Filmography: Sad City Girls (TV, 2021), Honeymood (2020), Zero Motivation (2014), The Substitute (sm/short, 2006), Sliding Flora (sm/short, 2004), The Waitress (sm/short, 2000)

Când ai 20 și ceva de ani, cea mai bună prietenă este ca un cântec pe care vrei să-l asculți la nesfârșit, dar asta doar până când te saturi complet de el. *Fete triste de oraș* este o dramedie despre acest tip de prietenie, cu momente foarte bune și foarte proaste, o prietenie în egală măsură minunată și îngrozitoare.

When you're in your early twenties, your best friend is a like a song you can't stop listening to on a loop, until you never want to hear it again. *Sad City Girls* is a dramedy about that kind of friendship, the good vibes and bad news, that make it so wonderful and terrible at the same time.

World Sales: Yoav Gross Productions
office@yoavgross.com



INIMĂ ÎNTUNECATĂ
THE DARK HEART
MÖRKT HJÄRTA

CREATOR / SHOWRUNNER: OSKAR SÖDERLUND

REGIA / DIRECTOR: **GUSTAV MÖLLER**

SUEDIA / SWEDEN, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 135' (3 EPISOADE) | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Imaginea / Director of Photography: Jasper Spanning **Montajul / Editor:** Eric Bäckström, Linda Jildmalm, Pablo Labañino **Cu / Cast:** Gustav Lindh, Aliette Opheim, Clara Christiansson Drake **Producător / Producer:** Anna Carlsten, Caroline Landerberg **O producție / Production:** FLX, Film i Skane, REinvent Studios **Festivaluri / Festivals:** Series Mania 2021 **Premii / Awards:** Cel mai bun serial/Best Series - Series Mania

GUSTAV MÖLLER
Filmografie / Filmography: The Dark Heart (TV, 2022), Bedrag (TV, 2019), The Guilty (2018)

Tanja este detectiv specializat în cazurile de persoane dispărute. Primește un nou caz, acela al unui influent proprietar de terenuri care dispare fără urmă după ce îi dă fiicei sale un ultimatum: ori se desparte de iubitul ei, fiul unui fermier, ori o dezmoștenește!

Tanja is an investigator with Missing People Sweden. She tries to solve the case of a rich landowner who disappears after giving her daughter an ultimatum - end her relationship with the son of a farmer, or lose her inheritance!

World Sales: FLX
info@flx.se



KLANGOR

CREATOR / SHOWRUNNER: KACPER WYSOCKI

REGIA / DIRECTOR: **LUKASZ KOSMICKI**

POLONIA / POLAND, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 102' (2 EPISOADE) | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Imaginea / Director of Photography: Witold Plociennik **Montajul / Editor:** Piotr Kmiecik, Wojciech Mrowczynski **Cu / Cast:** Arkadiusz Jakubik, Maja Ostaszewska, Aleksandra Poplawska, Wojciech Mecwaldowski, Piotr Witkowski, Magdalena Czerwinska, Katarzyna Galazka, Ludwik Borkowski **Producător / Producer:** Lukasz Dzieciol, Piotr Dzeciol, Anna Rozalska **O producție / Production:** Opus Film

LUKASZ KOSMICKI
Filmografie / Filmography: Klangor (TV, 2021), Rysa (TV, 2021), Ultraviolet (TV, 2019), The Coldest Game (2019), Recipe for Life (TV, 2013)

Un gardian de închisoare vinde droguri unui deținut. Câteva ore mai târziu, doi deținuți mor, iar un al treilea, Emil, trebuie dus de urgență la spital. Când își recapătă cunoștința, evadează. E nevoie de o zi ca poliția să-l prindă, dar până atunci viețile a două familii au fost deja date peste cap...
A prison guard sells one gram of drugs to an inmate. Hours later, two inmates are already dead and another, Emil, ends up in a hospital. When he regains consciousness, he escapes. One day passes before the police finds him, but then the lives of two families connected with the penitentiary have already got thrown off track...



PAM & TOMMY

CREATOR / SHOWRUNNER: ROBERT SIEGEL

REGIA / DIRECTOR: **CRAIG GILLESPIE**

SUA / USA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 91' (2 EPISOADE) | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2

Imaginea / Director of Photography: Paula Huidobro **Montajul / Editor:** Tatiana S. Riegel, Annette Davey, Michael Giambra, Eric Kissack **Cu / Cast:** Lily James, Sebastian Stan, Seth Rogen, Nick Offerman, Taylor Schilling **Producător / Producer:** Seth Rogen, Evan Goldberg, James Weaver, Alex McAtee, Megan Ellison, Sue Naegle, Ali Krug, Craig Gillespie, Robert Siegel **O producție / Production:** Point Grey, Annapurna

CRAIG GILLESPIE
Filmografie / Filmography: Pam & Tommy (TV, 2022), Physical (TV, 2021), Cruella (2021), I, Tonya (2017), The Finest Hours (2016), Million Dollar Arm (2014), Fright Night (2011), Lars and the Real Girl (2007), Mr. Woodcock (2007)

Povestea de dragoste plină de suișuri și coborâșuri dintre Pamela Anderson, cunoscutul iepuraș Playboy, și Tommy Lee, toboșarul formației Mötley Crüe. Totul începe în 1995, când cei doi se căsătoresc la doar 96 de ore după ce au făcut cunoștință.
The ups and downs in the love story between Pamela Anderson, Playboy's most popular playmate, and Tommy Lee, the drummer of the Mötley Crüe heavy metal band. Everything begins in 1995, when Pam and Tommy get married only 96 hours after they meet.

World Sales: Opus Film
opus@opusfilm.com

World Sales: Disney+
www.disneyplus.com



PØRNI

CREATOR / SHOWRUNNER: HENRIETTE STEENSTRUP

REGIA / DIRECTOR: **CHARLOTTE BLOM, GUNNAR VIKENE**

NORVEGIA / NORWAY, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 90' (3 EPISOADE) | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Henriette Steenstrup **Imaginea / Director of Photography:** Sjur Aarthun, Anna Myking **Montajul / Editor:** André Saltrøe, Erik Thorvald Aster, Karsten Meinich, Zaklina Stojcevska **Cu / Cast:** Henriette Steenstrup, Nils Ole Oftebro, Vivild Falk Berg, Ebba Jacobsen Oberg, Jon Ranes, Gunnar Eiriksson, Ulrikke Hansen Dovigen **Producător / Producer:** Ida Håndlykken Kvernstrøm **O producție / Production:** Monster Scripted

CHARLOTTE BLOM
Filmografie / Filmography: Pørni (TV, 2021), Dianas bryllup (2020), Neste Sommer (TV, 2017), Staying Alive (2015), The Games (TV, 2013)

GUNNAR VIKENE
Filmografie / Filmography: Pørni (TV, 2021), Okkupert (TV, 2019), Aber Bergen (TV, 2018), Here Is Harold (2014), Vegas (2009), Trigger (2006)

Pørni este fix mama care ți-ai dori să fii (sau s-o fi avut), dar are o slujbă pe care nu și-o dorește nimeni, deși este mai mult decât importantă. Pørni îi pune pe ceilalți pe primul loc și uneori ia decizii greșite în ce-o privește pe ea însăși. Pørni este asistentă socială, iar viața ei e plină de provocări, atât acasă, cât și la lucru.

Pørni is the mother you wish you were, or had, but with the job nobody wants, which nonetheless is crucially important. Pørni is a woman who puts everyone else first, and doesn't always make the right choices for her. Pørni works for the child protective service, and her life is full of challenges both at home and at work!

World Sales: Monster Scripted
post@monstermail.no



REGINA ȘI BASTARDA
THE QUEEN AND THE BASTARD
A RAINHA E A BASTARDA

CREATOR / SHOWRUNNER: PATRÍCIA MÜLLER

REGIA / DIRECTOR: **SÉRGIO GRACIANO**

PORTUGALIA / PORTUGAL, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 90' (2 EPISOADE) | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Imaginea / Director of Photography: Miguel Manso **Montajul / Editor:** Helder Faria, Flavio Ferreira **Cu / Cast:** Maria João Bastos, Paulo Rocha, Rúben Gomes, Anabela Moreira, Diogo Martins, Carolina Carvalho, Sérgio Praia, Inês Pires Tavares **Producător / Producer:** Gonçalo Galvão Teles, Luís Galvão Teles **O producție / Production:** Fado Filmes

SÉRGIO GRACIANO
Filmografie / Filmography: The Queen and the Bastard (TV, 2022), Auga Seca (TV, 2021), Chegar a Casa (TV, 2021), A Generala (TV, 2020), Prisioneira (TV, 2019), Perdidos (2017), Uma vida a espera (2016), O protagonista (2016), Maternidade (TV, 2011)

Anul 1320, Portugalia. Isabel, regina care va fi canonizată după moarte, este soția lui Denis, regele, și mama moștenitorului tronului, Alfonso. Amândoi bărbații iau parte la un război civil ce afectează întreaga țară, în timp ce intrigile de curte, trădările și conflictele religioase amenință viața tuturor.

1320, in the newly formed country we call Portugal. Isabel, the Holy Queen, is the wife of Dinis, the king, and mother of Afonso, the heir, both involved in a civil war that ravages the country, while court plots, betrayal and religious conflicts threaten everyone's life.

World Sales: Fado Filmes
info@fadofilmes.pt





LUNĂ PLINĂ
FULL MOON

FREAKS OUT

IANUARIE
JANUARY
YANUARI

INEXORABIL
INEXORABLE

INOCENȚII
THE INNOCENTS
DE USKYLDIGE

LUCIFER
LUZIFER

NU EȘTI MAMA MEA
YOU ARE NOT MY MOTHER

OUL SURPRIZĂ
HATCHING
PAHANHAUTOJA

SĂ NU VORBEȘTI CU PĂCAT
SPEAK NO EVIL
GÆSTERNE

SCROFIȚA
CERDITA
PIGGY

ZALAVA

PREZENTAT DE /
PRESENTED BY: FULL MOON



FREAKS OUT

REGIA / DIRECTOR: **GABRIELE MAINETTI**

ITALIA, BELGIA / ITALY, BELGIUM, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 141' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Nicola Guaglianone, Gabriele Mainetti **Imaginea / Director of Photography:** Michele D'Attanasio **Montajul / Editor:** Francesco di Stefano **Cu / Cast:** Aurora Giovinazzo, Claudio Santamaria, Pietro Castellitto, Giancarlo Martini, Giorgio Tirabassi, Max Mazzotta, Franz Rogowski **Producător / Producer:** Andrea Occhipinti, Gabriele Mainetti **O producție / Production:** Goon Films, Lucky Red, RAI Cinema, GapBusters **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, Fantastic Fest 2021, Busan 2021, Sitges 2021, Rotterdam 2022, Göteborg 2022, Frightfest Glasgow 2022 **Premii / Awards:** Premiul Pasinetti/Pasinetti Award, Premiul Bisato d'Oro/Bisato d'Oro Award, Premiul La Pellicola d'Oro/La Pellicola d'Oro Award – Veneția 2021, Premiul publicului/Audience Award – Rotterdam 2022

GABRIELE MAINETTI
Filmografie / Filmography: Freaks Out (2021), They Call Me Jeeg (2015)

Matilde, Cencio, Fulvio și Mario trăiesc ca într-o familie atunci când Al Doilea Război Mondial se abate asupra Romei. Este anul 1943, iar metropola italiană găzduiește circul unde lucrează. Când Israel, patronul, dispare fără urmă, cei patru prieteni sunt dărâmați. Nu mai e nimeni să le poarte de grijă și simt că nu mai au niciun rost pe lume. Dar sunt ei doar niște ciudați pierduți în războiul ce devastează orașul?

Matilde, Cencio, Fulvio and Mario are family when the World War II hits Rome. It's 1943, in the turmoil of the conflict and the eternal city is home to the circus in which they work. Israel, the owner, disappears without trace and our four friends are in disarray, without anyone looking after them. But are they really only freaks on the loose in a city at war?



IANUARIE
JANUARY
YANUARI

REGIA / DIRECTOR: **ANDREY M. PAOUNOV**

BULGARIA, PORTUGALIA, LUXEMBURG / BULGARIA, PORTUGAL, LUXEMBOURG, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 110' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Alex Barrett, Andrey M. Paounov **Imaginea / Director of Photography:** Vasco Viana **Montajul / Editor:** Victoria Radoslavova, Anastas Petkov, Francisco Moreira **Cu / Cast:** Samuel Finzi, Iossif Surchadzhiev, Zachary Baharov, Leonid Yovchev, Svetoslav Stoyanov, Borislav Chouchkov, Malin Krastev **Producător / Producer:** Vanya Rainova, Elise André, João Matos, Donato Rotunno **O producție / Production:** Portokal, Tarantula Luxembourg, Terratreme Filmes **Festivaluri / Festivals:** Golden Rose 2021, Tallinn 2021, Sofia 2022 **Premii / Awards:** Cea mai bună regie/Best Director – Sofia 2022, Premiul special al juriului/Special Jury Award – Golden Rose 2021

ANDREY M. PAOUNOV
Filmografie / Filmography: January (2021), Walking on Water (doc, 2018), The Boy Who Was King (doc, 2011), The Mosquito Problem and Other Stories (doc, 2008), Georgi and the Butterflies (doc, 2004)

Doi bărbați sunt izolați într-o cabană în mijlocul unei furtuni de zăpadă. Unul din ei trebuie să ajungă în orașul din apropiere, dar cu greu poți face ceva mai nesăbuit acum: drumul e acoperit de zăpadă, te poți rătăci, iar lupii flămânzi se aud toată noaptea urlând. Cu toate acestea, Petar Motorov își pregătește sania în zorii zilei și pleacă. Dar mai târziu sania se întoarce și Petar nu e de găsit. Ce s-o fi întâmplat cu el?

Two men are stuck in a snowstorm in the middle of nowhere. One has to cross the woods to reach the near town, but that's insane in the midst of winter: the road is snowed over, you can get lost and freeze, the wolves are hungry and can be heard howling all night long. Still, early that morning, Petar Motorov must have harnessed his sleigh and headed to town. But then the sleigh returns and Petar Motorov isn't on it. What happened to him?

World Sales: True Colours
giulia@truecolours.it

World Sales: Portokal
portokalfilms@gmail.com



INEXORABIL
INEXORABLE

REGIA / DIRECTOR: **FABRICE DU WELZ**

BELGIA, FRANȚA / BELGIUM, FRANCE, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 98' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Joséphine Hopkins, Aurélien Molas, Fabrice du Welz **Imaginea / Director of Photography:** Manuel Dacosse **Montajul / Editor:** Anne-Laure Guégan **Cu / Cast:** Benoît Poelvoorde, Alba Gaia Bellugi, Mélanie Doutey, Janaïna Halloy, Catherine Salée, Jackie Berroyer, Anaël Snoek **Producător / Producer:** Jean-Yves Roubin, Cassandre Warnauts **O producție / Production:** Frakas Productions, The Jokers **Festivaluri / Festivals:** Deauville 2021, Toronto 2021, Busan 2021, BFI London 2021, Sitges 2021, Rotterdam 2022, Fantasy Filmfest 2022

FABRICE DU WELZ
Filmografie / Filmography: Inexorable (2021), Adoration (2019), Message from the King (2016), Colt 45 (2014), Alleluia (2014), Calvaire (2004)

Marcel este romancier și înfruntă o îngrijorătoare criză de inspirație. Se mută împreună cu familia în vechiul conac al strămoșilor soției sale, dar, pe măsură ce cuplul și copiii lor se obișnuiesc cu noua reședință, o tânără pe nume Gloria își face tot mai des apariția în împrejurimi. Gloria este fascinată de romanele lui Marcel și pare să vrea cu tot dinadinsul să se alăture familiei. Dar prezența ei devine tot mai neliniștitoare și curând mistere din trecut ies la iveală.

Desperately seeking inspiration for his new novel, Marcel Bellmer moves in his wife's old family mansion with his family. As they accustom to their new life, a silhouette lurks around the house, a young girl named Gloria. She seems fascinated by Marcel's literary work and determined to take root in the family. With her insidious presence, mysteries of the past unfold.

World Sales: Playtime
info@playtime.group



INOCENȚII
THE INNOCENTS
DE USKYLDIGE

REGIA / DIRECTOR: **ESKIL VOGT**

NORVEGIA, SUEDIA, DANEMARCA, FINLANDA, FRANȚA, MAREA BRITANIE / NORWAY, SWEDEN, DENMARK, FINLAND, FRANCE, UK, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 117' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Eskil Vogt **Imaginea / Director of Photography:** Sturla Brandth Grøvlen **Montajul / Editor:** Jens Christian Fodstad **Cu / Cast:** Rakel Lenora Fløttum, Alva Brynsmo Ramstad, Sam Ashraf **Producător / Producer:** Maria Ekerhovd, Lizette Jonjic, Peter Possne, Mikkel Jersin, Katrin Pors, Eva Jacobsen, Misha Jaari, Mark Lwoff, Eric Tavitian, Frédéric Fiore, Magnus Thomassen, Eskil Vogt **O producție / Production:** Mer Film, Zentropa International Sweden, Snowglobe, Oy Bufo Ab, Logical Pictures, Zefyr, Don't Look Now **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2021, Fantastic Fest 2021, Sitges 2021, Tallinn 2021, Göteborg 2022, Istanbul 2022 **Premii / Awards:** Premiul publicului/Audience Award – Göteborg 2022

ESKIL VOGT
Filmografie / Filmography: The Innocents (2021), Blind (2014)

În timpul orbitoarei veri scandinave, mai mulți copii își încearcă puterile misterioase atunci când sunt departe de atenția adulților. În acest captivant și original thriller supranatural, orele de joacă sunt de-a dreptul periculoase.

During the bright Nordic summer, a group of children reveal their dark and mysterious powers when the adults aren't looking. In this original and gripping supernatural thriller, playtime takes a dangerous turn.

World Sales: Protagonist Pictures
info@protagonistpictures.com



LUCIFER
LUZIFER

REGIA / DIRECTOR: **PETER BRUNNER**

AUSTRIA, 2021B | DURATA / RUNNING TIME: 103' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Peter Brunner **Imaginea / Director of Photography:** Peter Flinckenberg **Montajul / Editor:** Peter Brunner **Cu / Cast:** Franz Rogowski, Susanne Jensen **Producător / Producer:** Georg Aschauer, Ulrich Seidl **O producție / Production:** Ulrich Seidl Filmproduktion **Festivaluri / Festivals:** Locarno 2021, Sitges 2021, Fantastic Fest 2021, Diagonale 2022 **Premii / Awards:** Premiul criticilor elvețieni/Swiss Critics Award – Locarno 2021

PETER BRUNNER
Filmografie / Filmography: Lucifer (2021), To the Night (2018), Those Who Fall Have Wings (2015), My Blind Heart (2013), The Disease of Youth (2007)

Johannes este bărbat, dar are facultățile mintale ale unui copil. Trăiește izolat într-o colibă în vârf de munte împreună cu uliul său și mama deosebit de credincioasă. Zilele le sunt dominate de rugăciune și ritualuri, dar deodată obiecte moderne și zgomote nemaiauzite până atunci invadează natura și întrerup momentele de adorare divină: construcția unui centru turistic amenință să distrugă acest paradis terestru și să stârnească diavolul.
Johannes, an innocent man with the heart of a child, lives secluded in an alpine hut together with his eagle and his devout mother. Daily life in this isolated world is governed by prayer and ritual. But suddenly, modern objects and disruptive noises intrude between nature and worship. And a tourist development threatens to poison their paradise and awaken the devil.

World Sales: Film Republic
info@filmrepublic.biz



NU EȘTI MAMA MEA
YOU ARE NOT MY MOTHER

REGIA / DIRECTOR: **KATE DOLAN**

IRLANDA / IRELAND, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 93' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Kate Dolan **Imaginea / Director of Photography:** Narayan van Maele **Montajul / Editor:** John Cutler **Cu / Cast:** Hazel Doupe, Paul Reid, Jade Jordan, Carolyn Bracken, Ingrid Craigie, Jordanne Jones, Miriam Devitt, Martin O'Sullivan, Madi O'Carroll, Colin Peppard **Producător / Producer:** Deirdre Levins **O producție / Production:** Fantastic Films **Festivaluri / Festivals:** Toronto 2021, Göteborg 2022, Dublin 2022, Gérardmer 2022 **Premii / Awards:** Cel mai bun film/Best Film – Gérardmer 2022

KATE DOLAN
Filmografie / Filmography: You Are Not My Mother (2021), Catcalls (sm/short, 2017), Little Doll (sm/short, 2016)

Mai e doar o săptămână până la Halloween, când mama lui Char, Angela, dispare fără urmă. Când se întoarce o zi mai târziu, nu dă nicio explicație. Pentru Char și bunica ei, Rita, este clar că ceva nu e în ordine. Poate că Angela arată și vorbește la fel, dar comportamentul ei e din ce în ce mai înspăimântător, de parcă i-ar fi luat locul o forță malefică...
It's the week before Halloween and Char's mother, Angela, has inexplicably disappeared. When she returns home without explanation the following evening, it becomes clear to Char and her grandmother, Rita, that something is amiss. She might look and sound the same but Angela's behaviour has become increasingly frightening, as if she has been replaced by a malevolent force...

World Sales: Bankside Films
films@bankside-films.com



OUL SURPRIZĂ
HATCHING
PAHANHAUTOJA

REGIA / DIRECTOR: **HANNA BERGHOLM**

FINLANDA, SUEDIA / FINLAND, SWEDEN, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 86' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Ilja Rautsi **Imaginea / Director of Photography:** Jarkko T. Laine **Montajul / Editor:** Linda Jildmalm **Cu / Cast:** Jani Volanen, Sophia Heikkilä, Saija Lentonen, Reino Nordin, Stella Leppikorpi, Aada Punakivi, Siiri Solalinna, Miroslava Agejeva **Producător / Producer:** Mika Ritalahti, Nico Ritalahti, Nima Yousefi, Peter Possne **O producție / Production:** Silva Mysterium Oy, HOBAB **Festivaluri / Festivals:** Sundance 2022, Göteborg 2022, Oostende 2022, Fantasy Filmfest 2022, Seattle 2022

HANNA BERGHOLM
Filmografie / Filmography: Hatching (2022), Reetta ja Ronja (TV, 2010)

Tinja are 12 ani, vrea să devină gimnastă și ar fi în stare de orice să o mulțumească pe mama ei, care profită de orice ocazie pentru a se lăuda pe blogul ei superpopular că are o familie perfectă. Într-o noapte, Tanya dă peste un ou ciudat. Îl ascunde și îl ține la căldură, dar ce nu știe Tinja este că ceea ce va ieși din ou va șoca pe toată lumea...
12-year-old gymnast Tinja tries desperately to please her mother, a woman obsessed with presenting the image of a perfect family life to the world through her popular blog. Then, one night, Tinja finds a strange egg. She hides it, she keeps it warm. And when it hatches, what emerges is beyond belief...

World Sales: Wild Bunch
aguilhem@wbinter.eu



SĂ NU VORBEȘTI CU PĂCAT
SPEAK NO EVIL
GÆSTERNE

REGIA / DIRECTOR: **CHRISTIAN TAFDRUP**

DANEMARCA, OLANDA / DENMARK, NETHERLANDS, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 97' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Christian Tafdrup, Mads Tafdrup **Imaginea / Director of Photography:** Erik Molberg Hansen **Montajul / Editor:** Nicolaj Monberg **Cu / Cast:** Morten Burian, Sidsel Siem Koch, Fedja van Huêt, Karina Smulders, Liva Forsberg, Marius Damslev, Hichem Yacoubi, Lea Baastrup Rønne, Jesper Dupont, Sieger Sloot **Producător / Producer:** Jacob Jarek **O producție / Production:** Profile Pictures, Oak Motion Pictures **Festivaluri / Festivals:** Sundance 2022, Göteborg 2022, Seattle 2022, Night Visions 2022

CHRISTIAN TAFDRUP
Filmografie / Filmography: Speak No Evil (2022), Parterapi (TV, 2020), A Horrible Woman (2017), Parents (2016)

În timpul unei vacanțe în frumoasa Toscană, o familie daneză să împrietenește cu una olandeză. Luni mai târziu, danezii primesc invitația să petreacă un weekend la olandezi. Nu trece mult și ceea ce ar fi trebuit să fie o reuniune plină de veselie se va transforma într-un conflict ce va degenera...
On a vacation in Tuscany, a Danish family befriends a Dutch family. Months later the Danish couple receives an invitation to visit the Dutch and decide to go for the weekend. However, it doesn't take long before the joy of reunion is replaced by misunderstandings and things gradually get out of hand...

World Sales: Danish Film Institute
dfi@dfi.dk



SCROFIȚA
CERDITA
PIGGY

REGIA / DIRECTOR: **CARLOTA MARTÍNEZ PEREDA**

SPANIA, FRANȚA / SPAIN, FRANCE, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 90' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2

Scenariul / Screenplay: Carlota Martínez Pereda **Imaginea / Director of Photography:** Rita Noriega **Montajul / Editor:** David Pelegrín **Cu / Cast:** Laura Galán, Richard Holmes, Carmen Machi, Claudia Salas, Irene García, Camille Aguilar, José Pastor, Pilar Castro, Chema del Barco, Adrián Grösser **Producător / Producer:** Merry Colomer, David Atlan Jackson **O producție / Production:** Morena Films, Backup Media Studio **Festivaluri / Festivals:** Sundance 2022, Seattle 2022, BAFICI 2022

CARLOTA MARTÍNEZ PEREDA
Filmografie / Filmography: Piggy (2022), The Devil's Tail (2021), There Will Be Monsters (sm/short, 2020), Piggy (sm/short, 2018), Las rubias (sm/short, 2016)

Sara are probleme cu greutatea, iar asta o face o țintă perpetuă pentru răutățile celor din jur. Într-o zi Sara se duce la ștrand și trei fete venite în vacanță în satul ei o batjocoresc de-i dau lacrimile. Dar destinul nu lasă lucrurile așa: în drum spre casă Sara va da iar peste cele trei agresoare, doar că acum sunt pline de sânge și încuiate în dubița unui bărbat care pare hotărât să le răpească. Ce va face Sara?

Sara is overweight and her life is perpetual agony due to the bullying from her peers. One day, Sara faces an exceptionally gruelling bout of abuse at the hands of three girls vacationing in her village. But, in a strange twist of fate, along the way home Sara witnesses her bloodied tormentors being kidnapped in the back of a stranger's van. What will Sara do?

World Sales: Charades
sales@charades.eu



ZALAVA

REGIA / DIRECTOR: **ARSALAN AMIRI**

IRAN, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 93' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Arsalan Amiri, Tahmineh Bahram, Ida Panahandeh **Imaginea / Director of Photography:** Mohammad Rasouli **Montajul / Editor:** Emad Khodabaksh **Cu / Cast:** Navid Pourfaraj, Pouria Rahimi Sam, Hoda Zeinolabedin, Baset Rezaei, Shaho Rostami, Fereydoun Hamedi, Zahed Zandi, Saleh Rahimi **Producător / Producer:** Samira Baradari, Rouhollah Baradari, Ruth Yoshie Linton **O producție / Production:** Touba Films **Festivaluri / Festivals:** Fajr 2021, Veneția 2021, Toronto 2021, Fantastic Fest 2021, Rotterdam 2022, Göteborg 2022 **Premii / Awards:** Premiul FIPRESCI (Settimana Internazionale della Critica) /FIPRESCI Award (International Film Critics' Week) – Veneția 2021, Cel mai bun debut/Best First Film, Cel mai bun scenariu/Best Screenplay – Fajr 2021

ARSALAN AMIRI
Filmografie / Filmography: Zalava (2021)

1978, sătucul iranian Zalava. Sătenii sunt convinși că sunt bântuiți de un demon. Massoud, tânărul jandarm care investighează cazul, dă peste un exorcist care ar trebui să scape satul de demon și îl arestează, acuzându-l de înșelăciune. Localnicii tot mai îngroziți se vor întoarce asupra lui Massoud și îl vor ataca. Sergentul și iubita lui, o doctoriță de la o clinică de stat, se vor trezi curând prizonieri într-o casă blestemată, înconjurați de sătenii siguri că amândoi sunt posedați de demon...

In 1978, the inhabitants of a small village in Iran called Zalava claim there is a demon among them. Massoud, a young gendarmerie sergeant, who investigates this claim encounters an exorcist attempting to rid the village of the demon. When he arrests the exorcist on charges of fraud, the villagers fear and anger escalate. Massoud and his love interrest, a government doctor, soon find themselves trapped in a cursed house, surrounded by villagers who believe they are both possessed by the demon.

World Sales: LevelK
niklas@levelk.dk

FĂRĂ LIMITĂ
NO LIMIT



AȘA O VARĂ
UN ÉTÉ COMME ÇA
THAT KIND OF SUMMER

FLUX GURMAND
FLUX GOURMET

MAREA LIBERTATE
GREAT FREEDOM
GROSSE FREIHEIT

MIRAJ
REFLECTION
VIDBLYSK

MOARTEA LUI KHAN EUNUCUL
KILLING THE EUNUCH KHAN
KOSHTAN-E KHAJEH

NR. 10

ORBUL CARE N-A VRUT SĂ VADĂ TITANIC
THE BLIND MAN WHO DID NOT WANT TO SEE TITANIC
SOKEA MIES JOKA EI HALUNNUT NÄHDÄ TITANICIA

PĂSTRĂTORII VEȘNICIEI
THE TIMEKEEPERS OF ETERNITY

RHINO
NOSORIH

RIMINI



AȘA O VARĂ
UN ÉTÉ COMME ÇA
THAT KIND OF SUMMER

REGIA / DIRECTOR: **DENIS CÔTÉ**

CANADA, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 137' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:66

Scenariul / Screenplay: Denis Côté **Imaginea / Director of Photography:** François Messier-Rheault **Montajul / Editor:** Dounia Sichov **Cu / Cast:** Larissa Corriveau, Aude Mathieu, Laure Giappiconi, Anne Ratte Polle, Samir Guesmi **Producător / Producer:** Sylvain Corbeil, Audrey-Ann Dupuis-Pierre **O producție / Production:** Metafilms **Festivaluri / Festivals:** Berlin 2022, BAFICI 2022

DENIS CÔTÉ
Filmografie / Filmography: That Kind of Summer (2022), Renegade Breakdown Live (doc, 2021) Wilcox (2019), Ghost Town Anthology (2019), A Skin So Soft (doc, 2017), Boris without Beatrice (2016), Vic + Flo Saw a Bear (2013), Curling (2010), All That She Wants (2008)

Invitate să-și exploreze problemele sexuale, trei femei își petrec zilele și nopțile în casă, încercând să-și îmblânzească demonii interiori. Sub supravegherea unui psihoterapeut german și a unei atente asistente sociale, cele trei se chinuie să mențină delicatul echilibru al grupului. Tânăra Geisha, neînduplecata Léonie și imprevizibila Eugénie au ocazia să ignore zgomotul de fond al propriei vieți, să îmbrățișeze prezentul și să se gândească la viitor.
Invited to a rest home to explore their sexual issues, three women spend their days and nights trying to tame their inner demons. Under the detached supervision of a German therapist and a considerate social worker, the group attempts to maintain a delicate balance. For the young Geisha, somber Léonie and unpredictable Eugénie, it's a chance to get away from the noise, to engage with the present, and think about the future.



FLUX GURMAND
FLUX GOURMET

REGIA / DIRECTOR: **PETER STRICKLAND**

SUA, MAREA BRITANIE, UNGARIA / USA, UK, HUNGARY, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 95' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Peter Strickland **Imaginea / Director of Photography:** Tim Sidell **Montajul / Editor:** Mátyás Fekete **Cu / Cast:** Asa Butterfield, Gwendoline Christie, Richard Bremmer, Ariane Labed, Leo Bill, Makis Papadimitriou, Fatma Mohamed **Producător / Producer:** Serena Armitage, Pietro Greppi **O producție / Production:** Bankside Films **Festivaluri / Festivals:** Berlin 2022, Seattle 2022, IndieLisboa 2022, Istanbul 2022

PETER STRICKLAND
Filmografie / Filmography: Flux Gourmet (2022), In Fabric (2018), The Film That Buys the Cinema (doc, 2014), The Duke of Burgundy (2014), Bjork: Biophilia Live (doc, 2014), Berberian Sound Studio (2012), Katalin Varga (2009)

La un institut specializat în performance-uri culinare și alimentare, un colectiv de artiști se confruntă cu vendete artistice, conflicte meschine și probleme gastrointestinale.
At an institute devoted to culinary and alimentary performance, a collective finds themselves embroiled in power struggles, artistic vendettas and gastrointestinal disorders.

World Sales: Shellac Films
sales@shellacfilms.com

World Sales: Bankside Films
films@bankside-films.com



MAREA LIBERTATE
GREAT FREEDOM
GROSSE FREIHEIT

REGIA / DIRECTOR: **SEBASTIAN MEISE**

AUSTRIA, GERMANIA / AUSTRIA, GERMANY, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 100' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Thomas Reider, Sebastian Meise **Imaginea / Director of Photography:** Crystel Fournier **Montajul / Editor:** Joana Scrinzi **Cu / Cast:** Franz Rogowski, Georg Friedrich, Anton von Lucke, Thomas Prenn **Producător / Producer:** Benny Drechsel, Sabine Moser, Oliver Neumann **O producție / Production:** Freibeuter Film, Rohfilm **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2021, Sarajevo 2021, Ierusalim 2021, Atena 2021, Zurich 2021, Hamburg 2021, Reykjavik 2021, Busan 2021, Riga 2021, Viennale 2021 **Premii / Awards:** Premiul juriului/Jury Prize (Un Certain Regard) – Cannes 2021, Cel mai bun film/Best Film, Cel mai bun actor/Best Actor – Sarajevo 2021

SEBASTIAN MEISE
Filmografie / Filmography: The Great Freedom (2021), Outing (doc, 2012), Still Life (2011)

În Germania postbelică, Hans ajunge iar și iar la închisoare pentru că acea nenorocită lege 175 îi interzice să fie homosexual. Din această cauză, singura lui relație stabilă e chiar colegul de celulă, Viktor, un condamnat pentru crimă, iar dezgustul pe care Hans îl simte inițial pentru el se va transforma treptat în cu totul altceva.

In postwar Germany, Hans is imprisoned again and again for being homosexual. Due to the paragraph 175, his desire for freedom is systematically destroyed. The one steady relationship in his life becomes his long time cell mate, Viktor, a convicted murderer. What starts in revulsion grows to something called love.

World Sales: The Match Factory
info@matchfactory.de



MIRAJ
REFLECTION
VIDBLYSK

REGIA / DIRECTOR: **VALENTIN VASIANOVICI**

UCRAINA / UKRAINE, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 125' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Valentin Vasianovici **Imaginea / Director of Photography:** Valentin Vasianovici **Montajul / Editor:** Valentin Vasianovici **Cu / Cast:** Roman Luțki, Stanislav Aseiev, Olexandr Daniliuc, Nika Mislițka, Andri Rimaruk **Producător / Producer:** Ia Mislițska, Ana Sobolevska, Valentin Vasianovici, Vladimir Iațenko **O producție / Production:** ForeFilms **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, Toronto 2021, Hamburg 2021, Busan 2021, Sao Paulo 2021, Leeds 2021, Salonic 2021, Tallinn 2021, Les Arcs 2021, Göteborg 2021

VALENTIN VASIANOVICI
Filmografie / Filmography: Reflection (2021), Atlantis (2019), Black Level (2017), Crepuscule (doc, 2014), Kredens (2013)

Chirurgul ucrainean Serhi este capturat de forțele ruse pe frontul din Ucraina de Est. În timpul captivității sale, Serhi va fi supus la teribile momente de umilire și violență. După eliberare, se reîntoarce în confortabilul său apartament și încearcă să-și refacă viața reluând legătura cu fiica și fosta soție. Învață să fie din nou o ființă umană și încearcă să-și ajute fata, care are nevoie de dragostea și sprijinul său.

Ukrainian surgeon Serhiy is captured by the Russian military forces in the conflict zone in Eastern Ukraine, and while in captivity, he is exposed to horrifying scenes of humiliation and violence. After his release, he returns to his comfortable middle-class apartment and tries to find a purpose in life by rebuilding his relationship with his daughter and ex-wife. He learns how to be a human being again, how to be a father and help his daughter, who needs his love and support.

World Sales: New Europe Film Sales
kat@neweuropefilmsales.com



MOARTEA LUI KHAN EUNUCUL
KILLING THE EUNUCH KHAN
KOSHTAN-E KHAJEH

REGIA / DIRECTOR: **ABED ABEST**

IRAN, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 110′ | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Abed Abest **Imaginea / Director of Photography:** Hamid Khozouie Abyane **Montajul / Editor:** Hayedeh Safiyari **Cu / Cast:** Ebrahim Azizi, Vahid Rad, Misagh Zare, Iman Basim, Sara Mohammadi, Mah-Sima Kabari **Producător / Producer:** Shahrzad Seifi **O producție / Production:** Hich Film **Festivaluri / Festivals:** Tallinn 2021, Fantaspoa 2022, Slamdance 2022 **Premii / Awards:** Marele premiu al juriului/Jury Grand Prix – Slamdance 2022

ABED ABEST
Filmografie / Filmography: Killing the Eunuch Khan (2021), Simulation (2017), The Corner (2014), I Haven't Seen Hussein Since the Day Before Yesterday (sm/short, 2012)

Un criminal în serie plănuiește să ucidă atât de mulți oameni, încât sângele să dea pe dinafară în canalele din oraș. Pentru a-și atinge țelul, plănuiește să-și facă victimele să se ucidă între ele. Planul este dus la bun sfârșit și iată cum sângele umple canalele...
The serial killer plans so much slaughter that the blood spills over the ditches of the city. To reach this target, he designs a plan in which his victims kill victims. The plan is carried out and the stream of blood gradually fills the ditches of the city...



NR. 10

REGIA / DIRECTOR: **ALEX VAN WARMERDAM**

OLANDA, BELGIA / NETHERLANDS, BELGIUM, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 100′ | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Alex Van Warmerdam **Imaginea / Director of Photography:** Tom Erisman **Montajul / Editor:** Job ter Burg **Cu / Cast:** Tom Dewispelaere, Frieda Barnhard, Hans Kesting, Anniek Pheifer, Dirk Böhling **Producător / Producer:** Marc Van Warmerdam, Eurydice Gysel, Koen Mortier **O producție / Production:** Graniet Film, Czar Film & TV Brussels **Festivaluri / Festivals:** Toronto 2021, Fantastic Fest 2021, Tallinn 2021

ALEX VAN WARMERDAM
Filmografie / Filmography: Nr. 10 (2021), Grimm re-edit (2015), Schneider vs. Bax (2015), Borgman (2013), The Last Days of Emma Blank (2009), Waiter (2006), Grimm (2003), The Dress (1996), The Northerners (1992), Voyeur (1986)

Pe când avea doar patru ani, Günter a fost găsit în pădure și crescut de o familie adoptivă. Patru decenii mai târziu, Günter are o viață normală: este actor, petrece timp cu fiica lui, Lizzy, și are o aventură cu o femeie măritată. Nu se gândește deloc la originile sale, dar asta numai până când un necunoscut îi șoptește un cuvânt la ureche...
Günter, found in a German forest as a four-year old, grows up in a foster family. Four decades later, he leads a normal life: he earns a living as a stage actor, spends time with his daughter Lizzy, and has an affair with a married woman. He doesn't start wondering about his origins until a stranger on a bridge whispers a single word in his ear.

World Sales: Iranian Independents
info@iranianindependents.com

World Sales: Nine Film
info@ninefilm.com



ORBUL CARE N-A VRUT SĂ VADĂ TITANIC

THE BLIND MAN WHO DID NOT WANT TO SEE TITANIC

SOKEA MIES JOKA EI HALUNNUT NÄHDÄ TITANICIA

REGIA / DIRECTOR: **TEEMU NIKKI**

FINLANDA / FINLAND, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 82' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Teemu Nikki **Imaginea / Director of Photography:** Sari Altonen **Montajul / Editor:** Jussi Sandhu **Cu / Cast:** Petri Poikolainen, Marjaana Maijala, Hannamaija Nikander, Matti Onnismaa, Samuli Jaskio, Rami Rusinen **Producător / Producer:** Jani Pösö **O producție / Production:** It's Alive Films, Wacky Tie Films **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, Helsinki 2021, Busan 2021, El Gouna 2021, Salonic 2021, Tallinn 2021, Göteborg 2022 **Premii / Awards:** Premiul publicului/ Audience Award – Veneția 2021, Cel mai bun film/Best Film, Cel mai bun actor/Best Actor – El Gouna 2021

TEEMU NIKKI

Filmografie / Filmography: The Blind Man Who Did Not Want to See Titanic (2021), Nimby (2020), Euthanizer (2017), Lovemilla (2015), Simo Times Three (2012)

Jaakko este orb și nu se poate mișca, fiind țintuit într-un scaun cu rotile. E îndrăgostit de Sirpa. Pentru că locuiesc departe unul de celălalt, nu a întâlnit-o niciodată, dar vorbesc des la telefon. Când Sirpa are niște vești tulburătoare, Jaakko decide să îi fie aproape. Are nevoie doar de ajutorul a cinci străini în cinci locuri: de acasă la taxi, din taxi la gară, de la gară la tren, de la tren la taxi și, în sfârșit, din taxi la... ea.

Jaakko is blind and disabled, tethered to his wheelchair. He loves Sirpa. Living far away, they have never met in person, but they meet every day over the phone. When Sirpa is overwhelmed by shocking news, Jaakko decides to go to her immediately despite his condition. In any case, he just needs to rely on the help of five strangers in five places: from home to taxi, from taxi to station, from station to train, from train to taxi and finally from taxi to... her.

World Sales: Intramovies
mail@intramovies.com



PĂSTRĂTORII VEȘNICIEI

THE TIMEKEEPERS OF ETERNITY

REGIA / DIRECTOR: **ARISTOTELIS MARAGKOS**

GRECIA, MAREA BRITANIE / GREECE, UK, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 62' | FORMAT: DCP, ALB-NEGRU, 1:1:33

Scenariul / Screenplay: Aristotelis Maragkos **Imaginea / Director of Photography:** Aristotelis Maragkos **Montajul / Editor:** Aristotelis Maragkos **Producător / Producer:** Aristotelis Maragkos **O producție / Production:** Aristotelis Maragkos **Festivaluri / Festivals:** Fantastic Fest 2021, Denver 2021, Salonic 2021, Glasgow 2022

ARISTOTELIS MARAGKOS

Filmografie / Filmography: The Timekeepers of Eternity (2021), Cruiser (sm/short, 2017), A Portrait (sm/short, doc, 2014), Beatitudes (sm/short, 2012), If You Have No Place to Cry (sm/short, 2011)

Dl. Toomey are un singur mijloc să-și controleze demonii ce-l bântuie încă din copilărie: rupe la nesfârșit hârtie. Dar când se trezește în mijlocul unui zbor spre Boston și își dă seama că toți ceilalți pasageri au dispărut, stă doar în puterile sale să înfrunte coșmarul ce ar putea distruge totul. Cadre din miniseria *The Langoliers* (1995), adaptare după Stephen King, sunt editate, printate și animate pentru a crea un coșmar de hârtie.

Mr Toomey obsessively tears paper to control his childhood monsters, but when he wakes mid-flight to Boston to find most of the other passengers disappeared, he must confront the paper nightmare which threaten to rip everything apart. Footage from the 1995 Stephen King TV movie *The Langoliers* is edited, printed and animated into a paper nightmare.

World Sales: Square Eyes
info@squareeyesfilm.com



RHINO
NOSORIH

REGIA / DIRECTOR: **OLEH SENȚOV**

UCRAINA, POLONIA, GERMANIA / UKRAINE, POLAND, GERMANY, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 101' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Oleh Senţov **Imaginea / Director of Photography:** Bogumił Godfrejów **Montajul / Editor:** Karolina Maciejewska **Cu / Cast:** Serhii Filimonov, Evhen Cernikov, Evgheni Grigorev, Alina Zievakova **Producător / Producer:** Denis Ivanov, Oleh Senţov, Dariusz Jabłoński, Violetta Kaminska, Izabela Wójcik, Heino Deckert **O producție / Production:** Apple Film, ma.ja.de Filmproduktions, Arthouse Traffic, Cry Cinema **Festivaluri / Festivals:** Veneția 2021, Varșovia 2021, Salonic 2021, Stockholm 2021, Les Arcs 2021 **Premii / Awards:** Cel mai bun film/Best Film, Cel mai bun actor/Best Actor – Stockholm 2021

OLEH SENȚOV
Filmografie / Filmography: Rhino (2021), Numbers (2020), Gamer (2011), The Horn of a Bull (sm/short, 2009), A Perfect Day for Bananafish (sm/short, 2008)

Un tânăr poreclit Rhino își începe cariera furând mărunțișuri, dar nu trece mult și iată-l tot mai influent în violenta lume a interlopilor din Ucraina anilor '90. Tot ce-a vrut Rhino a fost puterea și nu s-a dat în lături de la nimic pentru a o obține, dar, când nu mai are nimic de pierdut, are el oare o șansă la ispășire?

Starting out as an aggressive delinquent, a young man nicknamed "Rhino" quickly works his way up the criminal hierarchy in 1990's Ukraine. Rhino has only known power and cruelty, but with nothing left to lose, could he finally find a chance at redemption?

World Sales: Westend Films
info@westendfilms.com



RIMINI

REGIA / DIRECTOR: **ULRICH SEIDL**

GERMANIA, AUSTRIA, FRANȚA / GERMANY, AUSTRIA, FRANCE, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 114' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Veronika Franz, Ulrich Seidl **Imaginea / Director of Photography:** Wolfgang Thaler **Montajul / Editor:** Monika Willi **Cu / Cast:** Georg Friedrich, Hans-Michael Rehberg, Claudia Martini, Silvana Sansoni, Michael Thomas, Natalya Baranova, Rosa Schmidl **Producător / Producer:** Philippe Bober, Elisabetta Pilia, Ulrich Seidl **O producție / Production:** Seidl Film Produktion, Essential Filmproduktion, Parisienne de Production **Festivaluri / Festivals:** Berlin 2022, Diagonale 2022 **Premii / Awards:** Cel mai bun film/Best Film – Diagonale 2022

ULRICH SEIDL
Filmografie / Filmography: Rimini (2022), Safari (doc, 2016), In the Basement (doc, 2014), Paradise: Hope (2013), Paradise: Faith (2012), Paradise: Love (2012), Import Export (2007), Dog Days (2001), Models (1999)

Doi frați se întorc în casa părintească din Austria să bea în memoria mamei lor și să se ocupe de inmormântare. Apoi se întorc la viețile lor, unul în România, unde a luat-o recent de la capăt, iar celălalt în orașul italian Rimini, unde aleargă după un vis ce pare să nu se mai împlinească. Dar trecutul nu întârzie să-i prindă din urmă.

Two men, two brothers, their childhood home in Lower Austria. They drink to their late mother, they bury her. Then they drive back to their real lives. One back to Romania, to resume living his newly begun life, the other to Rimini, to go back to dreaming his old dream. But sooner or later both their pasts will catch up with them.

World Sales: Coproduction Office
leonie@coproductionoffice.eu



EDUCATIFF

EU SUNT ZLATAN
I AM ZLATAN
JAG ÄR ZLATAN

FAMILIA ADEVĂRATĂ
LA VRAIE FAMILLE
THE FAMILY

GUIȚ
OINK
KNOR

LOC DE JOACĂ
UN MONDE
PLAYGROUND

SONATA

SUS ȘTACHETA!
RAISE THE BAR
HAEKKUM RANA

VARA CÂND AM ÎNVĂȚAT SĂ ZBOR
HOW I LEARNED TO FLY
LETO KADA SAM NAUCILA DA LETIM

PREZENTAT DE /
PRESENTED BY:

Tenaris
Silcotub



EU SUNT ZLATAN
I AM ZLATAN
JAG ÄR ZLATAN

REGIA / DIRECTOR: **JENS SJÖGREN**

SUEDIA, DANEMARCA, OLANDA / SWEDEN, DENMARK, NETHERLANDS, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 100' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: David Lagercrantz, Jakob Beckman **Imaginea / Director of Photography:** Gösta Reiland **Montajul / Editor:** Henning Mark **Cu / Cast:** Emmanuele Aita, Cedomir Glisovic, David S. Lindgren, Håkan Bengtsson, Granit Rushiti, Linda Haziri **Producător / Producer:** Frida Bargo, Fredrik Heinig, Mattias Nohrborg, Koji Nelissen, Derk-Jan Warrink **O producție / Production:** B-Reel Films, Nordisk Film & TV AS, Film i Skåne **Festivaluri / Festivals:** Roma 2020

JENS SJÖGREN
Filmografie / Filmography: I Am Zlatan (2021), Dejta (TV, 2020), Before We Die (TV, 2019), Torpederna (TV, 2017)

Eu sunt Zlatan este povestea legendarului fotbalist Zlatan Ibrahimovic, care a crescut într-o violentă suburbie suedeză. Născut într-o familie de imigranți din Balcani, Zlatan s-a salvat din acel mediu dur datorită calităților sale sportive, ajungând să joace în cele mai importante cluburi de fotbal ale lumii, precum Ajax Amsterdam, Juventus, Inter Milano and Manchester United.

I Am Zlatan is a coming-of-age story depicting Zlatan Ibrahimovic's upbringing in a rough Swedish suburb. Born to Balkan immigrants, football was Zlatan's release in a tough environment where his remarkable talent and self-reliance catapulted him against all odds to the top of international football playing for clubs like Ajax Amsterdam, Juventus, Inter Milan and Manchester United.

World Sales: TrustNordisk
info@trustnordisk.com



FAMILIA ADEVĂRATĂ
LA VRAIE FAMILLE
THE FAMILY

REGIA / DIRECTOR: **FABIEN GORGEART**

FRANȚA / FRANCE, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 102' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Fabien Gorgeart **Imaginea / Director of Photography:** Julien Hirsch **Montajul / Editor:** Damien Maestraggi **Cu / Cast:** Mélanie Thierry, Lyès Salem, Félix Moati, Gabriel Pavie, Basile Violette, Idriss Laurentin-Khelifi **Producător / Producer:** Marie Dubas, Jean des Forêts **O producție / Production:** Deuxième Ligne Films, Petit Film **Festivaluri / Festivals:** Namur 2021, Les Arcs 2021 **Premii / Awards:** Cea mai bună actriță/Best Actress – Namur 2021

FABIEN GORGEART
Filmografie / Filmography: The Family (2021), Diane Has the Right Shape (2017)

Anna are o viață fericită alături de soț, cei doi fii și Simon, un băiețel de șase ani pe care Protecția copilului i l-a dat în grijă pe când avea doar 18 luni. Dar vine ziua când tatăl lui Simon anunță că e gata să-l ia la el. Anna nu mai poate de durere, dar știe că trebuie să-l ajute pe Simon să se întoarcă la tatăl lui...

Anna lives with her husband, her two sons and Simon, a child placed at their house by Child Care Services when he was just 18 months old and is now aged 6. One day, Simon's father expresses the desire to get his child back. It is heartbreaking, but Anna knows she must help Simon to return to his father...

→ JURIUL TINERILOR FRANCOFONI / YOUNG FRANCOPHONE JURY

World Sales: Le Pacte
x.hirigoyen@le-pacte.com



GUIȚ
OINK
KNOR

REGIA / DIRECTOR: **MASCHA HALBERSTAD**

OLANDA, BELGIA / NETHERLANDS, BELGIUM, 2022 | DURATA / RUNNING | TIME: 72' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Fiona van Heemstra **Imaginea / Director of Photography:** Peter Mansfelt **Montajul / Editor:** Mascha Halberstad **Cu / Cast:** Hiba Ghafry, Alex Klaasen, Johnny Kraaijkamp, Loes Luca, Henry van Loon, Kees Prins, Jelka van Houten, Remko Vrijdag **Producător / Producer:** Marleen Slot, Dries Phlypo, Martien Vlietman **O producție / Production:** Viking Film, A Private View **Festivaluri / Festivals:** Berlin 2022

MASCHA HALBERSTAD
Filmografie / Filmography: Oink (2022), Fox and Hare (TV, 2019), Zwanger (sm/short, 2015), Trailer (sm/short, 2014), Munya in Me (sm/short, 2013)

Babs are nouă ani și nu mai poate de fericire când bunicul îi aduce un purceluș pe nume Guiț. Și își convinge părinții o lase să-l păstreze, promițând că îl va antrena ca pe un cățel. Dar nu părinții sunt cea mai mare amenințare la adresa lui Guiț, ci chiar bunicul, pentru că acesta participă în secret la concursul de făcut cârnați organizat de Societatea Mezelurilor Din Porci Proaspăt Tăiați...
When 9-year-old Babs receives a pig named Oink as a present from her grandfather, she convinces her parents to keep it under the condition that Oink follows a puppy training. But her parents are not the biggest threat to Oink because actually her grandfather is secretly taking part in the sausage competition organized by The Society for Meat Products from Fresh Pigs...

World Sales: LevelK
niklas@levelk.dk



LOC DE JOACĂ
UN MONDE
PLAYGROUND

REGIA / DIRECTOR: **LAURA WANDEL**

BELGIA / BELGIUM, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 72' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Laura Wandel **Imaginea / Director of Photography:** Frédéric Noirhomme **Montajul / Editor:** Nicolas Rumpl **Cu / Cast:** Maya Vanderbeque, Günter Duret, Karim Leklou **Producător / Producer:** Jan De Clercq, Annemie Degryse **O producție / Production:** Dragons Films, Lunanime **Festivaluri / Festivals:** Cannes 2021, Sarajevo 2021, San Sebastian 2021, Haifa 2021, Hamburg 2021, BFI London 2021, Gent 2021, Salonic 2021, Tallinn 2021, Göteborg 2022 **Premii / Awards:** Premiul FIPRESCI/FIPRESCI Award – Cannes 2021, Marele premiu/Dragon Award – Göteborg 2022

LAURA WANDEL
Filmografie / Filmography: Playground (2021), Les corps étrangers (sm/short, 2017), 0 Négatif (sm/short, 2010), Walls (sm/short, 2007)

Nora are șapte ani și abia așteaptă să meargă la școală cu fratele ei mai mare, Abel. Când Nora vede cum Abel e agresat de alți copii, fata ar da fuga să-și cheme tatăl în ajutor, dar Abel o forțează să nu scoată o vorbă. Nora ar vrea să ajute, dar nu îndrăznește să iasă din cuvântul lui Abel și iată că e prinsă între lumea copiilor și cea a adulților...
7-year-old Nora and her big brother Abel are back to school. When Nora witnesses Abel being bullied by other kids, she rushes to protect him by warning their father. But Abel forces her to remain silent. Caught in a conflict of loyalty, Nora will ultimately try to find her place, torn between children's and adult's worlds.

→ JURIUL TINERILOR FRANCOFONI / YOUNG FRANCOPHONE JURY

World Sales: Indie Sales
info@indiesales.eu



SONATA

REGIA / DIRECTOR: **BARTOSZ BLASCHKE**

POLONIA / POLAND, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 118' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Bartosz Blaschke **Imaginea / Director of Photography:** Tomasz Augustynek **Montajul / Editor:** Robert Piechnik **Cu / Cast:** Michal Sikorski, Małgorzata Foremniak, Łukasz Simlat, Konrad Kakol, Irena Melcer, Lech Dyblik, Jerzy Stuhr, Grazyna Sobocinska **Producător / Producer:** Sylwester Banaszkiewicz, Marcin Kurek, Krystyna Swieca **O producție / Production:** Media Brigade **Festivaluri / Festivals:** Gdynia 2021, Sofia 2022 **Premii / Awards:** Grand Prix – Sofia 2022, Premiul publicului/Audience Award – Gdynia 2021

BARTOSZ BLASCHKE
Filmografie / Filmography: Sonata (2021), Patrol Tatry (TV, doc, 2019), Zietek (sm/short, doc, 2008)

După ce primește diagnosticul că suferă de o tulburare din spectrul autist, micul Grzegorz trăiește în lumea lui, incapabil să comunice cu cei din jur. Dar când împlinește 14 ani, descoperim că de fapt izolarea sa nu era cauzată de autism, ci de surzenie. Și că Grzegorz are de fapt un extraordinar talent la muzică...

After being diagnosed as an autistic child, Grzegorz lives in his hermetic world, unable to establish contact with others. When he turns fourteen, it turns out that the cause of isolation is not autism, but hearing loss, and that Grzegorz actually has an impressive musical talent...

World Sales: IKH Pictures
paulina@ikh.com.pl



SUS ȘTACHETA!

RAISE THE BAR
HAEKKUM RANA

REGIA / DIRECTOR: **GUDJON RAGNARSSON**

ISLANDA, FINLANDA / ICELAND, FINLAND, 2020 | DURATA / RUNNING TIME: 70' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Gudjon Ragnarsson, Margret Jonasdottir **Imaginea / Director of Photography:** Gudjon Ragnarsson, Tomas Marshall **Montajul / Editor:** Jakob Halldorsson **Cu / Cast:** Tanja Brynjarsdottir, Heidrun Hlynsdottir, Brynjar Karl Sigurdsson **Producător / Producer:** Margret Jonasdottir, Outi Rousu **O producție / Production:** Sagafilm, Pystymetsa **Festivaluri / Festivals:** Hot Docs 2021, Calgary 2021, Salonic 2021, Helsinki 2021 **Premii / Awards:** Premiul publicului/ Audience Award – Hot Docs 2021

GUDJON RAGNARSSON
Filmografie / Filmography: Raise the Bar (doc, 2021), Kieran O'Reilly & Ragga Ragnars: Broken Wings (sm/short, 2020), Eôli (sm/short, 2019)

În 2015 o echipă feminină de baschet de juniori a fost fondată în Islanda. Antrenorul avea metode neobișnuite de lucru și ridica întotdeauna ștacheta. Fetele erau învățate cum să fie lideri în afara terenului și erau antrenate ca niște profesioniste pe teren. Idealul lor? Să concureze întotdeauna împotriva celor mai buni și să poate înfrunta și echipe de băieți. Iată povestea unor fete între opt și 13 ani care au ținut cu tot dinadinsul să schimbe cultura competițiilor de baschet din țara lor.

In 2015 a basketball team for girls was founded in Iceland. The coach was unusual and kept raising the bar. The girls were coached like leaders outside the court and like professional athletes on the court. Early on they set the standard high, to always compete against the best and they became victorious in girl and boys tournaments. This is the story of 8-13 year old girls who wanted to change the basketball culture in Iceland.

World Sales: Cat & Docs
info@catndocs.com



VARA CÂND AM ÎNVĂȚAT SĂ ZBOR

HOW I LEARNED TO FLY

LETO KADA SAM NAUCILA DA LETIM

REGIA / DIRECTOR: **RADIVOJE ANDRIC**

SERBIA, CROAȚIA, BULGARIA, SLOVACIA / SERBIA, CROATIA, BULGARIA, SLOVAKIA, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 87' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Ljubica Lukovic **Imaginea / Director of Photography:** Dušan Joksimović **Montajul / Editor:** Dejan Urošević **Cu / Cast:** Klara Hrvanovic, Olga Odanovic, Snježana Sinovčić Šiškov, Žarko Laušević, Luka Bajto, Ema Kereta Rogic, Benjamin Lacko **Producător / Producer:** Maja Popovic, Milan Stojanovic, Ankica Jurić Tilić, Stefan Kitanov, Katarína Krnácová, Mira Staleva **O producție / Production:** Sense Production, Kinorama, Doli Media Studio, Art Fest, Silverart

RADIVOJE ANDRIC

Filmografie / Filmography: How I Learned to Fly (2022), Mile 2006 (TV, 2005), When I Grow Up, I'll Be a Kangaroo (2004), Dudes (2001), The Palms for Two Punks and a Babe (1998)

Sofija este o fetiță amuzantă și pusă pe șotii, doar că nu-i convine deloc că trebuie să-și petreacă vacanța de vară cu bunica ei mult prea protectoare, pe o insulă de pe litoralul croat. Poate că la început situația nu e ideală, dar Sofija își face repede noi prieteni și cu ei se bucură de tot ce are de oferit insula pe timpul verii: soare orbitor, bălăceală, multă înghețată și... primul sărut. Dar zilele lipsite de griji se termină când mătușa Sofijei, Luce, se îmbolnăvește și trebuie dusă la spital...

Adventurous and funny Sofija is forced to spend her vacation with her overbearing grandmother Maria on an island in Croatia. It's not the ideal summer experience, but Sofija makes new friends and together they explore everything the summer on the island has to offer: sparkling sun, fun in the water, lots of ice cream and her first kiss. But her carefree time comes to an abrupt end, when Sofija's beloved aunt Luce has to be taken to hospital...

World Sales: Pluto Film
info@plutofilm.de





FILM FOOD

CLUBUL DE GĂTIT
TUESDAY CLUB
TISDAGSKLUBBEN

PÂINEA NOASTRĂ
BREAKING BREAD

SPIRIT NORDIC
NORDIC BY NATURE

TOTUL PENTRU O
STEA MICHELIN
A TASTE OF HUNGER
SMAGEN AF SULT

PREZENTAT DE /
PRESENTED BY:

LIDL

NESPRESSO

ISRAEL



CLUBUL DE GĂTIT
TUESDAY CLUB
TISDAGSKLUBBEN

REGIA / DIRECTOR: **ANNIKA APPELIN**

SUEDIA / SWEDEN, 2022 | DURATA / RUNNING TIME: 102' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:85

Scenariul / Screenplay: Anna Fredriksson **Imaginea / Director of Photography:** Andreas Wessberg **Montajul / Editor:** Andreas Nilsson **Cu / Cast:** Marie Richardson, Peter Stormare, Carina M. Johansson, Sussie Ericsson, Maria Sid, Ida Engvoll, Ramtin Parvaneh, Wilhelm Johansson, Miran Kamala, Pamela Cortes Bruna, Venus Houman **Producător / Producer:** Jessica Ask, Asa Karlsson **O producție / Production:** Anagram **Festivaluri / Festivals:** Göteborg 2022

ANNIKA APPELIN
Filmografie / Filmography: Tuesday Club (2022), Huss (TV, 2021), Evigt Unga (sm/short, 2012)

Karin și Sten își celebrează cele patru decenii de mariaj când Karin își dă seama că Sten a înșelat-o. Karin și-a petrecut întreaga viață având grijă de familie și acum totul pare să se ducă de râpă. Dar o prietenă o convinge să meargă la un curs de gătit ținut de un chef celebru și poate că viața îi oferă o a doua șansă lui Karin...

Karin and Sten are celebrating their 40th wedding anniversary with a bash when Karin discovers that Sten's been unfaithful. Karin has spent her life taking care of her family and now all is shattered. A friend makes her join a cooking class led by a renowned chef and perhaps more than one of Karin's passions are reborn...

World Sales: Swedish Film Institute
sara.ruster@sfi.se



PÂINEA NOASTRĂ
BREAKING BREAD

REGIA / DIRECTOR: **BETH ELISE HAWK**

ISRAEL, SUA / ISRAEL, USA, 2020 | DURATA / RUNNING TIME: 85' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Beth Elise Hawk **Imaginea / Director of Photography:** Offer Ben Yehuda **Montajul / Editor:** Jonty Fine, Itai Levin **Cu / Cast:** Nof Atamna-Ismaeel, Shlomi Meir, Ali Khattib, Ilan Ferron, Salah Cordi, Tomer Abergel, Shoshi Karaman, Fadi Karaman, Hilla Alpert, Raed Awwad, Efrat Enzel **Producător / Producer:** Beth Elise Hawk **O producție / Production:** Gemini Girls Productions **Festivaluri / Festivals:** Haifa 2021

BETH ELISE HAWK
Filmografie / Filmography: Breaking Bread (doc, 2020)

A-Sham este un celebru festival culinar din Haifa unde chefi arabi și evrei lucrează cot la cot pentru a crea preparate ieșite din comun. Iată o impresionantă colecție de rețete moștenite din moși strămoși, care alimentează ideea că o colaborare în bucătărie ar putea fi primul pas spre acceptarea reciprocă și, poate, spre o pace de durată în regiune.

The A-Sham Festival, a food festival in Haifa where Arab and Jewish chefs work in tandem to create mouthwatering dishes in order to foster social change. A delectable showcase of culinary heritage gives hope to the idea that collaboration in the kitchen could be a bridge to mutual understanding and, perhaps, a first step toward a lasting peace.

World Sales: Cohen Media
internationalsales@cohenmedia.net



SPIRIT NORDIC
NORDIC BY NATURE

REGIA / DIRECTOR: **RASMUS DINESEN**

DANEMARCA / DENMARK, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 65' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:1:78

Scenariul / Screenplay: Rasmus Dinesen **Imaginea / Director of Photography:** Jesper Jarl Becker, Rasmus Dinesen **Montajul / Editor:** Klaus Heinecke, Martin Munck Schmidt **Cu / Cast:** Poul Andrias Ziska **Producător / Producer:** Jesper Jarl Becker, Kristian Brask Thomsen **O producție / Production:** Sweet & Savoury Film Company **Festivaluri / Festivals:** San Sebastian 2021, CPH:DOX 2022, Newport Beach 2022 **Premii / Awards:** Premiul publicului pentru Cel mai bun film culinar/ Audience Award for Best Culinary Film – Newport Beach 2022

RASMUS DINESEN
Filmografie / Filmography: Nordic by Nature (doc, 2021), Michelin Stars: Tales from the Kitchen (doc, 2017), Hugo på bas (doc, 2016), Verdens bedste kok (doc, 2011)

Bun-venit în mintea poetică a tânărului maestru bucător feroez Poul Andrias Ziska! Iată tradițiile, istoria și tehnicile culinare străvechi ce ghidează activitatea restaurantului KOKS, cel mai izolat restaurant de fine dining din Europa, situat în insulele Feroe...

Welcome into the poetic mind of young Faroese chef Poul Andrias Ziska! And here are the traditions, history and distinctive ancient practices that lie beneath Europe's most remote fine dining experience, the KOKS restaurant in the Faroe Islands...

World Sales: Sweet & Savoury Film Company
jesper@sweetandsavouryfilms.com



TOTUL PENTRU O STEA MICHELIN
A TASTE OF HUNGER
SMAGEN AF SULT

REGIA / DIRECTOR: **CHRISTOFFER BOE**

DANEMARCA, SUEDIA / DENMARK, SWEDEN, 2021 | DURATA / RUNNING TIME: 104' | FORMAT: DCP, COLOR, 1:2:35

Scenariul / Screenplay: Christoffer Boe, Tobias Lindholm **Imaginea / Director of Photography:** Manuel Alberto Claro **Montajul / Editor:** Janus Billeskov Jansen, My Thordal **Cu / Cast:** Katrine Greis-Rosenthal, Nikolaj Coster-Waldau, Flora Augusta, Charlie Gustafsson, August Vinkel, Nicolas Bro, Maj-Britt Mathiesen, Kent Dahlgren, Rasmus Hammerich, Luise Skov **Producător / Producer:** Louise Vesth, Sisse Graum Jorgensen, Lizette Jonjic **O producție / Production:** Zentropa Entertainments, Zentropa International Sweden **Festivaluri / Festivals:** Helsinki 2021

CHRISTOFFER BOE
Filmografie / Filmography: A Taste of Hunger (2021), Journal 64 (2018), Sex, Drugs & Taxation (2013), Beast (2011), Everything Will Be Fine (2010), Offscreen (2006), Allegro (2005), Reconstruction (2003)

Maggie și Carsten se iubesc, au doi copii minunați și se ocupă împreună de restaurantul lor gourmet, Malus. Nu ar trebui să le lipsească nimic, dar totuși le lipsește ceva: o stea Michelin. Este visul lor și unul pentru care ar fi în stare de orice sacrificiu ca să se împlinească. Dar se va împlini?

Maggie and Carsten love each other, they have two wonderful children and run their own gourmet restaurant, Malus. They want it all. And they have it all. Almost. They are missing the coveted Michelin Star. It has been their dream, on which they gambled everything to win. But will they ever achieve it?

World Sales: Danish Film Institute
dfi@dfi.dk

PREZENTAT DE:

BT

PROIECT CULTURAL FINANȚAT DE:

Ministerul Culturii

CNC

Primăria și Consiliul Local Cluj-Napoca

Institutul Cultural Român

Co-funded by the Creative Europe MEDIA Programme of the European Union

DACIN SARA

Consiliul Județean Cluj – Departamentul pentru Relații Interetnice

Primăria Comunei Florești

unesco

mastercard

vodafone

Tenaris Silcotub

CEMACON

MOL

LIDL

MAȘINA OFICIALĂ:

CAFEAUA OFICIALĂ:

NESPRESSO

ASIGURĂTOR OFICIAL:

Groupama

TRANSPORTATOR OFICIAL:

TAROM

PARTENER LOGISTIC:

DHL

NETFLIX

IQOS

3ARLOG

Pilsner Urquell

e·on

REGINA MARIA

IULIUSMALL

TRANSGAZ

AQUA

SĂMBUREȘTI

CONCEPTUALAB

AVEREȘTI

PopCola

JTI

Persil

Tarrr Original Geraldol by Rafi Haladjian

EPSON

msg

evozon

yonder

tazz

PARTENER DE VESTIMENTAȚIE:

TUDOR

PARTENER DIGITAL (APP):

halcyon mobile

PARTENER TEHNOLOGIC:

rqqa

PARTENER COMUNICARE:

EXIMTUR

TikTok

CAII DE LA LETEA

ZETEA

ecco

VESTIGE

BIOTREM

madd

PMA

lecom

PERFECTDOM

promelek

Verdino

electrica furnizare

RAMADA

360 SPA

CASA

trafficchairs

SPITALE PUBLICE ȘI PRIVATE

cărturești

LUNA CLEANING

CASA TIFF

VISUIN

Melo Melani

Da Pino









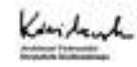






























Noua AQUA Carpatica la doză

Gustul purității cinstește spriținul românesc.



TIFF, ACESTA ESTE ÎNCEPUTUL UNEI FRUMOASE PRIETENII.

Am înscris o Legendă la TIFF.

Pe cea a lui Matei.

Când vrei să-ți rupi plictiseala, nu filmul, încearcă un Bârlog!

Matei are gusturi bune. Atât la filme, cât și la 0,33. Faceți cunoștință la TIFF!



18+

BÂR LOG

Vecinii tăi nu vor ști la ce film te uiți tu!



VB
EVOCERAMIC
CEMACON

Cărămidă cu
izolație fonică
încorporată.




Compania de Apă Someș S.A.
APA ESTE VIAȚĂ, APA ESTE NATURĂ.
Compania de Apă Someș
îmbrățișează valorile ecologice
și prezintă proiecțiile ECO la TIFF 2022.


ÎMPREUNĂ AM
AJUNS DEPARTE
DHL Express – Excellence. Simply delivered.
mydhl.ro
DHL
30
Ani în
România

E.ON vă prezintă secțiunea

SUPERNOVA

la TIFF 2022.



Transformă orice seară într-una de film cu EpiqVision

Proiectează în orice direcție și pe orice suprafață cu cele mai mici proiectoare laser de la Epson.



EPSON
EXCEED YOUR VISION

Află mai multe pe www.epson.ro



FESTIVAL SCOPE
pro.festivalscope.com

WATCH FILMS FROM THE TRANSILVANIA IFF ONLINE

Festivals On Demand For Film Professionals

Co-funded by the
Creative Europe **MEDIA** Programme
of the European Union





groupama.ro
AloGroupama: 0374 110 110

Groupama





Suntem povestitorii
vieții noastre.
Și parte din poveștile
altora.

Împreună rescriem viitorul.
Cu IQOS.

IQOS X TIFF.21

IQOS nu este lipsit de riscuri. Eliberează nicotină, care provoacă dependență.
IQOS este destinat exclusiv adulților.

ROMANIAN
CULTURAL
INSTITUTE



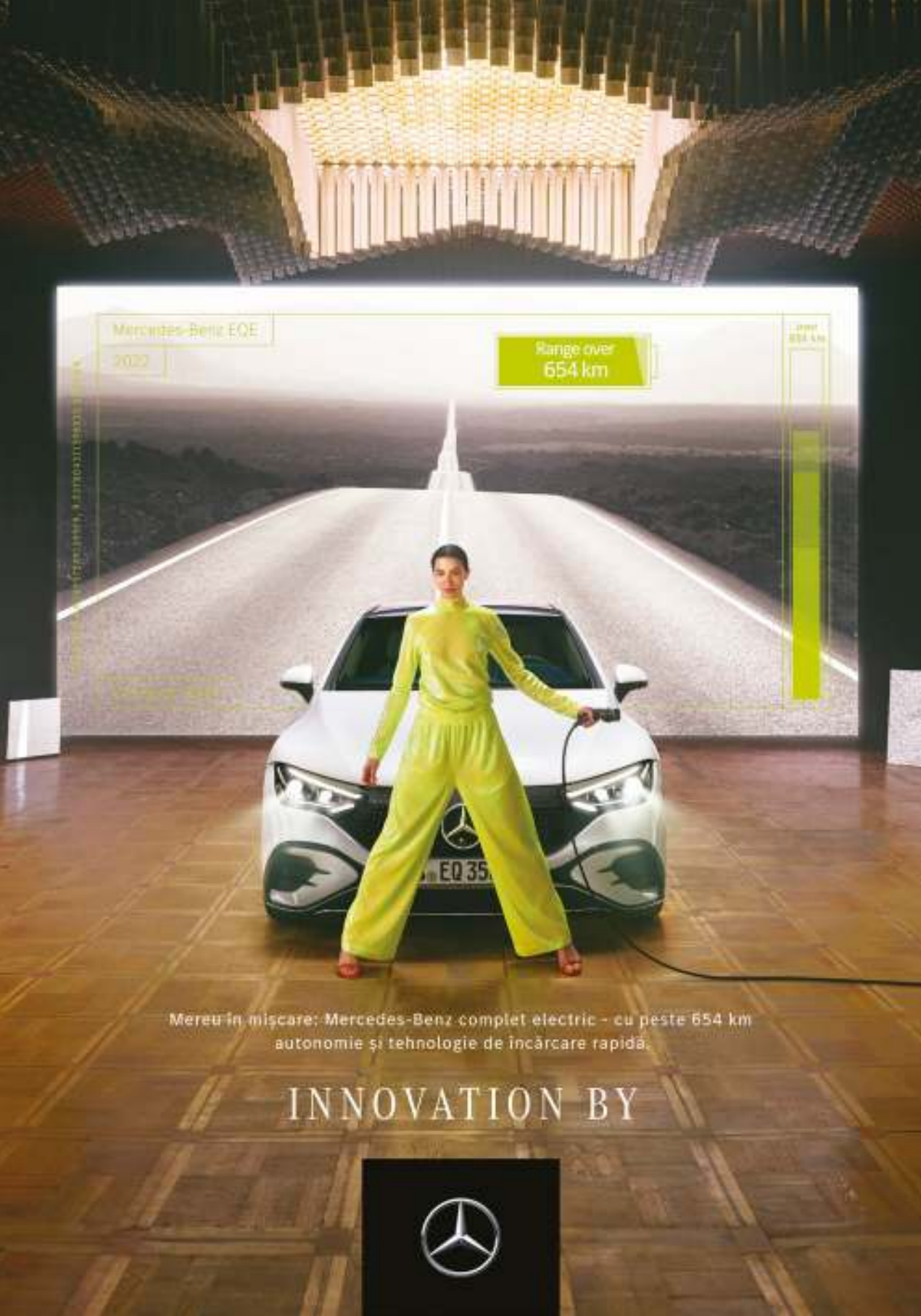
meriți
să fii surprins

TIFF.21



La Lidl, susținem filmele noi și curajoase, dar îi aplaudăm și pe spectatorii lor care rezistă până la final și atunci când li s-a terminat popcornul, berea sau sucul. Spor la cinema!

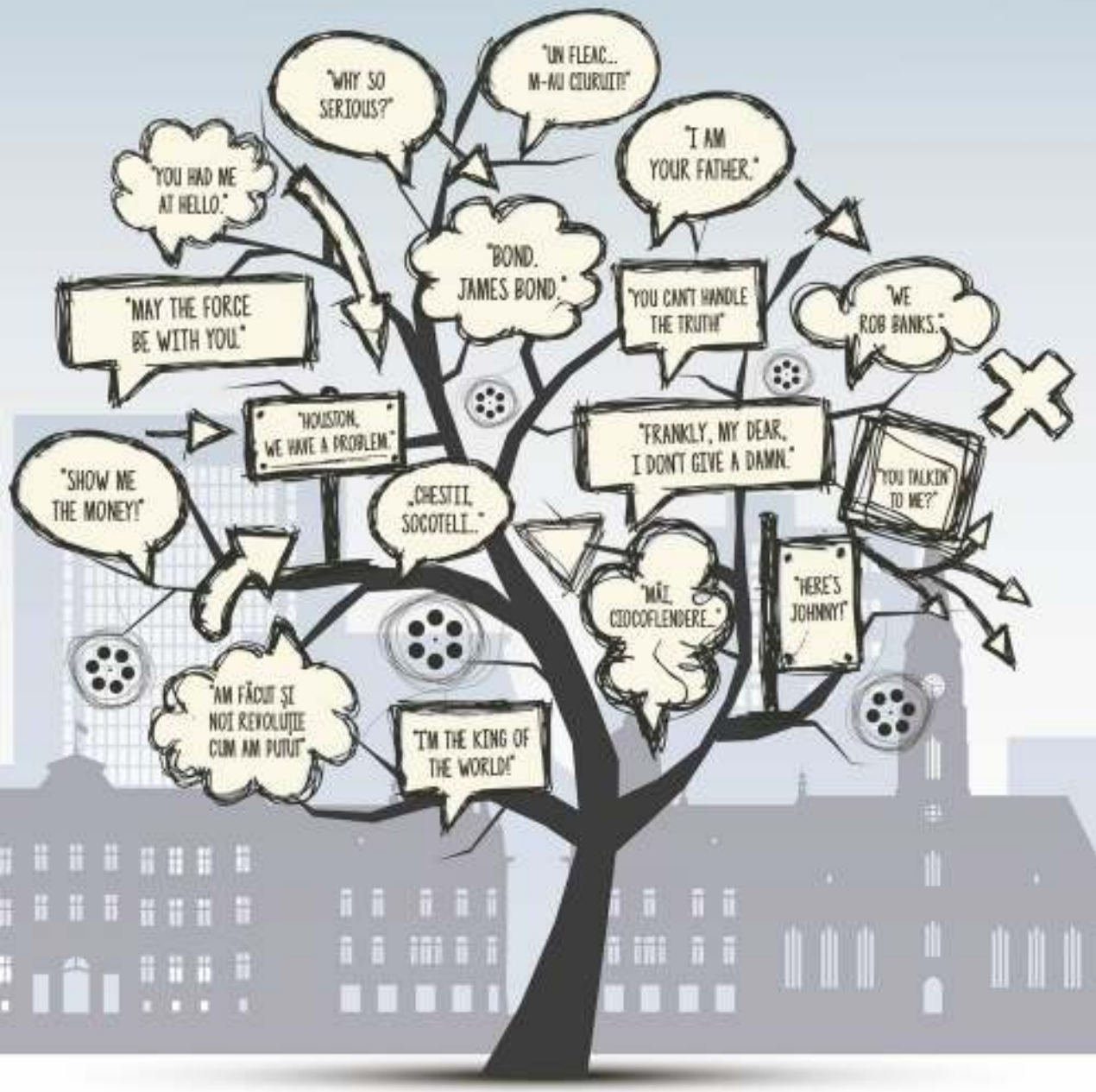

DISTREAZĂ-TE
LA TIFF
ALĂTURI
DE MEC!
Mec, cinefil convins și partener oficial TIFF.



Mereu în mișcare: Mercedes-Benz complet electric – cu peste 654 km autonomie și tehnologie de încărcare rapidă.

INNOVATION BY

MOL PROUD SPONSOR OF TIFF



NESPRESSO × TIFF.21

CELEBRĂM PASIUNEA PENTRU FILM CU O CAFEA EXCEPȚIONALĂ



La **Nespresso**, susținem excelența în toate formele sale, în special când vine vorba despre creativitate și pasiune. Cultivăm aceste trăsături în fiecare zi, căci în viziunea noastră cafeaua și procesul prin care o obținem sunt forme de a pune în lumină tot ce-i mai bun din oameni și natură, cu grijă și dedicare. Astfel, putem oferi tuturor o experiență desăvârșită a cafelei.

Suntem onorați să continuăm, pentru al șaselea an consecutiv, parteneriatul cu **TIFF** și să susținem industria filmului și a cinematografiei. Așteptăm cu nerăbdare să descoperim creativitatea, pasiunea și talentul participanților de anul acesta.

Ne bucurăm să prezentăm publicului, la rândul nostru, inovația pe care o aduce noua gamă Vertuo și așteptăm toți iubitorii de film și cafea la punctul **Nespresso** din **Piața Unirii** din **Cluj**, în perioada **17-26 iunie 2022**, pentru o experiență aparte.

www.nespresso.com

what else?


TIFF Transilvania International Film Festival
Emoții noi,
aceeași conexiune
Vino la TIFF 2022 să descoperi experiențe
care ne aduc mai aproape.
Together we can
vodafone

PRINT BUSTER



PMA
INVEST

pma.ro



30%Cash Rebate
POLISH FILM INSTITUTE

FILM INCENTIVES PROGRAM

EUR 23 200 000

CO-PRODUCTIONS
AND SERVICES ARE ELIGIBLE

WHO CAN APPLY

- a Polish partner with credits or a company registered in Poland

ELIGIBLE PRODUCTIONS

- full-length features
- full-length documentaries
- full-length animated features
- all kind of series

BASIC REQUIREMENTS

- a cultural qualifying test applies
- minimum spending level applies
- at least 75% of production funding is confirmed

IMPORTANT INFORMATION

- applications are accepted all year round
- "first come, first served" basis
- support from development to post-production
- cap per applicant and cap per project applies

more information: incentives@pisf.pl, www.en.pisf.pl/incentives

---

POLISH FILM INSTITUTE

MINORITY
CO-PRODUCTION SCHEME

EUR 1 500 000

WHO CAN APPLY

- producer based in other EEA countries, however, it is strongly advised to have a Polish co-producer

ELIGIBLE PRODUCTIONS

- full-length features
- full-length documentaries
- full-length animated features

BASIC REQUIREMENTS

- Polish artistic contribution
- application must be submitted before the shooting period
- the remaining sources must be confirmed by LOIs, memo-deals or co-production agreements

IMPORTANT INFORMATION

- up to EUR 430 000 per project
- up to 70% of Polish funding
- 2 calls per year: January and August



more information: promotion@pisf.pl

Say hello to hospitality that makes business a pleasure.

SAY HELLO TO RED®



OFFICIAL HOTEL PARTNER OF TIFF

Life is full of surprises, and we're one of the happy ones. Because no matter why you've come to stay with us, we're here to help you enjoy every minute.

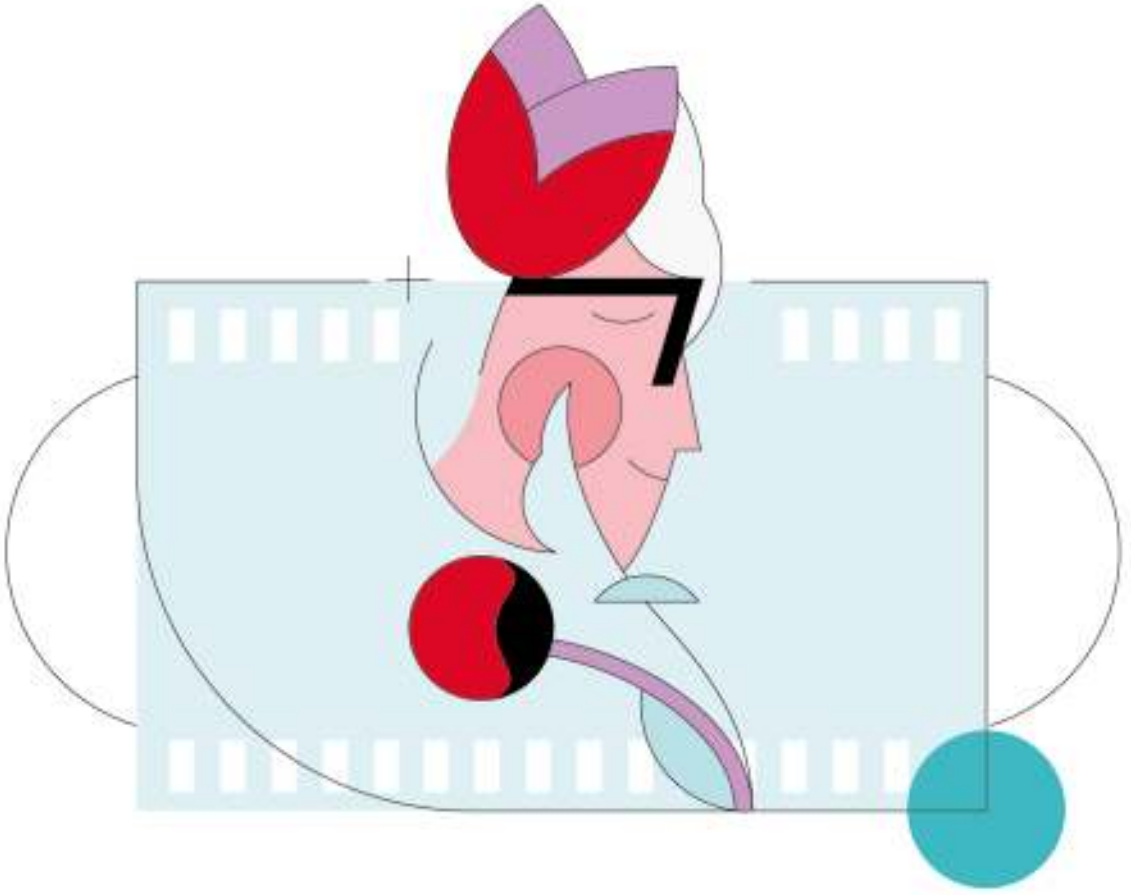
RAMADA
BY WYNDHAM
CLUJ

ramadacluj.ro | contact@ramadacluj.ro | +40 372 743 143

©2022 Ramada Worldwide Inc. All rights reserved. All hotels are independently owned and operated except certain hotels managed by a subsidiary of Wyndham Hotels & Resorts, Inc.

REGINA MARIA
iubește TIFF!

Ne-a fost dor de zâmbetul pe care îl ascundeai sub mască.
Bine ai revenit la TIFF!



#EștiMaiPuternicDecâtCrezi #ZâmbetulEPutere

TIFF.21



Călătoria merge mai departe cu
TAROM –> TRANSPORTATOR OFICIAL TIFF.21

TAROM

www.tarom.ro


Fii chef la cele mai cool proiecții
De meniul preferat se ocupă tazz
Descărcați de pe App Store
ACUM PE Google Play


TenarisSilcotub
Susținător TIFF din 2006
PRODUCEM ȚEVI
Partener principal EducaTIFF 2022
FABRICĂM CURIOZITATEA
Inspirat din curioasa cinematografie a lui Wes Anderson și viața angajaților noștri la muncă, la TIFF și acasă.
În tehnologie sau în cinema, îi susținem pe cei mai tineri să-și creeze un viitor. Prin investiții constante în educație și cultură ne asigurăm că își păstrează vie curiozitatea și visurile lor pot prinde contur.

trend communication

primii



de ani



(Re)descoperiți trei filme de neratat
ale unui regizor inconfundabil

Focus Claude Sautet

Mado – Joi, 7 iulie, ora 22.00
Un coeur en hiver – Joi, 14 iulie, ora 22.00
Nelly et Monsieur Arnaud – Joi, 21 iulie, ora 22.00

Subtitrate în limba română

TV5 MONDE

@TV5MONDERomania
europe.tv5monde.com/ro


29%
Variety.com Global Reach
1
Trusted Source
86%
of International Readers are Key Decision-Makers & Influencers
100+
Festival & Market Reports
230+
E-Show Dailies
150+
Countries
VARIETY
THE GLOBAL DESTINATION FOR ENTERTAINMENT NEWS
READ. WATCH. LISTEN. SHARE.
SOURCE: VARIETY READER SURVEY, HARVEY RESEARCH 2021

0
107 MAME / 107 MOTHERS / CENZORKA | 58
1970 | 110

A
ACELAȘI VIS / THE SAME DREAM | 45
ALCARRÀS | 58
ALIS | 59
AMANȚI DE-O NOAPTE / LA NUIT AUX AMANTS / THE NIGHT BELONGS TO LOVERS | 26
AMATORUL / CAMERA BUFF / AMATOR | 74
AMIRA | 59
AMOK | 121
ANATOMIA | 113
ANGAJATUL ȘI ANGAJATORUL / EL EMPLEADO Y EL PATRÓN / THE EMPLOYER AND THE EMPLOYEE | 60
ANUL PIERDUT 1986 / CLOUDS OF CHERNOBYL, 1986: THE LOST YEAR | 40
ANUL ȚÂNȚARILOR / MOSQUITO STATE | 113
A PATRA FEREASTRĂ / THE FOURTH WINDOW | 105
ART+PORN+NATION | 88
AȘA O VARĂ / UN ÉTÉ COMME ÇA / THAT KIND OF SUMMER | 142
ATLANTIDA / ATLANTIDE / ATLANTIS | 34
AURICĂ, VIAȚĂ DE CÂINE / AURICĂ, A DOG'S LIFE | 45

B
BABYSITTER | 26
BALAUR / A HIGHER LAW | 27
BESTIA | 96
BLOC 27 / BLOCK 27 / BLOK 27 | 130
BUCOLIC / BUKOLIKA | 34
BUENA VISTA SOCIAL CLUB | 96

C
CĂLĂTORII RECICLATE / RECYCLED TRAVELS | 88
CAMPANIA / LA CROISADE / THE CRUSADE | 60
CÂMPIILE / THE PLAINS | 35
CANAL 54 / CHANNEL 54 | 35
CĂPITANUL VOLKONOGOV A SCĂPAT / CAPTAIN VOLKONOGOV ESCAPED / KAPITAIN VOLKONOGOV BEJAL | 52
CAPRA CU TREI IEZI THE GOAT WITH HER THREE KIDS | 40
CASA NOASTRĂ / UTAMA | 27
CÂȘTIGĂTORUL / TOP DOG / WODZIREJ | 115
CÂT MĂ ȚIN PICIOARELE / AS FAR AS I CAN WALK / STRAHINJA BANOVIC | 61
CEILALȚI / OTHER PEOPLE / INNI LUDZIE | 111
CE-I MULT NU STRICĂ / EXCESS WILL SAVE US | 36
CEL MAI TARE ȘEF / EL BUEN PATRÓN / THE GOOD BOSS | 61
CETĂȚEANUL ASHE / CITIZEN ASHE | 124
CICATRICEA / THE SCAR / BLIZNA | 74
CINEMA SABAYA | 102
CLARA B. | 87
CLUBUL DE GĂTIT / TUESDAY CLUB / TISDAGSKLUBBEN | 154
CLUBUL ȘOMERILOR / EL CLUB DE PARO / THE UNEMPLOYMENT CLUB | 52
COLD WAVES – RĂZBOI PE CALEA UNDELOR / COLD WAVES | 87
COLECȚIONARUL DE OUĂ / 0, COLLECTING EGGS DESPITE THE TIMES / 0, VERZAMELEN VAN EIEREN IN WEERWIL VAN DE TIJD | 124
COMPETIȚIA OFICIALĂ / COMPETENCIA OFICIAL / OFFICIAL COMPETITION | 23
COP SECRET / LEYNILÖGGA | 62
CORI ȘI WILLI / CORI AND WILLI | 45
CRAI NOU / BLUE MOON | 41
CROAZIERA / THE CRUISE / REJS | 116
CUM SE ÎNTINDE UN NOR SPRE ALTUL / WHEN CLOUDS GROW TOWARDS EACH OTHER | 45
CUT! / COUPEZ! / FINAL CUT | 53

D
DEAN MARTIN KING OF COOL | 125
DESINCRONIZAT / TRES / OUT OF SYNC | 62
DESPRE TRUP ȘI SUFLET / ON BODY AND SOUL / A TESTRÖL ÉS A LÉLEKRÖL | 82
DIN CÂTE ȘTIU / AS FAR AS I KNOW / LEGJOBB TUDOMÁSOM SZERINT | 118
DIN ZORI ȘI PÂNĂ-N ZORI / BETWEEN TWO DAWNS / İKI ŞAFAK ARASINDA | 63
DISLOCAT / DISLOCATED | 46
DIVELE / DIVAS | 118
DOMNUL8 / MISTER8 | 130

E
ENTER THE VOID | 84
EU ȘI SORA MEA / MY SISTER AND | 46
EU SUNT ZLATAN / I AM ZLATAN / JAG ÄR ZLATAN | 148
EVACUAREA / EVICTION / KILAKOLTATÁS | 119
EVENIMENTUL / L'ÉVÉNEMENT / HAPPENING | 63
EXECUȚIA / THE EXECUTION / KAZN | 28
EXTRAVAGANZIA MARE, BLAT SUBȚIRE, SOS IUTE / EXTRAVAGANZIA LARGE, THIN CRUST AND HOT SAUCE | 46

F
FAMILIA ADEVĂRATĂ / LA VRAIE FAMILLE / THE FAMILY | 148
FĂPTURI DE VIS / BEAUTIFUL BEINGS / BERDREYMI | 28
FĂRĂ SFÂRȘIT / NO END / BEZ KONCA | 75
FEBRA LUI PETROV / PETROV'S FLU / PETROVY V GRIPPE | 64
FETE TRISTE DE ORAȘ / SAD CITY GIRLS | 131
FICȚIUNE DESPRE VIAȚĂ / FEATURE FILM ABOUT LIFE | 29
FIICA / LA HIJA / THE DAUGHTER | 64
FILMUL DIN BALCON / THE BALCONY MOVIE / FILM BALKONOWY | 111
FLUX GURMAND / FLUX GOURMET | 142
FRAGMENTĂRI / FRAGMENTATIONS | 46
FRAȚII / BROTHERHOOD | 36
FREAKS OUT | 136
FUGA DIN MOGADISHU / ESCAPE FROM MOGADISHU / MOGADISHU | 53
FULL TIME / À PLEIN TEMPS / FULL TIME | 65

G
GENUNCHIUL LUI AHED / AHED'S KNEE / HA'BERECH | 103
GOANA DUPĂ AUR / MOTHER LODE | 37
GROTA / IL BUCO / THE HOLE | 65
GUIȚ / OINK / KNOR | 149

H
HAITA NOASTRĂ / WILD ROOTS / KÜLÖN FALKA | 119

I
IANUARIE / JANUARY / YANUARI | 136
ILUZII PIERDUTE / ILLUSIONS PERDUES / LOST ILLUSIONS | 54
IMACULAT / IMMACULATE | 41
IMAGINEA VICTORIEI / IMAGE OF VICTORY / TMUNAT HANITZAHON | 103
INEXORABIL / INEXORABLE | 137
INFERNO ROSSO: JOE D'AMATO SULLA VIA DELL'ECCESSO / INFERNO ROSSO: JOE D'AMATO ON THE ROAD OF EXCESS | 127
INIMĂ ÎNTUNECATĂ / THE DARK HEART / MÖRKT HJÄRTA | 131
INOCENȚII / THE INNOCENTS / DE USKYLDIGE | 137
INSULA / THE ISLAND | 42
IREVERSIBIL (VERSIUNEA CRONOLOGICĂ) / IRRÉVERSIBLE (STRAIGHT CUT) | 85
IUBIRE VULCANICĂ / FIRE OF LOVE | 125
IUBIRILE PATRICIEI HIGHSMITH / LOVING HIGHSMITH | 126

J
JANE VĂZUTĂ DE CHARLOTTE / JANE PAR CHARLOTTE / JANE BY CHARLOTTE | 126
JOE D'AMATO ȘI INFERNUL ROȘU /
KLANGOR | 132

L
LEONARD COHEN ȘI HALLELUJAH – POVESTEA UNUI CÂNTEC / HALLELUJAH: LEONARD COHEN, A JOURNEY, A SONG | 127
LOC DE JOACĂ / UN MONDE / PLAYGROUND | 149
LUCIFER / LUZIFER | 138
LUCRURI PENTRU CARE MERITĂ SĂ PLÂNGI / THINGS WORTH WEEPING FOR / A LEGJOBB DOLGOKON BŌGNI KELL | 120

M
MADE IN ROMANIA | 89
MAGNETICII / LES MAGNÉTIQUES / MAGNETIC BEATS | 29
MAIGRET | 54
MAREA LIBERTATE / GREAT FREEDOM / GROßE FREIHEIT | 143
MARIA T. | 47
MAROCCO / MIKADO | 30
MESAJE PRIVATE / MENSAJES PRIVADOS / PRIVATE MESSAGES | 66
METRONOM | 55
MIRACOL / MIRACLE | 42
MIRAJ / REFLECTION / VIDBLYSK | 143
MOARTEA LUI KHAN EUNUCUL / KILLING THE EUNUCH KHAN / KOSHTAN-E KHAJEH | 144
MOLIILE / THE MOTHS / ĆMY | 114
MON AMI | 47
MOONWALK ONE | 97
MOȘTENIREA | THE INHERITANCE | 47

N
NAVALNÎI / NAVALNY | 97
NICOLAE | 128
NIMIC DESPRE DRAGOSTE / NOTHING ABOUT LOVE | 43
NOLI MI TANGERE / TOUCH SCREEN NOT | 89
NOROC CHIOR / BLIND CHANCE / PRZYPADEK | 75
NOSFERATU / NOSFERATU, EINE SYMPHONIE DES GRAUENS | 98
NR. 10 | 144
NU EȘTI MAMA MEA / YOU ARE NOT MY MOTHER | 138
NU LĂSA URME / LEAVE NO TRACES / ZEBY NIE BYLO SLADÓW | 112
NU SUNT EU / I AM NOT | 104

O
OM CÂINE / MAN AND DOG | 43
OMUL DIN UMBRĂ / KINGMAKER / KING-ME-I-KEO | 66
ORBUL CARE N-A VRUT SĂ VADĂ TITANIC / THE BLIND MAN WHO DID NOT WANT TO SEE TITANIC / SOKEA MIES JOKA EI HALUNNUT NÄHDÄ TITANICIA | 145
ORCHESTRA CU INSTRUMENTE STRICATE / THAT ORCHESTRA WITH THE BROKEN INSTRUMENTS | 104
ORICE, ORIUNDE, ORICÂND / EVERYTHING EVERYWHERE ALL AT ONCE | 67
OSTROV / OSTROV – LOST ISLAND / OSTROV – DIE VERLORENE INSEL | 37
OUĂLE LUI TARZAN / TARZAN'S TESTICLES | 88
OUL SURPRIZĂ / HATCHING / PAHANHAUTOJA | 139

P
PÂINEA NOASTRĂ / BREAKING BREAD | 154
PAMFIR | 30
PAM & TOMMY | 132
PASAGERII NOPȚII / LES PASSAGERS DE LA NUIT / THE PASSENGERS OF THE NIGHT | 67
PĂSTRĂTORII VEȘNICIEI / THE TIMEKEEPERS OF ETERNITY | 145
PE DRUMUL CEL BUN / WE HAVEN'T LOST OUR WAY / NIE ZGUBILIŚMY DROGI | 114
PENTRU MINE TU EȘTI CEAUȘESCU / YOU ARE CEAUȘESCU TO ME | 38
PENTRU TOTDEAUNA / PERPETUITY / MINDÖRÖKKÉ | 120
PENTRU UN PUMN DE CARTOFI PRĂJIȚI / POULET FRITES / FOR A FISTFUL OF FRIES | 38
PERFORMING JULIET 121
PICTORUL / THE PAINTER / DER MALER | 128
PLANURI DE VACANȚĂ / SUMMER PLANNING | 47
PLASTIC SEMIOTIC / SEMIOTIC PLASTIC | 48
PØRNI | 133
POVESTEA SOȚIEI MELE / THE STORY OF MY WIFE / A FELESÉGEM TÖRTÉNETE | 83
PRECUM ÎN CER / HEAVENS ABOVE / NEBESA | 68
PUNE-TE ÎN LOCUL MEU / WALK A MILE IN MY SHOES | 48

R
REGELE MIHAI: DRUMUL CĂTRE CASĂ / THE LAST KING: BEHIND THE IRON CURTAIN | 99
REGINA ȘI BASTARDA / THE QUEEN AND THE BASTARD / A RAÍNHA E A BASTARDA | 133
REȚEAUA JANE / CALL JANE | 22
RHINO / NOSORIH | 146
RIMINI | 146

S
SĂ FIE DIMINEAȚĂ / LET IT BE MORNING / VAYEHI BOKER | 105
SĂ NU VORBEȘTI CU PĂCAT / SPEAK NO EVIL / GÆSTERNE | 139
ȘASE MILIOANE / THE ROUND NUMBER | 106
SCROFIȚA / CERDITA / PIGGY | 140
SECOLUL MEU 20 / MY TWENTIETH CENTURY / AZ ÉN XX. SZÁZADOM | 83
SONATA | 150
SPIRIT NORDIC / NORDIC BY NATURE | 155
SPRE CASĂ / ON THE WAY HOME | 48
STEJARUL / LE CHÊNE / HEART OF OAK | 55
STILLE POST | 48
SUB PRESIUNE / BOILING POINT | 68
SUS ȘTACHETA! / RAISE THE BAR / HAEKKUM RANA | 150

T
TĂCEREA / SILENT LAND / CICHA ZIEMIA | 115
TALKING HEADS 2021 / Gadające głowy 2021 | 79
TALKING HEADS / Gadające głowy | 79
TANDREȚE / GENTLE / SZELÍD | 31
TĂRÂMUL DOMNULUI / GODLAND / VANSKABTE | 69
TOATE SPAIMELE NOASTRE / FEARS / WSZYSTKIE NASZE STRACHY | 112
TOTUL PENTRU O STEA MICHELIN / A TASTE OF HUNGER / SMAGEN AF SULT | 155
TREI CONVERSAȚII / THREE CONVERSATIONS | 89
TREI CULORI – ALBASTRU / TROIS COULEURS: BLEU / THREE COLORS: BLUE | 77
TREI CULORI – ALB / TROIS COULEURS: BLANC / THREE COLORS: WHITE | 78
TREI CULORI – ROȘU / TROIS COULEURS: ROUGE / THREE COLORS: RED | 78
TRIPLEX CONFINIUM | 49

U
ULTIMA EXECUȚIE / THE LAST EXECUTION / NAHSCHUSS | 31
UNEORI NINGE CU ZĂPADĂ, ALTEORI CU ÎNTUNERIC / SNOWING DARKNESS | 44
UN NOU ÎNCEPUT / EN CORPS / RISE | 98
UN SCURT FILM DESPRE IUBIRE / A SHORT FILM ABOUT LOVE / KRÓTKI FILM O MIŁOŚCI | 76
UN SCURT FILM DESPRE OMOR / A SHORT FILM ABOUT KILLING / KRÓTKI FILM O ZABIJANIU | 76

V
VARA CÂND AM ÎNVĂȚAT SĂ ZBOR / HOW I LEARNED TO FLY / LETO KADA SAM NAUCILA DA LETIM | 151
VIAȚĂ DE CLOVN / IT'S A CLOWN'S LIFE | 49
VIAȚA DUBLĂ A VERONICĂI / LA DOUBLE VIE DE VÉRONIQUE / THE DOUBLE LIFE OF VÉRONIQUE | 77
VORTEX | 85

Z
ZALAVA | 140


mastercard
TIFF
Să-ți împărtășești pasiunea cu întreaga lume.
De Neprețuit™
Vino la **TIFF**, du-ți mai departe pasiunea pentru film și fii protagonistul propriei tale povești, cu **Mastercard**.


THE FESTIVAL MUST GO ON
ANYTIME. ONLINE
TIFF UNLIMITED
Cinema-ul tău alternativ. De acasă.
unlimited.tiff.ro
Download on the App Store
Download on Apple TV
GET IT ON Google Play
GET IT ON android